



وَنِمَاثَا سُزَّدَا ىلَا نَوُعَبَّسَا وَ سُدَّاسَا سُزَّدَا  
هَيْدَا نَنِيمُومَا رِيمَا بَصَدَّ سُاسَا نَنِيَعَبَّسَا  
مُذَرِيْدَا فِي فَيُّكَلَا تَيَّلَاوَلَا مَاقَمِي فَمَلَّسَا

مِحْرَلَا نِمَحْرَلَا اللهُ مِسْب

نير هَاطْلا هَلَا و نَمَحْمِي لَع اللهُ يَص و

موي مابقِي لِي نَلَا نَم نِيَعْمَجَا مَهَادَعَا ي لَع اللهُ تَعَط و

نيدلا

مِيظَعْلَا ي لَعْلَا اللهُ اَب لَا ا تَوْق لَا و لَوْح لَا و

:مير كْلا هَبَاتِكِي فَمِيكْحَلَا اللهُ ل اَق

نِ اِ و كَبِرَ نَم كَيْدِ ا ل زِنَا ا م غُذْب ل وُسْر ل ا ا هِيَا ا ي {

ن ا س ا ن ل ا ن م ك م ص ع ي ا ل ل ه و ا ت ل ا س ر ت غ ل ب ا م ف ل ع ف ت م ا

1. { ن ي ر ف ا ك ل ا م و ق ل ا ي د ه ي ل ا ل ل ه }

اَيْبِنِي ل ا ه ن ا ح ب س ا ل ل ه ه ج و د ي د ش ل ا ي ه ل ا ا د ي د ه ت ل ا ا ذ ه

ر ي م ا ي ل ا و م ل ا ي ل و م ب ص ن و ، مْذ ر ي د غ ن ا ش د ي ف

1. قدئاملا: ٥ قروسلا نم، ٦٧ قيلآ

وَأَمَامِ وَأَيْلُو مَلَا سَلَا هِيْدَع بَلَا طِي بَأْن دِي لَعْن يَنْمُو مَا  
لِقَوْ بَسَانْدَا تَمَاعَلْ هَفِيْر عَتُو ، لَصْفَلَا بِلَلَّهِ لَوْ سَرَلْتَفِيْلَخْ

لِاجْمَلَا اذْهِي فِرْعَا شَلَا

يَوْرَغْنَا نِيْسِدْ نَمَحْمُ خِيْشَلَا مِ مِظْعَلَا اللّٰه تَقِيَا تَقِيْرِيْدَغْ

دروحم و قحطان ازیم ماسلا بهیلع یلع ماملا

لَوَّلًا تَيْبًا و ، دَابَّع نَب بِحَاصِلَا تَايِبِلَا هَذِهِ و

تَيْغَلَا مَيْقَاهَنِم .

١ (...تتمة الهامش من صفحة السابقة) ص ١١ ج «تعيشلا نايعاً» في فءاج مساقلا وبأ: بصّخلم ام دأبع نبا ليعامسا بمجرت في فيناثلا تعبطلا ، ٢٣١ في فوتو ، ٣٢٦ تنسدلو ، دأبع نيل يعامسا ؛ بحاصلا و ءافكلا في فاكب بقلملا ناك ، يرلاب منكسم و ، ناقلاطلا و أس راف رخصا نم ردحنيد . ٣٨٥ تنسد في لوتأملو ؛ بقلا اذ هيلع قلا لكالذ ، ديمعلا نيل ضفلا ابأ هذاتسا بحصيد هدعبنم و ، في مليدلا بقولدا ديؤمأ اريزو راصو . هيلعأ املع في قب ، ءرازولا في ذلا في بّضلا سابعلا وبأ هتوم دعب هتزانج في لع في لصد . بقولدا رخصأ اريزو : بفصول ولأا في سلجلمان ءرّم و : ٢٥٧ ص في فل وقيو . هدعبأ اريزو راص نم ناك هنا : هراحت امدمقم في فءولو ن ءرّم و ، انباحصأ ءاهقف هقفأ نم هنا ب ءارزو دادع في ف«ن ينمؤملا سلاجهم» في الله روني ضاقلا هركذ و ؛ فيماملا نبا ءدعو ؛ فيماما ايعيش ناك هنا «ل ملاً ل م» بحاصل لوقرّم و ؛ تعيشلا ركذ دنع في تأيو ؛ رّم امك نيرهاجملا تييلا لها ءارعش في فبوشارهش : ٤٧ ص ، ٤ ج «ريدغلا» في فءاج و . انباحصأ نم في ناثلا ديهشلا ءدعو : هذيملات ناسارخ بحاص هيل ل سرأ امل اهد مؤذقو ءرما ءبتكم بحاصلا تناك هبغريو ، هترضد في لاهي عدتسي ريسلا في في ناماسلا روصنم نب حوزك لملما في ل فيكّم مّ : هلقو هراذعأ قلمج نم ناكف ، هينسلا ل وذبلا لذبو ، هتمدخ في في لع ملحيا م ءصاخ ملعلا بتكنم في دنعو ؟ في لاقثأ ءرثك عم في لاوما ل محب : لوقا انا و . في قهييلا ن سحلا وبأ لاق «ءابدلا مجمع» في فارتكا و أ ل مد ءنامعبرأ نب دومح ناطلسلا هقرحأ ام دعب كاذ في لع ليلد يرلاب في ذلا بتكلا تييد ، تادلجم رشع بتكلا كالتت سرهفت دجوفت ييلا اذ هتعلط في نإف . نيكتكبسد ضفاورلا بتك بتكلا هذهن : هليلق ، يرلا في لادرو امل دومح ناطلسلا نإف رهظيو . هقرحبرما و ملاكلا ملع في فن اكامل كاهنم جرختساف ، عدبلا لها و ، بحاصلا بتك ءنازخي هتقرحاي تلا بتكلا ءدمعأ اذ هي قهييلا ملاكنم زادقو . مهراثم و مهبتك و تعيشلا راثاب روجلا دي ثبعث تناك انكه و هقفلا و ملاكلا و رعشلا و بدلأا و ءغلا في فل ولأا ماقملا في لع دأبعن ببحاصلا في لولا ءجر دلا في فءدعنا أقدانلق وريو ؛ ءناصرلا و ءسايكلا و ءسايسلا و في ثارملا نم و . باقد تعيشلا رخافنم و ؛ ءياردلا و بدلأا و ملعلا ءذتاسا نيب في بّب عميج تامم \* في جنز ملاً دأبع ل جذ في ضم : هتوم دنع تدشنا في تلا

وَهَلَا وَهَيْءَ اللَّهِ لِي لَصَدِّي بِنَا مَلَكَ نَمَسَ بِنَقْمٍ وَهُوَ

أَيْلَعُزْ دَأْمُهُلَا: لَقِيمٌ لِفِرَادُ تُثِيدُهُ عَمَقَ حَا رِدَأْمُهُلَا: مَسْدُ

إِرَادُ تُثِيدُ حَا عَمَ

مَضَتْ اللَّهُ لَوْسِرْ أِهْدُقْ طَنِي تَلَا تَمَلَكْلَا هَذَهْنَ إِفَاقِدُو

أَهْرَشَلَا قَرِيثَكْلَا بَتَكْلَا فَيَلَاتِي غَبْنِيُو، تَمَكْحَانِ مَأْمَلَا ع

سَأِيْقِي فَبَطَقْلَا وَ، تَلَا صِلَا أَوْ تَقِيْقَحَا رَايَعْمَفَا، أَهْلِيْلِحْتُو

وَ مَلَا عَفَا لِعَجَبِي غَبْنِيُو؛ رِيْغُ لَأِيْ عَوْهَ تَقِيْقَحَا وَ قَحَا

سَأَيْدُ تُوْدُقَا، مَلَا وَعَلَا عِيْمَجِي فَيَهْتَاكَلْمُو مَقْلَا خَا وَ مَتَا فِصْ

اللَّهُ مَسَا وَهُوَ وَ إِكْلَا سَسَا سَأِيْ عَوْ قِيْقَحَا نَلَا، أَهْبَدُ

دَمْتَسْتُو، قَلَطْنَمَلَا أَذَهْنَ مَو، تَيْلَا وُلَا زَكْرَمُو، مَطْعَلَا

جِرَا خَا دُو جُو مَأْنِيْشَنْ أَلَا، مَاهْدُو جُو تَقِيْقَحَا وَ تَلَا صِلَا

٧٨ ص، ٤ ج «رِيدْغَلَا»- مَلَا عِلَابِكْ رَبَقْ جَزِيْفَا نَمَزَلَالْ هَا كَرِبَقِي رَاوَأْمَدَا

سِي صَوْلَابَفُو رِعْمَلَا سِي نِيْسَطَانِ يَسَطَانِ بَدَمَحْمَنْ سَحَلَا وَ بَأْ دَيْسَلَا دَشْنَا وَ ٧٩ وَ

وَ مَارْدِنْ وَ قُجَلَا سِي عَوْ نُو يُعَلَا مُوْتَبَانَهْ أَهْرَكَنْدْ، مَثَارِي فِي فَاتَايِبَايْنَا دَمُهَلَا

وَ نَأْرُقَلَا وَ نُوَيْدَلَا وَ مَلَا عِلَا دَابَعَلْ يَلْسَرِي زَوْلَا سِي كَبْتَمَ اجِسَدِ عَامَدَلَا عَمَنْ هُو عُوْمَدُ

تَبِيْطُ هِي كَبْتَمَ أَرْحَلَا وَ كَسُنَلَا وَ أَهْجِيْجَدُ وَ أَهْلَكُرْ عَاشْمَلَا وَ مَكْمَهِي كَبْتَمَ لَأَسْلَا

أَدِيْمَدِ سِي ضَقْرَ قَأْفَكْلَا سِي فَاكَمَلَا عِلَا وَ لَهَسَلَا وَ أَهْقِيْقَعُ وَ مَاهْدُنْ مَو لَوْ سَرَلَا وَ

سِي لَاعْمَلَا سِي لَعَفَا هِتُو مَبْدُو لَعَلَا وَ سِي لَاعْمَلَاتِ أَمْمَا عَزْ ضَلَا دَيْسَلَا مَأْمَلَا إِكْ أَدَا مَبْحَدُ

٧٩ ص وَ ٧٨ ص، ٤ ج «رِيدْغَلَا»- مَلَا سِجُو لَعَلَا وَ

مسا ق ثبنيف ،تقيقحا و قحانا او نعل محية تيلا ولا و مسلا  
سايقي غبنيك لندا و ؛هنم تيلا ولا تقيقد و مظعلا الله  
و دناعطا و اياونلا و ءارلا و راكفلا و ظعاوملا عيمج  
و هئارا و هراكفا و سيء ظعاوم بن ساحملا و تافصلا  
ي ءاهيلا رظنا و .هنساحم و هتافص و هدئاع و هاياون  
؛فلاخم تناك اذا حيبقو ،تقباطم تناك اذا حطاص اهنا  
ي ءي ءل امعا سيقا ي ننا :لوقين م ل كن افا لا و  
نأ بجي .هكرتا هفلاخام و ،هذخا اهنم هقفاو امف ،قحلا  
ن ا :هزل اقي

س فنلا دیلو و ؛ک لایخ م عز ن مو ه ب ذ خ آ ت ی ذ ل ا ق ح ل ا  
 ی ا ع ل م ع ن ا ک ی ل ا ل ی خ ی ا ذ ه ل و ، م ه و ل ا ر ی س ا و ت ع ی ض و ل ا  
 ن م ج ر خ ا و ، س فن ل ا ت ل ح ر م ط خ ت ا ی ه ا ق ح ل ا ف ل ا ذ  
 ا ه ل و د ر و ح م ت ل ا و ت ا ذ ل ا ت ب د و ب ج ع ل ا و ت ی ن ا ذ ل ا  
 و ق ح ل ا ن ی ع و ه ا ی ل ع ن ا س م ش ل ا ح و ض و ک ک ل ح ض ت ی س  
 ا م ه س ف ن ت ی ع ق ا و ل ا و ت ل ا ص ل ا ا و ه و ، ق ح ل ا ع ب ن م

ر ا د ث ی د م ع م ر و د ی م ل ا س ل ا ه ی ل ع ی ا ع م ق ح ل ا

ت م ا ع ل ا و ت م ا خ ل ا ن ع ق ر ی ت ک ت ا ی ا و ر ت د ر و د ق و  
 ف ی ر ش ل ا ث ی د ح ل ا ل و د ر و د ت ، م ه ب ت ک ی ف م ه م ل ا ع ا ا ه ر ک ز  
 ا م ث ی د م ع م ر و د ی ی ا ع م ق ح ل ا و ق ح ل ا ع م ا ی ل ع ن ا ب ل ن ا ق ل ا  
 ا ه ن م ا م س ق ی ل ی ا م ی ف د ر و ن ر ا د ا م ث ی د م ع م ا ل ل ه م ر ی د ی و ، ر ا د  
 ت م ح ر ی ن ا ر ح ب ل ا م ش ا ه د ی س ل ل « م ا ر م ل ا ت ی ا غ م ب ا ت ک ن ع ل ا ق د  
 ق ی ر ط ن ع ا ت ی د د ر ش ع ت س م ذ ه ی ف ر ک ز ی ذ ل ا ه ی ل ع ا ل ل ه  
 . ت م ا خ ل ا ق ی ر ط ن ع ا ت ی د د ر ش ع د ح ا و ، ت م ا ع ل ا

د م م ن ب د م ی ه ا ر ب ا ی و ر د ق ف ت م ا ع ل ا ق ی ر ط ن ع ا م ا  
 ه د ن س ت ل س ل س ب ، ت م ا ع ل ا ا م ل ع ن ا ی ع ا ن م و ه و ی ن و م ح ل ا  
 ه ی ل ع ن ی ن م و م ل ا ر ی م ا ن ع ، ی م ی ت ل ا ن ا ی د ی ب ا ن ع ل ص ت م ل ا

مَلْسَوْهَلَا وَهَيْدُ اللَّهِ يَلْصِدِ اللَّهُ لَوْ سَرَلْ أَق: لِقَاهَا مَلْسَا

1. "رَادُ تُيْدُهُ عَمَّقَ حَلَا" رَدَا مُهَلَا؛ أَيُّدُ اللَّهِ مَحَر"

يَلْصِدُ نَبَلٍ بَعْدِ خَانٍ عَاضِيًا رَخَا دَنَسِي وَر

نَبَقِ رَزَانٍ عَ، دَيْشِرْلَانُ وَرَاهِي نُنْدِد: لِقَاهَا يِعَازُ خَلَا

يَلْصِدِ اللَّهُ لَوْ سَرَلْ أَق: لِقَاهَا، سَابِعُ نَبَلِ اللَّهِ دَبْعَانٍ عَ، سَيَقُ

تُيْدِ بِلَاطِي بَأَنْبِيٍّ عَمَّقَ حَلَا: مَلْسَوْهَلَا وَهَيْدُ اللَّهِ

2. "رَادُ"

:تَقْلُومَلَا «تَسَلَا» حَاصِلًا نَبِيْعَ مَجْلًا «بَاتِكِي فِءَا جَو

مَامَا-نَبِيْرَ

1. يِنَاتِلَا تُيْدِحَلَا، ٥٣٩ ص، يِنَاتِلَا دَصَقْمَلَا، تَبِيْرَجَلَا تَعْبَطَلَا «مَامَلَا تَبِيَاغ»

2. ثَلَاثَلَا تُيْدِحَلَا، رَدَصَمَلَا سَفَد

ريماً بقانم في فهنم ثلاثاً عزجلاً في ف- نيمرحلاً

ن ع: لاق، يراخبلاً ج يحصدنم م لاسلاً هيلع نينمؤملاً

: م لاسلاً هيلع نينمؤملاً ريماً

وَهِلًّا وَهَيْدُ اللَّهِ لِيَصِدَّ اللَّهُ لَوْ سَرَّ لَأَقْتُ عَمَّسَ: لَأَقُ

<sup>1</sup> رَأَدُ ثَيْدٍ عَمَّ قَحْلًا رِدْأً مُهْلًا، أَيَدُ اللَّهِ مَحْرَ: لُوقِي: مَّسَدُ

ن ع«س ودر فل» باتكنم لولاً عزجلاً في فيور و

اللَّهُ لِيَصِدَّ اللَّهُ لَوْ سَرَّ لَأَقُ: لَأَقُ م لاسلاً هيلع نينمؤملاً ريماً

مَّعَمَّ قَحْلًا رِدْأً مُهْلًا، أَيَدُ اللَّهِ مَحْرَ: مَّسَدُ وَهِلًّا وَهَيْدُ

<sup>2</sup> رَأَدُ ثَيْدٍ

اذه ي مزر اوخلاً دمحل ن ب ق فوم يور ن أ دعب و

ي مَيْتًا بَأَبْحًا يِبْأ ن ع ل صْتَمًا هَدْنَسَ قَلْسَلْسَبْ ثَيْدَحْلًا

ي سيع و ب أ هجر خاً: لاق، م لاسلاً هيلع ي لع ن ع، هيبأ ن ع

<sup>3</sup> بهعماج ي في ذمر تلاً

<sup>1</sup> مع بارلاً ثيدحلاً

<sup>2</sup> بس ماخلاً ثيدحلاً، ٥٣٩ ص ي ناثلًا دصقملًا «مارملاً تياغ»

<sup>3</sup> مع ياسلاً ثيدحلاً «ق باسلاً ردصملاً»

نيدلا ز عي لب تكبي ئومحا دمحن بديهار بالاقو

سي مشاهلا ن محرلا دبع بلاط ابا ن ا ميهار با ن ب دمحا

ن ع ل صتلا ه دنسب هتدد طساوب ن ييسابعا بيقد

انيتا : لا اقا دوسلا و تمقلع ن ع ، ميهار با ن ع ، ش مءلا

ك رابت الله ن ا ! بوي ا ابا اي : هلا نلقو ، سي راصنلا بوي ا ابا

، اهب الله كلضف ام الله ن م كل افسو ، ميبند مر كا ي لاعتو

هلا لا ل ه ا ل تاقت م لاسلا هيلع سي اع م ك جر خمب انز بخا

! الله لا ا

الله ي لصد الله لوسر ن اكا دقا ، لله اب امكلا مسقا : [ل اقا]

امو وي عم هيف امتنا ي ذلا تيبلا اذه ي فم لسو هلا و هيلع

ان ا و ، هنيمين عس لاجي اعو ، الله لوسر ريغت تيبلا ي ف

ك ر حذا ، هيدين ييد م ناقس نا و ، هر اسين عس لاج

حَتْفًا: مَلْسٌ وَ هَلَا وَ هَيْدٌ اللّٰهُ يَلْسُدُ اللّٰهُ لَوْسِرٌ لِّاَقْفِ

رَامْعَلْ خَدٌ وَ ،بابلا هَلَا وَ حَتْفًا! «بَيِّطْمَا بَيِّطْلَا رَامْعَلْ

بَحْرَفْ مَلْسٌ وَ هَلَا وَ هَيْدٌ اللّٰهُ يَلْسُدُ اللّٰهُ لَوْسِرٌ يَلْعَدُ مَلْسَفٌ

يَلْتَدُ تَانَهُ يَدْعُبِي تَمَّا يَفْنُ وَ كَيْسُهُنَّا: رَامْعَلْ لاقمٌ مَثْبُوبٌ

! «اضْعَبْ مَهْضَعْبَلْ تَقِيَّ يَلْتَدُو ، مَهْنِيْدٌ اَمِيْفٌ يَسِلَا فَالْتَخِيْدُ

يَلْتَعِي-يَنِيْمِيْنٌ عَعَلْصَدْلَا اَذْهَبْ كَيْلَعْفَا كَلِذَتْ يَارْ اِذَا فِ

كَلْسٌ وَ اَيْدَاوٌ مُهْلَكٌ سُنَّا كَلْسُنْ اِف-بِلَاطٌ يَبْاَنْ بِيْ يَلْعَدُ

نَعَلْ خَدٌ وَ مُلَّسْلَا يَهْيَلْعُ يَلْعَدُ يَدَاوٌ كَلْسَا فَاَيْدَاوٌ يَلْعَدُ

كَلْدِيْ لَا وَ ، يَدُهْنٌ عَكْدُرِيْ لَا اَيْلَعَنْ اِ: رَامْعَلْ اِيْ اِسْ اَنْلَا

يَلْعَاطٌ وَ ؛ يَلْعَاطٌ يَلْعَاطُ رَامْعَلْ اِيْ اِيْ دَرٌ يَلْعَدُ

<sup>1</sup> اَلْجَوَزُ عَالِلُهُ عَاطُ

يَفِيْ سُوْطَلَا خَيْشَلَا يُوْر: اَصَاخَلَا قِيْرَطْنُ عَامَا وَ

اللّٰهُ يَلْسُدُ مَلْسَمَانٌ عَ ، هَيْوَقَدِنْ بَكِلْمَانٌ عَدْنَسْبٌ هَيْلَامَا

مَلْسٌ وَ هَلَا وَ هَيْدٌ اللّٰهُ يَلْسُدُ اللّٰهُ لَوْسِرٌ تُتَعَمِّسِدُ: تَلَا قَاهْزَعُ

<sup>1</sup> يَدَا حَلَا ثِيْدَحَلَا ، ٥٤٠ ص ، يَنَاثَلَا دَصَقْمَلَا ، هَيْرَجَلَا اَعْبَطَلَا «مَارْمَلَا تَيْبَاغُ»

عَمَّ يَدْعَبُ قَحْطًا؛ مَلَأَسْلًا هَيْلَعِي لِعَقَبِ ذِخَا وَهُوَ لَوْ قِيدٌ

1. رَادَتْ يَدُهُ عَمْرُ وَدِي مَلَأَسْلًا هَيْلَعِي لِع

ي بَأْنَع، عَامَجْنَع هَدْنَسْبَاضِيًا هَيْلَامًا فِي يور و

تَحْتَهُ سَارِلْ خَدًّا هِنَا، رَفَزِنْ بَدِيَّةِ لِنَع، لَضَفْمَا

هَنْتَفِلَا هِدَهَنَّ إِي هَلْ لَأَقْفَ؛ هَيْلَعِي لِعِي جَسْدًا دَعْبِبُوثًا

!؟ ي نورُ مَاتَمَف؛ تَعَقَوْ دَق

وَ كِتْلِحَارِي لِعَدِّشَفَ، ي نَفْدِنْ مَتَّ غَرَفَتْنَا أَدَا؛ لَأَق

لَا قَحْطًا وَ قَحْطًا ي لِع هِنَا فِ مَلَأَسْلًا هَيْلَعِي لِعِبِ قَحْطًا

2. هُقرِ أَيْدِي

قَحْطًا نَازِيمَةً تَيْبِلُهُا وَ مَلَأَسْلًا هَيْلَعِي لِع

هِنَا سِوَأَنْ يَدَادَشْنَع هَدْنَسْبَاضِيًا هَيْوَبَابِنْ بَا يور و

نَوَكَا لَا وَي لِع عَمِنْ وَكَا لَا؛ تَلَقَ، لَمَجْلَا مَوِيْنَا كَامَلًا؛ لَأَق

نَا كَامَلَفَ، رَاهِنَلَا فَا صِنْتَا ي لِي لَاتَقْلَانَع تَفْقُوتُو، هَيْلَع

تَلْتَا قَفَ، ي لِع عَمَلْتَا قَانَا ي بَلَقِي فِي اللَّهِ ي قَلَا، لِي لَلَا بَرَقَ

1. لَوْلَا تَيْدِحَلَا، ٥٤١ و ٥٤٠ ص «قِ بَاسَلَا رَدِصَمَلَا»

2. ي نَانَلَا تَيْدِحَلَا، ٥٤١ ص «قِ بَاسَلَا رَدِصَمَلَا»

تَلْخُذُ، تَنْيِدُ مَا تَيْتَأَمُّذُ، نَاكَا مَ هَرْمَانِ مَنَاكِي تَدْمَعَم  
بِمَلْسَمِ لَع

!قَرَصِبَانِ مَبُتْلَقًا! تَلْبِقَانِيَا مَبُتْلَقًا

!؟ نَيْقِيرُ فَلَايِي أَعَمَبُتْلَقًا

يَلِ لَاتَقْلَانِ عَتْفُوتِ نَيْمُؤْمَلَامَا يَاتِنَكَبُتْلَقًا

لَتَاقَانِ أَبِي بَلَقِي فَلَجُ وَرَّعَ اللَّهُ قَلْفًا، رَاهِنَا فَاصْتَنَا  
بِي لَعَم

اللَّهُ لِي لَصَدِ اللَّهُ لَوْ سَرَّ تُتَعَمِّدُ دَقْلًا! تَلْمَعَامَ مَعِذُ: تَلْقَا

وَبِي نَبْرًا أَحَدًا دَقْفًا أَيْلَعُ بَرًا أَحَدًا نَمًا: لَوْ قِيَمَ لَسَدٌ وَهَلَا وَهَيْلَعُ  
!اللَّهُ بَرًا أَحَدًا دَقْفًا بِي نَبْرًا أَحَدًا نَمًا

!بِي لَعَمَ قَحْلَانِ أَنْ يَرْتَفَأُ: تَلْقَا

وَبِي لَعَمَ قَحْلَانِ وَ قَحْلَانِ مَبِي لَعَمَ، اللَّهُ وَيَا: تَلْقَا

رَّعَ اللَّهُ هَرَّخَانِ مَ أَوْ مَدَّقَانِ مَهْيَبِنْدِ مَحْمَمَةً أَوْ فِصْنَانِ مَ اللَّهُ

فِي مَهْلَانِ لَادِ أَوْ نَاصِدِ مَهْنَانِ وَ، اللَّهُ مَدَّقَانِ مَ أَوْ رَخَّأُ وَ لَجُ

وَ هَلَا وَ هَيْلَعُ اللَّهُ لِي لَصَدِ اللَّهُ لَوْ سَرَّ قَلِيلِدِ أَوْ زَرْبَانِ مَ مَهْتَوِيدِ

لِ لَاتَقْلَانِ لِي لَامَلْسَدِ

وَأَقْرُبُ فِي تَمْلَانِ! :لَوْ قَدِ اللَّهُ لَوْ سَرْتُ عَمَسِدَقَدِ اللَّهُ وَ  
طَمْنَا نَم تَقَرْتَفَا آذَا وَ ،تَعَمَتَجَا آذَا هُوَ عِمَا جَفَّ هَفْلُخ  
نَا وَ ،أُوْبِرَاحَفَا أُوْبِرَاحِدُنْ أَفَا! يَ تَيِّبَلْ هَا أُوْبُقْرَا ،طَسْوَلَا  
مُهَعَمَقَّ حَلَا نْ أَفَا ،أُولُوْرَفَا أُولَاَزْ نَا وَ ،أُوْمَلِاسَفَا أُوْمَلِاسَد  
"أُوْنَاكُتْ يَد"

؟تَيِّبَلْ هَا نَم فَيُتَلَق

م ه و ،م ه ب ك س م ت ل ا ب الله انر ما ن يذلا ه ت ي ب ل ه ا :ت ل ا ق  
و ،ي ل ع ،ل ي ن ا ر س ا ي ن ب ا ب ق ن د د ع ل ا ق ا م ك ه د ع ب ه م د ل ا  
ل ه ا ،ن ي س ح ل ا ب ا ل د ن م ت ع س ت و ،ه ا ط ب س

نوموصعماً ءمئلاً او نورهطملاً مههتيب

اذا نُسْ انا كَلْه، لله انا: تُتلق

<sup>1</sup>ن وحر فمهيذا امبب زحل ك: تلاق

ي بان ع، ءة عامجن عه دنسب هسلاجمي فخيشتا ركذو

ءاعوفر مدعجا ي بان بم لاسن ع، شمعلا ان ع، لصفملا

ءملا سلا هيلء آيلء رما باطخا ن برمءن ا رذ ي بان ع

فوعن بن محرلا دبءو، ريبزلاو، ءحلطو، ن امءعو

هباد مهيلء او قلغيو آتيب اولخدين ا ص آقو ي بان دبءعو

قفاوتن ا ف. مايا ءثلاث مهلجا و، مهر ما ي ف اور واشتيو

ل جردا ك لذل تق، مهنمل جري با و دحاو لوقي لء ءة سمخ

ن انثلا ل تق، ن انثا ي با و ءعبر ا قفاوتن ا و

ن بي لء مهل لاق، دحاو ي ا ر ي لء اعيمج او قفاوت ا ملف

لوقا امي نم او عمستن ا ب حا ي نا: م لاسلا هيلء بلاطي با

ءور كناف لاطا بن كين ا و! هولبقا ف ا ق دن كين ا ف! م كل

الله لوسر هيفل ا قام و، هلئاضفر كذم ء: لقا: اولاق

ل: لاقن ا ي ل ا، هنوقد صيدم هو، ملسو هلا و هيلء الله ي لصد

<sup>1</sup> بس داسلا ثيدحلا، ٥٤٢ ص و ٥٤١ ص، ي ناثلا دصقملا «مارملا تمايخ»

مَّسَدٌ وَهَلَا وَهَيْدٌ اللَّهُ يَلِدُ اللَّهُ لَوْ سَرَّ أَنْ وَمَلْعَتَا

قَحَالٌ وَزَيْقٌ حَا عَمِّيْ دَعْوِ بِي دَعَمِي دَعْبُقٌ حَالًا: لَأَقْ

<sup>1</sup>أَمْعَدًا: أَوْلَاقًا؟ أَلْ أَزْ تُتَيْدُ عَمِّ

يَدْبَعًا دَامِدُنَا بَأْتِيرِيدُ

دَامِدُنَا بَأْتِيرِيدُ فَوَسْوَسِي تَلَا تَائِبِلَا عَوْرًا مَ وَ

يَفْرِيدُ غَلَا دِيْعٌ<sup>2</sup> يَدْبَعًا

هَيْلَعُنْ يَنْمُو مَا رِيْمَا تَلْزَنْ مَاهِيْفُنْ يِي وَ ، هَتَائِيرِيدُ

: لَأَقْنَا أَيْ لَأِ ، نَيْرِيْتِكَلَا ءَارِ عَشَلَا نَمَ هَرِيْغَكُمَا لَأَسَلَا

---

<sup>1</sup>ن. مائلا ثيدحلا، ٥٤٢ ص «ق باسلا ردصملا»

<sup>2</sup>ر كذ و ؛ ي ر ص ب ل ا ي و د ع ل ا د ا م د ن ب ا ل ل ه د ي ي ع ن ب د ا م د ن ب ي ل ع ن س ح ل ا و ب ا و ت ع ن ا ر ت ا م و ل ع م ١٧١ ص ي ل ا ١٤١ ص ن م ، ٤ ج ي ف «ر يد غ ل ا» ب ح ا ص و ل ه س و ب ا ذ ج ه ر ع ش و ، ه د ن ا ص ق و ه ي ت ا ر م و ه ت ا ي ر ي د و ه ت م ج ر ت ي ف و ت ر ث و م . ت ي ي ل ل ه ا ء ا ر ع ش ن م ي ل و ل ا ت ق ب ط ل ا ي ف ه ر ب ت ع ن ا ن ك م ي و ؛ ي و ت ح م ل ا ر ي ز غ ي ن ا ع م ل ا ت ك س ا م ت و ، ه ل خ ا د ن م ن ا ج و م ي ي ن ا ع م ل ا م ظ ن و ظ ا ف ل ا ل ا ت س ل ا س ن ا ك و ت ي ي ل ل ه ل ا ق ش ا ع ن ع ر د ا ص ه ر ع ش . ل ا س ل س ت و ا ب ي ت ر ت ظ ا ف ل ا ل ا ب ل ا ق ي ف م ا ع ط ل ا و د ا ق ر ل ا ذ ي ن ل ا ه ت م ر ح ف ه ع ج ز م ه ت ي م و ل ظ م ت ا ض ق ا د ق و . م ه ل س م ح ت م ا ذ ه ن ا ك و . ب ا ع ن ا ر ا ر ي و ص ت ت ا و ح ل ا ن م ا ه ر ي غ و ق ط ل ا ت ت ا د ا د ر و ص ي ه ن ا ؛ ه ن ا ر ق ا ن م ن ا ك و ق و د ص ل ا خ ي ش ل ا ر ص ا ع ، ع ب ا ر ل ا ن ر ق ل ا ي ف ش ي ع ي ر ع ا ش ل ا ت ع ن س ي ف و ت م ل ا ي ر ص ب ل ا ة د و ل ج ل ا د م ح ا ي ب ا ب ت ك ن ع ي و ر و ؛ ي ش ا ج ن ل ا ه ك ر د ا ق . ه . ٣٣٢

## لیا و بویای

نأهتوق و الله لوحدتقباسلا شاحبلأا في فأنهر بدقل  
اهنأ لوقلا نكميل ب، نبيما نيدلا ناكر أمها نم تيلاولا  
دشت، تيعقاولا تالصلأا و ناميلا دنسم و نكر مظعأ  
و ؛ دوصقما تبعك و حذ اهيدت و ، اهيلا اهعيمج بولقلا  
الله لوسر هبى لدا في ذلا قريشعا شيدنأ دجن كذا  
هلا و هيلع الله لصد

رارقلا و ماسلا لعج راذنلا تيا نايبتا ملس و  
تيلولأا ماقم لوبق و تيلاولا و تسمب الله لوسر توبنب  
توبنا نأكو . ماسلا هيلع نينمؤما ريمأ لاولما في لومأ  
امهنأك و أ ؛ دحاو رنج نم ايمن دق نانصغ تيلاولا و  
و ماملأا تفلأخ و . دحاو ي دث نم اعضترا دق نلاطف  
و تيهلأا الله لوسر تفلأخ دادتما في هتيلاو و هتياصو  
سوفنلا في لماكتلا ريسلا و تايحلا تيقبملا تعلقا و . هتيلاو  
و بلقلا ميردي ف تنيكسلا و ، تيهلأا نملأا ماقم و حذ

بخصد و قرثكلا ملاء زایتجا ی لتی تلا دیحوتلا تبعد  
 تئدحملا تلعلا دعب ، اهبغش و تئمهولا و تئلیاخوا یوقلا  
 ملسو هلاآ و هیلع الله ی لصد الله لوسر ی ف تئلمتلا ، کذلک  
 اذه ی عری الله لوسر ناک دقف ، ق لطنملا اذه ن م و  
 و ، هر ضد و هر فس ی ف ، ار ار کت و ار ار م ریطخا رملاآ  
 و م او علا و ، سانلا نیب هر وهظ و هتولخو ، هراهنو هلیا  
 ریما تئیا صو غیلبت ی ف اعسو رخدی م و ؛ ص او خلا  
 هبقانم دادعتو هتئی صخشب فیر عتلا و ، هتیللا و ن ینمؤملا  
 ما قمبر یکنتلا و ، هلئامشو همیشه ن سحو هقلاخا م راکمو  
 تئیلولا مئاعد ایسر م ، هتربصد و هیرعو و هتعو هملع  
 کذلک ی لع

و تدار صب تئاسملا هذه ن بیتلا لزنت م تئیان ن ا لا  
 الله ی لصد الله لوسر تایدن م قر یخلا تئسلا ی تد حوضو  
 عمجت ی ف آیلع الله لوسر مدقی م و ، ملسو هلاآ و هیلع  
 هبصنی م و ، اهبطخی تبطخو ا هیقلی تملکن مضی نلع  
 و ن ینمؤملا عیمج ی لا تئسنلاب تئیلولا و تئقلاخا ما قمل  
 تانمؤملا

رېسعل مع ماملا اب يصنتن ان اكمب حوضولان مو  
ت بندقو ، ماسلا ابدھعي ثيدد برطان اكدان ، جرحمو  
م ؛ اھعم اولعافت ي تلا ئيھا جلا ديلاقتلا ي لع مهمط  
، تموكحلا نيدو اھنييد او قر في م لو ؛ ي ھامك ةو بنا او فرعي  
ئيرھاظ تماعز و تسانر ئيلاولا نو بسحيد اوناك و  
نيدلا نيقفانما نم ريبك ددع مھنييد ناك و ، بسحف  
ي لع توطنا ذا ، مھبولق ملسد م لو مھتنسلا تملسا

تَنَاكَ تَيْدُحَا و ، تَيْرَبِيخُو ، تَيْنِيئِدُو ، تَيْرِدْب دَاقْحَا  
 هَوْضِرِي مِ و ، تَيْلَاوَلَا رَمَا مَهْلَا قِرِي مِ ءَلَاؤَهْفِي لَغْتِ  
 .تَلُو هَسْبَاهِبَاوَرِّ قِرِي مِ ي تَلَا ءَوْبِنَا عَم مَهْبَادِك ، رَسِيدِ  
 نِينَاوَقْلَا و مِيلَاعَتْلَا عِيمَج مَرَكْلَا يَّ بِنَا نَبِيدُو و  
 ءَرَشَع ثَلَاث-ءَنَس نِيرَشَع و ثَلَاث ءَلِيْط سَانَلَا تَيْهَلَا  
 مَهْلَا لَصْف و -ءَنِيْدِمَا ي ف تَاوْنَس رَشَع و ءَكْم ي ف ءَنَس  
 لَازِنَا و ، لَسْرَلَا لَاسْرَا و ، دِيْحُوْتَلَا و ، فِرَاعْمَالِ و صَا  
 تَيْبُوْبِرَلَا ءَحَاسِي فِق نَلَاخَلَا فِقِيَام دَنَع دَاعْمَا و ، بَتَكَلَا  
 دَسَافْمَا و ، تَايَجْنَمَا و تَاكَلْهَمَاب مَهْرَكْذ و ؛ ءَمَاقْلَا مَوِي  
 لَكْشَب ءَدَاعْسَلَا قِيرِط و ءَاقْشَلَا قِيرِط و ، حَلَاصْمَا و  
 ي لَعَه تَمْعَنْمَتِيُو ، اَللّٰهُ نِيْدِل مَكِيْلَن اَوْلَا نَآنْ كَاو لَصْفَم  
 نَبِي لَعَفِيْر عَتْبَاه لَمَكِيُو غِيْلِبْتَلَا ءَرْنَاد مَتْخِيُو ، سَانَلَا  
 تَيْلَاوَلَا مَاقْمِي فِ بِنَصْنُو ، سَانَلَا مَاسَلَا هِيْلَاع بِلَاطِي بَا  
 ي رَجِيْف ؛ ءَقْلَطْمَا هَتْمُو كَد و هَتْمَاعْزَل مَاشَلَا ءَفْلَاخَا و  
 اَمِّي هَلَا اِضْيَفَا و ءَكْرَبَا و ءَمْحَرَلَا و رِيْخَلَا سَانَلَا ي لَع  
 و عَوْدَصَلَا عِيمَج بَارِي لَكْذَب و .ءَمْنَاقْ اَيْنَدَلَا تَمَاد

ع فر يو ص قنل ك دسيو نيدلا ي لع ت أر ط ي تلا ق و قشلا

بامجد عامسلا ي فمجدم أم ، ريصقتل ك

نم تنس رخآ ي فديكلا ملس و هلا و هيلع الله ي لص الله لوسر ةيصو  
ةتايد

نم ةريخلأا ةنسلا ي تدالاصا وتم رملأا اذهن اكو

تيوقو ، تايصوتلا تدادزا و تترثكذا ، الله لوسر ةايد

هنا ملعين اكو الله لوسر نأ كلذ ، اهيفت اديكأتلا تدتشا و

ريدجن اسنا ي لع ريغ كانه س يلو ، ايندلا نعل حر يس

س راد و ظفادو ، ةفلاخلا ءابعا بع لظم و ، ةيلا و لاب

تناكو . باهرسو ةوبنلا حور و ميركلان آرقلا و الله نيدل

و ثلاث دادتما ي لع ةمناق - ةقيقحلا ي ف ي لع ةيلا و

م اام و ، هطخلة ظفادو ، الله لوسر ةوبنلا تنس نيرشع

لظت الله لوسر ةوبنن افا ، سانلا فرعتو ةيلا و لالعتد

ي دسب هذتة قاشلا هوهجو ، ةصقان

ةنسلا كات ي ف الله لوسر لنأ دجن ، ق لطنما اذهنم

ي لع ةيلا و ، نينمو ملا ريمأ ي ف ةمهمو ةديكأتايصوت

هتفلاخو ، ةنمو م و ن مؤمل ك

رهجيذ الله نمر ملاً ابي بنلا ي قلتن اى لا ؛ هتما عز و  
 تملا اى لا همّدقيو ؛ داهشلاً اس وور اى اعاهنلعيو هتيلاب  
 مهفانصاً و مهتاقبط فالتخمس انلا هيف معمتجان اكم ي ف  
 موقيلو ، مهنادلب و مهارقو مهرضاود و مهر اصماً و  
 سانلا اى لا ابي هلالا ءادنلا كذا ل اصيابه كذا دعب ءلاؤه  
 .هتفاك

هتارمء و مّس و هلا و هيلء الله اى لص الله لوسر حج

هجوت ، ءر جهلا ءر شاعلا تنسلا ي هو ، تنسلا كالت ي فو  
 ى رجن ا دعب مارحلا الله تيد حج اى لا ميظعلا ابي بنلا  
 نكتم لو . هرفسنم ءدم لبق ءنيدملا ي ف كذا ن عن بلاءلا  
 زهجتو هتءءءء الله لوسر ن لا ؛ هتيداء ءر فسلا كالت  
 عيمج هعم ابحطصم حج حلا كسانم ءادلاً هتئات ءر و صب  
 و ، اهجدوه ي فنهنم ءدحاو ل ك تناك و ، هتاجوز  
 (ءر جشلا دجسم) هتقيلحلا ي ذنم تامرحم هعم ن كرحت  
 هبراقاً و هباحصاً ءلحرلا كالت ي ف هعم ن اكو . هتكم هاجتاب  
 لا اجر ؛ ن يملسما ن م اى صحى لا ام هعم كرحتو . هتاعيمج  
 نيردتقم و ، ءارقفو ءاينغاً و ، انا بشو ءخويشو ءاسنو

يفءاج و .بكم نيدصاق مهلك او مرحاً ،نيز جاء و  
 قئام ناك مهدهد نأ خير أتلا و ريسلا بتكو و تاياور لا  
 و تعبرأ و قئام ناك مهدهد نأ نوريتكلا ركذ و ،فلأ  
 لكر حدقمهمنم دحاول كن إل و قلا تصلاخو .افلأ نيرشع  
 مضمنا و ،هلاً ارسيتم ناك يذلا و حنلا ي لع الله لوسر عم  
 يف الله لوسر قفار دقو .بكم هاجتاب ؤوبنا بكم ي لإ  
 خويشلا و يضر ما ادع ام مهلك تنيدملا لها رفسلا اذه  
 امف .بكرحلا ي لع ؤردق مهل تسيل نيزلا نيز جاعلا  
 !ؤرفسن ما هعورأ و اهمظعأ

مد ملس و هلاً و هيلع الله ي لصد الله لوسر نأ املع  
 ي ه و .طقف ؤدحاو ؤرم لإ تنيدملا ي لإ هترجه دعبججيد  
 رمتعا و .ؤرجهلانم ؤر شاعلا تنسلا يفتناكي تلا ؤجحلا  
 :باضيات ارم ثلاث

و الله لوسر مرحاً شيد ؤيبيدحلا ؤرمع :بي لولا  
 و كاذنود اولاد ؤكم رافكن نأ لإ بكم نيدصاق هباحصاً  
 رماف ،بكم ل و خدنم م هو عنم

ش يرقر أفك عم دهاعم دقع و .مهمار حانم اولحاف

ةنسلا في فةر معلا ةكمي لآن وملسما دوعين أاهيفطرتشا

ةمداقلا

ةرمع تلت في تلا ةنسلا في فءاضقلا ةرمع :ةثلاثا

ملسو هلا و هياء الله ي لصد الله لوسر مرحأ ذا ةيبيدحا

ي دأ و ةمر كمل ةكم لخدف ،ةرمعلا مارحأ مباحصاً عم

ةرمعلا كسانم

ام دذع نيئد ةوزغ دعب تناك في تلا ةرمعلا :ةثلاثا

نم اعجار لفقو ،نيملسما ي لء مئانغلا الله لوسر مسة

ي دأ و<sup>1</sup> ةنار عجلان مرحأ و ،ةكم لخدف ،فأاطلا قيرط

ةرمعلا كسانم

تارمعلا هذه في ةنسلا و ةعيشلان ييدفالاتخا لا و

يرخا ةرمع ركذت ةينسلا خيرأتلا بتكن أن لا ؛ثلاثا

ةنسلا في فةجد عم اهادأ في تلا ةرمعلا ي ه و .الله لوسر ل

<sup>1</sup> حخفو نيعلا رسكب و أ ،نيعلان وكسو ميحلا رسكب ةنار عجلا و ةنار عجلا

ح يحصام هلاك .ةدشملا ءارلا

و؛ مترمعاً نمازتم هَجْد ناكف. قرجهلا نم قرشاعلا

1. قرجهلا دعْباً عبراً مترمعاً حبصت اذهب

أقفو-تبتتو كذرتة يعيشلا رابخلاً ارتكأ نأ ريغ

كسانم يدا الله لوسر نأ-مهسفنأ هئسلا لها رداصل

2. باهمر متعيدم و، عادولاً هَجْد ي فطقف حجلاً

دعقلأ ي ذر هشي فاهلك ثلاثا تارمعات ناك: بل يق

3. مارجلاً

؟ ةوبنلا لبقو أ؟ قرجهلا لبق الله لوسر حج دل هن كلو

ناك و. ملاسلا هيلع ميهاربا عئارش نم حج حلاً ناك ذا

1 و 109 ص، 5 ج، هـ 1351 هـ نسرد صمبى لولاً تعبطلاً «تياهنلا و تيايدل»

تعبطلاً، سآبع نبا نع سي ربطلاً نع بوشار هشد نبالا «بقانملا» و؛ 114

121 ص، 1 ج، تيرجلاً

2 رمتعا: لاقهنا ملاسلا هيلع قداصل ماملان نع هدنسب «ي فاكل» ي فيور

ي ذ ي في قرمع: بتاقرتقم رمع ثلاث ملس و هلا و هيلع الله لى لصد الله لوسر

ي هو تفحجلاً نملها قرمعو، تيبيدحلاً قرمعي هو ناقسدن مملها، دعقلأ

توزغن مفناطلاً نم عجر ام دعبتنا رجلاً نملها قرمعو، واضقلاً قرمع

"ن يند. (الكافي، طبعة الآخوندي، الجزء الرابع من الفروع ص 251). و أمّا

الرواية المنقولة في «بحار الأنوار» طبع الكمباني، ج 6، ص 666 عن

«الخصال» للصدوق، أو «الأمالى» للطوسي، عن ابن عباس أنّ النبي صلى

الله عليه وآله وسلم اعتمر أربع عمر، عمرة الحديبية و عمرة القضاء من

قابل، و الثالثة من الجعرانة و الرابعة مع حجته؛ فهي غير موثوقة.

3 و، يراخبلان نع، 109 ص 5 ج، رصمبى لولاً تعبطلاً «تياهنلا و تيايدل»

ل بقج حلا كسانم ن ودؤي تبير علا ةر يز جلا ي فن وكر شما  
هيو شت مع م لاسلا هيلعن محرلا ل يلخ ةنسب لامع م لاسلا  
لوسر سج دن باء ، ل احدي اى لعو . كسانملا ك لتلف ير حتو  
ل بقج حدي الله لوسر ناك : ريثكن با لوقي . ف لاخل حم الله  
1. ةر جهال بقو ، اهدعبو ةوبنا

ءجء [ اهر يغ الله لوسر سج حدي م : دعسد ن با لوقي و  
مافوتن اى لى بئذ نم ] ةر جهلا ةر شاعلا ةنسلا ي ف م لاسلا  
لوقيو ، عادولا ةجء : ل اقين ا هر كيس ابعن با ناكو . الله  
2. م لاسلا ةجء

م : بصخلم ام ي عفاشلا ي بلحلا ن اهر ب ن با لوقي و  
لى لى رجاه ن ا ذنم عادولا ةجء ريغ الله لوسر سج حدي  
ل ليقو . تارم ثلاث سج دقف ، ةر جهلا ل بقا ما و . ةنيدملا  
ي فو . ةبقعلا دنع راصنلا ا م هيفع ي ا بن اتللا ام هو . ن يترم  
ي فو . رجاهين ا ل بقا ةنسل ك سج حدين اكر ريثلا ن با م لاك

1. ١٠٩ ص ٥ ، ج «تياهنلا و تيا دبل»

2. ١٤٠٥ ةنس ، توربي راد ةعبط . ١٧٣ ص ٢ ، ج «ى ربكلا تاقبطل»

ملعيداً أججد اهدعب و ؤوبنلا لبقّ جدّي زوجان با ملاك  
1. الله لا اهددع

سي بنلا جّ د بي راخبلا [ل ا ق]: بوشار هشدن با لوقي و  
م ا و ، اهددع فرعد لا اهدعب و ، ؤوبنلا لبق ملاسلا هيلع  
يراصنلا ارباجن عو . عادولا ةجد لا اقر جهلا دعب جّ حيد  
عادولا ةجد و . اقر جهلا لبقن يتجد: ججد ثلاث جّ د هنا  
الله دبعي با ن عديزين بور معو ، نيزر نبع علاعلا  
ةجدن يرشع الله لوسر جّ د: ل ا ق ملاسلا هيلع

ملاسلا هيلع سي بنلا رمتعا: س ابع ن با ن ع سي ربطلا  
عمي تلا و ، ةنار عجا و ، ااضقلا و ةيبيدحلا: رمعبر ا  
بهتجد

رمتعا: ملاسلا هيلع قداصلان ع ر امع نبع ةيواعم  
رمع ثلاث مّ لس و هلا و هيلع الله يّ لصد الله لوسر  
م ا ق ا و . ةنار عجا و ، ااضقلا و ، ةيبيدحلا ركذم ثبت اقر فتم  
ايلع بصنو ، عادولا ةجد جّ د مّ ث ، نينسر رشع ةنيدملاب

1. 289 ص ، 3 ج ، هـ 1353 قنس ، رسم ةعبط «ةييلحلا قر يسلا»

ن ع ه دنسب «ي فاكله» ي فّي نيلكلال قنو<sup>1</sup>. م خريد غ مويداً اماماً  
الله يّ لصدّي بنلاّ حج حيد م: ل ا ق م لاسلا هيلع ق داصلا ماملاً  
جّ جد دقو ، ة دحاو لآ ا تني دما همودق دعب مّ لسو و هلاّ و هيلع  
2. بت اجد هموقع مة كمد

م لاسلا هيلع ق داصلا ماملاً ان ع ا ضياً «ي فاكله» ي فو  
ن ير شء مّ لسو و هلاّ و هيلع الله يّ لصد الله لوسر جّ جد: ل ا ق  
3. بة جّ جد

قر جهلا ل بق مّ لسو و هلاّ و هيلع الله يّ لصد الله لوسر جّ جد ا يفيد

ماملاً ان ع ه دنسب «ع نأر شلال ل ع» ي فق و دصلا ي و و

ق داصلا

---

1. 121 ص ، 1 ج ، تير جطلا تعبطلا بوشار هشدن بلا «بقانملا»

2 ل اوحأ بء افولله و . 244 ص ، 4 ج ، ي رديحلا تعبطم تعبط «ي فاكله» عورنه

3. 209 ص ، 2 ج ، ي نلايكللا تعبطم ، رسمه تعبط «ي فطصملا

3. 245 ص «ق باسلا ردصملا»

رفع جات لق: لاقن ارهم نبن اميلسن ا ماسلا هيلع

هيلع الله لى لصد الله لوسر سج دمك: ماسلا امهيلع دمحم ن ب

؟ملسو هلا و

<sup>1</sup>، نيمز املا ب ر مي هجد ي ف ا ر تتسم ن يرشع: لاقف

لوبيفل زنيف

!؟لوبيفك انه ل زنين اكملو: لاق

ذخا هنم و ،مانصلا ا هيف دب مع ضوم ل و ا هذلا: لاق

ي با ن ب [ي ل ع ه ب ي م ر ي ذلا ل ب ه هنم ت ح ذ ي ذلا رجلا

رما ف .الله لوسر رهظ لاء امل تبعلكا رهظ نم [بلاط

ى ل ا ل و خدلا راصف ،تبيش ي ن ب ا ب دنع هنفد ب [الله لوسر]

<sup>2</sup> ... ك ل ذ ل ج ل ا ه ن س ت ب ي ش ي ن ب ا ب ن م د ج س م ل ا

الله لوسر ت ا ج د ي ف و د ب ي ذلا ل ا ك ش ل ا ن ا ا ع ي ب ط

:ن ي ب ي ش ي ف ل ث م ت ي ة ر ج ه ل ل ب ق

---

<sup>1</sup> و ت ا ف ر ع ن ي د ي ذلا مع ضوملا ي مسك ل ذ ل و ،ن ي ل ب ج ن ي د ي ق ي ض م ل ا و ه م ر ا م ل ا

ن ي م ر ا م ل ا :ق ي ر ط ل ا ه ي ف ق ي ض ي و ،ر ع ش م ل ا

<sup>2</sup> . ٤٥٠ ص ، ٢ ج ، ف ج ن ل ا ي ف ا ي ر د ي ح ل ا ت ع ب ط م ل ا ت ع ب ط «ع ن ا ر ش ل ل ا»

لا اوناكاً اشيرقنأ وه و ، ناكماً ثيدنم : لولأا  
نم نوبهذي لا و ، جحلا مسوم في مرحلا نم نوجرخي  
نإ : نولوقيو . كسانملا ءادأ ن مضت افر عي لإ ءقَلدزُما  
نم اوجرخي لا نأ يغبني سانلا مظاعاً نم مهو اشيرق  
لامعاً دحأ وه ت افر عي ف فوقولانأ ملعن حذو . مرحلا  
جحلا

عي لإ ب هذي ناك الله لوسر نأ انه تاياور لا انديفت  
ن وفقين يذلا سانلا رئاسع م فقيو ؛ ءجدن مضت افر ع  
و مارحلا رعشما ي تأيّمث ، شيرق ريغنم ت افر عي ف  
ءقَلدزُما

ءيلها جلا في برعلا ناك ، نامزلا ثيدنم : بي نائلا  
ءيرمقلا روهشلا باسدنم امأياً جحلا نمز نورخوي  
عقيلك لذو ، لامعلاً اهيلع عي تلا

ن آر قلا رّبء دقو . بامئاد فيطلا دتعم وّج في فّج حلا  
 في فو . ر فكلا في فة دايز هنا ركذ و عي سننابل معلا اذهن ع  
 في فامئاد عقين ينسلا عيمج في فّج حلا ناك دقف لكاذ عوض  
 ةرم لآا نيعملا هتقو في ف عقيم و . هلا ددحملا هتقو ريغ  
 رهشلا نامزق باطيذا ، تنس ن يثلاثو ثلاثل كة دحاو  
 يذ رهش نمل وّلا ف صنلا في فن يعملا هتقو و ي لاهلا  
 يتلا تنسلا في ف طقف تناك تقباطما هذو . م ار حلا ةج حلا  
 نإف ، يرنس امك و . عادولا ةجد الله لوسر اهيفي دأ  
 هتقون اعا و هيعيبطلا هيراجم ي لآ ج حلا داعا الله لوسر  
 نمل وّلا ف صنلا في ف عي سنلا كرتب هتبطخ في ف ددحملا  
 . ةج حلا يذ رهش

ج حلا دارا دق الله لوسر ناك ولف ، ق لطنما اذهن م  
 بي ، تنس ن يثلاثو ثلاثب عادولا ةجد تنسل بقس انلا عم  
 هتقو ريغ في ف هادأ دقن وكي هناف ، ن ينس رشعب هتوبذل بق  
 لا ائم وهو . عي سنلا و ريخاتلا مكدهلمشو ، ن يعملا  
 لكاذ ربتعين آر قلا نأ و اميس لا ، الله لوسر ن عردصي

مّلس و هلا و هيدع الله ى لصد هئا :لوقدن أى غبنيأ اذا .أرفك  
ررّ قما اهتقو ى فّج حلا كسانم ى دؤين اك

اهانلقن ى تلا تياور لا ى لئأ فاضم ،ككذ عوض ى ف و  
نأ ى لعصنتى رخا تاياور تمثّن إف «عئار شلال ل» ن ع  
و .تيفذّج حين اك مّلس و هلا و هيدع الله ى لصد الله لوسر  
ن ع ،لأضف ن با ن ع ،ل هس ن ع «ى فاكل» ى ف ككذ ءاج  
هيدع الله دبى ى بأ ن ع روفعى ى بأ ن با ن ع ،ءار فلا ى سيى  
مّلس و هلا و هيدع الله ى لصد الله لوسر سجّذ :ل اقم لاسلا  
ل زئيف ن يمز أملا ب رُميد ،اهلك ةر تنسم ءجّد ن يرشء  
فقوملا فلاتخا ى فل اكشا ى قبي لا اذه ى لع و<sup>1</sup> .ل وُببف  
باضياً

ضرف: روهمجا : [ى بلحان يديلا ناهر بن بى لع لاق  
ى فى ى عفار لا هحص و .ةر جهلا ن مّتس ءنس ن اكّج حلا  
ل يقو ؛عست ءنس ضرف ليق<sup>2</sup> .ى وونلا هعبتو ؛رئسلا باب

<sup>1</sup> ٢٥٢ ص و ، ٢٥١ ص ، ٤ ج ، تيرديحلا تعبطملا تعبطى فاكلا عورف

<sup>2</sup> تعبط ، ١ ج ، روكدملا هباتك ى فلوقلا اذه «ب هذا تارذش» بحاص دياً

١٣ و ١١ ص ، ١٣٥٠ ءنسرصم

لأقَامًا مَثْنًا و تَفِينِد و بَأَلِاقَهُ و .يَهْتِنَا -رَشَع تَنَسِد  
و قَرَجَهَا لَبِقَ ضَرْفُ لِيَق و ؛رُوفَلَا يَأَع هَبُوجُوب  
1.بِرَغُتْسَا

يَتَلَا مُصَاخَلَا تَايَاوَر ضَعْبَن مَهَجْتَنَتْسَنَامَا و  
أَهْلَكَن يَدَلَا مَاكَدَا نِيْمَلْسَمَا مَدَّعُ اللّٰهُ لَوْسَرَنَّا يَأَعَلْدَت  
و جَحَلَا لِأَاهِنَم قَبِيدْم و .قَاكَز و ،مَائِيْد و ،قَلَاصَدَن م  
مَهَل حَرَشَف ؛أَذَه مَرَفْسِي فَاْمَهَائِيَا مَهْمَدَا ثِيْد تَيَلَاوَلَا  
رِيْمَا مَهَلْفَرَّع و .كَلْذ مَهِيْلَع رَرَك و أَهْلَكَجَحَلَا كَسَانَم  
يَنَم و ،تَاْفَرَع و ،تَكْمَب هَبْطَخِي فَمَلَا سَلَا هِيْلَعَن يَنِمُوْمَلَا  
يَفْهَبْصَد و ؛تَيِيْلَا لَهَاب هَيَّيْصُوق يَرْطَن عَمَّعَل كَشْب  
رِيْدَغ تَبْطَخِي فَاكَلْذ و ،اللّٰهُ نَزَاب تَمَامَلَا و تَيَلَاوَلَا مَاقَم  
و يَصْخَشَلَا فَيَرْعَتَلَا قَيَرْطَن عَصَاذَل كَشْب مَخ  
؛هَتَمْعَنَّم تَأ و اللّٰهُ نِيْدَل مَكَا كَلْذَب و يَنَادَجُولَا و يَدُوْمَهْشَلَا  
قَرَشَاعَلَا تَنَسَلَا يَفَنَا كَجَحَلَا بُوْجُونَا كَلْذَن مَدِيْفَتْسَنَا  
.قَرَجَهَلَا

<sup>1</sup> نَبَا مَرَكْذ و ٢٨٩ ص ٣، ج ١٣٥٣ تَنَسِرْصَمَة عَبْطُ «تَيِيْلَحَلَا قَرِيْسَلَا»  
١٠٩ ص ٥، ج ٥، أَصْخَلْمَر صَمْبِي لَوْلَا تَعْبَطَلَا «تَيَاهِنَلَا و تَيَادِبَلَا» يَفَرِيْثَك

أَزَيَّمْتُمْ أَصَاخًا طَاشَنَ اللهُ لَوْ سَرَّ أَدَبٌ، تَنْسَلَا كَلْتِي فَو  
 وَفَارَطَلَا يَتَشَى لِإِبْتَكْفَ، دَعَقَلَا يذَنَمَلْ وَّلَا ذَنَم  
 وَجَحَلَا يَدَعُ مَزَعْبُ مَهْمَلَعِي نِيْمَلَسْمَا نَم مَلَا عَلَا  
 يَلْعَدُ اللهُ لِقَالٍ. مَارَحَلَا اللهُ تَيِّدُ وَحَذَكَرَّ حَتَلَا

عَادِلَا مَجْدِي لِإِمْلَسُو هَلَا وَهَيْدَعُ اللهُ يَلْصَدُ اللهُ لَوْ سَرَّ قَوْعَد

لِكِي دَعُو لَأَجْرٍ كَوْتَأِي جَحَلَابِ سَأَنَلَا يَفَنَذَا وَ {  
 وَ مُهَلَا عَفَانَمِ أُوْدَهْشِيْلَا ، قِيْمَعِ جَفَلْ كَنَم نِيْتَأِي رِمَاذ  
 نَم مُهَقَّرَ مَامِي دَعِي تَامُوْلَعَمِ مَيَا يَفِ اللهُ مَسَا أُوْرُكُذِي  
 مَثْ ، رِيْقَلَا سَنَابَلَا أُوْمِعَطَا وَ مَاهَنِمِ أُوْلُكْفِ مَاعَدَلَا لِيْمِيْهَبْ  
 تَيِّيْلَابِ أُوْفُوْطِيْلَا وَ مُهَرُوْدُذِ أُوْفُوِيْلَا وَ مُهَنْفَتِ أُوْضَقِيْلَا  
 }<sup>2</sup> قِيْتَعَلَا

يَبِيْبَلَابِ طَخْتِيْلَا هَذَهْنِ إِيْبِيْ نَابَجَلَا وَ ، نَسْحَالِ لِقَاو  
 مَاهِيْفِ بَاطْخَانْ أَسَابَعِنْبَا وَ ، نِيْنِمُوْمَلَا رِيْمَانْ عَمَاجُو

<sup>1</sup> هَذَا مَلَسَلَا هَيْدَعُ قِ دَا صِلَا مَامِلَا نَع ٢٤٩ ص ٤ ج ، عَوْر فَلَا «ي فَاكَلَا» ي فَعَا ج  
 مُبَاتِكُ مَغْلَبْنِ مِي لِإِبْتَكْفَ ، جَحَلَا مَلَسُو هَلَا وَ هَيْدَعُ اللهُ يَلْصَدُ اللهُ لَوْ سَرَّ رَكَدْ : لِقَا  
 قِ بَاطْ أَنْ مَجْحِيْلَا ، كَلِذِبِ مَهَنْدُوِيْ جَحَلَا دِيْرِيْ اللهُ لَوْ سَرَّ نَأ مَلَسَلَا ي فَلَ خَدْنَمِ  
 'جَحَلَا

<sup>2</sup> جَحَلَا : ٢٢ قَرُوسَلَا نَم ، ٢٩ ي لِإِي ٢٧ تَايِلَا

وبأمراتخا و نيرسفلما روهمجل لاقه و ،ميهار بِلَا

1.ملمس

قروكذملا تايلآا تقبسي تلاتا قيلآا في عاجامل و

بيدك رشت لا نأ تيبلا ناكم ميهار بِلَا اناؤوبذإ و { :هلوق

عكزلا و نيمائلا و نيفناطلا يثيد زهط و ائيش

، يثيد زهط :هلوق في اعاقوطعم قيلآا هذه و . {دوجسلا

نإ ليقام و ،ميهار بِلَا انه بطاخملا نإ لوقد كذا

2.قايسلانم ديعب الله لوسر وهبطاخملا

بجحلا في لاسانلا و عدين اكا الله لوسر نإ فاعيبط و

عامسا عرقين اكو ،عادنلا اذه في لعن لاعلا اليبسي لع

الله رما غلبيف ،ميهار بِلَا ناسلي لعردا صلا الله ن اذابس انلا

بيلآا هذهب

قنيدملا عاقت بوسد و بدحل ك ن م سانلا رطاقت

كسانم هنم او ملعتي و الله لوسر عم او جحيلا قروئملا

،مهتار ما و مهلجر و ،مهباشو مهخيشن بيدقرفلا بجحلا

1. ٨٠ ص ، ٤ ج ، اديصة عبط «ن ايبلا عمجه» ريسفت

2. ٤٠٤ ص ، ١٤ ج «ن ازيلما»

نألأبسد عاطتسان مل كى لعن اكل ب.م هر يقفو مهذغو  
أقر شتم جحلا تضير في دؤيد و رفسلا اذھى لآ ردابيد  
هبعأ بجاو و ،الله لوسر تقفرب

عم جرذ انكه و ، ناك و حذّي أب كذا بّهاتين أ  
 لا ، تنيدملا لها ن م اعيطتسم ناك ن م لك الله لوسر  
 ارفاسم تنيدملا ج راخن م عاجن م و ي ضرما و ؤر جعل  
 باهيا.

ي لصد هجور خذذعو و «تيلحلا ؤر يسلا» ب حاصل و قي  
 تنيدملا بس انلا باصاً ، جحلا مّلس و [هلا و] هيلع الله  
 تبصد و ا (مهحتفب و ل ادلا حتف و ميحلا مضب) ي ردجلا  
 و [هيلع الله ي لصد هعم جحلا ن م س انلا ن م اريثكت عنم  
 الله لا ا هملي لا عومج هعم ناك كذا عم و <sup>1</sup> مّلس و [هلا  
 و بافلا ن يعبس اوناك: لي ق و بافلا ن يعبر ا اوناك: لي ق ي لاعت  
 تعبر ا و فلا نئام اوناك: لي ق و بافلا ن يعست اوناك: لي ق

<sup>1</sup> **ل دَعَتَن اَضَمَّرِي فَوْز مُعًا**: بهاهذ دذع مّلس و [هلا و] هيلع الله ي لصد ل اقدقو  
 بوّص و ، فلختن مرطاو خطاً اببيطت كذا ل ا ق ي ا ، "ي عمّ ءجج: ل ا ق و ا . بّجج  
 ي ل ا ي ا ؛ هعوجر دعب مّلس و [هلا و] هيلع الله ي لصد هلاق امنا اذهن ا مهضعب  
 تججدي نوكتن ا ك عنم ام : اهلا ل ا ق امل ، ؤير اصنلا ن انسد مّلا هلاق . تنيدملا  
 ، امهدح ا ل ا هلدلو و ، اهجوز ي نعت ، ن ل ا فو يا جج . ن احضان ا نل : ت ل ا ق و ، انعم  
 مّلا هلاق . ؤوسنلا ن ما هريغلاً اضياً كذا ل ا ق و ! انلا اضرا هيلع ي قسدر خلا ن اكو  
 ، 3 ج ، 1353 تنسد ، رصم ءعبط «تيلحلا ؤر يسلا» . مّثيلام و ق ا طّما و ، ميلسد  
 ( . 289 ص

نم رتکأ اوناك: ليقو و بافلا نيرشعو و: ليقو و بافلا رشح

1. كاذ

بر اقيام الله لوسر قاسد بي خلبا دناو خيريم لوقي

هديد اهدلقو و اهادحار عشا و ، هبص اخلا بيده تئدب تئام

: تيجان لاق ، بُدُجَن ب<sup>2</sup> تيجان اهيلع ل عج و ، تكرر ابملا

!؟ تو ملات فراشد اذال بلا اي دحان عتي بنات لاس

ي ف اهر عشا و ، مدلاب اهتدلاق خطلا و ! اهر حنا : لاق

اهمانسة حفص

---

1. ردصملا س فذ

2 ، تي ناقماملا ل اقملا حيقنته رظنا - فالؤملا هحصدقو «تيجان» ردصملا ي ف

(م) ٢٦٥ ص ، ٣ ج

باهنم اولكأذن ألكأقفرن مّي لأ و كلاس يلو و ين ميلاً

اهيلاء ةمطأفس لجأ دقمّلسو هلا و هيلء الله يّ لصن اكو

دق و ،جداوهلا في فن ينموما تاهما عيمج و ملاسلا

هباكر في فناك تياور في فو .تقفار ملا فرشدن هصّصخ

<sup>1</sup> .افلاً رشءة عبرأ و فلاً ءنءام يّ و امسلا

نيدلا ثايغ ريم دناوخ ريهشلا خرؤملا لوقي و

ةمطاف ءاسنلا ءدّيس رفسلا كاذ في فعم ناك بي نيسحلا

دعدو ،جداوهلا في فن هلك ،ن ينموما تاهما و ءار هزلا

في فو ،تياور في فافلاً رشءة عبرأ و فلاً ءنءام هعم ءيبئلءاب

<sup>2</sup> .افلاً نورشدو ءعبرأ و ءنءام :لوق

مّلسو هلا و هيلء الله يّ لصن الله لوسر ءجد رءآ ءامسأ

و ،ملاسلا ءجد و ،غلابا ءجد :ءجلا هذهل يقو

<sup>4</sup> .ل امكلا ءجد و ،مامءلا ءجد و<sup>3</sup> ،ءادولا ءجد

---

<sup>1</sup> ءجدة صقل و أي ف، ٢ ج، يّ لحرلا ع طقلاب ءير جحلا ءعبطلا «افصلا ءضور»

ءادولا

<sup>2</sup> .٤٠٩ ص، ١ ج، يرديدة ءعبط «ريسلا بيم»

<sup>3</sup> .٢٨٨ ص، ٣ ج، هـ ١٣٥٣ ءنس، رصمة ءعبط «ءيبئلحا ءريسلا»

<sup>4</sup> «السيرة» للسيد أحمد زينبي دحلان، ج ٣، ص ١ في هامش «السيرة

الحليّة».

نَاكَمْ لَسُو هَلَا وَ هِيَاءَ اللّٰهِ لِصَدَهْنَآفِ غَالِبَا ءَجْدَامَا

دهشتسيو نيملسما ي لعا هيقلين اكي تئا هبطخي فل وقي

1!؟ تَغْلِبْ هَمْ هَلَّا . اهياء الله

مَلْسُو هَلَا وَ هِيَاءَ اللّٰهِ لِصَدَهْنَآفِ مَلَسْلَا ءَجْدَامَا وَ

و ، ءيملاسلإا ميلاعتلأا قفوسج حلا ماكدا هيغن يملسلان ييد

بوجو ن ييد و ، ي نيم و ، رعشما و تافرء دودح ن ييد

دعب ، ي حضلا ديع ءليلت تافر عن م كرتلأا و ءضافلإا

ام

1: 9 ص ش ماه «ريدغل» ن مل و لا عز جلا ي في نيملا ءملاعلما موحر ملا ل وقي

وه غلابلا ع ادولا ءجد ءيمستي في هجولان «ن يقيي عملا لآنظ» ءنظني ذلا

امك (ءيلا) {كَبَّرَ نُمْ كَيْلًا لَزْنَا اَمْ غَلْبَلْ وَسَّرَلَا اَهْيَا ايد} : ي لاعت هلو قل وزن

تَمَكَا مَوَيْلَا : هنا حبسه لوقل وزن وهل امكلا و مامتلا ب اهتمستي في هجولان أ

{ي تَمَعْنِ مُمْكِيَاءُ تُمْمَنَّا وَ مُمْكِنِيدِ مُمْكَلِ (الآية)} .

ى لآج حلا داعأ و ؛ش ىرقأ هو خسندقن و كر شما ناك  
 عى سنا وه و ،رىخأتلا ى لآ قرطت و ؛ى قىقحلا هتقو  
 لى صفتلاب هذء تءحت و ،رفكلا ى فءاىز ى لآ ى ضفملا  
 و افصلا نى بى عسلا ربتعا و ؛تمىركلا تىلاب لآءتسم  
 حّضو و .هسفن وه ى عسءق و ؛الله رئاعش نم ةورملا  
 بوجو و ،ءلاصلا و فاوطلا كج حلا ى رءلا باءلا  
 هحّضو و ،ءكم نء ةءىعب مهتوىب تناك نملع تمءلا جء  
 ىءء بوجولا كءء ءاقب ى لءء دىكأءلا عم ،صءل كشب  
 ةورملا لبع ى لءء كءل ك نء تءحت و .ءماىقلا موى  
 .ى هءلآ ى حولابل ىءار بءل و زءءب لآصم

ملسو هلاء و هىلء الله ى لصدءن لآء عءءولا ءءءءمأ و  
 و ؛مهىلء اهىقلى ناك ىءلا بطءان مضن ىملسما عءو  
 تناك ،ءزىجو ءهربءب ءعبءءافوب عىءوتلا اءه ققءءق  
 ى فءءبءءءبءءموىن ىنامءو ،مءرءءءبءءموىن ىعبسء  
 نآرقلا ؛الله باءكبمها صوءا و سءانلا عءو ؛ى نموءءافرع  
 امهو ،نآقرءفى لآامهنا و ،هءبىلها ؛هءرءءو ،مىركلا  
 .امهءكسمءن ملسءىء لآءءء

ي تلا تقيلاً لوزن لامل لامل و مامتلا<sup>1</sup> تَجِدْ أماً و  
الله ي لصد هتبطخ دعبه معنلا مامتاً و نيدلا لامل كابد ح ر ص ت  
و ،مذريدغ موي س انلا اهتد فحتاً ي تلا ملسو هلا و هيلع  
.هدابعي لعل الله تهمعت ممتو نيدلا لامل كابد ممتا لله  
تَجِدْ أُمَّكُمْ ي لامل ن م ملسا هيلع نينمؤملا ريماً جورخ

ريفغلا دشحلا نأب ملعدين أ د ب لا هنا ي عيبطلا ن م و  
لها ن م أبكر م ن ا ك تكم ن م الله لوسر عم ك ر حت ي ذلا  
مهددع دادزا و ؛اهل قرواجملا ي ر قلا و تَصَاخُة تنيديما  
نينمؤملا ريماً عاجو .ن م يلا كن كاملاً ارئاسن م عاجن م ب

<sup>1</sup> روهشم و هامو .تنيها ي لعل دت-ءاحلا رسكب-ملاسلا تَجِدْ و عادولا تَجِدْ  
عناشد ا طخ اهنا و ،قرملا ي لعل دت ي هف ،ءاحلا حتقبا هنا س انلا تنسلا ي لعل

و ،نمیلان م<sup>1</sup>ی رعشلا ای سوم یی بآ عم ماسلا هیلع

بکم یی فمّلسو هلا و هیلع الله یّ لصد الله لوسر باقحتلا

ی لا دیلوان بدلادث عبد الله لوسر نأ: ک لذ حیضوتو

هشیج عم دلاد ماقأف. ماسلا ای لا م هو عدی ،نمیلا لها

<sup>2</sup>. هو بیجید لمف ماسلا ای لا م هو عدی رهشأ تنسد

مّلسو هلا و هیلع الله یّ لصد الله لوسر ثعبنأ ای لا

دقعو ،ر فذتأ مثلاث عم مهیلا ماسلا هیلع نینمؤ ما ریما

نم تقلم بئاوذ ثلاثا هلا مامعب هممء و ،ءاول هلا

رادقمب فالخلانم و ،عارذ رادقمب ماملانم ،ن یفرط

نإف! ادلاذ لقاعف ناکملا ک لذ تغلب اذا: هلا لاق و<sup>3</sup>؛ ربش

لا و بهکرتاف همم بقعینأ دلاد عم ناکن مم دحأ دارأ

هک و عدب اذا لا ال اتقبن میلا لها أدبت

<sup>1</sup>. ٤ ص ، ٣ ج «هیلحلا قریسل» ش ماه یی فر«ن لحد یی نیز قریسل»

<sup>2</sup> ص ، ٥ ج ، هـ ١٣٥١ تنسد ، دءاعسلا تعبطم ، رسم تعبط «تیاهنلا و تیا دبل»

١٠٥.

<sup>3</sup> رکز ، قر جهلا قر شاعلا تنسل معناقو ، ٢ ج تیر جلا تعبطلا «افصلا تصور»

ص ، ١ ج ، یی ردیحا تعبط «ر یسل ب بیج» و ؛ متمجرتو نینمؤ ما ریما تجوت

٤٠٨.

اذھ ی لع جحذم دلاب ل خدی ش یجل و اذھ ناک و  
 هیلع نینمو ملا ریمأ قررف و<sup>1</sup> ن ارجد تعیحانم قسنلا  
 نمأ رادقم معمجو ،مئانغلا و س مخلا نذخلاً ش یجلا مئاسلا  
 بیصحلاً ن بة دیرب مئانغلا ی لع فالختسا و ،مئانغلا  
 ی مرلاب او عدبو ، او بآف ؛ مئاسلا ی لامها عدم<sup>2</sup> بی مئسلاً  
 ةراجحلا فذقو

ی مئسلاً ن آئسن بدو عسم مئسو ، هشیج ماملاً مئظنف  
 ن یقابلا مزه و انیرشع مهنمل تقف مهیلعل مدو ؛ هء اول  
 او باجآف ، مئاسلاً ی لامها عدل ب ، نیر افلاق حلایم لو  
 و ، ل اتقن و دبن ادمه ةلیبق ت مئسأ و . هو عیادو نی عرسم

<sup>1</sup> ج ، ی ندملأ تعبطم ، هـ ۱۳۸۳ تنس ، رسمه تعبط «ماشهن با قریسه» ی فءاج  
 لها ی لام هیلع الله ن او ضر بلأط ی با ن ب ی لع ت عبد و : بلوق ۱۰۹ ص ، ۴  
 ةرابعلا هذھ ی ربطلار کذ و . مهئیز جب هیلع مدقی و ، مهتقد صد مع مجیل ن ارجد  
 تعبطلا رسمب فر اعملار اذ تعبط ، ۳ ج ، هخیر آتی فظفلا ی فریسیت و افتب  
 ۲۳۲ ، ۳ ج ، هـ ۱۳۵۳ تنس ، رسمه تعبط «تیلحلا قریسه» و . ۱۴۷ ص ، تینانثلا  
 و ۲۳۳ .

<sup>2</sup> ی بنلا ی لع او دفون یذلا مئسأ ةفناط دفوس یئر ، ی مئسلاً بیصحن بة دیرب  
 ۷۹ ، ۲ ج ، هـ ۱۳۷۹ تنس ، تورید تعبط «ی بوقعیلا خیراته»

باتكن ينمو ما ريماً مهيعاً أرقناً درّ جمباً هلكت باجتسا  
الله لوسر.

أملف بن ادمه ماسا في الله لوسر ليا ماملا بتكو  
؛ بن ادمه ليع ماسا : اثلاث لاقو أركش لله دجسك لذ مغلب  
تليقة ماسا بيقع ماسلا ليا ليع ن ميلا لها عباتت م  
1. بن ادمه

ن مس مخلا دخلاً ماسلا هيلعن ينمو ما ريماً عرقاً م  
بتكو . ماسقاً تسمذي ليا مئانغلا تمسقة اذكه و ؛ مئانغلا  
لوا مس مخلا مهسن اك ، عرقاً املو . الله مهسد هنا مهسي ليع  
م : بي بنلا ليا بصويلا ماملا ممتخف ، ماهسلا ن م جر خام  
و ؛ باحصاً ن يبدس امخاً تعبراً بي ه و مئانغلا تيقب عزو  
هدونج .

«عئارشلا لاء» و ، ديفملا «داشر لاء» في عاج و  
«بي ركسعلا ماملا ليا ليا بوسنملا ريسفتلا» وأق ووصلا

---

1 ص ٢ ج ، ريثلا ن بلا ، هـ ١٣٨٥ . نسد توريبه تعبط «خير اتلا في ل ماكله»  
تعبط «ي رولا ملاء» و ؛ ٣٣ ص ، تير جطلا تعبطلا ، ديفملا «داشر لاء» و ؛ ٣٠٠  
١٣٧ ص ، نار هط ، بي رديحلا تعبطملا

ريماً [مّلس و هلاّ و هيلع الله ى لصد الله لوسر] بتاك  
ما و .ن ميلا ن مّج حلا ى لاءه جوتلاب ماسلا هيلع ن ينمو ما  
1 هيلع مز عدقي ذللاّ جحلا عون هلا ركذي

،منغما هيقب هباحصاً ى لاء [ملاسلا هيلع] ى لاء مّسقو  
ن م س مُخلا مهسو هر كسع عم ن ميلا ن مّ اعجار] ل فقّ مّ  
ي ف او مر حاف ،هكم ن يدصاقه مينغلا

---

1. ٦٦٣ ص ٦، ج ٦، ي نابمكة تعبط «راو ذلاً اراحه»

مّلسو [هلا و] هيلع الله ى لصدي بنلا ى فاو ف [قير طلا

1. تكمب

نم مّلسو هلا و هيلع الله ى لصدي بنلا تكررحت ناكو  
نير شعلا و س ماخلا تبسلا موير هظلا تلا صدعب تنيديما  
لكرحت - تريتكللا تاياورلا اقفو - هذلا ؛ ددعقلا يذ نم  
تباتلان م: ايناثو ، لاوا اذه<sup>2</sup> ددعقلا يذ نم يقبس مّخا  
، س يمخلا موين اكة جحلا يذ رهشن م لولا مويلان  
الله لوسر هيف بطذي ذلا تفرع موين اى لع م هعامجل  
لذا ؛ نيقلا وحذى لع عمجلا موين اكة تافر عل بجى لع  
نم لولا وهو س يمخلا مويل تيقابلا تسمخلا م لا ان افا  
رملاتياغو تبسلا موين وكيسهنا ى لع دتة جحلا يذ  
لذا و اموين ثلاث ددعقلا يذ رهشن وكين ان كميلا هنا

<sup>1</sup> ص ٢، ج ١٤٠٥ هـ، تنس تورييراد تعبط ، دعسن بلا «ى ربكلا تاقبطل»  
١٧٠ و ١٦٩.

<sup>2</sup> و ١٤٨؛ ص ٣، ج ١٠٢٠؛ ص ٤، ج ١٣٨٣ هـ، رسم تعبط «ى ربطلا خيراته»  
«تاقبطل» و ١٠٢٠؛ ص ٤، ج ١٣٨٣ هـ، رسم تعبط «ماشه نبا قريسه»  
تعبط «يبلحا قريسه» و ١٧٣؛ ص ٢، ج ١٧٣؛ ص ٢، ج ١٣٥٣ هـ، رسم  
تعبط «تياهنا و تيا دبل» و ٢٨٩؛ ص ٣، ج ١٣٥٣ هـ، رسم  
١١١؛ ص ٥، ج ١٣٥١ هـ، رسم تعبط «داعسلا تعبط»

ي ف و ، ن ي ر ش ع ل ا و س د ا س ل ا م و ي ل ا ن و ك ي س د ت ب س ل ا م و ي ن ا  
 ن ا ن ك م ي ل ا و . ن و ر ش ع ل ا و س م ا خ ل ا م و ي ل ا ه ن ا ت ا ي ا و ر  
 . ب ع م ج ل ا م و ي ن ا ك ا ت ن ي د م ل ا ن م ا ل ل ه ل و س ر ج و ر خ ن ا ل و ق ن د  
 ي ل ص ه ن ا د ي ف ت ك ل ا م ن ب س ن ا ن ع و ر و ث ا م ل ا ت ا ي ا و ر ل ا ن ل ا  
 ا م ل و . ا ع ب ر ا ت ن ي D م ل ا ب ر ه ظ ل ا ي ل ص M ل س و ه ل ا و ه ي ا ع a L l h  
 ك ل ذ ل ا ، ن ي ت ب ط خ ل ا ع م م ا ق ت ا ع M ج ل ا M و ي ر ه ظ ل ا ق ل ا ص د ت ن ا ك  
 ل ا ، ي ر خ ا T ه ج ن م و ؛ ت ا ع ك ر ع B ر ا ن و K ت ن ا ن ك م ي L ا  
 ه ن ل ا ، س ي M خ L a M و ي ي ف a L l h ل و S ر ج و R خ ن و K ي ن ا N ك م ي  
 ، D ع ق ل a ي ذ ر ه ش ن م ل ا ي L ا T س ي ق B ت S Q ل ا ح L a ه ذ ه ل T م ي ف  
 ت ب S ل a M و ي ا M ا و ؛ S M خ L a

ر ه ش L a R خ L a T ي Q B M ا ي ا T S M خ N ا ي ل ع L د ي E ن ا F ط Q ف  
 M ل S و ه L a و ه ي ا E a L l h ي ل ص D L l h ل و S ر M ا R ح ا T ي F ي K

و ، M ل S و ه L a و ه ي ا E a L l h ي ل ص D L l h ل و S ر L S T غ a و  
 D ع B K R ح T و . ه ن ا D ر و ه ر ا Z ا S B ل و N ه D a و ، ه R ع ش T ش M  
 N ع D ح a و X S R F D ع B ي L ع ( T F ي L ح L a ي D ) و ح D ر ه ظ L a Q ل a ص  
 ي L ع F L X T S a و ، ا R ص Q K a ن ه R ص ع L a ي L ص و ، T ن ي D M L a

ن ب ع ايسد و اسي د ع اسلا مشر خ ن ب ك امسد تناجد ابا تني د ملا  
1. بي ر افغلا تطفر ع

ءاسد عم ماسلا اهيع ءار هزلا تمطاف تمرحأ و  
اذهن اكا امل و ؛ ك اذهن م ن يبل و ؛ تقيحلا يذ ي في بنيلا  
و ا ، اريعبي ي دهلان هم ن بلجيد م و ، دار ف ا ج ج حلا  
ن سلج م ث ، تيبلتلاب ن همار ح ا دقع ن اكا ك لذل (قاشد و ا قر قب  
سي بنيلا ءاسد ن اكو ل يحرلا ي لعن مزعو ، ج داو هلا ي ف  
ر فسلا ك لذ ي فت ا ر ضا دن هلك ع ستلا

ن ع قر ابعو هو ي دهلان هم بلج الله لوسر ن ا ريغ  
و ا ، ن يتسد و عبر ا و ا ، ن يتسد و تسد و ا ، ل بلا ن م تمام  
هبلج ي ذلا ي دهلان هم تمام عو مجملان و كيف ن يتسو ثلاث  
نو ثلاث هر ادم و ، ن ميلا ن م ماسلا هيع ن ينمو ملا ريم ا  
فينو

---

1 و تيا دبل و ١٠٢٠؛ ص ٤، ج ١٣٨٣، رسمه تعبط «ماشهن با قريسي»  
ي لع دمحم ، رسمه تعبط «ن لاحد ي نيز قريسي» و ١١٠؛ ص ٥، ج «تيا هلا  
٣، ص ٣، ج ١٣٥٣، قنسد، ح بيصد

اهبلج ي تلا لبلا ا هذ ه ي دحا الله لوسر رعشا دقو

راعشا ي لوتو<sup>1</sup> .تفيلحا ي ذي فةمير كلا هديداهدلقو معم

ج دوهو ، جددقعراصو .هريغ هديلقتو ويدهلا تيقب

هتلحار بكر م ث .ديلقتلا و راعشلاب ، نارقلا

ب:لها ، اديبلا ي اءتوتسا املفق لظنا و «ءاوصقلا»

و دَمَحْلًا نَّ اِكْيَبًا كَا كِيرَشْدَ لَا كْيَبًا اِكْيَبًا مُهْلًا اِكْيَبًا

<sup>3</sup> اِكَا كِيرَشْدَ لَا اِكُمْلًا وَا كَا لَمُعْنَلًا

ا دمحم سيمع ءتنب ءامسا تدلو ءفيلحا ي ذي فو

هنم بلطت الله لوسر ي لا تلسرا و<sup>4</sup> .ركبي با اهجوزنم

---

<sup>1</sup> مدلاب اهنوخطلي و ن ميلا اهمانسد ي فةتدبلا ن عطن ء ءرابعوه راعشلاب  
ديلقتلا و .تكمي لا قوسمي دهاهنا فر عيلم انسلا بناجي اءمدلا ي رجيتيحب  
ناسنلا اهبي لصل عدق لء قاشلا و ا ءر قبلأ و ا ءندبلا قذعي فل عجيدن ا وه  
ي دهاهنا ملعيف

<sup>2</sup> ١٢٠ ي لا ١١٧ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تياهنلا»

<sup>3</sup> «تفيلحا ءريسلا» و ؛ ٢٥٠ ص ، ٤ ج ، ن ارهظ ي رديحلا ءعبط ي فاكلا عورف  
تير جحلا ءعبطلا «افصلا ءضور» و ؛ ٢٩٢ ص ، ٣ ج ، -١٣٥٣ ، رسم ءعبط  
٢ . ج ، ع ادولأ ءجدن ايدين مضي ف

<sup>4</sup> أسماء بنت عُمَيْس الخثعمية من النساء العظيمات و المكرمات في الإسلام.

و هي اخت ميمونة زوج النبي . تزوجها جعفر بن أبي طالب عليه السلام في  
السنة الثانية للهجرة . و في هجرتها معه إلى الحبشة ولدت له عبد الله ، و عوناً ،  
و محمداً . و في السنة السابعة رجعت معه إلى المدينة . استشهد جعفر في  
موقعة مؤتة سنة ٨ هـ فتزوجها أبو بكر و ولدت له محمداً . ثم مات عنها ،  
فتزوجها أمير المؤمنين عليه السلام فولدت له يحيى . (ابن عبد البر في

!يَبْلُتُ و مَرَحْتَنَ اللهُ لَوْ سَرَّ مَا فَلَ عَفْتَا اِذَا مَا هَرَبَخِينَا  
تَقْرَخَلَا كَلْتَا فِرْطَ طَبْرَتَا وَ نَطَقَا وَ حَنْبَا وَ شَحْتَا مَا دَعْبَا  
1. مَرَحْتَا وَ ، اِهْطَسَا فِي فَهْدَشْتَا عِي شَبَا

اِهْتَدَلَاوِي فَنَاكَا وَ : مَلَا سَلَا هِيَلَعَا قَدَا صِلَا مَا مَلَا لَاقَا  
مَا بَنَ لَمَعِي ، ... تَتَمَطُّ وَ اَنْ هَنَمُ تَدَلُو نَمَا عَا سَنَلَا تَكْرَبَلَا  
2. بَنَ هَجْدِي فَحَدَقَرِي غَنَمَنَ مَرَحِيو اللهُ لَوْ سَرَّ مَا

دَخَلْتَا اَسْمَاءُ مَكَّةَ عَلَي تَلِكِ الْحَاَلَةِ . وَ لَمَّا اِنْقَضَى  
نَفَاسُهَا وَ الدَّمُ لَمْ يَنْقَطِعْ بَعْدَ ، ... «فَأَمْرَاهَا رَسُولُ اللهِ صَلَّى  
اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ أَنْ تَطُوفَ بِالْبَيْتِ وَ تَصَلِّيَ وَ لَمْ  
يَنْقَطِعْ عَنْهَا الدَّمُ ، فَفَعَلْتَ ذَلِكَ»<sup>3</sup>.

«الاستيعاب» طبعة مكتبة النهضة- مصر، ج ٤ ص ١٧٨٥). وفي ج ٤ ص  
١٨٩٧ منه يقول ضمن ترجمة فاطمة بنت رسول الله عليهما السلام: أوصت  
فاطمة عليها السلام أسماء قائلة: إذا أنا متُّ فاغسليني أنتِ و عليّ! و لا تُدخلي  
عليّ أحداً. فلما توفيت، جاءت عائشة تدخل، فقالت أسماء: لا تدخلني. فشكت  
إلى أبي بكر، فقالت: إن هذه الخثعمية تحول بيننا وبين بنت رسول الله. فجاء  
أبو بكر فوقف على الباب، فقال: يا أسماء، ما حملك على أن منعت أزواج  
النبي أن يدخلن على بنت رسول الله؟! فقالت: أمرتني أن لا يدخل عليها أحد.  
فقال أبو بكر: اصنعي ما أمرتك. ثم انصرف. فغسلها عليّ عليه السلام و  
أسماء.

1 ينقل في «بحار الأنوار» طبعة كمباني، ج ٦، ص ٦٦٢. روايتين في هذا  
الموضوع عن «الكافي». وفي ص ٦٦٥ من «إعلام الوري» أيضاً.  
2 ن ع ٤٤٤ ص ٤، ج ٤، نارهط- يريديحلا تعبطم تعبط «ي فاكلا عورف»

م. ملاسلا هيلع قداصلا

3. ملاسلا هيلع رقابلا ن ع، ٤٤٩ ص «ق ياسلا ردصلا».

عادولاً تَجِدُ رَفْسِي فِي مَلْسٍ وَهَلَا وَهَيْدِ اللَّهِ يَلِدُ اللَّهُ لَوْ سِرَّ تَكْرُدُ تَيْفِيكَ  
 مَلْسٍ وَهَلَا وَهَيْدِ اللَّهِ يَلِدُ اللَّهُ لَوْ سِرَّ فَتَقْوَتِ دَقْلٍ، لَجَأُ  
 فِي فَكْرٍ حَتَّى وَ<sup>1</sup>. عَامَسًا لَجَلًّا تَقِيلِحًا يَذِي فِي تَلِيلًا كَلْتِ  
 عَيْمَجًا رَظْنَمَ عَوْرًا أَمَو. نَوْمَلْسَمًا مَعَمَو. مَاهَابِصَ  
 نَيْلِسْتِغَمَةَ هَجْجًا كَنَمَ مِيظَعًا مَهْيَبِنَبَنَ وَطِيحِينَ يَمَلْسَمًا  
 دَادَتَمَا يَلْعَمُ هَارَتِ، لَجَارٍ وَسِرَّافِنَ يَبَامَ مَهُو، نَيْمِرَحَمَ  
 يَلِإِ تَيْبِلَتَا ءَادَنَلِ صِيو، تَعَسَا شَلَا ءَادِيبَا كَلْتِي فِرْصَبَا  
 أَقْشَعَةً هَلَاو تَمْنَاهُ جَرَعَتَبَ وَلَقَاو. تَهَجَلَّ كَنَمَ عَامَسَلًّا  
 اللَّهُ لَوْ سِرَّ وَهَاهُو. مَظْعَلًّا يَهَلِإِ مَسَلَا كَلْتِ تَابْذِجَ  
 تَيْهَلِإِ تَبْذِجَبَ حَوْرَلَا مَهِيْفَ خَفْنِي وَهَتْمَا فِي فَتَايِحَا تَعْبِي  
 فِي فَوْشَكَمَ تَافَدَمَهُو عَوْمَجَلَا كَلْتِ أْبَعَدَقُو، تَيْسِيْطَانِغَمَ  
 تَبْدِي فِي فَبِوَذْتَلَا مَهْفَدُو، حَيْسِفَلَا يِدَاوَلَا كَلْتِي فِسْأَرَلَا  
 تَدْرِي لَكَلَا وَ، يَدْمَرَسَلَا مَهْرَابِ وَ يَلْزَلَا مَهْبُوبَحَمَ  
 كَيْبَلَا كَلَا كَيْرَشَدَلَا كَيْبَلَا كَيْبَلَا مَهَلَا كَيْبَلَا: عَوْشَخَبِ

<sup>1</sup> ١٣٧ ص. نار هط- يرد يحلا تعبطم تعبط (يرولا ملاء)

،دّمحم ن برفعجن ع ،ي زوجلا ن ب جرفلا وبأ لوقي

اللهدبَع ن ب ربأج ت ل ق : ل ا ق [ م ل ا س ل ا ا م ه ي ل ع ] م ي ب أ ن ع

ةج د ن ع ي ن ر ب خ أ : [ ي ر ا ص ن ل ا ]

مّلسو [هلاّ و] هياء الله ى لصد الله لوسر

ثكم مّلسو [هلاّ و] هياء الله ى لصد الله لوسر نّ ا: بل اقف

لوسر نّ ا قر شاعلا تنسلا في فنّ ذامّ مّ، حج حيد مّ ن ينس عست

ر شب تنيدملا مدقف. حج اد مّلسو [هلاّ و] هياء الله ى لصد الله

[ و] هياء الله ى لصد الله لوسر بمّ تأين ا ديريل كو، ن وريثك

هلمعل ثم لمعيو، مّلسو [هلاّ و]

، هقيلحا اذ انيتا ى تد هعم انجر خف: [رباج لوقيا]

في ف مّلسو [هلاّ و] هياء الله ى لصد الله لوسر ى لصف

ى لء هتقاند هبتوتسا ى تد. ء او صقلا بكر مّ مّ، دجسما

و بكار نيد، هيدي نيد ي ر صبدم ى ل ا تُر ظن، ء اديبلا

و، ك لذل ثم هراسين عو، ك لذل ثم هنيمين عو، شام

ك لذل ثم هفلخنم

ك ل كيرش لا كيبلا، كيبلا مّهللا كيبلا، ديحوتلاب ل هاف

<sup>1</sup> «ك ل كيرش لا كلبلا و ك ل مّمعنلا و دمحلان ا، كيبلا

<sup>1</sup> ٢٠٩ ص، ٢ ج، رسم، نلايكلما تعبطم تعبطم «في فطصملا ل او حاب ء ا فوله»

«في فاكله» و؛ ١٧٧ ص، ٢ ج، تورييد، ردا صراد تعبط، دعسن بلا «ت اقبطله» و

٢٥٠ ص، ٤ ج. نار هط، ي رديحلا تعبطم، عور فلا

و ،بولقلا ىءم كاحلا ميظعلا لجرلا كاذ دجنو  
 معمدق حاور لأىءن ميهما و ءءنفلأا ىءر طيسما  
 اهلعد و ،ثوئبما شارفلاك هلود ئيرشبلا لتكلا كالت  
 وهو ،ي لزلأا لامجلا قشءى فءمئاه عمشلاك قر تحت  
 اهلاء سلاء او صفة قان ىءم لسو هلاء و هلاء الله ىءل  
 و ،اهمدقلا اهفايلاً تيلبدق ءفيطق معم و ل اءثر لحر لآا  
 ؟ لا و أم هارءة عبرأى واستل هى رءا لا

ركبى بأ ظفاحلا نء ،ى قشمءلا ريثك نبالقء و  
 [هلاء و] هلاء الله ىءل صءى بئان : لاقس نأ نءهءن سبر اءبلا  
 ءتحت و ئر لحر ىءءءءم لسو

1. «تَعْمُدُ لَا وَ أَهْيَفَاءِيرِ لَا أَجِدُ» : لَأَقْو ، تَفِيْطَق

نم هدنسم ي في ، ي لصوملا ي لعي وبأ ظفاحلا ركذ و

الله ي لصل وُسْرَ جَد : لَأَق [كلام ن ب] س نأ ن ع ر خ أ هجو

لَا وَأ-يِ وَأَسْتِ تَفِيْطَق وَ تَر لِحْر ي لَعَمَّسَدَو [هَلَا وَ] هِيَاء

2 «أَهْيَفَاءِيرِ لَا أَجِدُ مُهَلِكُ» : لَأَقْف ، مَهَارَدَة عَبْرَأ-يِ وَأَسْت

ل ح ر ي ل ع ج ح ي ذ ل ا ل ل ه ل و س ر ن ا م ل ع ي ن ا ي غ ب ن ي و

ي د ه ل ل ب ل ا ن م ت ا م م ع م ق و س ي ا ه ل ت م ي ق ل ا ت ف ي ط ق و ت ر

ا ه ر ح ن ي و ، ن ي ز و ع م ل ا و ن ي ك ا س م ل ا م ا ع ط ا و ا ل ل ه ل ي ب س ي ف

ر ي م ا ر م ا ي و ؛ ن ي ج ا ت ح م ل ا و ا ر ق ف ل ا ي ل ع ا ه م س ق ي و ، ا ه ل ك

ن ا و ! ب ا ص ق ل ا ا ه ل ل ا ج و ا ه د و ل ج ب ه ي ل ا ن ا ن ي ن م و م ل ا

.ا ن ت و س ا و ا ن ت و د ق و ه ف ! ا ل ل ه ل ي ب س ي ف ا ه ع ي م ج ا ه ق ف ن ي

ن ا ك ن م ا ت س د ؤ و س ا ا ل ل ه ل و س ر ي ف م ك ل ن ا ك ن ق ل ا {

.} ا ر ي ت ك ا ل ل ه ر ك ذ و ر خ ل ا م و ي ل ا و ا ل ل ه ا و ج ر ي

1 ص ، هـ ١٣٥١ تنس ، د ا ع س ل ا ت ع ب ط م ، ر ص م ت ع ب ط «ت ي ا ه ن ل ا و ت ي ا د ب ل ا» - ٢ و ١

ق ر ي س ل ا ي ف ي ع ف ا ش ل ا ؛ ي ب ل ح ل ا ن ي د ل ا ن ا ه ر ب ن ب ي ل ع ا م ه ر ك ذ و ١١٣ و ١١٢

و ٢٩٠؛ ص ٣ ، هـ ١٣٥٣ تنس ، ر ص م ب ح ي ب ص ي ل ع د م م ت ع ب ط «ت ي ي ل ح ل ا

١٧٧. ص ٢ ، ج «ر ب ك ل ا ت ا ق ب ط ل ا ي ف د ع س ن ب ا م ه ر ك ذ ك ل ذ ك

2 ب ا ز ح ل ا : ٣٣ ق ر و س ل ا ن م ، ٢١ ت ي ل ا

نور حنی لا مہنہا فآئم نوجحین یذلا ءارثلا لھا اُما و  
دقآئم ادحانن اُرکذتأ لا و ؛ی نِمِی فِة دحاو قاشن مرتکأ  
فیر اصم نأ عم ؛ک لذب عمسأ م و ،ک انھ اریعب رحد  
باضیا قنئا ط قورثلا و ،تظھا ب ایلا و باھذلا  
مّلس و ہذا و ہیء اللہ ی لصد اللہ لوسری لء ءشئاء ضار تع

هذھ ی فن اُ مھضعبن ع «تیب لھا قریسل» ی فءاج  
عم ی شملأ عیر ساھذء اللہ ی ضر ءشئاء ل مجن اک ءجھا  
تاجوز ی دحا ءیفصل مجن اک و . ءشئاء ل مد ءفخ  
بکر لار خاتیر اصف ، اھلمدل قث عم ی شملأ ءی طبر ی بنلا

كاذب بسبب

لمدل عجیناً مّلس و [هلاً و] هياء الله ى لصد رمأف  
ى لءة تشاء لمدل عجیناً و ، ءة تشاء لمدى لءة ىفصد  
ءة تشاء لمد و [هلاً و] هياء الله ى لصد ءاجف . ىفصد لمد  
دبّءم اى : اهل لاقف ، اهر طاذ ف طعتسى اهذء الله ى ضر  
ىفصد لمد و ، ى شملء عىر سد ك لمد و فى فذ ك لمد ! الله  
ك لمد انلقنف ، ب كر لء كاذ ا طبأف ءى طب اهلمد و لىقت  
! ب كر لء رىسىل ك لمد ى لء اهلمد و اهلمد ى لء

!؟ الله لوسر كذام عزتكنا : هلات لاقف

ى نأ ك شى ف ا : مّلس و [هلاً و] هياء الله ى لصد لاقف

!؟ الله دبّءم اى ت نأ الله لوسر

!؟ ل دعت لا ك لءامف : ت لاقف

ى لء ى نمطف ، ءءح «ركب ى بء» ى بء دذء ناكف : ت لاقف

! مّلس و [هلاً و] هياء الله ى لصد الله لوسر هملاف ، ى هجو

!؟ ت لاقام ت عمس ا م ا : ل لاقف

يَدْعَا فِرْعَوْنَ لَا يَسْمَعُ لَكَ دَعْوًا ۚ إِنَّكَ كُنتَ بِنُورٍ مُّبِينٍ

1. اَلْقَسَا نَمِي دَاوَلَا

رَكْبِي بِإِتْنَابِ تَنْبِءِ أَمْسَانِ أَدَانَسَابِلِ بِنْدِنِ بَدْمَحَانَ عَو  
مَّسَدٍ وَ [هَلَا وَ] هَيْءَ اللَّهِ يَلْصِقِي بِنَلَا عَمِ انْجِرْخِ: تَلَاقِ  
اللَّهِ يَلْصِقُ اللَّهُ لَوْسَرَ لَزْنِ، جِرْعَلَابِ انْكَرْدَا يَتَدَا جَا جَدِ  
اللَّهِ لَوْسَرَ بِنَجِي لِإِ تَشْنَاءِ تَسْلَجِفِ مَّسَدٍ وَ [هَلَا وَ] هَيْءَ  
وَ، يَبَا بِنَجِي لِإِ تَسْلَجِ وَ مَّسَدٍ وَ [هَلَا وَ] هَيْءَ اللَّهِ يَلْصِقُ  
وَ مَّسَدٍ وَ [هَلَا وَ] هَيْءَ اللَّهِ يَلْصِقُ اللَّهُ لَوْسَرَ 2 قَلَامَزِ تَنَاكَ  
مَلَا عَمِ دَحَاوِ رَكْبِي بِأَقَلَامَزِ

عَلِطْفِ هَيْءَ عِلْطِينَ أَرْظَتْنِي رَكْبِ وَ بِأَسْلَجِفِ، رَكْبِي بِأَقَلَامَزِ  
هَرِيْعَبِ عَمِ سِيَا وَ هَيْءَ

فَقَالَ: أَيْنَ بَعِيرِكَ؟ فَقَالَ: أَضَلَّتْهُ الْبَارِحَةُ: فَقَالَ أَبُو  
بَكْرٍ: بَعِيرٌ وَاحِدٌ تَضَلَّه؟ فَطَفِقَ يَضْرِبُهُ وَ رَسُولَ اللَّهِ

1. ٢٩٣ ص ٣، ج «تَيْلِحَا قَرِيْسَلَا»

2 الذَّابَّةُ مِنَ الْإِبْلِ يَحْمَلُ عَلَيْهَا (الْمَنْجِد).

صَلَّى عَلَيْهِ [و آله] و سَلَّمَ يَبْتَسِمُ و يَقُولُ: «انظروا إلى  
هذا المحرم و ما يصنع!»<sup>1</sup>

يَلِدُ اللَّهُ لَوْ سَرَّ قَلَمًا زَنَّ أَيْ بِاحْتِصَالِ ضَعْفِ غَلْبِ أَمْلَفٍ  
مِنْ دَعْوَةِ مَا عَطِيَ سَيُحِبُّ عَاجِ، تَلِدُ مَلْسًا و [هَلَا و] مَيْلًا اللَّهُ  
اللَّهُ يَلِدُ مَيْدِينَ يَدُ مَعْضُو و [رَمْتًا و نَهْدًا و قِيْقِدًا] نَم  
يَبْلَأُ مَلْسًا و [هَلَا و] مَيْلًا اللَّهُ يَلِدُ لِقْفًا مَلْسًا و [هَلَا و] مَيْلًا  
نَافِرًا رُكْبًا أَيْ كَيْلًا نَوَّهًا: مَلَاغَلًا يَلِدُ ظَاغِيًا وَهُوَ رُكْبٌ  
نَافِرٌ يَلِدُ صِيرَ حَمَلًا غَلًا نَاكِدًا قَوَّانِيًا لَا وَكَلَسًا يَلِرُ مَلَا  
وَهُوَ بِحَبِّ اللَّهِ عَاجِدٌ قَبِيْطٌ عَازِغٌ أَذْهَوٌ، هُوَ يَعْجَلُ ضَيْدًا  
بِهِ مَنَّا كَأَمْعَفَاذٍ

نَم و رُكْبًا وَبَأ و مَلْسًا و [هَلَا و] مَيْلًا اللَّهُ يَلِدُ كَأَفٍ  
لَطْعُمًا نَبْنًا أَوْ قَصْلًا بِقَافٍ. أَوْ عِبَشًا يَلِدُ تَدَامًا مَعْمَلًا كَأَيْنًا  
يَلِدُ، قَلَمًا زَنَّ مَيْلًا وَهُوَ مَرْيَعِبًا وَ مَوْقَلًا تَقَاسِيًا عَنَّا كَو  
لِقْفًا مَلْسًا و [هَلَا و] مَيْلًا اللَّهُ يَلِدُ مَلَزْنًا بِأَيْ لَعْمًا خَانًا  
رُظْنًا: رُكْبًا يَلِدُ مَلْسًا و [هَلَا و] مَيْلًا اللَّهُ يَلِدُ لَوْ سَرَّ

<sup>1</sup> ١١٣ ص ٥، ج «تياهنلا و تياهنلا»

أَنْكَابَعْقَ لَا إِائِشِدْتُ دَقْفَ اَم: ل اقف؟ ك عاتم ن مَائِشِدْ دَقْفَتَلْ ه

ي عم بُعَقْلَا اذ ه: م لا غل ل اقف! هيف بر شد

ي لَصْدَه تَلْمَاز نَّ اَسْ يِقَه نْبَا و ة دَابُّع ن ب د ع س غ ل ب ا م ل و

ي ا؛ ل ا ق و ة ل م ا ز ب ا ع ا ج، ت لَصْد د ق م ل س و [ه ل ا و] ه ي ل ع الل ه

ت لَصْد ك ت ل م ا ز نَّ ا ا ن غ ل ب؛ الل ه ل و س ر ا ي: ا م ه ن م د ح ا و ل ك

الل ه ي لَصْد الل ه ل و س ر ل ا ق ف. ا ه ن ا ك م ة ل م ا ز ه ذ ه و، ة ا د غ ل ا

ا م ك ت ل م ا ز ب ا ع ج ر ا ف، ا ن ت ل م ا ز ب الل ه ع ا ج د ق: م ل س و [ه ل ا و] ه ي ل ع

1. ا م ك ل الل ه ل ك ر ا ب

ت ج ح ل ا ر ف س ي ف م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع الل ه ي لَصْد الل ه ل و س ر ا ه ع ط ق ي ت ل ا ن ك ا م ل ا

و ه ي ل ع الل ه ي لَصْد الل ه ل و س ر ح ب ص ا؛ ي ز ي ر ق م ل ل و ق ي

2. (م ل م ل ي) ب د ح ل ا ا م و ي د م ل س و ه ل ا ث م ر ا ح ف ت ع ش ي ب (ش ر ف

1 ص 3، ج 5، 1353 تنس، ر ص م ح ي ب ص ي ل ع د م م ع م ب ط «ت ي ل ح ل ا ق ر ي س ل ا»

2 يَلْمَمُ خَطَا و الصَّحِيحُ يَلِيلُ، و ذلك كما قال صاحب «معجم البلدان» يَلْمَمُ

موضع على ليلتين من مكة، و هو ميقات أهل اليمن، و يَلِيلُ اسم قرية قرب وادي الصفراء من أعمال المدينة. شَرَفُ السِّيَالَةِ بَيْنَ مَلَلٍ و الرُّوحَاءِ. و عِرْقُ الطَّبِيَّةِ موضع بين مكة و المدينة. و مُنْصَرَفُ موضع بين مكة و بدر بينهما أربعة برد. و أُنَايَةُ موضع في طريق الْجُحْفَةِ بَيْنَهُ و بَيْنَ الْمَدِينَةِ خَمْسَةَ و عَشْرُونَ فَرَسَخًا؛ و العَرَجُ عقبه بين مكة و المدينة على جادة الحاج، تذكر مع السُّقْيَا. و الْجُحْفَةُ قرية كبيرة ذات منبر على طريق المدينة من مكة على أربع مراحل... و بينها و بين المدينة ست مراحل؛ و بينها و بين غدِيرِ خَمِّ مِيلَانِ. و السُّقْيَا قرية من أعمال فُرْعَ بَيْنَهُمَا و بَيْنَ الْجُحْفَةِ تِسْعَةَ عَشْرَ مِيلًا. و الأَبْوَاءُ قرية من أعمال الأفرع من المدينة بينها و بين الجحفة مائلي المدينة ثلاثة و عشرون ميلًا. و قُدَيْدُ اسم موضع قرب مكة. و العسْفَانُ على مرحلتين من

السِّيَالَةَ)، و صَلَّى هناك المغرب و العشاء. ثم صَلَّى  
 الصبح بـ (عِرْقَ الظُّبَيْةِ)، ثم نزل (الرَّوْحَاءِ)، ثم سار من  
 (الرَّوْحَاءِ) فصَلَّى العصر بـ (الْمُنْصَرَفِ). و صَلَّى  
 المغرب و العشاء بـ (الْمُتَعَشِّيِّ)، و تعَشَّى به. و صَلَّى  
 الصبح بـ (الأَثَايَةَ)، و أصبح يوم الثلاثاء بـ (العَرَجِ)، و  
 احتجم بـ (لحي جمل) «و هو عقبة الجُحْفَةَ»، و نزل  
 (السُّقْيَا) يوم الأربعاء. و أصبح بـ (الأبْوَاءِ)، و صَلَّى  
 هناك، ثم راح من (الأبْوَاءِ) و نزل يوم الجمعة  
 (الجُحْفَةَ)، و منها إلى قُدَيْدٍ و سبت فيه، و كان يوم الأحد  
 بـ (عُسْفَانَ). ثم سار فلما كان بـ (الغَمِيمِ)، اعترض  
 المشاة فصفوا صفوفاً، فشكوا إليه المشي، فقال:

استعينوا بالنَّسْلَانِ (مشي سريع دون العدو) ففعلوا،

فوجدوا لذلك راحة. و كان يوم الاثنين بـ (مَرِّ

الظُّهْرَانِ)، فلم يبرح حتَّى أمسى و غربت له الشمس بـ

---

مكة على طريق المدينة و الجحفة على ثلاث مراحل. و الغمِيمُ و كُرَاغُ الغَمِيمِ  
 موضع بين مكة و المدينة يقع بين رابع. و الجحفة؛ و الظُّهْرَانِ وادٍ قرب مكة  
 و عنده قرية يقال لها: مَرِّ، تضاف إلي هذا الوادي فيقال: مَرِّ الظُّهْرَانِ؛ و  
 سرف موضع على ستة أميال من مكة. («معجم البلدان» حسب الترتيب  
 الهجائي). و الْمُتَعَشِّيُّ ليس موضعاً كما يبدو، بل هو اسم مكان من الفعل  
 تَعَشَّى، أي: المكان الذي يؤكل فيه العشاء.

(سرف). فلم يصلّ المغرب حتّى دخل مَكَّة، و لما انتهى

إلى الثَّنِيَّتَيْنِ، بات بينهما فدخل مَكَّة نهار الثلاثاء<sup>1</sup>.

موي ناك و :أضياً دعس ن بلا «تاقبطل» في ف عاج و

مّث، فرسد س مشلا هـ ت برغف ن ارهظلا رّمب ن ينثلا

هنا اعبط ملعن حذو<sup>2</sup>. اراهنة كم لخد و، لستغافح بصاً

نإف، ةجحلا يذ نم لولأا وه سيمخا موي ناك امل

.ةجحلا يذ نم س داسلا ءاثلاثلا موي ن و كيس ءكم هلوخذ

[مّلس و هلا و هيلع الله يّ لصد الله لوسر] ناك املف

اولحين أسانلار ما [ءكم ن عل ايماً ءتسد دعبي لع] فرسد

ءينب او بليو [قر معلا ي لا جحلا ن عمهينب او لّوحين أ] قر معب

ي دهلا قاسد نم لا ءكم اولخد اذا اور متعي و؛ قر معلا

نم وأ رقبا نم وأ ل بلا ن نم تناك ءاوس، ءيحضاً

ي لا مهيدّه او لصويده، جحلا ءيني لعن و لظيمه نإف، ن أضلا

<sup>1</sup> ٩ ص ١، ج ١، هـ ١٣٧٢ تنس، ءيملاسلا ب تكلاراد، ءيناثلا ءعبطل «ريدغل»

٥١٧ ي لا ٥١٣ ص، ي زير قمل عاتمان ع ١٠ و

<sup>2</sup>، رسم ءعبط «ماشه ن با قريسه» و ١٧٣ ص ٢، ج ٢، دعس ن بلا «تاقبطل»

١٠٢٠ ص ٤، ج ٤، هـ ١٣٨٣ تنس

يُصَدِّقُ لَوْ سَرْنَا كَو [كَانَهُ نَوْرٌ حَنِيدٌ وَيُنْمِدُ لَحْمٌ

<sup>1</sup>بِعَمْسَانُو وَيَدِهَاقَا سَدَقًا [مَلْسُو هَلَا وَ] هَيْعَ اللَّهِ

دَقَقَ مَلْسُو هَلَا وَ هَيْعَ اللَّهِ يَصْدِي بِنَا رَمَابَ لَامَعُو

و، تَانْمُوْمَا وَ مَلَسَا اِهْيَاعَ ءَارِ هَزَلَا تَمَطَا فَا تَلَدْبَتْسَا

نَيِّبُو وَ، قَرْمَعَلَابَ دَارِ فَلَإِ سَجْدَةً يَنْعَسْتَلَا يَبْنَا جَاوَزَا

و، قَرْمَعَلَا دَصَقَبَا ضِيَا تَشْنَاءُ تَبَلُو؛ تَيْنَا هَذَهَبَنَّ هَعِيمَج

عَيْطَتْسَتَا لَاضَ نَاطَانَا مَوْلَعَمَانُو؛ فَرَسِي فَتَضَاد

لَخَدْتَنَا

مَزَلْتَسْتَا مَنِيْبِي، يَصْدُو، فَوَطْتُو، مَارْحَلَا دَجْسَمَلَا

دَجْسَمَلَا يَفْلَاوْخَدُو وَ قَلَا صَوَّافَاوْطُ قَرْمَعَلَا

[وَ] هَيْعَ اللَّهِ يَصْدَقُ لَوْ سَرْنَا لَعَلَّ خَدَّ: تَشْنَاءُ لَوْ قَدَّ

لَعَلَّ... تَشْنَاءُ اِي كَيْكَبِي اَم: لِقَفَّ، يَكْبَا اِنَا وَ مَلْسُو [هَلَا

جَرخَا مَلِي نَا تُدَدُو لَ اللَّهِ وَ! مَعْدُ: تُتَلَقَّ، تَضَدِي!؟ تَسْفَنُ

! رَفْسَلَا اَذَهِي فَا ذَهِي مَاعَ مَكْعَمَ

<sup>1</sup> ج «ماشه ن با قريسه» و ۳۰۲ ص ۲، ج، ريثلاً ن بلا «خير اتلا في فل ماكله»

لؤلؤ لظفلا و. ۱۰۲۰ ص ۴،

مدآ تانبى لء الله هبتك عى شد اذهف! كذ ن لوقت لا بل اء

الله بتك ام كى لء الله بتك مدآ تانب ن م ءار ما ت نأ امنا ...

لا ي ا! كتر م عى ضفرا ءياور ي فو اء حلابى لها ا ن هيلء

كنا ف اء حلابى مرءا و اهلما عا ن م عى شد ي فى عرشت

ل عفى ام ل ك ن يلعت ي ا ، اء حلابى ضقى ام ل ك ن يضقت

<sup>1</sup> تيبلا ب ن يفوطت لا ك نأ لا ا ض نأ د ت نأ و اء حلابى

ى لء اء حلابى اء خءا ي ا ؛ كذ ت لعفف : ءشءاء لوقت

ل خءا م ل ي نكل ، ءكم تلخء و فقاوملا ءفقو و ءرمعا

م اء حلابى ءجسما

ءء حلابى ف ض نأ حلا ءارملا مء

و ، ءرءهء اءا ي ءء ، ض نأ ءى ه و ءفر عء ءفقوف

و تيبلا ب ءفاط ، ءفر ع ءيشء : لىق و ، رءنلا موى كذ

[ءلا و] هيلء الله لء الله لوسر ل اقف ؛ ءورملا و اءصلا ب

ءاعىمء كتر م عو <sup>2</sup> كءءن مء لء ءق م لءسو

<sup>1</sup> و ؛ ١٠٢٠ ص ، ٤ ج ، ءىبى ص لء ءمءم ، رسم ءعبط «م اءه ن با ءرىس»

ص ، ٥ ج ، لولا ءعبطلا ، ه ١٣٥١ ءنء رسم ءعبط «ءياهنلا و ءىاءبلا»

و ، ه ١٣٥٣ ءنء ، ءىبى ص لء ءمءم ، رسم ءعبط «ءىبلا ءرىسل» و ؛ ١٦٤

رىءلا لظفلا

<sup>2</sup> ق باءلا رءصملا س فء

هعمس يدار فإجد؛ تشاءهتداً يذلا جحاً وه اذه

يبننا جاوزاً و ماسلا اهيلة اار هزلا نأ ديب؛ ةرمع

ةرمع نرمتعات انمؤملا و ،تاي رخلا

ىلإ ، مار دلإا ن من للدمث ؛ ءكم ن هلوخذ روفه در فم  
 ثيد ، ءيوزتلا موي وه و ، ءجحا يذ ن مائلا موي  
 ىلإ ن نجو دار فلإا ءج د ءينبن يبلو ، ءكم ن مءج حلا ن مرءا  
 ن فطو ، ىنمو ر عشملا ي فءج حلا كسانم ن يءا و ؛ تافرء  
 و ؛ ن للدمث ، ن هءج د ن ممءا و ، ءكم ي فن يلىصو ن يعسو  
 لآماكاً ءج د و ءلما ءر مع اذه ن هر فس ي فن يءا دقفا ك لذل  
 بع ءمءلا ءج د ؛ هل ل اقي

مآيا دعب ءكم ىلإ داع و ، ءج حلا مآيا الله لوسر ممءا و  
 قيرشتلا

بَصْحُمْلَابْ مَّسْد و [هَلْأ و] هَيْلَعِ اللهُ ىلَصْد ل ز ن امل و  
 دقر و ءاشعلا و برغملا و رصعلا و رهظلا هب ىلَصْد  
 ءج حب ءج رآ ؛ الله لوسر اي ؛ هل تلاق ءشءان ءمء ، ءدقر  
 !؟ ءر مع ا هعم سيل

لك تخاب جرخا ؛ ل اقف ، ركب ي بآن بن محرلا دبء اعدف  
 انها ه ي نايءاء ىءد امكفاوط ن م اغرفا ممء ، مرءا ن م  
 انر مدءاف ؛ ظف ي فو . ءر معلا الله ىضقف ؛ تلاق ؛ بَصْحُمْلَابْ

نم اندر ف و ، ي ننتاف ي تلا ي ترمع ناكم<sup>1</sup> ميعنتلا نم  
و [هلا و] هيلع الله ي لصد هانيتأف . ليللا فوج ي فاهفاوط  
<sup>2</sup> ب صحملا ب ملس

<sup>3</sup> ا م ع ن : ا ن ل ق ا ! ؟ ا م ك ف ا و ط ن م ا م ت غ ر ف : ل ا ق ف

اهب ي لص و ةليللا لك لت اهد ت ا ب ف ي و ط ي ذ ب ل ز ن م ث  
و [هيلع الله ي لصد راسم ث ، اهل ستغان ا دعبي ا ح بصلا  
و . ةكم رهاظ ن يملس م ا ب ل ز ن و [ءاثلثلا موي ملس و] هلا  
ي تلا ايلعلا هينثلا نم ي حضا تقوي ا ، اراهن ةكم ل خد  
لا : ةديبع و با ل ا ق ( د م ل ا و ف ا ك ل ا ح ت ف ب ) ء ا د ك هينث ي ه  
و ، ةكم ةر ب ق م ة ل ا ع م ل ا ي ل ا ه ن م ل ز ن ي ي ت ل ا ي ه و ف ر ص ن ي  
ل و س ر ا ه ن م ل خ د ي ت ل ا ن و ج ط ا : ن ل ا ا ه ل ل ا ق ي ي ت ل ا ي ه  
م د ق ت ا م ك ة ك م ح ت ف م و ي م ل س و [هلا و] هيلع الله ي لصد الله

---

<sup>1</sup> الْمُخَصَّبَ موضع فيما بين مكة و مني، و هو إلي مني أقرب. و هو بطحاء مكة، و هو خيف بني كنانة. و حده من الحجون ذاهباً إلي مني. («معجم البلدان»، باب الميم و الحاء و ما يليهما).

<sup>2</sup> التنعيم موضع بمكة في الحلّ. و هو بين مكة و سرف على فرسخين من مكة. («معجم البلدان» باب التاء و النون و ما يليهما).

<sup>3</sup> عا ج ا م ك ا ه ب ل ق ل ا ب ي ي ط ت ا ه ر م ع ا : ١٦٤ ص ، ٥ ج «خير او ت ل ل م ا ه ي ف ع ا ج

ث ي د ح ل ا ي ف ه ب ا ح ر ص م

الله تيد يتيور دذع ملسو و هلا و هيلع الله ي لصد الله لوسر ربك

و ، فانم دبعب ابان ما حبصم ار حلا دجسما ل خد و

ناك و . ملسلا بابدن لا فور عملا تبيشدي ند باب و ه

هيديع فر : ل اقات ييلار صبا اذا ملسو هلا و هيلع الله ي لصد

انبر انيحف ، ملسلا كنم و ، ملسلا تنا مهلا : ل اقاو ربكو

مباهم و ، اميظعت و افير شتت تيبلا اذ دز مهلا ! ملسلاب

هر مدعا و اهجدن مم همرك و هفر شتن مدز و ، ارب و

ناك : تياور ي ف و .! ارب و اميظعت و اميركت و افير شتت

ع فر تيبلا ي ارفة كمل خد اذا ملسو [هلا و] هيلع الله ي لصد

انيحف ملسلا كنم و ، ملسلا تنا مهلا : ل اقاو ربكو<sup>1</sup> هيديع

<sup>12</sup> ملسلاب انبر

ملسو و هلا و هيلع الله ي لصد الله لوسر ي عسو فاوط عقيظ

ي لعذ الله ي ضر [ي راصنلا] الله دبعبن در باجن عف

ي بنا ي تا ف ، س مشلا عافترا دذع مكم انلخد : ل اقا ، امهذع

<sup>1</sup> املف ؛ ١٠٩ ص ، ٢ ج ، هـ ١٣٧٩ توريبة عبط «ي بوقعيلا خير الله ي ف عاج

قلاصلا بقف او طلبا اذبو متقان مامز قوف هيديع فر تيبلا ي ار

<sup>2</sup> «سنن البيهقي» طبعة حيدرآباد الدكن ، سنة ١٣٥٢ هـ ، الطبعة الاولى ، ج

٥ ، ص ٧٣ و «السيرة الحلبية» ج ٣ ، ص ٢٩٤ و «البداية و النهاية» ج

٥ ، ص ١٥٢ و «الطبقات» لابن سعد ، ج ٢ ، ص ١٧٣ و اللفظ «السيرة

الحلبية» .

،هتلحار خانأف،دجسما بابد مّلسو [هلاّ و] هيلء الله ى لّص  
تضافو هملتساف،دوؤسلا ار جّحلا ب اديف،دجسما ل خدّم  
ل بق مّلسو [هلاّ و] هيلء الله ى لّص غرف املف ... ءاكبلا ب هانيء  
ر جّحلا

1. بهجو امهبحسمو ،هيعهيديعضو و

الله لوسر تيار :لاقس ابعن بانع ،تمركعن عو

2. رجحا يلع دجسد ملسو [هلا و] هيع الله يلع

الله يلع الله لوسر ل بقتسا :لاق ،ي عفاشلا يور و

هيع هيفشعضو مٲ ،هملتسافر جحا ملسو [هلا و] هيع

ملتسا اذا ملسو [هلا و] هيع الله يلع ناك و .لايوط

:لاق ،رجحا

و [هلا و] هيع الله يلع لاقو ... رَبَّكَ اللهُ وَاللهُ ۞ مَسْبِ

ي (رَجَحًا يلع مَحَازَتٌ لَا يوقل جَر كَنًا :رمع ملس

لَا و هملتساف ةولذت دجورن ا ،فيعضا يذوت (دوسلا

3 رَبَّكَ وَلَهُ و هلبقتساف

[و] هيع الله يلع الله لوسر يلع فاوطلا دعبمٲ

ةلاصلا هيع ميهار با انديس ماقم دنع نيتعكر ملسو [هلا

1 «ي فاكل» و ؛ ٢٩٤ ص ، ٣ ج «تيلحلا قريسلا» و ؛ ٧٤ ص ، ٥ ج «ي قهيبلا نسه»

. ٢٥٠ ص :٤ ج ،ن ارهط ،يرديحلا تعبط ،عور فلا

2 . ١٥٥ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تياذبل» و ؛ ٧٥ ص «ق ياسلا ردصل»

3 ظفلا و ؛ ١٥٩ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تياذبل» و ؛ ٢٩٤ ص ، ٣ ج «تيلحلا قريسلا»

.ض ما و رَبَّكَ لَا و «تياذبل» ي فءاجو ل و لا

نور فاكلاً اهياً ایلُ قُ: ن آرقلا ماع مامهيف أرق... ماسلا و  
مّلس و [هلا و] هيلع الله ى لصل خد و . { دحاً الله و ه لُ ق ،  
اهغرفاً مّث ، هيف ج مّث ، هنم برشف ، ولد ه عزنف ، مزمز  
ت عزنأ اكسد هنو ذختيس انلانأ لا ول: ل اقمّث ، مزمز ي ف

...

رَجَحَلَا ى لِإِ ، مّلس و هلا و هيلع الله ى لصل عجر مّث  
اقصلا ن إ: أرقو ، اقصلا ى لِإِ جر خ مّث ، هملتساف دونسلأ  
لأف ر مّثعا و أ تيّبلا سّج دن مّف الله ر ناعش دن مّث ورمّلا و  
الله نّ اذ ا ر يذ ع و ط ت ن م و امهيد ف و ط ي ن ا هيلع حانج  
رُكاشد

و تَبَعَكَا لِبَقْتَسَا و ، تَبَعَكَا تَنَابِي تَدَا فِصْلَا ي قَر و

لَا: لِقَامْثْ ، لَلْهَمْثْ ، «رَبُّكَ اللهُ رَبُّكَ اللهُ رَبُّكَ اللهُ»: بَاتِلَاثِلِاقْ

يِيْحِيءُ ، دَمَحًا هَلْ و كَلْمًا هَلْ ، هَلْ كِيرْ شَدَّ لَا هَدَحُو اللهُ لَا هَلَا

، هَدَحُو اللهُ لَا هَلَا لَا ؛ رِيْدَقِيءِي شَدَّ كِي لَعُوهُ و ، تُتِيْمِي و

مَّثْ. هَدَحُو بَارْ حَلَا أَمَزْهُ و ، هَدَبَع رَصَد و ، هَدَعُو زَجْنَا

ي تَدَا عَدَلَا و لِيْلَهْتَا و رِيِكْتَا نَمَ هَلَا قَام دَا عَا و ، عَا د

بَاتِلَاثِغَلْبِ

رَقْتَسَا نَأِي لِي عَوْرَمًا و حَذْرَا سُو ، اِفْصَلَا نَمَلْ زَنْدَمْثْ

ي قَر نَأِي لِي<sup>4</sup> لَامْرَ رِيْسِيءِ أَدْبِفْ (لِيْسَم) نَطْبِي فِ مَاقْمَلَا هَبْ

عَوْرَمًا غَلْبِي تَدَا إِشْمَارَا سَفِ «لِيْسَم» نَطْبِنَم

1. قر قبلًا: ٢٠ قر و سلًا نَم، ١٥٨ تَيَلَا

2 و ؛ ١٦٠ ص ، ٥ ج «تَيَاهِنَلَا و تَيَادِبَلْ» و ؛ ٢٩٥ ص ، ٣ ج «تَيِيلْحَلَا قَرِيْسَلْ»

لِوَالْأَطْفَالِ و ؛ ٢٤٩ ص ، ٤ ج ، ع و ر ف ل ا ، ن ا ر ه ط ، ي ر د ي ح ل ا ت ع ب ط «ي ف ا ك ل ا»

3 و ، ي ب ن ل ا م آ ي ا ا ي د ا و ن ا ك و . ي ع س م ل ا ب ف ر ع ي و ق و ر م ل ا و ا ف ص ل ا ن ي د ع ض و م

و . ق و ر م ل ا و ا ف ص ل ا ن ي د ي ر خ ل ا ع ض ا و م ل ا ن م ق م ع ا ه ح ط س و ل ي س م ه ن م م س ق

ل. ي س م ل ا ا ذ ه ن ط ب ي ف ل م ر و ا ل ل ه ل و س ر ت ل و ر ه ت ن ا ك

4. تَلُورْ ه

تبعكلا تنابى تد تورما نم الله لوسرى قر  
وريبكتلانم افصلاى لعل عفامك انهل عفوا اهل بقتساف  
هناكم غلب املف ،افصلا وحذ راسم مژ ؛ءاعدلا و ليلهتلا  
ىقر و ليسمانم جر خى تدل وره-ليسمن طب-ل و لا  
و ليلهتلا و ريبكتلا و الله تيد ل بقتسا دعبو ،افصلا  
ىقر مژ ،افصلانم لزنى ،لولا ءرمانم فى فامك ءاعدلا  
نم لولا ءرمانم فى تناك فى تلافى فى كلافى لعل تورمانم  
اعدو ل بقتسا و ،ءصاخلا عضاوملافى فى شملا و ءلوزها  
اذهر متسا و ربكو

يُدْعَى بِاسْمِ طَوْشَلَا فِي هَيْتِنَا وَ، أَعْبَسَ غَلْبَفِي عَسَلَا

1. قورملا ل ب ج

عادولا ةجد ل بق قورمعا ن ع ج ح ل اصفنا

نيلمء اناك قورمعا و ج ح ل ا ن ا ملعي ن ا بي غبني و  
مارحل ا ن ع قورابع و ه ج ح ل ا ف. ن يحلا كاذ ي تدن يلقتم  
و ، رعشما و ، تافرء في فوقولا و ، تاقيملا ن م  
ني بي عسلا و ، تبعكلا لود ف اوطلا و ، نم كسانم  
. ةصاخر هشا في فل امعلا ا هذي رجتو. قورملا و افصلا  
هذي ريغي في ج ح ل ا مرحا ن م و. { ت ا م و ل ع م ر ه ش ا ج ح ل ا }  
ل ط ا ب ة ج ح ف ر ه ش ل ا

و ، تاقيملا ن م مارحل ا ن ع قورابع قورمعا و  
ني بي عسلا و ، ةلاصلا و ، مارحلا الله تيدل و د ف اوطلا  
هذه س ي ل و . ريصقتنا و ا ق ل ح ا و ، قورملا و افصلا

---

1، 5 ج، ي لولا ةعبطلا، هـ 1352 تنس، ن كدلا دابار ديدة عبطلا «ي قهيلا ن نس»  
، 5 ج «تياهنلا و تهادبلا» و 295 ص، 3 ج «تيلحلا قريسلا» و 94 و 93 ص  
؛ عادولا ةجد ر كذ ن مض 2 ج، تير جحلا ةعبطلا «افصلا ةضون» و 160 ص  
و 209 ص، 1 ج، قور هاقلا ب ي نلايكللا ةعبطم «ي فطصملا ل او ح ا ب ا فولا» و  
210.

و، تنسلا نم تقول كي في هل ب. نيعم تقول امعلاً  
ب. تيعم قليلاً و أ موي اهل سيل

نيملسما يء الله اهبجوا ءضير فءجحا ناك امل و  
ب. يء اعاطسا نم تببلا ءجد س انلا يء الله و { :هلوق  
ي فءجحا مرحين ان كمتمل كي يء بجي ك لذل<sup>1</sup>. } لايبس  
يذ نم نمانلا يء ءءعقلا يذو ، ل اوءء : مرهشا دحا  
كسانم يءو يو ، معساتلا مويرهظت افرعي ءا يو . بءجحا  
بءجحا

- تنسلا قليط- ءر مءا نم انكمتم ناك نم ل كي يء و  
ءكم يءو ، ءا قيملا نم مرحيف ، اهنيد يء فاهب موقين ا  
امء اعون ريسيل مع ءر مءا ن اءي عيبطلا نم و . رمتعي و  
نم مار حلان لا ، ايبس

<sup>1</sup>. ءر قبل: ٢ ءر وسلانم ، ١٩٦٠ ءيلاً

تكم في فمار حللاب عاقبلا و ،تكم لوخذ و ،تاقيملا  
تدي لاريسع لامع سيلتة معامتة تديت عاسد تديع  
يام

تجحلل مرحين من لا ،أدج ريسع لمع تجحلل ان لا  
ديع مويي نمي فرحنين لا لمار حان مل حين اهل سيل  
و ،تتقو بلطيتي اذه و فوطي و ،قلحي و ،ي حضلا  
ي وزن من املعنا مكذا .تديع تدم مارق حللا ي فارق امتسا  
وهو ل اوشن مل ولا ي فت اقيملا ن م مرحين اهل ف ،تجحلل  
و ،هفاوط و تكم هلوخذ دعبو ؛تكم ي تأيو ،رطفلا ديع  
ي في قبيل ب ،رصقيو قلحين اهل سيلف ،هيعسو ،هتلاص  
و .مَرَحْمَلْ كنع و ،عاسنلا ن ع ادعتبم .مار حللا س ابل  
و ،رعشما و تفرعي ضمتي تديع لاطا هذهي لعربصي  
و ،همار حان مل حين اكلذ دنع هلو ؛ي حضلا موييل حي  
ن يعبس امرحمي قبيل هلع و تكم ي فواو طلبا هلد متي  
و ارفاسم ن اكن مل اميس لا ادج ريسع لمع اذه و .اموي  
بتاقولا باغا ي فة رادي هو ،ةر احلا تكم عاوجا ي ف

مدي ذلا س دقماي ملاسلا ان يذلا في فاشد فيلكتة نذ  
 و بعص ساسا ي لء هيف فيلاكتلا و لامعلا ديشد  
 ن يعبد م ار حلا في فءاقبلا ن افي رخا ءهجن م و ريسد  
 بابشلا ي لاءة بسنلاب اميس لا و جرحم و قاشد معاً موي  
 ، راحلا و جلا في فءيسنجا ءزيرغلا م هذد دقتن يذلا  
 لكان و قيطيلا مهلعو ، ءعقاوملا ي لاءة جاحلابن ور عشيف  
 ، مهتاجوز مع مجحلا ي لاءة اوبهذن يذلال علو . مهربصد دفينف  
 مهجدل طيف ، ءعقاوملا ي لاءة اور طضان يمرحم اوناكو  
 ي لاءة او اجتلاف م هذحو اوناك امبر و . ءر افكلا مهيلء بجتو  
 و ي حور لاءل معلا اذھ بلقنيذ نذدء و ، الله حمد لا انزلا  
 لمعلا ي لاءر و نلابض يفتو حور لاءع تمدي تلا ءضير فلا هذھ  
 امم ، ءيناو هشللا ءملظلا س يلباين اسنلا ي لتبيذنا ، ي نايطيشد  
 . ءملظلا و س و بلا و ءباكلا ي لاء و عدي

و الله ، اھملعد لا ، انيلاء ءيفذ ابابسا لكانھ لعلو

، اھبدم لءا ھلوسر

ي فِجِحْلَا لْخِذِي نَأ اللّٰه لوسر فيلكتي لِيَا ت عد  
 و ،ةكم ن م تَبِيرَقْلَا ي رَقْلَا و م رَحْلَا ل هَا رِيغْظَا قَرْمَعْلَا  
 ت اَقِيْمَا ن م ن و م رَحِي ن يذِلَا ن ن ا ذَا ، ا د حَا و ا لَمْعَا ا ه ل ع جِي  
 ، قَرْمَعْلَا ا تَبِيْرَقْلَا ب جِحْلَا ا تَبِيْرَقْلَا و م رَحِي ل ا ب جَا و ل ا م هَجْدِي فِ  
 ل ا ي تَلَا م ه ت ر م ع ن و د و ي و ،ةكم ن و ت ا ي م ث . ن و ب لِي و  
 ح و ي ل ا ي ت د م ا ر ح ا ن و د ب ن و ق بِي و . ت ا ع ا س ع ض ب ق ر غ ت س ت  
 و ي ن م ي ل ا ل ك ر ح ت ل ا م و ي و ه و ، ا ج ح ل ا ي ذ ن م ن م ا ت ل ا  
 جِحْلَا د ص ق ب ة ك م ن م ن و م ر حِي ة ل ا ح ل ا ه ذ ه ي ف و . ت ا ف ر ع  
 و ، ي ن م و ، ر ع ش م ل ا و ، ت ا ف ر ع ي ل ا ن و ب ه ذ ي و ، ن و ب لِي و  
 ن ا ي ف ن و ج ح ي و ن و ر م ت ع ي ذ ن ن ي د و ، م ه ك س ا ن م ن و د و ي  
 ب ب س ي ي ذ ل ا ، م ا ر ح ل ا ن ا م ز ن ا ف ه س ف ن ت ق و ل ا ي ف و . د ح ا و  
 ن م ر ي س ل ا ي ه ق ر م ع ل ا ن ل ا ك ل ذ ا ر ي ت ك ق ر غ ت س ي ل ا ، ا ج ر ح  
 جِحْلَا ا م ا . ا ل ا ي ل ق ا ت ق و ل ا ي ع د ن ت ل ا و ، ةكم ي ل ا ت ا ق ي م ل ا  
 ي ه ت ن ت ي ذ ل ا ر ش ع ي ن ا ت ل ا ح و ي ل ا ي ل ا ع س ا T ل ا ح و ي L ا ن م و ه ف  
 ج ح د : ه ل ا ق ي و ، ا ل ي و ط ا ت ق و ا ذ ه س ي ل و . ا ك س ا N م ل ا ه ي ف  
 ل ح و ه ت ر م ع ن م غ ا ر ف ل ا د ع ب ع ي ط ت س ي ج ا ح ل ا ن ل ا ؛ ع T م T ل ا  
 ن ا ي ل ا T ا م ر ح م ر ن ا س ل ع ف ي و ع ا س N ل ا س م ل ا ي ن ا ه م a ر ح ا

نم هيف مرحي نذا سجحلا س كءى لءء سجحلا تقون يحي  
سجحلا انهلال اقيو . طقف سجحلا ءضير ف هيفي ءوؤتو تاقيملا  
عمن اكا اذا ن ار قلا سجحو ؛ يده هيفن كيملا اذا دار فلا سجحو  
لا و ، اهدحو ي ءوؤتي تلا ءر معلا اءا . رحنلا يده سجحلا  
ءءر ءم ءر ءءى هفء ، سجحلا هبقيء

ي فءءسو هلاء و هلاء الله لءء الله لوسر كءر حءءق  
تا نمؤملا و نونمؤملا كءر حءو ، سجحلا اءصاقر فسلا كءء  
تا يلاولا و راصملا لى لاء بءكو و سجحلا نيدصاق هعم  
و هلاء الله لءء بءءءق و سجحلا لءء الله لوسر مزعب  
هءعبءقن اكو ملاء هلاء نينمؤملا ريماء لى لاءءءسو هلاء  
كانهس يءو ، سجحلا لءء مزعب هربخي ، نيملاء لى لاءءءمهب  
كءءر طخيملاء و ، ءر معلا نءءءءء

وَجَحَلَا نِي دِصَاقَةً كَمَا يَدْعُو أَوْ طَاقَتَلْ كَلَفًا بِدَحَالِ أَيْدِي

<sup>1</sup>نِي يَلْمُ

ءَاجِدْنَ مَلَكًا رَمَى اللَّهُ لَوْ سَرَّ نِيفَانِيَّارَ امْكُنْ كَلَا وَ

«فِرَسًا» يِفْكَ لَذَنَّا كَوِيَّ بَلِيو، جَحَلَا تَيْنَبِي قَبِينَا يِ دِهَلَابِ

يِدْهَبُ تَأْيِدًا يِ ذَلَا أَمَّا وَ، تَكْمُنْ عَلَ أَيْمَانًا تَسْدُ دَعْبِي لَع

جَحَلَا لِدْبَةٍ مَعْدَا دِصْقَبِي بَلِيَّةً نَافِ

جَحَلَا يِفْعَتْمَتَا لِمَعْفِي لَكْتَا

هَذَا، جَحَلَا دِصْقَبِي مَسْدُ وَ هَلَا وَ هَيْلَعُ اللَّهُ يَلْصَدِي قَبُو

عَطْفًا، تَكْمُغَلْبًا إِذَا يَتَدُّ، تَيْنَلَا كَلْتَبِي بَلُو. بَعْمُ يِدْهَبُ ءَاجِدُ

دَقُّ وَ هِدُوصَقْمُ غَلْبُو، تَيْبِلَالِ خَادِي لِإِ ءَاجِدُ هَذَا، تَيْبِلَتَلَا

فَكَنْتَسَانَا دَعْبُ قَوْمَانَا وَ أَفْصَلَانَا نِي يِدِي عَسَلَانَا أَيْحَا

وَ، فَاوْطَلَا قَلَا صَدَادًا وَ هَفَاوْطَبُ هَايْحَا، هَذَا عَن وَمَلْسَمَلَا

دَقْنِ لَأَا وَ <sup>2</sup>أَرِيثَكِي عَسَلَانَا رَمَائِنَا كَوِي، هَسْفَنْبِي عَسْدُ دَقُّ

<sup>1</sup> مَامَلَانَا نَع، يِي بَلْحَانَا نَع ٢٤٩ وَ ٢٤٨ ص ٤، ج «يِفَاكَلَا عَوْرُهُ يِفْءَاجِدُ

نَوْرُدِي لَأَا وَ قَوْمَانَا نَوْرُدِي لَأَا جَحَلَابِ مَهْلُكُسْ أُنَلَا مَرْحَا وَ»: مَلْسَلَا هَيْلَعُ دَاوْصَلَا

(تَيْدَحَلَا) «تَعْمَلَا أَم»

<sup>2</sup> لَوْزَنْبِسْدَانَا «مَلْسَمُ حِيحَصَا» نَع ٢٩٥ ص ٣، ج «تَيْبِلْحَلَا قَرِيْسَلَا» يِفْءَاجِدُ

رَمْدَعَا وَ أَتْبِيلَا جَحْدُنْ مَفَالِ اللَّهِ رِنَاعَشْدُنْ مَقَوْمَانَا وَ أَفْصَلَانَا {يِلْعَاذُ هَلُوقَا

نَوْلَهِيْدَا وَ نَاكَا تَيْلَهَا جَلَا يِفْنِيرُ جَاهَمَلَانَا وَ ه. {أَمِيْهْدُ فَوَطَّيْنَا أَيْلَعَا حَانَجَلَا لَافَا

اهياً: لاقو ، ؤورمًا ل ب ج ي لع ف ق و ، هيعسدنم غرف  
 نمل ك رمأي وه و<sup>1</sup>، ليئر ب ج ة ع اسلا ي لع ل زن ، س انلا  
 همم سيل

اوعمسيد مل نيزلا دصقي بهمارحإ نمل حينأ يده  
 نأ مهلف ، يده مهعم نكي مل نيزلا نم فرسي ف هملاك

---

نييدنوفوطيفنونييجيمث. بئلاندو فاسأ: امهل ل اقي ر حبلأ طشي لعن يمنصب  
 افصلا نييد او قوطينأ او هر ك م ل اسلا مهء ا ج ا م ل ف ن و ق ل ح ي م ث ، ؤورملا و افصلا  
 ن إ ل ي ق و . بئيلأ ا ه ذ ه ي ل ا ع ت ا ل ل ه ل ز ن ا ف . بئيلها ج ل ا ر م ا ن م ك ل ذ ن ا ن و ر ي ، ؤورملا و  
 ؤانمبم ر ح ا ن م ن ا ك و ، ؤانم ل ن و ل ه ي ة بئيلها ج ل ا ي ف ا و ن ا ك ر ا ص ن ل ا ن ا ن ا ه ل و ز ن ب س  
 [هلا و] هيلع الله ي ل ص د الله ل و س ر ا و ل ا س د م ه ن ا و ، ؤورملا و افصلا نييد ف و ط ي ل ا  
 ر ن ا ع ش ن م ؤ و ر م ا و ا ف ص ل ا ن ا : { ي ل ا ع ت ا ل ل ه ل ز ن ا ف ، ا و م ل س ا ن ي د ك ل ذ ن ع م ل س و  
 { الله (الآية).

<sup>1</sup>نمض ٤١٤ ص ، فجنلا ، ئير ديحلا بئيتكملا تعبط «ع ئار شلا ل ل ه ي ف ء ا ج  
 ل و س ر ] ف ا ط ا م ل ف ... م ل ا س ل ا ه ي ل ع ق د ا ص ل ا م ا م ل ا ن ا ن ع ض ا ي ع ن ب ل ي ض ف ت ه ي ا و ر  
 ه ي ل ع ل ي ئ ر ب ج ه ر م ا ، ؤورملا و افصلا ب و ت ي ب ل ا ب [م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص د الله  
 ل ح ي ل ا ه ي د ه ي ل ع س و ب ح م و ه ف ، ي د ه ه ع م ن ا ك ن م ل ا ا ؤ ر م ع ا ه ل ع ج ي ن ا م ل ا س ل ا  
 ن ا ك و ب ج ح ل ا و ؤ ر م ع ل ا ه ت ع م ج ف . { ا ل ح م ي د ه ل ا غ ل ب ي ي ت د } : ل ج و ز ع ا ه ل و ق ل  
 ي ف و ه و ب ج ح ل ا ل ا ف ر ع ت ل ا ت ن ا ك ب ر ع ل ا ن ل ا ل و ل ا ب ر ع ل ا ج و ر خ ي ل ع ج ر خ  
 م ه ئ ي ل ه ا ج ر م ا ي ل ع س ا ن ل ا : م ل ا س ل ا ه ي ل ع ل و ق ي و ه و ي ل ا ع ت ا ل ل ه ر م ا ر ظ ن ت ي ك ل ذ  
 ي ف ؤ ر م ع ل ا ن و ر ي ل ا [بئيلها ج ل ا ي ف ب ر ع ل ا ي ] ا و ن ا ك و . " م ل ا س ل ا م ر ي غ ا م ل ا  
 ل ا ا و ن ا ك م ه ن ل ا « ؤ ر م ع ا ه و ل ع ج » : ل ا ق ن ي د ب ا ح ص ا ي ل ع ق ش ف ، ب ج ح ل ا ر ه ش ا  
 : ل ا ق ف ا ! بئيلها ج ل ا ر م ا ن م ع ي ش ب د ت ع ي ف ا : ب ت ل ق ... ب ج ح ل ا ر ه ش ا ي ف ؤ ر م ع ل ا ن و ف ر ع ي  
 و ن ا ت خ ل ا ل ا م ل ا س ل ا ه ي ل ع م ي ه ا ر ب ا ن ي د ن م ع ي ش ل ك ا و ع ي ض بئيلها ج ل ا ل ه ا ن ا  
 . ا ه و ع ي ض ي د و ا ه ب ا و ك س م ت م ه ن ا ف ، ب ج ح ل ا و ج ي و ز ت ل ا

نم مهلامعاً اولعجيو و باهئيب اوّليو و قرمعلا او مرحيو  
، اورصقيو ، قرمعلا لامعاً نمامهريغو و عسو فاوط  
اوقبيو نأ مهيلعفو ، يده مهعم ناك نيزلا اماً . اولحيو مّث  
ي نمو هو ، ءلحم ي فمهيدو اور حنيو يّ تدن يمرحم

نكيو مّو و يّ ليّهسلا لاقو «ءيلحلا قريسلا» ي فءاجو  
اذكو ، الله دبعن بءة حلط لا اءباحصاً نم معم ي دهلا قاس  
نم ءاجو [ملاسلا هيلع بلاط ي با ن ب] يّ ءع [ن ينمو مازيماً]  
1. معم ي دهلا قاس دقو ن ميلا

لمحيو مّو ي ذلك ، مّلس و هلا و هيلع الله ي لصد لاقو  
و قلحلا دعبل لالحلاب ، قرمعلا لامعاً متأ و ، معم ي دهلا  
مرحام لك هلا حفو ، قرمعلا لمعب ي تأ ءنلاً ، ريصقتلا  
نأ و ، طيخملا و بيظلا و ءاسنلا ءطون نم مرحملا ي ءع  
يذن من مائلا مويلا وهي ذلكا تيورتلا مويلا لالك لذك ي قبيو  
بّج حلاب مرحيو يّ أ ، ل هيف ، ءجحلا

---

1 «تصور» و ؛ ٤٠٩ ص ، ١ ج ، نارهط ، يرديطا ءعبطم «ريسلا بييم» : رظنا  
ءعبطم «روثنملا رذل» ريسفتو ؛ ءادولا ءجد ، ٢ ج ، تي رجلا ءعبطلا «افصلا  
٢١٦ ص ، ١ ج ، ءفر عملا راد ، توريب

يَنِمِي لِإِقْلَاطِنَد: نِيْلُنَا قَبَاحِصَا ضَعْفَ ضَرْبِ تَعَا وَ

؟رُطْقِيَا نِدْحَا رُكَّذَ وَ

1. «أَسْنِدًا عَمَّا جَدَّقَ: يَأْتِيهِمْ رُطْقِيُهُ جَرَفَوْا: ظَلَفِي فَو»

الله يَلد الله لوسر يلد لخد: تلاق، عشاء عن عو

ايك بضغاً ن م: تلقف. ن ابضغ و هو ملس و [هلاً و] هيلع

! راندا الله لخدأ!؟ الله لوسر

مه اذافر مابس انلا ترماً ي نأ تر ناعشام و أ: ل آقف

2. "ن و در تي

كلت ه غلب ملس و [هلاً و] هيلع الله يلد هنا يوري و

؛ دَعَبَ أَمًّا: ل آقف، ي لاعت الله دَمَحَفَ أَبِيْطَخ ماق، تلاقملا

؛ هَلَمْ كَأَفْنَا وَ لِلَّهِ أَبٌ كَمَلَعَا اللهُ وَ أَنْلَأَ!؟ سَ أَنْلَأَ أَهْيَأَنَ وَ مَلَعَتَفَ

لَا وَ أَيْدَهُ تُفْسَدُ أَمْ تُزَبَدُنْسَا أَمْ يَرِمَأُ نَمْ تُتَبَقَّتْسَا وَ لَو

3. "ت لحد

1، ردا صدر ادة عبط، دعسن بلا «تاقبطل» و ٢٩٦، ص ٣، ج «يبلحا قريسل»

٩٥، ص ٥، ج «ي قهيبلان نس» و ١٨٨ و ١٨٧، ص ٢، ج توري

2 ق باسلا رصملا

3 «دمم قايم» باتكي في عاجو و ٢١٠، ص ١، ج «ي فطصملا ل او حاب عاقول»

و ٤٦٠، ص، لكيهن ينسد دمحم فيلات، هـ ١٣٥٤، رصمة عبطمة عبط  
هر حنيه عمي ده لا ن م همار حاي لعق بيد لا ن اس انلا يي فدمحم ي دانم: ٤٦١

هب مكرماً ام: لاق و بضغلاً دشأ ددرتلا اذهل يي بنلا بضغف مهضعب ددرت و

لا يلام و: ل آقف؟ ك بضغاً ن م: عشاء هتأسف ابضغم هتبق لخد و! هول عفاف

ل آقف، ن ابضغل از يامو هباحصاً دحل لخد و! عبتيلافاً رماً رماً انا و بضغاً

أَنْيَمَسْ دَقَّ وَ تَرْمَعُ أَهْلُ عَجَدَ فَيْكَ : أَوْلَا قِ يَ يَ أَوْرِي فِ وَ

بِحَ حَا

مُكْتَرَمًا أَمْ أَوْلُبُقَا : مَلْسَدَ وَ [هَلَا] وَ مَيْدُ اللّٰهُ يَلْصَدَلْ أَقْفَ

تُقْسِدِي نَأ لَا وَ كَفَ ، تَرْمَعُ سَجَحَلَابِ مُكَلَّأَهَا أَوْلِعْجَا وَ ، مِبِ

مُكْتَرَمًا يِ ذَلَالِ ثِمِ تَلْعَفَلِي دَهَلَا

---

تر عشا م و أ: ل و سر ل ا ب ا و ج ن ا ك ف ا ر ا ن ل ا اللّٰهُ م ل خ د ا ، اللّٰهُ ل و سر ا ي ك ب ض غ ا ن م  
ا م ي ر م ا ن م ت ل ب ق ت س ا ي ن ا و ل و ؟ ن و د د ر ت ي م ي ف م ه ا ذ ا ف ر م ا ب س ا ن ل ا ت ر م ا ي ن ا  
ي و ر ك ل ذ ك ؛ ا و ل د ا م ك ل ح ا م ث ؛ م ي ر ت ش ا ي ت د ي ع م ي د ه ل ا ت ق س ا م ، ت ر ب د ت س ا  
م ه م ا ر ح ا س ا ن ل ا ن م ف و ل ل ا ل د اللّٰهُ ل و سر ب ض غ ن ي م ل س م ل ا غ ل ب ا م ل ف . م ل س م  
م ه ن م ف س ا ي ل ع .

1 "ذَرُّ مُعْلَا يَ لِأُجِّ حَلَا خِ سَفَفَ، أَوْلَهَا وَ أَوْلَعَفَفَ بِهَبِ

أَي: لَأَقْفَى نَانِكَلَا مُشْعُجُنْ بَدِ كِلَامِ نُبْدُ تَقَارُسُ هَلْأَسُ وَ

!اللَّهُ لَوْسَر

2!؟ دَبْلَا لَمْ أَدَهْ أَنْمَاعِلِ هَذِهِ أَنْتَعْتُمْ

لَبْ: لَأَقْفُ، مَعْبَاصًا مَّسَدَ وَ [هَلَا وَ] هَيْدَعُ اللَّهُ يَ لَصَدِّكَ بَشَفَ

بِمَايَقِلَا مَوِي يَ لِأُ أَدَكْهُ جَحَلَا يَ فُذَرُّ مُعْلَا تَلَخَدُ دَبْلَا دَبْلَا

لَأَقَوِ يَ رَخَا يَ فُذَرُّ دِحَاوِ مَعْبَاصًا نَبِيْدُكَ بَشَفَ: تَيَاوِرُ يَ فَوِ

3 "دَبْلَا دَبْلَا لَبْنِ يَتْرَم- أَدَكْهُ جَحَلَا يَ فُذَرُّ مُعْلَا تَلَخَدُ

يَ نُبْدُ نَمَلُ جَرِّ هَيْلَا مَأَقُ «يَرُولَا مَلَاعِلُ» يَ فَعَا جَ وَ

وَ يَنِمُ يَ لِأُ نَجْرُ خَذَا !اللَّهُ لَوْسَر أَي: لَأَقَوِ وَ ، يَدَعُ

1 و؛ ١٦٦، ص ٥، ج «تَيَاهِنَلَا وَ تَيَادِبَلُ» وَ ٢٩٦، ص ٣، ج «تَيِيلْحَلَا ذَرِّيسَلُ»

لَوَّلَا ظَفَلَا

2 و؛ ١٨٨، ص ٢، ج، دَعَسَنُ بَلَا «يَرِبَكَلَا تَأَقْبَطَلُ» وَ ، قَبَاسَلَا رَدَصْمَلَا سَفَدُ

اللَّهُ لَوْسَر أَي: لَأَقْفَى تَقَارُسُنْ بَاتَكَلَا إِذْهِي فَعَا جَ وَ . ٤١٤ ص «عَنَارِشَلَا لَجْ

، تَيَرِدِيْحَلَا تَعْبَطْمَلَا «يَفَاكَلُ» وَ ؛ رَخَا يَ لِأُ ... مَوِيْلَا أَنْقَلْذُ أَنْكَفَ أَنْيِدَ أَنْمَلْءُ

٩٥، ص ٥، ج «يَقْهِيْبَلَا نَسْ» وَ ؛ ٢٤٩، ص ٤، ج ، عَوْرَفَلَا

3. ٢١٠، ص ١، ج «يَفَطْصَمَلَا لَأَوْحَابُ عَافُولُ» وَ ، قَبَاسَلَا رَدَصْمَلَا

يَتَدَاهِبْنَ مَوْتَنَ لَكِنَّا! بِلْ أَفَفْ!؟ عَسِينَا نَمْرُ طُقْتَا نُسُوْرُ

1. "تَوُمْت"

نأهيدانم رماّمث: ديفملا خيشللا «داشر لإ» يفءاجو  
و، ةرمعاهلعجيو لحيلفأ ايدهم كنم قسيم مانم: يداني  
كاذ يفءاطاف، همارحاي لءم قيففأ ايدهم كنم قاسنم  
؛ هيفم هنيديب و طخت رجو، ضعبفالاخو سانلا ضعب  
: نولئاق مهنمل اقاو

---

<sup>1</sup>«عئارشلا لء» و؛ ١٣٨ ص، نارھظ، يرديحلا ءعبطم«يرولا ملاء»  
، يرديحلا ءعبطم«يفاكل» و؛ ٤١٣ ص، ءيرديحلا ءعبطملا فجنلا ءعبط  
٢٤٦ ص كلكو، ٢٤٩ ص، ٤ ج، عورفلا، نارھظ

رَبَّغَا تُعْشَأْ مَّسَدٌ وَهَلَا وَهَيْدُ اللهِ يَلْدِ اللهُ لُوسِرَ  
أَمْ أَمْهَضِعْبِلْ أَقْو؟ بِنَّ هَدْنُوْ عَاسِنْدَا بُرْقَدُوْ بَآيْتْنَا سُبْنَدُ  
وَ لِسُغْلَا نَم رُطَقْتُمْ كُسووُرُ وَ نَوُجْرُخَتْ؟ بِنَّ وَيُحْتَسَتْ  
!؟ هِمَارْحَا يَلْدِ مَّسَدٌ وَهَلَا وَهَيْدُ اللهِ يَلْدِ اللهُ لُوسِرَ

نَم يَلْدِ مَّسَدٌ وَهَلَا وَهَيْدُ اللهِ يَلْدِ اللهُ لُوسِرَ رَكْنَأَفُ  
وَ تُتْلِحْلَا يَدَهْلَا تُتْقَسِي نَا لَا وَا: بِلْ أَقْو؛ كَلِذِي فَلَآذِ

وَ مُوَقَّعْ جَرْفٍ! "لِحِيْلَفْ أَيْدِهْ قُسَيْدَمْ نَمَفْ، ءَرْمَعْ أِهْتَلَعَجْ

فَلَآخِلَا يَلْدِ مَّأَقَانْ مَيْفَنْ أَكُو؛ فَلَآخِلَا يَلْدِ عَنُورْ خَا مَّأَقَا

بِأَطْخَا نُبْرُمْ مَّسَدٌ وَهَلَا وَهَيْدُ اللهِ يَلْدِ يَبْنَلَا

بُهَلْ لْ أَقْو مَّسَدٌ وَهَلَا وَهَيْدُ اللهِ يَلْدِ اللهُ لُوسِرَ هَاعْدَنْسَافْ

قُسَا مَمْ: بِلْ أَقْو! "؟ أَيْدِهْ تَقْسَا؟ أَمْرٍ حُمْرُمْ مَعَايَكْ أَرَا يَلَامْ"

"!؟ لِحِلَا لِبِقْ سَيْدَمْ نَم تَرْمَأْ دَقُو لِحْتِ لَامْلَا: بِلْ أَقْو

لْ أَقْف! مَرْحُمْتُنَا وَ تُتْلِحْلَا لَا! اللهُ لُوسِرَ أَيْدِ اللهُ وَ: بِلْ أَقْف

أَهْدِنْ مُوْتَمْ كَنَّا: مَّسَدٌ وَهَلَا وَهَيْدُ اللهِ يَلْدِ يَبْنَلَا هَلَا

أَقْرِي تَدَجِّحْ حَلَاةُ عُمْرِ رَاكْنَا يَلْدِ مَّأَقَا كَلِذِلَفْ! "تَوْمَتِي تَحْ

أَهْيَأُ دَعْوَتَهُ وَادِّجُمُ أَيُّهَا أَهْدَى هَنَفِيهِ تَرَامِي فَرَبِنِمَا

1 بِأَقْعَابِ

---

1 «الإرشاد» للشيخ المفيد، الطبعة الحجرية، ص ٩٤ و ٩٥؛ «بحار الأنوار» ج ٦، ص ٦٦٤، طبعة كمباني، عن «علل الشرائع» و «تفسير الإمام» و «الإرشاد».

وَيَنَاطِلَا سُزْدًا يَلِينًا وَغَبَسًا وَعَسَاتَا سُزْدًا  
بَيْلَاوَالِ اللَّهِ لَوْسَرَ مَعَدَّ وَعَادُولًا هَجْدًا نَيَامَتَا  
نَيَمُومًا رِيمًا



مِحْرَلَا نِ مَحْرَلَا لِي اللهُ مِسْبِ

نير هَاطَا هَلَا و نَمَحْمِي لَعُ اللهُ ي لَص و

موي مابقِي لِي لَان لَان م نيعمجا مهئاعا ي لَعُ اللهُ تَعَط و

نيدلا

ميطعلا ي لَعُ اللهُ اب لَان لَان لَو و لَو و لا و

:مير كلا هباتكي في ميكحلا الله لاق

رَسِينِسا اَمَفِجِح حَا ي لَان لَان مَعْلَابِ عَتَمَتْنِ مَفْمُتْنِمَا اذِا فِ

وَجِح حَا ي فِ مَأَيَا ثَلَاثُ مَأَيِصَفِ دَجِيدِ مَلْنِ مَفِي دَهْلا نَم

هُلْها نُكِيْدِ مَلْنِ مَلِكِ لِيْذُ لِمَاكُةِ رَشَعَا كَلْتِ مُتَعَجِرِ اذِا تَعَبَسِ

الله نَأ اوملعا و الله اوقنا و مارحلا دجسما ي رضاح

1. {باقعلا ديدش}

1. قر قبلًا: ٢ قر وسن م، ١٩٦٠ ميلادًا ن م ي ناثلًا فصنلا

اونوكي مڻ نيدلا ن اى لء ٽمير ڪلا ٽيڙا هڏه صنت  
 و ى ر ڦلا و ٽڪم ل ها اء ام-مارحلا دجسما ي رضاد  
 ٽمڙ، ٽمٽا ٽج د او جحين ا مهيلء-اهنم ٽبير ڦلا ي حاوضلا  
 ن اضا و ر ڦلا و ل بلا انم، ي دهلا ن مر سیتسا ام اور حني  
 ،مارحلا دجسما ن م نيبيرق اوناڪ ن م اماً و .ي نيم ي ف  
 ريغ ن م ن ار ڦلا ٽج د و ،دار ڦلا ٽج د او جحين ا مهيلع ف  
 بع ٽمٽ

هليل الله لى لصد الله لوسر ن اى ضم اميف انمء دقو  
 هذهل بيئر بجل وزن لء جيتنو ،الله مڪحبل اءمء-ملسو هلا و  
 هيعس دعبو ،لاوا «فرس» لزنم ي فن لءا-ء ڪر ابملا ٽيڙا  
 لى لاء همء اجنم لى لءن ا ،اينائڻ «ٽور مله» لى لء

نأ، اهریغنم و آتئیدملا ل هأ ن م اوناك ءاوسد سج حلا  
و، ةر م؁لاب مار حلإا ی لا سج حلاب مار حلإا ن م مهئین اور یغید  
و تیور تلا مویل ولدی ت؁د او عتمتیو، ر یصقتلا دعب اولحید  
:رعاشملا و حذ ك رحنلا و سج حلاب مار حلإا موید وه  
ن م میلاعتلا هذهل مشتلا و بی نم و، رعاشملا و، تافر؁ع  
.مهعم ی دهلا اوقاسد

هباحصأ ن م آید ه عمق اسن م و هسفنئ ی بنلا ی ل؁عو  
.بی نم ی ف مهید ه اور حنین أ ی لا سج حلان یمرحم اولظین أ  
ض ارتعا ی لا ی هلا لا م كحلا اذهن ءن لاعلا ی دأ دقو  
اوناك ذإ، ءحار صب م كحلا اذ ه اوفلاذ ن مم ض عبلا  
ی لا باهذلا تقو ی ت؁د ن یمرحم ءاقبلا ی ف نیبغار  
.رعاشملا و تافر؁ع

ن ء، لمسم و ی ر اخبلا ن ء نیثیدد ریثك ن بال قنید  
ق بیلمو، ل حذم ل: ن ولوقید اوناك ءبا حصلا ض عب ن أ ر باج  
؟ ءد ء م آیا لا سج حلا ی ل؁ع

انئد، ن امعنا و بآ انئد: ی ر اخبلا لاق: ریثك ن بال لاق  
ن ء، ءاط؁ن ء، حیر جن بلك لملا دب؁ن ء، دیز ن دب؁امد

يَبْنَا مَدَقَ: لَاقَ، سَابَعْنَا بِنَاعَ، سَوَّوَانَا نَاعَ وَ، رِبَا جِ  
 نَمَةِ عِبَارَ حَبْصُهُ بِأَحْصَاءَ وَ مَلَّسَ وَ [هَلَا وَ] يَهْدِي اللهُ لِي لَصَدِّ  
 أَنْزَمًا أَنْ مَدَقَ أَمَفٌ، عِي شَدُّهُ طُلْحِي لِأَجِّ حَابِنَ وَ لِهَيْدَةٍ جِحَا يِ ذِ  
 نَةً لَأَقْمَا كَلَّتْ تَشَفَفٌ، أَنْبَسِي لِي لِإِلِّ حُذْنًا أَوْ، تَرْمُ عَاهَا نَلْعَجَفُ  
 تَقْلَاخِمَ نَمَ هَمَّضْتَ أَمَ وَ تَشِيحَلَا إِذْهُ رَخَا يِ لِإِ<sup>1</sup> ...  
 بِتَبَا حَصَلَا

نَا وَ ه-ثِيلَا أَنْتَدَدَ، تَبَيَّنْتُ أَنْتَدَدَ: مَلَّسَ لَاقَ: لَاقَ وَ  
 وَ: هَلَوْ قُغَلْبِنَا يِ لِإِ ... رِبَا جِنَاعَ، رِيْبِيْلَا يِ بَأَنَاعَ-دَعَسَ  
 أَنْ مَلَّ حِينًا أَمَلَّسَ وَ [هَلَا وَ] يَهْدِي اللهُ لِي لَصَدِّ اللهُ لِي وَسَرَّ أَنْزَمًا  
 بُلْ كُلِّ حَلَا: لَاقَ!؟ أَنْبَسَ لَاقَ: أَنْتَقَفَ: لَاقَ: يِ دَهْمَعَمَنْ كِيْمَلَنْ مَ

<sup>1</sup> ج، د، ع، سل، ع، ب، ط، م، هـ، ١٣٥١ هـ، ي، ل، و، ا، ر، ص، م، ع، ب، ط، «تياهنلا و تيا دبله»

سَيْلًا وَأَبَايْثَ أَنْسَبِلَ وَبِطِلَابِ أَنْبِيَّطَ وَءَاسِنِلَا أَنْعَاوَفَ

<sup>1</sup>لِأَيَّاعِ بَرَأَ لَا إِفْرَعَنَ يَدِ وَأَنْبِيَّ

تكمّل خد الله لوسرّن أى لعن اّصنين اّثيدحلا ن اذھف

ن اّف، سيمخلا ي فةفر ع موين اكا اّم و، ع بارلا مويا ي ف

ام عم بر اضتي اذھ و. دحلأا مو ي ي فن اكا هلوخذ مو ي

ن اّ هيف اّاجذا يّ زير قمل اّ ع اتم لا اّ ن ع «ريدغلا» ن ع انا لقت

ءاثلثلا مو ي ي فن اكا هلوخذ

ءامسلا ديلاعت ن م دمتسم جحلا ي ف ع تمتلا مكد

ي ف اّاقبلا اودار اّ ن يذلا، ةباحصلا ض عب ةفلاخم ن اّ

ن ير بغم روعشلا ثعش مھتدابء و مھكسند و مھمارح اّ

ن اّ بى تداريئك هتبضغأ و يّ بنلا ت جعزأ، الله لوسرك

و هلا و هيلء الله يّ لصع قوتيد م اّ ذ اّ بهجو يّ لع ب ضغلا

اميسد لا و، هوفلاخين اّ ةبحصلا ي ف ةقباسلا ي و ذ ن م مّلس

و اّانعلان م اّنس ن يرشء و ثلاث دعب يّ دابء رما ي ف

و ص صغلا عرّجت و، ةدباكملا و ديرشنتلا و، ةقشمتلا

<sup>1</sup>، دعسدن بلا «ى ربكلا تا قبطل» ي ف اّاجو. ١٦٦ ص، ٥ ج «تياھنلا و تيا دبل»

تسبلف: هلوقة ١٧٥ ص، ٢ ج، ١٣٧٦ هـ، توريد، رداص راد ةعبط

ءاسنلا تحكزو رما جملا ت عطسو ص مقل

ٲٲصخشد رما ءءابعا ل ه و ؛بئاصملا و تارارملا  
 هئم صقنيد و ا هيف ديزين ا ناسنلا و لحي ٲٲتي داهتجا  
 ءءابعا عيرشتن ا ؟ ٲٲهتشيدامك هتلكاشل دبيو ا ، ٲٲوهيدامك  
 ادبملا ب لاصتم نكي م ا م دمحي لا و ، ب او صلا بناجي  
 و ، ن ا ر قلا ل باقم ٲٲ ف ا داهتجا ن ا ك اذا ا ميس لا ؛ ٲٲ ا ع ل ا  
 ن يتلا هيتبطخ ٲٲ ف دسجت ٲٲ ذلا بحير صلا ٲٲ و بنا ص نلا  
 هلا ٲٲ ا ع و هيلع هحير صت و ، عوضوملا ن ا يبتب اتلفكت  
 ، ٲٲ دهلا م ا ر ح ل ا ب ا ب ا م ا ل دبتسيد م ا ن ا م لاسلا و ءلا صلا  
 هيلضفلا ا ر ظن و ، مهلا ءاشامم همار ح ا ن م ل ح ل ا ل ا و  
 ٲٲ عتملا

دعب ، ملسو هلا و هيلع الله ٲٲ لصد الله لوسر كرحتو

لزنو ، هيعد

مذ و ، ءكم قرش في فيلمر ضراً ي ه و «حطبلاً»

ن أ ل بق «حطبلاً» في فتماقاً تناك و . ءكم ل زانم في ل زني

و ، نينثلاً و ، دحلأا موي ءيقب ، تافرع ل ل ك رحتي

.ءاعبر لأا و ، ءاثلاثلا

في فباحصاً عم حبصلا ءلاص ل ل ص ءنا ل ل تد

موي و ه و ءجحا ي ذ ن م ن ماثلا س يمخا موي «حطبلاً»

مذ و ، طق م ايلاً لك لت ءليط ءكم في ل زني مذ و ؛ ءيورثلا

<sup>1</sup>.الله تبي ل ل ل هناكم ن م ع جري

س ردلا ل ل ن يعبسلا و س داسلا س ردلا في ف انركذ و

ريماً ن أ باتكلا اذه س ورد ن م ن يعبسلا و ن ماثلا

دذ ءنيذملا في ف دوجوم ريغن اك ماسلا هيلع ن ينمو ملا

---

<sup>1</sup> ٨٤ ص ، ٢ ج ، ناهجت اراشتنا ءعبط «اضرلا رابخاً نوي» في فيور

**أياعن!** :ل اقا ماسلا امهيلع رفعد نبي سوم ماملان ع ه ن سب ٢٤ ثيدحلا

**:ل اقا هيلال جو زع الله مضبق ل ل ن اهنمر جاهذ ا دعب ءكم بت بيذ م ماسلا هيلع**

**"اهنمر جاهذ ق ضر أبت يبين أ مر كين اك :ل اقا ؟ ك اذ مذ و :هلات لق . (و في نسخة:**

قد هاجر منها رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم). و كان يصلى العصر ،

و يخرج منها و يبیت بغيرها . و ذكر هذه الرواية في «علل الشرائع» ص

٤٥٢ إلا أنه أتى بلفظ قد هاجر منها رسول الله . و جاء في «تاريخ اليعقوبي»

ج ٢ ، ص ١١٢ ، طبعة بيروت سنة ١٣٧٩ هـ [فرغ رسول الله من حجّه] و

لم ينزل مگة . و قيل له في ذلك : لو نزلت يا رسول الله بعض منازلك ! فقال : ما

كنت لأنزل بلدأ اخرجت منه .



ءاسن ءءيسء ءار هزلء ءمطاف ءر هاطلا ءقيدصلا ءر ءخما  
 ،ميطعلا لوسرلا ءميركو و ءتليقء ماسلا اهيلء نيملاعلا  
 ،تاحتكا و اءيبصء ابايئ تسبل و لءا نمم ءمطاف ءجوف  
 فرشئف . اءهب يئرما يبا :تلاقف ،اهيلء لءا رءنأف  
 و ءار هزلء للاحا لء ركء و ،الله لوسر ءنء ل وئملاب  
 1. ءمطاف لءر بءا امك :هل لاقف ،اهلحك و اهبيط

نم ءءحلا مكدل يءبئو ،ي ءولال وزنءة صقءل ن يءمء  
 .ي ءه ءعم س يءن مء ءءمئلا ءءو ءر مءلا ي لءا ءار فلإ اءءء  
 ي بنا هبل ها امب :ل اء ؟ ي لء اء ءلها مء :لأناق هلاء و  
 2. مءسو [هلاء و] هيلء الله ي لء

1 ءر يسئلء و ؛ ١٠٢١ ص ، ٤ ج ، هـ ١٣٨٣ ءنء ، رصمء ءعبطء «مءشه ن با ءر يسء»  
 ج ، هـ ١٣٥١ ءنء ، رصمء ءعبطء «ءياهنلا و ءياءبلء» و ؛ ٢٩٧ ص ، ٣ ج «ءيبلءلا  
 و ١٤٨ ص ، ٣ ج ، فرءمءلا راء ءعبطء «ي ربلءا ءءيراءء» و ؛ ١٦٧ ص ، ٥  
 ص ، ٢ ج ، رصمء ، ي نلايكلء ءعبطمء «ي فطصمءلا ل او ءابء ءافولء» و ؛ ١٤٩  
 ، ءيرءءلا ءعبطءلا «افصلا ءضور» و ؛ ٤١٠ ص ، ١ ج «ر يسلا بيبء» و ؛ ٢١٠  
 ٢٤٩ ص ، ٤ ج ، عورفلا «ي فاكلء» و ؛ عءولء ءءءء ، ٢ ج  
 2 و ؛ ١٨٨ ص ٢ ج «ي ربلءا ءاقبئلء» و ؛ ٢٩٧ ص ، ٣ ج «ءيبلءلا ءر يسئلء»  
 ج ، س لءنلا راء ءعبطء ب هءلا ءورء» و ؛ ٣٠٢ ص ، ٢ ج «ءءيراءءلا ي فل ماكلء»  
 .ءيبلءلا ءر يسلا ءفللا و ؛ ٢٩٠ ص ، ٢

لا: لاقبا!؟ يدهن منك عمل هَف: الله لوسر لاقف

و هَذَا وَ هَيْدِ اللهُ يَلِّدُ اللهُ لَوْسِرِ مَلَسَلَا هَيْدِ نِيْمُوْمَلَا رِيْمَا تَكْرَاشِمِ  
يِدِهَلَا وَ تَجْحَلَا يِفْ مَلَسِدِ

يِفْ مَلَسِدِ وَ [هَلَا وَ] هَيْدِ اللهُ يَلِّدُ اللهُ لَوْسِرِ هَكَرْشَافِ

هَيْدِ اللهُ يَلِّدُ اللهُ لَوْسِرِ عَمِ هَمَارِحَا يِلْعَتَبْثُو ، هَيْدِ

الله لَوْسِرِ رَحْدُو ، تَجْحَلَا نَمِ اغْرِفِي تَدْمَلَسِدِ وَ [هَلَا وَ]

<sup>1</sup> بِمَهْدِ يِدِهَلَا مَلَسِدِ وَ [هَلَا وَ] هَيْدِ اللهُ يَلِّدُ

مَلِ مَلَسَلَا هَيْدِ نِيْمُوْمَلَا رِيْمَا نَّأْ مَلْعِيْنَا يِغْبِنِيْدِ وَ

، اللهُ لَوْسِرِ مَارِحَاك-هَتَيْنِب-مَرِحَا تَنْكَلَا وَ ، أَيْدِهْ هَعْمَقِ سِيْدِ

يِدِهَلَا وَ تَجْحَلَا يِفْ هَكِيْرَشِنَا كَلْدَلَا وَ

رِيْمَا نَّأْ خِيْرَاوْتَلَا وَ رِيْسَلَا ضَعْبِ هَتْرَكْذَامَا وَ

الله لَوْسِرِ لِبَلَا هَذَنْ إِفْ ، نَمِيْلَا نَمَلِ بِلَا بِي تَأْنِيْمُوْمَلَا

نَمِيْبِنَلَا سَمْذَتْنَا كَذَا ، نِيْمُوْمَلَا رِيْمَلَا تَسِيْدِ وَ

تَعَامْجِنَا كِ «تِيَاهِنَلَا وَ تِيَادِبَلَا» يِفْ لِقَا كَلْدَلَا وَ بِمَنْغَلَا

لَوْسِرِ هَبِي تَأْيِ ذَلَا وَ ، نَمِيْلَا نَمِي لَعَبْءَا جِي ذَلَا يِدِهَلَا

<sup>1</sup> فِرَاعْمَلَا رَادِ تَعْبَطِ «يِرْبَطَلَا خِيْرَاةً وَ ١٠٢١ ص ٤، ج «مَاشِهِن بَا قَرِيْبِ»

لِوَالِدِ ظَفَلَا وَ ١٤٩ ص ٣ ج

في فهارتشا و ، تنيدملا نم ملسو [هلا و] هيلع الله ي لصد الله

1. لبلا ان مةئام قير طلا

ريثك في فءاجامك الله لوسر ل تناكل بلا ان مةئاملاف

ن مةئام الله لوسر عم نأ ي لعصنتي تلا تاياورلا نم

هذه في ف الله لوسر ل اكير شن ينمو ملا ريمأ حبصأ و لبلا

ي ماستلا تعيفر ةجرد و . ادج ةميظع ةبقنم هذه و لبلا

بهيدو هجد في ف الله لوسر ماملا لكر اشيدان

نيب فلاتخا دوجو مدع مهفذن أن كميد انه نم و

ملسو هلا و هيلع الله ي لصدة نأ ي لعصنتي تلا تاياورلا

تاياورلا و <sup>2</sup>، يدهلا نم مةئام قاس

ريما و ، تندبن يتسو و اثلاثق اسدة نأ ي لعصنتي تلا

ن يتسو ماعبر أق اسدة نأ و <sup>3</sup>، تندبن يثلاثو ماعبسن ينمو ملا

<sup>1</sup> ل اوحأب ءافولك و ؛ ١٦٨ و ١٦٧ ص ، ٥ ج تعبطلا «تياهنلا و تيايدبل»

ل و لأظفلا و ؛ ٢١١ ص ، ٢ ج «ي فطصملا

<sup>2</sup> «تياهنلا و تيايدبل» و ؛ ٢٤٨ ص ، ٤ ج ، تيرديحلا تعبطلا ، عورفلا «ي فاكل»

«تيلحلا قريسل» و ؛ ١٨٨ ص ، ٤ ج . رصمب ةداعسلا تعبطم ، ي لولاا تعبطلا

٣٠٣ ص ، ٣ ج ؛ ١٣٥٣ تنسج بيص ي لعدمحم تعبط

<sup>3</sup> «ي فاكل» و ؛ ٢٩٧ ص ، ٣ ج «تيلحلا قريسل» و ؛ ٤١٣ ص «عئارشلا لـج»

٢٤٩ ص ، ٤ ج ، عورفلا

نَيِّتْسُو ٲَاتْسُقِ اسْدَهَّأ وَا<sup>1</sup>، نِيثَلَاثُو ٲَاتْسُدْنِ يَنْمُوْمَا رِيْمَا و  
 ٲَهَّامِّي لَكَلَا عُو مَجْمَلَا ف<sup>2</sup>. نِيثَلَاثُو ٲَاعْبِرَا نِيَنْمُوْمَا رِيْمَا و  
 رِيْمَا هَبْءَا جَامْفِي نَمْبَاهَلَكْتَرْ حُذْقُو، لْ اَوْ حَلَا لْ كِي فِ  
 نَمَهَّامْلَا فَا لَكْ لَذُو، اَللَّهُ لُو سِرْ لَنْ اَكِي دَهَلَا نَمَنْ يَنْمُوْمَا  
 يَدَهَلَا قِ اَقْتَا وَ هَبْ يَجْعَلَا وَ. اَللَّهُ لُو سِرْ لَاهَلَكْتَنْ اَكِي دَهَلَا  
 رِيْمَا هَبْ يَتَا يَذَلَا يَدَهَلَا عَمَّ اَللَّهُ لُو سِرْ هَبْ يَتَا يَذَلَا  
 لْ اَقْتِي زُو جَلَا نَبَا لُو قِيْدِي. ٲَهْدَبْ ٲَهَّامْمُو عُو مَجْمُو، نِيَنْمُوْمَا  
 يَذَلَا نَاكُو. لَّ حُتْ اَلْفِي دَهَلَا يِي عَمَّنْ اَفْءَا: يِي لَعَلَّ اَللَّهُ لُو سِرْ  
 اَللَّهُ يِي لَصْدِ اَللَّهُ لُو سِرْ هَبْ يَتَا يَذَلَا وَ نِيْمِيَا نَمِّي اَعْبِدْ هَبْ مَدَقْ  
 "ٲَهَّامْمُوْسُو [هَلَا وَ] يَهْيَا"

اِهْنَمَنْ نَيِّتْسُو ٲَا قِيْدِي [ٲَكْرَابْمَا هَدِيْبِي] اَللَّهُ لُو سِرْ رَحْذُو  
 رَحْنَا اِذْهَنْ مَضْعَبَا مَهْفُو<sup>3</sup>. نِيثَلَاثُو ٲَا قِيْدِي اَيْلَعِي طَعَا مَثْ

1. ٲ٤٧ ص، ٤ ج، عور فلا «ي فاكلة»

2. ٲ٤٧ ص، ٤ ج، عور فلا «ي فاكلة» و ٩٣ ص ٲير جلا ٲعبطلا «داشر لا»  
 و «ع نر شلال ل» ن ع لاقند ٦٦٣ ص، ٦ ج، ي نابمكلا ٲعبط «راو نلا ا راح» و  
 «داشر لا» و «مام لا ريسفة»

3. و ١٣٨ ص. ن ارهط-ي ر دحلا ٲعبطم ٲعبط «ي دهلما ملا عا ب ي رولا ملا ع»  
 و ١٨٨ ص، ٥ ج «ٲياهنلا و ٲيادبل» و ٢٥٠ ص، ٤ ج، عور فلا «ي فاكلة»

حیحصد ریغ مهف اذهو و نینمؤملا ریملاً ناک ی دهلانا  
ناک ولد ، کاذی لافاضم ، ٲیکلملانم مّعا رحلانا لاف  
ٲکر اشملای نعم امف ، ماسلا هیلع نینمؤملا ریملاً ی دهلانا  
؟ جحلا و ی دهلانی ف

و معمی دهلانا ماسلا هیلع نینمؤملا ریملاً قاسد دقل  
ل حینا هلس یلو ، رحلانا قدهلس یلذانا ، نارقلا جده جده  
باید هم معم او قاسدن مرئاسک ، هلم می دهلانا غلبیدی تد

کیرشن نینمؤملا ریملاً نأ وهانده فیطللا عی شلا و  
لوسر مارحاک مرحأ مزلأ ، هیده و هجدی فالله لوسر  
وَ كُذِّبَ وَ كُتِبَ بِدَلِّهَا أَمْبِلُهَا يَنَّا مُهْلًا : لاقو الله  
1. ملسو [هلا و] هیلع الله ی لصد ممم ك لوسر

و همارحای لعی قبه ماسلا هیلع نینمؤملا ریملاً  
عم هجدی فملسو هلا و هیلع الله ی لصد الله لوسر کراشد

---

ءافولہ و ۱۰۹ ص ۲ ج ، تورید ، رداصد راد ءعبط «ی بوقعیلا خیراٲه  
۲۱۴ ص ۱ ج ، ٲی نلاکلا ءعبطم ، رصم ءعبط «ی فطصملا ل او حاب  
1 و ۲۹۶ ص ۳ ج «ٲیلحلا قریسله و ؛ ۱۰۲۱ ص ۴ ج «ماشهن با قریسه  
«افصلا ءضور» و ؛ ۴۱۰ ص ۴ ج «ریسلاب بییم» و ؛ ۱۳۸ ص «ی رولا ملاءه  
نیلؤلأ طفلا و . ع ادولا ءجد ، ۲ ج

تباجتسا تکر اشما هذھ ی فل عل و بایده معم قسید مل ہنا  
**ی فہ کرشأ و**: تیلاولا ملع دیسق حب اللہ لوسر اعذل  
 نوراه میخأ ق حب ملاسلا میلع ی سوم اعذل<sup>1</sup>: **ی رمأ**  
**"ی رمأ ی فہ کرشأ و"**: ل ا ق ذ ا ، ملاسلا میلع

وہر ملأ ی فک ارشلأ ت ایرورض و مزاولنم و  
 یونعملا امهتازیم و یدھلا و جحلا ی ف تکر اشما  
 ملس و ہلا و میلع اللہ ی لصد اللہ لوسر یرعشلأ ی سوم وبأ تکر اشم مدع  
 یدھلا ی ف

ی سوم وبأ یدھلا قسید مل نم تلمج نم ناک و  
 ل ا ق ؟ ت ل ل ہ ا م ب : ہ ل ل ا ق ن م ی ل ا ن م م د ق ا م ل ہ ن ا ف ، یرعشلأ  
 ہ ل ل ا ق ! م ل س و [ ہ ل ا و ] میلع اللہ ی لصد ی ب ن ا ل ل ا ہ ا ک ت ل ل ہ ا  
 ت ف ط ف ی ن ر م ا ف ل ا : ت ا ق ل ا ق ؟ ی د ہ ن م ک ع م ل ہ

<sup>1</sup> ن با طبسل ، ی لحرلا ع طقلا ، تیرجلا تےبطللا «ص او خلا تکر کتہ» ی ف عاج  
 تنب عامسا ن ع ہ دنسب «ل ناضفل» ی فل بند ن ب دمحا ن ع ، ۱۴ ص ، ی زوجلا  
**ی ن ا م ہ ل ل ا** : لوقید ملسو [ ہ ل ا و ] میلع اللہ ی لصد اللہ لوسر ت عمس : لوقت ، سیمع  
 ، یرزأ ہ ب د د شأ ایلع ی ل ہ ا ن م ا ر ی ز و ی ل ع ج ا و : ی سوم ی خا ل ا ق ا م ک ل و ق ا  
**"ا ر ی ت ک ر ک د ن و ا ر ی ت ک ک ج ب س ن ی ک ی ر م ا ی ف ہ کرشأ و"**

قلحلا دعبي أ، تللأ و ... قورملا و افصلا و تيبلا

و ؟هيدو و هجد في الله لوسر هكر شيم م أ<sup>1</sup> ريصقتلا و

ل لادلإ ابر ما

روحمو ن اميلإا ثيدا هبص تخا تليضفو و زيم اهنا

مُهَلِّي نَأ و ، بلاط ي بَأ ن بِّي لع : بي دعأ ، ن اقبيلإا و تيلاولا

؟ ك ل ذ

ريملا ملسو هلا و هيلع الله ي لصد الله لوسر ل اقدقلا

!كعم مهبتئا و ، كشيحب قحلا : ملاسلا هيلع ن ينمؤملا

الله عاشدن إةكم في ف انلك عمتجنلا

داعو ، الله لوسر ملاسلا هيلع ن ينمؤملا ريمأ عذوف

لحلا اوسك دقه دار فأ ي أرف ، هكمبر قه ماقتلاف ، هشيحي لإ

في الله لوسر ق د ن م ي ه و ، مهعم تناكي تلاء هيناميللا

فرصتلا ن م ي أ ر ام هيلع ز عرف ، تاقدصلا و س مخلا

ل اقاو لمعلا اذه دقتنا و ؛ ن يملسملا قوقدو لاملا تيبب

هذه مّسقتنأ ي لع ك ل م د ي ذلا ام : مهيلع هفلختسا ن م

<sup>1</sup> ١٦٨ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تيا دبل» و ؛ ٢٩٧ ص ، ٥ ج «تيلحلا قريسل»

ي هو ، الله لوسر ي ل اهد ي تأذن أ ل بقك دونج ن ي د ل ل ح ل ا

!؟ اذهبك ر م آ م و ، ن ي م ل س م ا و ه ل و س ر و الله ق د

ا و ت ي ز ت ي ن أ ا و ب غ ر و ، ك ل ذ ي ن م ا و ب ل ط : ل ا ق ف

ي ل ا ه و ع ج ر ي م م ، ا ه ب ا و م ر ح ي و ، ا ه ن ا د ت ر ا ب

و ل ل ح ل ا ع ز ن ب م ل ا س ل ا ه ي ا ع ن ي ن م و م ل ا ر ي م ا ر م ا ف

د ق و ، ء ك م ي ل ا ا و ع ا ج ا م ل ف . ا ه ن ا ك م ي ف ا ه ع ا ج ر ا

ل و س ر ي ل ا ه و ك ش ، ن ي ن م و م ل ا ر ي م ا ي ل ع م ه ب و ل ق <sup>1</sup> ت ن غ ط ض ا

الله<sup>2</sup>

ن ي ن م و م ل ا ر ي م ا ت ب ل ا ص ل و د م ل س و ه ل ا و ه ي ا ع الله ي ل ص د الله ل و س ر م ل ا د  
ن ي د ل ا ي ف م ل a س ل a ه ي a ع

ا ي د ا ن م م ل س و ه ل ا و ه ي ا ع الله ي ل ص د الله ل و س ر ر م ا ف

ب ل ا ط ي ب ا ن ب ي ل ع ن ع م ك ت ن س ل ا ا و ع ف ر ا : س ا ن ل ا ي ف ي د ا ن ف

ل ج و ز ع الله ت ا ذ ي ف ن ش خ ه ن ا ف

<sup>1</sup> د ا ق د ل ا ي ل ع ت و ط ن ا

<sup>2</sup> ، ٣ ج «ي ر ب ط ل ا خ ي ر ا ت ه و ؛ ٢٠٩ ، ٢٠٨ ، ١٠٦ ص ، ٥ ج «ت ي ا ه ن ل ا و ت ي ا د ب ل ا»

اَوْمِئِعْ وَهَرِكِذْنِ عُمُوقْلَا قَّكَفْ، هِنِيدِ يِ فِنْ هَادُمْ رِيغْ

يِ بِنَانِ مَهَنَاكَمْ

مَارَنْ مِ يِ لَعُ هَطَحَسَدْ وَ مَّسْدْ وَ هِلَا وَ هِيَعُ اللهُ يِ لَصْدْ

1. هِيَفَ تَزِيْمُغْلَا

يِ سِرْبَطْلَا نَسْحَا نَبَلْ ضَفْلَا مِلَاسِلَا نِيْمَا رِكْذْ وَ

اللهِ يِ لَصْدِ اللهُ لُ وُسْرَلْ آقِلْ آقْ وَ ، هَسْفَنْظَفْلَا بَتِيَاورْلَا هَذَهْ

هَنَافِي يِ لَعُ هِيَاكِشْدَنْ مَمْ كَتْنِسْلَا اَوْ عَفْرَا : مَّسْدْ وَ هِلَا وَ هِيَعُ

2. اللهُ تَاذِي فِنْ شَخْ

هِيَعُ اللهُ يِ لَصْدِ اللهُ لُ وُسْرَلْ مَاقْفْ: اَلْاِنَاقْ مَاشَهَنْ بَا رِكْذْ وَ

لَا اِسْ اَنَلَا اِهْيَا : لُ وُقِيْ هُتَعِمَسَفْ ؛ اَبِيْطَخْ اَنِيْفْ مَّسْدْ وَ [هِلَا وَ]

لِيْبَسِي فَوْ اِ- اللهُ تَاذِي فِنْ شَخْلَا هَنَّا اللهُ وَ فْ ، اَيِلَعُ اَوْ كُشْتَدْ

3. يِ كُشْتِيْنِ اَنْ مِ- اللهُ

1. ۹۴ ص، تير جلا تعبطلا، ديفملا خيشلا «داشر لا»

2. ۱۳۸ ص «ي رولا ملاء»

3. ص ۴، ج ۵، ۱۳۸۳ هـ نسبي ندملما تعبطم، رسمه تعبط «ماشه ن با قريسي»

۲۰۹ ص، ۵ ج «تياهنلا و تيا دبل» و ۱۰۲۲

هَذَا اللهُ وَفَا: لَأَنَا قَاهِسْفَن قَرَابَعْلَا هَذِهِ رِيثْلَا أَنْ بَالِ قَنُو

1! اللهُ لِيْبَسِي فَوَأ-اللهِ تَأْذِي فَنَشْخَلَا

يَكْشَد: لِقَا [يِرْدَخْلَا] دِيْعَسِي بَأَنْ عَسِي رِبْطَلَا لِقَنُو

، أَبِيْطْخَ أَنْيْفِ اللهُ لُؤْسَرِ مَقْفِ، بِبِلَاطِ يِبَأَنْ دِيْءِ سُنَانِلَا

هَذَا اللهُ وَفَا، أَيُّعَ أَوْكُشْتِ لَا إِيْسَ أَنْلَا أَهْيَأُ أَيُّ: لُؤْقِيْهُ تُعْمَسَفَ

2! [يَكْشِيْنُ أَنْ مَأ اللهُ لِيْبَسِي فَوَأ-اللهِ تَأْذِي فِي شْخَلَا

دِيْعَسِي بَأَنْ عَسِي نَاهِفْصَلَا مِيْعُنُو بَأَ ظَفَاحِلَا يَوْرُو

لِقَا، يِرْدَخْلَا

[وَأَيُّعَ اللهُ يَلْصَدُ اللهُ لُؤْسَرِ مَقْفِ، أَيُّعَ سُنَانِلَا يَكْشَدُ

لِقَا قَأَبِيْطْخَ مَأْسُو [هَلَا

1؛ ٢٠٩ ص، ٥ ج «تِيَاهِنَلَا وَتِيَادِبَلُ» و؛ ٣٠١ ص، ٢ ج «خِيْرَاتَلَا فِي فَلْمَاكَلُ»

هَذِهِ ٢١٦ ص، هـ ١٣٠١ تَنَسَلُ وَبِمَلَا سَلَا تَعْبَطُ «دَوْمَلَا عِيْبَانِي» فِي فَلْقَنُو

أَيُّعَنَّ! بَاعُو فَرْمَقْرُجْعَنْ دِيْبَعَكَنْ عَو: لِقَا قُو، لَبْنَدَنْ دِيْمَحَا جِيْرِ خْتَبَقَرَابَعْلَا

"لِيْلَاعَتْرِ اللهُ تَأْذِي فَنُؤْشَخَمَ. أَخْرَجَهُ أَبُو عَمْرٍ، ثُمَّ قَالَ: (شَرْحُ لِأَخْشَنَ: أَيُّ:

اشْتَدَّتْ خَشُونَتُهُ).

2 عَمَجَمُ، وَرَصْمِبِفِرَاعْمَلَا رَادُ تَعْبَطَنْ ع، ١٤٩ ص، ٣ ج «يِرْبْطَلَا خِيْرَاتُهُ

ص، ٩ ج، م ١٩٦٧ تَنَسَلُ، تِيْنَاتَلَا تَعْبَطَلَا بِبَاتَكَلَا رَادُ، تَوْرِيْدَةُ تَعْبَطُ «دِنَاوَزَلَا

ي فُن شَيْخُلًا هِنَا اللهُ وَفَبِأَيْدِ اؤُكُشْتِ لَا اِسْ أَنَا اِهْيَا أَيَا

1. لَجَوَزَّ عِ اللهُ تَاذ

ن ب ب ع ك ن ب ق ا ح س ا ن ع ه د ا ن س ا ب ا ض ي ا ي و ر و

[ه ل آ و] ه ي ل ع الله ي ل ص د الله ل و س ر ل ا ق ب ل ا ق ه ي ب ا ن ع ، ة ر ج ع

2. "لِعَاتِ اللهُ تَاذِي فُسُّ وُسْمَمٌ هِنَا فَبِأَيْدِ اؤُبُسْتِ لَا". م ل س و

الله ل و س ر ح ل ا ص ا م ل ب ي ز ا ر ل ا ح و ت ف ل ا و ب ا ل و ق ي و

و ، ي ق ا و ل ا ل ل د ن م ة ل د ي ف ل ا ي ل ع ن ا ر ج ن ي ر ا ص ن

ل ي ب ر ب ج ه ي ل ع ط ب ه ، ه ي ل ا ه ب ي ت ا ي ن م ي ل ا ي ل ا ا ي ل ع ص خ ش ا

ر ي م ا ي ل ا ب ت ك ، ة ن ي د م ل ا ن م ج ر خ ا م د ن ع و ب ج ح ل ا ب ه ر م ا و

د و ع ي ن ا ه ن م ب ل ط ي و ، ب ج ح ل ا ي ل ع ه م ز ع ب ه ر ب خ ي ن ي ن م و م ل ا

ر ي م ا ا ر ق ا م ل و ا ك ا ن ه ه ي ق ت ل ي ل ه ت م ه م ن م غ ر ف ا ذ ا ة ك م ي ل ا

و ه ل آ و ه ي ل ع الله ي ل ص د ي ب ن ل ا ب ا ت ك م ل ا س ل ا ه ي ل ع ن ي ن م و م ل ا

ة ك م ي ل ا ع ا ج ف ، ل ل ح ل ا ه م د خ ا و ، ل ي ح ر ل ا ي ل ع م ز ع م ل س

1. ٦٨، ص ١، ج. ١ لولا اتعطل، هـ ١٣٥١ تنس، رسمه تعبط «ايلو لا ايلم»

٢٦٥، ص ٢، ج «افظلا فلان» ي فل ولا ا ث يدحا ي ولهدلا الله ي لو ماشل قندو

قريبه و ١٣٠٤، ص ٩، ج «دئاوزلا عمجه» ي فاضيا ي متيها للقندو. مكاحلان ع

١٠٢٢، ص ٤، ج «ماشهن با

2. ة قبا سلا ردا صملا س فذ

لوسر دذعل وثلما يفل جعتو ، تندبن يعبرأ و عبرأ عم  
ةلفاقلاب ي تأيد داعم ثمةكم ي لإة لفاقلا لصتن أ لبق الله  
اهوديعي و اهوعلخين أ مهرمأف ، ل لحا اوسبأ دق مهأرف  
و هوباء ، كئذ مهيدع قشأمل و مهقلاوج و مهلادعأ ي لإ  
هأأ و هيدع الله ي لصد الله لوسر لاقف. الله لوسر ي لإ هو كشد  
ي قر ، هنمل ينلان ع او فكيملأمل و بي لعاباصأ دق: ملسو  
:لأناقب طخو ربنملا ملسو هأأ و هيدع الله ي لصد

رُيَغِ اللّٰهَ تَأَذِي فُنْ شَخْهَ نَافِي لِعَنْ عُمُ كَتْنَسِلًا أَوْ عَفْزًا

1. "هِنِيْدِي فُنْ هَادُم"

تَقْدِصًا لِإِلٰهِي لَوْ دِي لِعَدَضِي وَوَكْشًا

يُوكَشِد-رِيْتِكْ نَبَا هِنْم لِقَدَامِي لِعَدَسِي قَهِيْبِلَا رَكَذ وَ

نَبْدَعْدَسْنَع هَدْنَسْبَلْ قَدْدَقْفَ رِخَا طْمَنْبِي لِعَنْ مَسَانِلَا

بَعَكْتَنْب-بَنْيَزْ هَتْمَعْنَع، تَرْجَعْنَبْ بَعَكْنَبْ قِاحْسَا

لُوسْرْتَعْبَلْ لِقَا نَأْ، يِرْدَخَا دِيْعَسِي بَأْنَع-تَرْجَعْنَبْ

تَنْكَفْ: دِيْعَسِي وَبَأْلِقَا نَمِيْلَا يِلْبَلَاطِي بَأْنَبِي لِعَاللّٰه

نَأْ هَانَلَّاسْ تَقْدِصًا لِإِلٰهِي نَمْ ذَخَا أَمْلَفْ بِهَعْمْ جَرِخْ نَمِيْفْ

يِبَأْفْ. لَأَلْذَانَلْبِي فَانِيَارْ دَقَانْكَو، نَالْبِي حِيْرْنُو هِنْم بَكْرَنْ

أَمْلَفْ: لِقَا نِيْمَلْسَمَلَا أَمَكْ مَهْسْ هَيْفْ مَكْلَا أَمْنَا: لِقَا وَ نَانِيْعْ

وَ نَانَسْنَا نَانِيْعْرَمَّا، أَعْجَارْ نَمِيْلَا نَمَقْ فَطْنَا وَ يِلْعَرْفْ

يِبْنَا لِقَا، هَتَّجْدِي ضَقْ أَمْلَفْ بِحَلَا كَرْدَا وَ وَهْ عَرْسَا

يَتْدَكْ بِأَحْصَا يِلْعَجْرَا: مَلْسُو [هَلَا وَ] هَيْلَعَاللّٰه يِلْصَدْ

مَهِيْلَعْ مَدَقْتْ

1 «تفسير أبي الفتوح» طبعة مظفرية، ج ٢، ص ١٩٠ و ١٩١. (بالفارسية).

ن اكا ام هفلختسا يذلا انلأسد أنك دق و :ديعد وبأ لاق  
دق اهذأ تقصدلا لبإ ي ف فر ع املف ل عفف ،هأيا انعمي ل ع  
:تلقف بهملا و هرماً ي ذلا مّ دق ،بكر لارثأ ي أ ر و ،ت بكر  
و الله لوسر لن ركذلاً تنيدملا تمدق ن ئي ل ع لله ن ا ما  
ق بيضتلا و عظلغان ما انيقلا ام نر بخلأ

ي ل صد الله لوسر ي ل ا ت ودغ ،تنيدملا انمدق املف ل ا ق  
ت يقف ،هيع ت فلدت نكامل عفا ن ا دير ا [هلا و] هيع الله  
[هلا و] هيع الله ي ل صد الله لوسر دنعن م ا ج را خ ر ك ب ا ب ا  
و ي نلعاسد و ي ب بحر و ي عم فقو ي ن ا ر املف ،م ل سد و  
ت تمدق ي تم :ل ا ق و ،هتلعاسد

الله لوسر ي ل ا ي عم ع ج ر ف ا ع ح ر ا ب ل ا ت تمدق :تلقف  
ن ب د ع سد ا ذ ه :ل ا ق و ،ل خ د ف م ل سد و [هلا و] هيع الله ي ل صد  
ه ل ن ذ ن ا :ل ا ق ف ؛ د ي ه ه ش ل ا ن ب ك ل ا م

وَيَّاعِل بَقَا وِي نَائِد وِ اللّٰه لوسر تَيِّحْفُ تُتْخَدَف  
لوسر اِي: تُتْلَقَف. تَلَأْسْمَا ي فحأ وِي لَهَا وِي سَفْن عِي نَأْس  
و تَبْحَصَا عوسد و تَظْلَغَا ن م يَّاعِل ن م اَنِيَقْلَا م اللّٰه  
!؟ ق يِيضْتَا

يَّاعِل نَم اَنِيَقْلَا م دَدْعَا اِنَا تَلْعَج وِ اللّٰه لوسر دَأْتَا ف  
يَّاعِل اللّٰه لوسر بَرَض ، ي مَلَاك طَسُو ي ف تَنك اِذَا  
نَبْ كِلَام نَبْ دَعَسَا أَيَّ: بِلَاق وِ ، أَبِيرَق نَم تَنك وِ ، ي ذَخَف  
نَهْنَا تُتْمَعُ دَقَلِ اللّٰه وَفِي يَّاعِل كِي خَلَا ك لَوْ قَض عِبَهُم اِدِيَهَّشَلَا  
! اللّٰه لِي بَس ي ف ن شَخَا

لَا اِكِلَام نَبْ دَعَسَا كَمَا ك تَلَكْت: ي سَفْن ي ف تَلَقَف: بِلَاق  
اللّٰه و مَرَج لَا ي رَدَا لَا وِ ، مَوِيَلَا ذَنَم مَر كِيَا مِي ف تَنك ي نَارَا  
1. تَيْنَلَا ع وَا رَسَا اِدْبَا عوسد مَر كَذَا لَا

نِي نَمُوْمَا رِيْمَا تَبْلَا ص لَو د مَس وِ هَلَا وِ هِيْلَع اللّٰه ي لَص اللّٰه لوسر مَلَا  
نِي دِلَا ي ف مَلَا سَلَا هِيْلَع

«ق شَمَد خِي رَا تَه» ي ف تَهَّصَقْلَا هَذَه رَكَا سَع نَبَا لَقَد وِ  
هِيْلَع بِلَا ط ي بَا نَبِّي يَّاعِل مَامِلَا ا تَمَجْر تَن م ل وَّ لَأَا عَز جَلَا  
وِ ، ٤٩٣ مَّقْرَمَلَا ثِي دِحَلَا تَحْت ٣٨٨ وِ ٣٨٧ ص مَلَا سَلَا

1. دَعَا عَسَلَا تَعْبَطَم ، ي لَو لَا ا تَعْبَطَلَا ؛ ١٠٥ ص ، ٥ ج «تَيَاهِنَلَا وِ تَيَا دِبَلَا»

دعس) یر دخلا دیعدی بآن علاقندهنیعدتیدحلا اذهر کذ  
 نَبَدْعَسَايٍ: الله لوسر لاق: هملا کرخآی ذل لاقو (کلامن ب  
 هَذَا اللهُ وَفِي لَعَاكِيخْلَا لِقْوَقَضْ عِبْهَمْ اِدِيَهْشَا نَبَدِكَلَام  
 "الله لیبسی فن شخأ

«ءافخلا قلاز» باتکی فثیدحلا اذھسی ولهدلا لقنو  
 بعکن بقق احسا نء، ورمة و بآ جر خأ: بی تلاء ریبعتلاب  
 هیءء الله ی لصد || الله لوسر لاق: بل لاق، هیبأ نء، ءر جءن ب  
 1. "الله تآذی فثس وشخمی لء": ملسو [ءلا و]

و، هی قھیبلا نء ءیضقا هذهر یثکن بال قذنأ دعبو  
 للاق، نینمؤ ملا ریمأ بایغ دذء ءینامیلا لالحا میسقت رکن  
 قایسن مبرقا قایسلا اذھ

قاسو، جحلال جلا مهقبسء ایلع نأ ک لذ و، هی قھیبلا  
 و [ءلا و] هیءء الله ی لصدی بنلال لاهابل ها و، ایده هعم  
 ﴿بامر حمت کمینأ هر ماف، ملس

1. هـ ۱۳۹۶ قنسن اتسکاب ءعبط؛ ۲۶۵ ص، ۲ ج «ءافخلا قلاز»

2. ۱۰۶ ص، ۵ ج «قیاهنلا و قیادبل»

ريماء عيجم نم هانركذا ام نأ ملعلا عيغبني نكل و  
 اهيعاء ارهزلا هتيور و تكمي لا ملاسلا هيعا نينمو ملا  
 عي لا هباهد و ،لحك و ،رطع و ،غبيصد سابلد ملاسلا  
 لو انأ عي لعل ديك نلوالك ،كلذن علائساد الله لوسر  
 ناك ن ميلا قر فسدعبن نينمو ملا ريماء و الله لوسر نيب عاقل  
 سي نار بطلا مساقلا وبأ ظفاحلا هر كذا امر ياغيد اذهو .تكمي ف  
 عي قلنتا ايعان ا :هلوقب سابع ن بان عا تمر كع ثيدح نم  
 ام كلذكو<sup>1</sup> .تفحجلا عي لا ملسو [هلا و] هيعا الله عي لصدي بنا  
 لوسر براقا ملف :لائاق «داشر لا» عي فديفما خيشلا هر كذا  
 ،تنيديما قيرطن مةكمي لا ملسو هلا و هيعا الله عي لصد الله  
 و ،ن ميلا قيرطن نم ملاسلا هيعا نينمو ملا ريماء اهبراق  
 لك مار حا عي لع مقف :هلل اقه ار املف ،سي بنا عاقللاش يجلا مدقت  
 عاشد ن ا تكمب عمتجد عي تد مهبل جعفاك شيجم عي لا دعو  
 ﴿الله﴾<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ،ةداعسلا تعبطم ،هـ ١٣٥١ تنسد ،ر صمب عي لولاا تعبطلا «تياهنلا و تيا دبل»

١٦٨ ص ،٥ ج

<sup>2</sup> ٩٤ و ٩٣ ص ،تير جلا تعبطلا ،ديفما خيشلا «داشر لا»

مذك لذل؛ ةلادلعل و قحل لجر بللط بئ بئ لعلن  
أمأ و ؛ ةلمنل دلقل و نلر خلآ قو قدر دللتن أ مل قرل  
، ةزكر ملل و ةقلقلل ةل ةلقلل ل هذلن عن و لفلل مهلل سئلل  
و ل للل بفر صئلل و ، ل ملل ةل ببلب عل ةلئل ن و رل ل ذل  
نل كل و ل ةل ةل ةل ممل نلزلئل ن و بسحل و ، ل كل هلئل ل بلل  
س كل ن و رل و ، ةل ةلقلل قو قدر و الل ق ق د بلسل لعل  
بأمو مذل كل ذل

ةلادلعل ن عل لزلئلل هل مللل ن م سلل ف ؛ ةل ةل أمأ و  
نل ل ، ل أو ملل بفر صئلل ل ف هللل ةل ةل دل م و ، ةل ضحلل  
ل ببلر دلل ةل أو دل عل رسلل ةل ملظ ل هللل اذل ل ف

ءافلخلا م لظك ربكأ م لظ ن ع رفسيد و هترئاد ع ستنف

نير خلا

س انلا ي و كشدنأ دجنسفاً ايلم رملأا ي فانيصقت و لو

م هروصق ن م تعباد م لاسلا هيلع ن ينمو م ل ريمأ ن م

ي لع س انلا ب أ د و بي ركفلا م هبج و بي راضحلا

ءيصخشلا م هقاو ذأ عم ي شامت ي لا ام ل كن م ض اعتم لا

ام و بقيقحلا عم مجسنا و عقاو لا ي لع زكتر اولي تد

مهتأ ذل و ءيناسفنا مهتايهتشم باجتسا و مهعابط ق فاو

و ن لاطبلا ي لع زكتر اولي تد انسد ه نور ي مهنا ف ءيداملا

بقيقحلا و ق حلا ض راعو ، ءوقلا ق طنم و م ذلأ

م لاسلا هيلع ي لع لود ءدير ب م لس و هلا و هيلع الله ي لص الله لوسر ملا

ن ينمو م ل ريمأ دض اهو ماقا ي تلا ي و اكشلا ن م و

ءاج ي تلا ي م لسلا ب يصدن ب ءذير ب ي و كشد م لاسلا هيلع

ديلولان ب دلاخن م ضير حتن ميلان م اهب

و هلا و هيلع الله ي لص الله لوسر نأ اهيف ءاج ام و

هرمأ و ءذير ي نب ي لا م لاسلا هيلع ن ينمو م ل ريمأ ذفنا م لس

ي ذعم ن ب و رمء دادترا ب بسب لكاذ و ، نير جاهملا ي لع

هرارفو ،بَعَكِنِ بِرِاحِطَا يَنْبِ مَوْقِي لَعَاهِ تَرَاغُو<sup>1</sup> بَرَكَ  
 ،بِرَعْلَانِ مَتَفَنَاطِي فِدِيلُولَانِ بَدَلَاخِلِ سِرْأُو .نَمِيلَا يِلَا  
 يِّ لَعَسَانَا رِيْمَافَايَقْتَلَا اذِإَفْ ،يِّ قَعُجَا مَوْ قَدَصِقِينْ أَمْرَ مَاو  
 .بِلَاطِي بَأَنْبِ

،يِّ فَعَجَلَا مَوْ قَرْتَفَا ،لِزَانِمَا ضَعْبِ أَوْرَاسِ أَمَلْ و  
 و ،نَمِيلَا يِلَا تَبْهَذَ تَقْرَفْ ؛نِ يَتَقْرَفْ ،دَلَاخِمْ هَدَصَقِنِ يَذَا  
 فَرَعَامِ دَدَعُو .ذِيْبُزْ يَنْبِي تَقَحْتَلَا تَقْرَفْ

صَخْشَا ،رَمَلَا اذْهْ مَلَا سَلَا هِيْلَعِ نِيْنَمُوْمَلَا رِيْمَا  
 اْمَثِيْدِ رِيْسْمَا نَعْفَقُوْتِيْنِ أَمْرَ مَاو ،دَلَاخِيْلَا لِأَوْسَرِ  
 .بِهَقِيْرَطِي فِي ضَمُو ،دَلَاخِتْ فِتْلِيْمَلَفْ ،بِهَقِ حَلِي يِّ تَدْنَاكِ  
 نَبْ دِيْعَسْ نَبْ دَلَاخِمَلَا سَلَا هِيْلَعِ نِيْنَمُوْمَلَا رِيْمَا لَسِرْأَفْ  
 نَأْمَرْمَاو دِيلُولَانِ بَدَلَاخِيْلَا شِيْجَلَا يِلَعِ هَبْنَانِ صَاعَلَا  
 يِ ضَمُو ؛رِيْسْمَا نِيْدُو هِنِيْدِلْ و حِيْفِ ،هَكَرْدِي يِّ تَدَلْ جَعِيْدِ

<sup>1</sup> ثَعَثَ يِبَا يِلَا رِظْنِ :هِنَا وَهْ بَرَكَ يِدْعَمِ نَبْ و رَمَعِ دَادْتَرَا بَبَسْ نَاكِ  
 :لِاقْفِ ،مَلْسُو هَلَاو هِيْلَعِ اللّٰهِي لَصَدِ اللّٰهِي لَوْسَرِي لِإِمَانْدَا و مَتَبَقْرِبْ ذَخَافِي مَعْتَحَلَا  
 يِفْنَاكِ اَمْمَلَا سَلَا رَدْهْ :لِاقْفِ .يِدَلَاو لَتَقِي ذَلَا رَجَافَلَا اذْهْ يِلَعِ يِنْدَعَا  
 «يَلِيْهَا جَلَا .[و كَانِ أَبُو عَثَثْ قَدْ أَسْلَمَ ،لِذَلِكَ لَا يَجُوزُ الْاِقْتِصَاصُ مِنْهُ بِسَبَبِ دَمِ  
 مَعْدِي كَرَبِ الَّذِي سَفَكَهُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ] فَانصَرَفَ عَمْرُو مَرْتَدًا. (إِعْلَامُ  
 الْوَرِيِّ» ص ١٣٤ ؛ و «حَبِيْبُ السِّيْرِ» ج ١ ، ص ٤٠٣ ؛ و «رَوْضَةُ الصِّفَا»  
 ج ٢ ، فِي ذِكْرِ تَوَجُّهِ أَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلِيٍّ إِلَى الْيَمَنِ).

و؛ هشيجم ادلاخفقو او هتمهمز جنا و ديعسن بدلاخ  
عم هملاكي فظلاغاً ملاسلا هيلعن ينمو ملا ريمال صو امل  
بهتفلاخم ببسب ديلولا ن بدلاخ

و، دييزي ندي لا ملاسلا هيلعن ينمو ملا ريمال صو  
ملسا و مزهنا مژ، بر حلا بركي دعم ن دور معدعتسا  
مژ ن رسا دق هتجوز و قليبلا لكنت ءاسن تناك و بهيناژ  
ءاكز لا ذخلاً ديعسن بدلاخ مام لا فلكو؛ هملاسا بن قلاط  
مبانغا معمجو

، ماسقا ءسمخ مبانغا ملاسلا هيلعن ينمو ملا ريمال مسقا  
مهسل و ان اكف بي قابلا عزويدو الله مهسل صفيلا عرفاً مژ  
هليمج تيراج هيف و الله مهسو هءه عر قلا هيلع تعقو  
تدهوشد و بهسفنلا ملاسلا هيلعن ينمو ملا ريمال ماها فطصا  
ديلولا ن بدلاخ ق طيم لف بههجو و هسار ي لعل سغلا رانا  
نم دهاشد ام هيفل صفا باتك الله لوسر ي لا بتكو، ك لذ  
عم هلسرا و، ن ينمو ملا ريمال نم هرفس ي ف تا صغنم  
ديويدو الله لوسر ي لعل هار قياي ملسلا اب يصدن به ذير ب  
هيلع دهشيو هيفام

دذء هرو ضحج فرشتو ، تنیدملا ی لآ قذیر ب هذف

سّی لعل امعاً نم دهاشد امّ دعیق فط و ، مرکلأ لوسر لا

ریغو س مخلا مهسن متیر اجلا ءافطصا ک بلاط ی بآن ب

کاذ

نإ : لاق و ، هیف امّ ادیوم دلاخ باتک هیلع أرق و

مهئیف ب هذ ، اذهل ثم سانلا الله لوسر ایت صخر

نَبِيِّ لَعْنًا! بِأَقَانِدٍ تَتَدَحُّهُ! **عَدِيرُ بَأَيٍّ**: اللهُ لَوْ سَرَلْنَا أَفَفَ

نَبِيِّ لَعْنًا!؛ يَدُلُّ حَيْثُ أَمَّ. عِي فَلَا نَمُ هَلَّ لِحَيْبِ لَأَطِّ يَبَأُ

فَلِإِذَا نَمُ رُيْخَ وَ! كِمَوْقِدٍ وَ! كَدَسِ أَنْذَا رُيْخِ بِلَأَطِّ يَبَأُ

أَيْلَعُ ضَعْبُتُنَا رَدَحًا! **عَدِيرُ بَأَيٍّ! ... يَتَمَّا هَفَاكِلِ يَدَعَبُ**

**! اللهُ لَكُ ضَعْبُفٍ**

تُحَسَفُ يَدُ تَقَشْنَا ضَرْ لَأَنَّ أُنَا تُتَيَّمَتَفُ: **عَدِيرُ بِلَأَقِ**

أَيٍّ، هِلَوْسَرِ طَخَسَوِ اللهُ طَخَسَنَمِ لِّلَّهِ إِذُوعًا: **تُقَوِّ وَ، أَهْيَفُ**

يَهْفَلُ وَقَأُ لَأَوِ، **أَدَبًا أَيْلَعُ ضَعْبَانِ كَفِي لِرَفَعَتْنَا! اللهُ لَوْ سَرِ**

**تَبَأَيِّ لَعْرَ أَصَفُ: عَدِيرُ بِلَأَقِي بِنَا هَلَّ رَفَعَتْنَا فَرِ يَخِ لَأِ**

**1. يَلِ لَأِ هِلَوْسَرِ دَعَبِ اللهُ قِ لَخِ**

رِيْمًا دَضَمَسَ وَ هَلَّ وَ هَيْلَعُ اللهُ يَلَصَدُ اللهُ لَوْ سَرِ يَلِ إِتَا عَوْفَرَمَلَا يَوْ كَشَلَا  
مَلَسَلَا هَيْلَعُ نِي مَوْمَلَا

رِي سَلَا بَأَتَكُ وَ نِي يَدَحَمَلَا وَ نِي خَرَّوْمَلَا رَابِكَلِ قَدَقُ وَ

**2. هَتَا قَبْطِي فِدَعَسَنَبَا هَرَكُ وَ. هَتَقَلْتَحَمَ ظَا فَلَإِبَ هُصَقَلَا هَذِهِ**

<sup>1</sup> «تعبطلا» ريسلا بيبج» و؛ ١٣٥ و ١٣٤ ص، «تيرديحا تعبطلا» (ي رولا ملاع)»

رِيْمًا هَجَوْتَرَكُذْنَمُض، ٢ ج «افصلا تَضَوْر» و؛ ٤٠٤ ص، ١ ج، «تيرديحا

ن. ميلا يَلِ لَأِ مَلَسَلَا هَيْلَعِي لَعْنِ يَنْمَوْمَلَا

<sup>2</sup> «قريسلا» و؛ ١٧٠ ص، ٢ ج، «تورييد، رداصراد تعبط» (يربكلاتا قابطلا»

٢٣٣ و ٢٣٢ ص، ٣ ج، «رصبج بييصي لَعْدَمَحَمَةَ عَبْطَلَا» (هَيْلَحَلَا

أ!ةديرُب ايد:ةدير بل لاق الله لوسر نأ ريثك نبا ل قذ و  
في ف ه ل ن ا ف ا ه ض غ ب ت لا :ل ا ق ف ا م ع ن :ت ا ل ق ف ا !؟ ا ي ل ع ض غ ب ت  
ك ل ذ ن م ر ث ك ا س م خ ل ا

ن م ة ف ي ص و ي ب س ل ا ي ف :ن ا ي ر خ ا ت ي ا و ر ي ف ر ك ذ و  
و ج ر خ ف م س ق و [م ن ا ن غ ل ا ي ل ع] س م خ ف ل ا ق ي ب س ل ا ل ض ف ا  
! ا ذ ه ا م ا ن س ح ل ا ا ب ا ا ي :ا ن ل ق ف ي ر ط ق ي ه س ا ر

ي ب س ل ا ي ف ت ن ا ك ي ت ل ا ت ف ي ص و ل ا ي ل ا ا و ر ت م ا ا :ل ا ق ف  
ت ر ا ص د م ث ، س م خ ل ا ي ف ت ر ا ص ف ت س م خ و ت م س ق ي ن ا ف  
م ث ، م ل س و [ه ل ا و] ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص د ي ب ن ا ت ي د ل ه ا ي ف  
ب ا ه ب ت ع ق و ، ي ل ع ل ا ي ف ت ر ا ص

يَلدُ اللهَ يَبْدِي لِأ [ديلو لا ن بدلاخ] لجر لا بتكف: لاق

أَقْدَصِم يَنْعَبُفِي نَعْبَا: تَلْقَفْ، مَلْسُ و [هَلَا و] هَيْلَعُ اللهُ

قَدَصِد: لوقا و باتكلا أرقا تلجف

ض غبتا: لاقف، باتكلا و يدي الله لوسر لكسماف

بَحْتَتَنَكْنِ إ و ، هَضْغَبْتِ لَاف: لاق إ معذ: تُتَلَق: لاق إ؟! أَيْلَعُ

يَلْعَلْ أْبَيْصِنَا ، هَدِيدِ دَمَحْمَسْ فَنِي ذِلَاوْفَ بَابِدْ هَلْ دَدْرَافْ

<sup>1</sup>. تَفْيِصُونَ مَلْضَفًا سَمَخْلًا فِي

الله يَلدُ يَبْنِإ لوقا دعب دحا س انلا ن من اكا امف: لاق

<sup>2</sup>. يَلْعَنُ مَيِّ لِأ بَّحَا مَلْسُ و [هَلَا و] هَيْلَعُ

رِيمَا دَضْ يَكَاشَلَا يَلْعُ مَلْسُ و هَلَا و هَيْلَعُ اللهُ يَلدُ اللهُ لوسر بضغ  
ملاسلا هيلع ن ينموما

و «دانشر لإ» فِي هَتْصَقْلَا هَذِهِ دَيْفَمَلَا خَيْشَلَا رَكْذُ و

الله لوسر بابي لِأ يَهْتِنَا يَتَدَوْدِيرُ بَرِاسْف: لِأ نَاقِفَاضًا

هَلْأَسْف، بَأَطْخَانِ بَرْمَعِ هَيْقَلْفِ مَلْسُ و هَلَا و هَيْلَعُ اللهُ يَلدُ

أَمْنًا هَنَّا: هَرِ بَخَافْ؟! هَمْدَقًا يَذَلَانِ ع و ، مَهْتُوزِ غَلْأَدْنِ ع

<sup>1</sup>. تَبَاشَلَا فَاتَقْلَا فِي هَتْفَيْصُولَا

<sup>2</sup>. ١٠٤ ص ٥ ج «تياهنلا و تيا دبل»



و كلاس انلا ريذ بلاط يبا نبي لعن ا ؛ ي ل حد

1... ي تما فاكلا ي دعب ف ل خان م ريذو ك موقلا

هلقد دعب «ي لاملا» ي في سوطلا خيشلا لوقي و

الله لوسر ي لعن تلخد : ةدير ب ل ا ق : تعقاولا هذهل صفملا

بها مشبه كسما فباتكلا ذخا و [ملسو] هلا و هيلع الله ي لص

تنكو و ارقيد لا و بتكي لال ج و زع الله ل ا ق امكن اكو

، ي تجادن م غر ف ا ي تي سار ت ا ط ا ط ت ملكت اذا لاجر

م ث ، ت غر ف ي تي سار ي في تعقوف ت ملكت و ت ا ط ا ط ف

و هلا و هيلع الله ي لص الله لوسر تيار ف ي سار تعفر

موي لا ا ط ق ه لثم ب ض غ ه ر ا م ا ا ديدش ا ب ض غ ب ض غ د ق م لس

ريضنا و تظير ق

**اي دعب مكيلو ايلع ن ا ا دير ب ا ي : ل ا ق ف ، ي ل ا ر ظ ن ف**

**"ا ر موي ا م ل عقي ه ن ا ف ا ي ل ع ب ح ا ف**

بهنم ي ل ا ب ح ا س انلا ن م د ح ا م و ت م ق ف [ ة دير ب ] : ل ا ق

[ ك ل ذ ي و ر ي ذ ل ا و ه و ] ع ا ط ع ن ب ل ل ه د ب ع ل ا ق و

د ب ع ك م ت ك : ل ا ق ف ، ه ا ف غ ن ب د ي و س ن ب ر ح ا ب ا ك ل ذ ب ت ن د ح

1. ٨٧ ي ل ا ٨٥ ص . بغير جلا تعبطلا ، ديفملا «داشر ل ا»

هيدع الله ي لصد الله لوسر ن ا ثيدحلا ضعب ةدير بن ب الله

1. «ةَديرُ ب اِي دَعَبَت قَفَاذًا»: هذلق اقله آ و

ملاسلا هيدع ن ينمؤملا ريمأ لود ةدير بن عركاسع ن با تاياور

ماملا ا تمجرت «قشمد خيراته» ي فركاسع ن بال قذو

و تسمذ ماسلا هيدع بلاط ي با ن بي اع ن ينمؤملا ريمأ

ي ه و ، هريغو و ي ملسلا ةَديرُ ب تاياور ب ائيدد ن يرشع

ن م ثيداحلا ا أدبتو ... قيلاولا ثيدح قرط: ن اونعتحت

٤٨٢ مقر ي ل ا ٤٥٨ مقر

ديعسن ع ه دنسب ٤٥٨ مقر ملا ل و لا ا ثيدحلا ي فل قذ

ن ع ، ريجن ب

1. ١٥٧ ص ، ١ ج ، تير جحلا تعبطلا ، ي سوطلا «ي لاملا»

ن ميلا ي لايي ليع م ت و ز غ ل ا قة د ي ر ب ن ع ، س ا ب ع ن ب ا  
 ه ي ا ل ل ه ي ل ص د ل ل ه ل و س ر ي ل ع ا ت م د ق فة و ف ح ه ن م ت ي ا ر ف  
 ل و س ر ه ج و ت ي ا ر ف ه ت ص ق ن ت ف ا ي ل ع ا ت ر ك ذ ف م ل س و [ ه ل ا و ]  
 ا ة د ي ر ب ا ي : ل ا ق ف : ر ي غ ن ي م ل س و [ ه ل ا و ] ه ي ا ع ل ل ه ي ل ص د ل ل ه  
 ل و س ر ا ي ي ل ب : ت ل ق ف ! ؟ م ه س ف ن ا ن م ن ي ن م و م ل ا ب ي ل و ا ت س ل  
 1. ه ل ا و م ي ل ع ف ه ل ا و م ت ن ك ن م : ل ا ق ف ! ل ل ه

ن ع ه د ن س ب ( ٤٥٩ ) م ق ر م ل ا ي ن ا ث ل ا ث ي د ح ل ا ي ف ل ق ن و  
 ل ا ق : ل ا ق ، د ي ر ب ن ع ، س ا ب ع ن ب ا ن ع ، ر ي ب ج ن ب د ي ع س  
 ن م ي ل و م ي ل ع : م ل س و [ ه ل ا و ] ه ي ا ع ل ل ه ي ل ص د ل ل ه ل و س ر  
 2. ه ل ا و م ت ن ك

ن ع ه د ن س ب ( ٤٦٠ ) م ق ر م ل ا ث ل ا ث ا ث ي د ح ل ا ي ف ل ق ن و  
 ل ا ق : ل ا ق ، د ي ر ب ن ع ، س ا ب ع ن ب ا ن ع ، ر ي ب ج ن ب د ي ع س  
 ه ل ا و م ت ن ك ن م : م ل س و [ ه ل ا و ] ه ي ا ع ل ل ه ي ل ص د ل ل ه ل و س ر  
 3. ه ل ا و م ي ل ع ف

1 «ق شمد خيراته» ن م م ل س ل ا ه ي ل ع ن ي ن م و م ل ا ر ي م ا ت م ج ر ت ب ا ت ك ن م ل و ل ا ا ع ز ج ل ا  
 ٣٦٦ و ٣٦٥ ص

2 «ق شمد خيراته» ٣٦٦ ص

3 «ق شمد خيراته» ٣٦٦ ص

س فنذ لمحي (٤٦١) مقرملا عبارلا ثيدحلا و

1. رخآ دنسبن ومضملا

ن ع ه دنسب (٤٦٢) مقرملا سماخلا ثيدحلا في فلقدو

لاق: لاق، ةديرُب ن ع، سآبع نبا ن ع، رييج نبا ديعد

ه لَأَوْمٌ تُنْكَرُ مًا: ملسو [هلا و] هيع الله ي لصد الله لوسر

2. ه لَأَوْمٌ مِي لَعَف

ن ع ه دنسب (٤٦٣) مقرملا س داسلا ثيدحلا في فلقدو

لاق: لاق، ةديرُب ن ع، سآبع نبا ن ع، رييج نبا ديعد

[هلا و] هيع الله ي لصد الله لوسر

1 «نفس المصدر السابق».

2. ٣٦٧ و ٣٦٦: ق باسلا ردصملا

1. «يُلَوِّي لَعْفُهُ يُلَوُّ تَنْكَنَمًا»: مّلسو

نبا ن ع ر خآ دنسب (٤٦٤) مّقرملا ثيدحلا في فءاجو  
نَمًا: ل لاق مّلسو [هلا و] هيلع الله ي لصد الله لوسر ن أس ابع

2. «هَلَاؤُمِّي لَعْفُهُ لَاؤُم تَنْكُ

الله دب ع ن ع ه دنسب (٤٦٥) مّقرملا ثيدحلا في فءاجو  
ل لاق: ل لاق، هيبأ ن ع، ةديرُب ن ب الله دب ع ن ع، عاطع ن ب  
ي بَأ ن بِّي لَعْفًا: مّلسو [هلا و] هيلع الله ي لصد الله لوسر

3. «ي دَعَبُكُمْ كَيْلًا وَهُوَ يَنْمُو مَوْلَى لَوْمٍ بِلِاطٍ

ن ع، ح لجلأ ن ع ه دنسب (٤٦٦) ثيدحلا في فركذ و  
و ديلولان ب دلالخ بر حة صفة، هيبأ ن ع، ةدير بن ب الله دب ع  
و، ن يملسما رو هظ و ماسلا هيلع ن ينمؤملا ريمأ  
ل لاق: عي فلان م تيراجن ينمؤملا ريمأ ع افضا

هنم ل انا ن أ ي نرمأ و ي لعي في ع قيدلاخي عم ب تكف

1. ٣٦٨ و ٣٦٧ ص «ق شمد خيراته»

2 خيراته ن م ماسلا هيلع ن ينمؤملا ريمأ م جرت باتك ن م لولا ع زجا

٣٦٨ ص «ق شمد»

3. ٣٦٩ و ٣٦٨ ص: ق ياسلا ردصملا

قال: فلما أتيت رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ [و آله] و  
سَلِّمَ رَأَيْتَ الْكَرَاهَةَ فِي وَجْهِهِ، فَقُلْتُ: هَذَا مَكَانُ الْعَائِذِ بِكَ  
يَا رَسُولَ اللَّهِ، بَعَثْتَنِي مَعَ رَجُلٍ [خَالِدٍ] وَ أَمَرْتَنِي بِطَاعَتِهِ،  
فَبَلَّغْتُ مَا أُرْسَلُنِي [بِهِ].

و، هُنْمِ أَنْأ وَ يَنْمِي لَع، يِي لَعِي فَنَعَقْتَلَا بُدَيْرُ بَأَيْلِ آقَا  
1. "ي دَعَبَ مُكَيْلَو وَ هُ"

، ق باسلا ث يدحلا ي ف هانلقن ام ص نر كاسع ن بار كذ و  
ن ع، ح لجلأ ن ع ه دنسب (٤٦٧) م قمر ملا ث يدحلا ي ف ك ل ذ و  
ن ع، ة دِيرُ ب ن ب الله دب ع

---

<sup>1</sup> ، باتكلار ادة عبط «دئاوزلا مع مجه» ي في منيها و ٣٦٩ ص «ق شمد خيراته»  
١٢٧ ص، ٩ ج، م ١٩٦٧ تنسد، توريد

1. نیر خآ ة اور ب(ہیباً

مّقر ما ٲیدحا ی فر خآ دنسب ٲسفن و مضما ل قذو

2. اذیأ (٤٦٨)

اللہ دب عن ع ٲنسب (٤٦٩) مّقر ما ٲیدحا ی فر کذو

ل قذ دب ٲیباً ن ع ، ٲدیر ب ن ب اللہ دب عن ع ، عا طع ن ب

ل باق ة دیر ب ن ا ، ٲیضقا تا مّدم

ل کذ م ا ع دق و ، ٲی لعا اضعب س انلا دشا ن م تنکو

دیلو ل ن ب دلاخ

س مخا ن م ٲیر ا ج ذخا ٲنا ٲر بخا ف ا دلاخ ل جر ی تا ف

تعبات ٲم ٲ ، رخا ی تا ٲم ٲ ، رخا [ل جر] ا ج ٲم ٲ ؟ اذ ٲام : ل اقف

دق ! ٲدیر ب ا ی : ل اقف ، دلاخ ی ناعدف ، ل کذ ی ل ع ر ا بخلأ

اللہ ل و سر ی ل ا اذ ٲی با تکب ق لطناف ، عنص د ی ذلا ت فر ع

ت ق لطناف ٲیل ا ب تکف . ٲر بخا و مّلسو [ٲلا و] ٲیل ع اللہ ی لّص

[ٲلا و] ٲیل ع اللہ ی لّص اللہ ل و سر ی ل ع ت لخد ی ٲد ٲب تکب

اللہ ل اقا مکن ا ک و . ٲلا مشب ٲکسما ف با تکلا ذخا ف ، مّلسو

1. ٣٧٠ ص «ق شمد خیرا ٲه»

2. ٣٧١ و ، ٣٧٠ : ق با سلا رد صملا

تَمَلَّكَتْ إِذَا لَاجِرٌ تَنَكَّرَ وَأَرْقِي لَوْ بِتَكْيِ لَاحِجٍ وَزَع  
بِي تَجَادِنُ مِغْرَفًا يَتَّحِي سَارَ تَأْطَاطُ

يَتَّحِي سَارَ يَفِي تَعْقُوفٍ، تَمَلَّكَتْ يَسَارَ تَأْطَاطُفٍ  
هَيْدَعُ اللَّهِ يَلُصِقُ اللَّهُ لَوْ سَرَّتْ يَأْرِفِي سَارَ تَعْفَرٌ مَثَبَتْ غَرْفٍ  
لَا إِطْقَ هَلْثَمَ بَضْغٍ هَرَامًا أَبْضَغَ بَضْغًا دَقْمًا لَسَدًا [هَلَا وَ]  
**أُدَيْرُ بَأَيٍّ: لِقَافٍ، يَلِ رُظْنَفٍ، رِيضْنَا وَ تَهْظِيرُ قَ [يَنْبِ] حَوِيدٍ**  
**لِقَافٍ<sup>1</sup>: رَمُودٍ أَمَلَعَفِي هَنَافٍ أَيْدَعَبِّ حَافٍ، يَدْعَبُ مُكِيلُ وَأَيْدَعَنَّ إِ**  
**بِهِنَمِي لِبِئْبِ حَاسِ انْذَانِ مُدْحَامًا وَمَقْفٍ: [دِيرُ بِ]**

نَبَا بَرْدِ أَبَا كَلْبِذٍ تَتَّدِدُ: عَاطِعُ نَبِ اللَّهِ دَبْعُ لِقَافٍ وَ

هَلْفَعُنُ بَدِيدُوسُ

<sup>1</sup> «تاريخ دمشق» ص ٣٧١. و ذكر الهيثمي في «مجمع الزوائد» طبعة دار الكتاب العربي، بيروت، ج ٩، ص ١٢٨ و ١٢٩؛ و كذلك ذكره الشيخ الطوسي في «الأمالي».

[و] ،ثيدحلا ضعب ةَديِرْبَنب الله دبء كمتك :ل اقف ،  
 أ:ل اقف ملسو [هلا و] هيلء الله ى لصء الله لوسر نأ [وه  
 1!؟ ةَديِرْبَ اِي دِعَبَت قَفَان

و (٤٧١) و (٤٧٠) تمقرما ثيداحلا ى فركو و  
 ةديربنأ (٤٧٧) و (٤٧٦) و (٤٧٥) و (٤٧٤) و (٤٧٣)  
 تُتْكَنَمَ: ملسو هلا و هيلء الله ى لصء الله لوسر ل اقف:ل اقف  
 2!؟ هَيْلَو ى لَعْفُ هَيْلَو

ى لصء الله لوسر نأ (٤٧٢) مقرما ثيدحلا ى فركو و  
 3!؟ هَيْلَو اَيْلَعَنَّ اِفْ هَيْلَو تُتْكَنَمَ: ل اقف ملسو هلا و هيلء الله  
 الله لوسر نأ ةَديِرْبَنب ع (٤٧٨) ثيدحلا ى فلقد و  
 ى لَعْفُ ه ل اَوْ م تُتْكَنَمَ: ل اقف ملسو هلا و هيلء الله ى لصء  
 4!؟ (خ- هَيْلَو) ه ل اَوْ م

:ةَديِرْبُل ل اقف الله لوسر نأ (٤٧٩) ثيدحلا ى فركو و

1 ءجملما راد ،دلجا ١٨ ،ماملا اءفرعم ،نيسء دمحم ديس ،ى نار هط ى نيسء

ق.ه ١٤١٦ ،١ :پاچ ،ن انبلتور يباء ضيبلا

2. ٣٧٥ ى ل ٣٧٢ ص «ق شمد خيراته»

3. ٣٧٣ :ر صملا سفن

4. ٣٧٥ :ر صملا سفن

لِاقِوْ! هَضْبَتَا لِف: لِاقِ. مَعْنَى: تَلَقَّ: لِاقِ؟ أَيَلْعَضُ غَبْتَا

هَلَنْ إِف، بَحَافَتَا يَاقِوْر لَآ هَذِهِ قَاقِوْر نَمُو هُو «تَرْمَن بَحَوْر»

كَلذَن مَرْتَكَا سَمَخَلَا يَف

رِخَا دَنَسْبِ هَسْفَن وَمَضْمَلَا (٤٨٠) تَيَدْحَلَا يَف رِكَذُو

نَبِ وِرْمَعَن عَدَنَسْبِ (٤٨١) تَيَدْحَلَا يَف كَلذَلِ قَدُو

لِاقِنَا أَى لَآ-عَدِيرُ ب-هَيَا نَع، عَدِيرُ بِنَبِ اللّٰه دَبَعَن ع، هَيَطَع

:عَدِيرُ ب

وَهُو مَّلسُو [هَلَا وَ] هَيَلَع اللّٰه يَلَّصَد اللّٰه لُوسَر تَيَتَا

أَنَدَعَقَا إِذَا [أَنَك] وَ [لِاقِ] هَدْنَعِي لَعَن مَتَلْنَف، هَسَار لِسْغِي

عَفْرَن مَل، مَّلسُو [هَلَا وَ] هَيَلَع اللّٰه يَلَّصَد اللّٰه لُوسَر دَنَع

:مَّلسُو [هَلَا وَ] هَيَلَع اللّٰه يَلَّصَد اللّٰه لُوسَر لَاقِفِ هَيَلَا نَرَا صَبَا

يَلَا يَرِصَبَت عَفْرَف: عَدِيرُ بِلِاقِ! "كَلُو قَضِ عِبَدِ عَدِيرُ بَا يَهْم"

اللّٰه يَلَّصَد اللّٰه لُوسَر

كذت يار املف! ريغتيمهجو اذافمّلسو [هلا و] هيلع

لآق اهلوسر بَضَع و الله بَضَع نَم لله اب ذوعا: تُلق

الله لوسر نَم تُيار ي ذلا دَعَبْ اَدْبَا هُضِعْبَا لا الله و: دَيْرُبْ

1. مّلسو [هلا و] هيلع الله يّ لص

لآق: لآق الله لوسر نَأ (٤٨٢) ثيدحا ي فركو و

سُقَد ي ذلا وَف، اَبْدُ هَل ۞ دَدْرَ اَفُ هُجِحْت تَنُك نَا و هُضِعْبُت

نَم لَضْفَا س مُخْلَا ي فَيّ اَع ل ا بِيصِنَا هِدِيْبِ دَمَحْم

"ةَفِيصَو"

يّ لص الله لوسر لَوْقَد دَعَبْ دَحَا س اَنَلَا نَم نَا كَا مَف: لآق

2. يّ اَع نَم يّ ل ا بَّ اَحَا مّلسو [هلا و] هيلع الله

ايع تصقتنا ة عامج ي اَع مّلسو و هلا و هيلع الله يّ لص الله لوسر بَضَع  
ملاسلا هيلع

ن ع ثيدحا اذ ه يّ متيها ركو و با ظفاحلا لقو و

: ديربل آق: لآق نَأ يّ ل ا، دَيْرُبْ

1. ٣٧٧ و ٣٧٦ ص «ق شمد خيراته»

2. ص ٩، ج «دناوزلا مع مجه» ي ف يّ متيها و ٣٧٨ و ٣٧٧ «ق باسلا ردصملا»

يَ لَدِ اللّٰهِ لَوْ سِرُّ و ، دَجَسْمًا تَلْخُدُ و تَنْيِدْمَا تُتَمَدَّقِفُ

يَ لَعِبًا بِحَصَانٍ مَسَانِدٍ و ، هَلْزَنْمِي فَمَلِّسُو [هَلْآ و] هَيْلَعِ اللّٰهِ

!؟ دَيْرُ بَايِرْ بَخْلًا اَم: اَوْلَاقِفْ ، هَبَابِ

نِ يَمْلَسْمَا يَ لَعِ اللّٰهِ حَتْفٌ ، اَرِيخُ: تَلْقَفُ

؟ كَمَدَقًا اَم: اَوْلَاقِفْ

رَبْخَلًا تَتَّجِفُ سَمَخَانِ مَيَّ يَ لَعِ اِهْذَا تَقِيرَاجِ: تَلْقَفُ

مَلِّسُو [هَلْآ و] هَيْلَعِ اللّٰهِ يَ لَدِيَّ بِنَا

هَنَافِ مَلِّسُو [هَلْآ و] هَيْلَعِ اللّٰهِ يَ لَدِيَّ بِنَا رِبْخَافِ: اَوْلَاقِفْ

و ، مَلِّسُو [هَلْآ و] هَيْلَعِ اللّٰهِ يَ لَدِيَّ بِنَا نِيَعِ نِ مَطْقَسِي

، مَلَكَلا عَمْسِي مَلِّسُو [هَلْآ و] هَيْلَعِ اللّٰهِ يَ لَدِ اللّٰهِ لَوْ سِرُّ

لِ: لَاقِفْ ، اَبْضَغْمِ جَرْخَفِ

دَقَفًا اَيْلَعِ صَقَنْتَ نَمَ !؟ اَيْلَعِ نَوُصَقَنْتِي مِ اَوْقَالَ اَبِ اَمَّ

نَمَوْ ؛ يَنَصَقَنْتَ



مَلاسا و نَبَرَ كِي دَعَمَ نَب و رَمَع تَقَحْلَاما : ي لولا  
 و ، ي قَعُجِي نَبِي لَّا دِيلولا نَب دِلَا خَصْ خَشَأ اِهِيَفو . ن اَرَجَد  
 اِذَا ن يَبِير سِلا ي لَعَأ اَرِيْمَأ بِلَا طِي بَأ نَبِي لَعن و كِي ن اَرْمَأ  
 هِيَع ن يَنْمُوْما رِيْمَأ بَانَأ هَيِر سِلا كَلْتِي فو . اِعْمَتجا  
 دِلَا خَبَانَأ و اِهِيَعَأ اَرِيْمَأ ص اِعْلان بَدِيْع سَن بَدِلَا خ مَلاسا  
 ي فو . هَيِر سِلا ي لَعَأ اَرِيْمَأ سِي رَعشَلَأ ا ي سوما ابا دِيلولا نَب  
 و اِكَلذ ي لَع بَتوع و دِيلولا نَب دِلَا خ فَا لَذا قَر سِلا هَذه  
 نِبَة دَيْرُ بَع مَلسرَأ و اَباتك الله لوسر ي لَّا بَتگَاضِيَأ اِهِيَف  
 مَلاسا هِيَع ن يَنْمُوْما رِيْمَأ هِيَف و كَشِي ي مَلَسَلَأ اِبْيَصْحُلا  
 ي لَّا

ة دِير بَل خَد و مَلَسو هَلَأ و هِيَع الله ي لَصَد الله لوسر  
 و الله لوسر هِيَع بَضغ و هَبَل سِرا اَم غَلَب و تَنِيْدِمْلا  
 دِلَا خ و ي لَع اَبِير سِلا تَنَاك تَقو ي ف ، ي لَع عابْتاب هَرْمَأ  
 . اَم هِيَتْمَه ي فَن يَتْلُو غَشْم

ر هَشَأ هَتَسَد دِيلولا نَب دِلَا خ عاقِب دَعْبَت نَاكف : تَيْنَاثِلَأ اَمَأ  
 دَفوَأ ف . مَلاسا لَّا ي لَّا اِهْلها توعَد ي ف هَقافخا و ن مِيلا ي ف  
 ن مَلْكو ، دِلَا خ ل زَعْب هَرْمَأ و ، ن مِيلا ي لَّا اَيْلَع الله لوسر

نينمو ملا ريمأ تير سبق حتلي نأف ، دلاخ تير سد نم ب غر  
 هيعن نينمو ملا ريمأ ضوف تير سلا هذي فو . ملاسلا هيع  
 و . منانغلا ي لاء تظفاحملا بيصد ن ب ةدير ب ي لئ ملاسلا  
 دق و ، تكم ي لئ هنج عم عجر هتمهم نم هغار ف دعب  
 و هيع الله ي لصد الله لوسر بق حتلا و تير سلا ن عل صفنا  
 تير سلا ي لاء هبئاد مسق اذه هبايغ ي فو . بّج حلا ملس و هلا  
 نينمو ملا ريمأ ل فقام دنع و دنجلا ي لاء تيناميلال لحلا  
 عل خبر مأل ، ل احلا كالت ي لاء هنجدهاشو ، تكم نم اعجار  
 ، اهلا دعأ ي لئ اهعاجرا و ، تاقدصلا نم ي ه ي تلا ل لحلا  
 ض اعتما ي لئ ي دأ ائم ، الله لوسر ي لئ اهبد عي جملا و  
 صاقتنلا اباو ادب تكم اولخد اذا ي تد ، مهجاعزنا و دنجلا  
 سانلا الله لوسر ن لعاف . هنم لينلا و نينمو ملا ريمأ نم  
 ، الله ليبيدي فة لما جملا و تنهادملا لها نم سيلاً ايلع نأ  
 تاذي فن افو بنأذ نأ و ، مدلا تمولا هيف اخيلا نأ و  
 الله .

ريمأ اهبد بهذي تلا تهمملا هذي نأ سي عيبطلا نم  
 نيتير سلا ل اسرا و ، ن ميلا ي لئ ملاسلا هيعن نينمو ملا

ريماً داء و ؛قرجها نم قرشاعلا تنسلا في فتعقو  
في فو .الله لوسر تبصبة تنيدملا في لاءكم نم من ينموماً  
و هياء الله في لصد الله لوسر في قلاً ،مُخريدغ دنع ففحُجا  
تياكلا تيهالاً ماملأ تيلاول لودء ازغلا بتبخدمأسو هلاً  
تقلطما و

يَمْلَسُ لَأَسْأَلُ سَأَلًا مَعْنَى مَتِيهَا رَكْبًا وَقَدْ  
 هِيَ عِيَّ لَعَمَّ تَجْرَدُ لِقَا، هَيَّيْدُ حَلًا بِأَحْصَاءِ نَمُوهُ  
 تُدْجُو يَتَدَكُّ لِي رَفْسِي فِي نَافِجِ نَمِيَا لِي لَأِ، مَلَسَا  
 فِي هَيْتَا كَشْتَرِ هَيْطًا تَنْيِدْمَا تَمْدَقُ أَمْلَفُ هَيْدَعِي سَفْنِي فِي  
 [هَلَا وَ] هَيْدَعِي لَلَّهِ لَوَسْرُ لَكُ لَذْبَعُ مَسِي تَدُجُ سَمَلَا  
 مَلَسُو.

اللَّهُ يَلَّ لَلَّهِ لَوَسْرُ وَ، تَوَدَّغَاتُ إِذْ دَجَسَمَلَا تُتَخَدَفُ  
 أَمْلَفُ: بِهَبَاحْصَاءِ نَمُ سَأَنِي فِي سَلَا جُ مَلَسُو [هَلَا وَ] هَيْدَعِي  
 وَ! وَرُمَّ عَايٍ: لِقَا تَسَلُّجُ إِذَا يَتَدُ، رُظْنَا لِي لَأِ دَدُ، يَنَارُ  
 "لِقَا لَلَّهِ لَوَسْرُ أَيْكَ إِذَا نَمَلَّ لَهَابُ دُوْعَا: تَلَقَّ! يَنْبِيذًا دَقَلَّ لَلَّهِ  
 1! يَنَا إِذَا دَقَفًا أَيْدَعِي ذَا نَمِي لَبُ

تَعْبُدُ: لِقَا، عَفَارِي بِأَنْعَا ضِيَا يَمْتِيهَا يور و  
 يَلَّ عَارِي مَأْ أَيْدَعِي مَلَسُو [هَلَا وَ] هَيْدَعِي لَلَّهِ لَوَسْرُ  
 نَبُورَمَعُ: هَلُ لِقَا قِي مَلَسُوا نَمَلُ جَرِ هَعَمُ جَرُخُ وَ، نَمِيَا

<sup>1</sup> و، لَبْنَدُنْ بِدَمْحَا هَاور: لِقَا وَ، ١٢٩ ص، ٩ ج، يَمِيئِي هَلَّا «دَنَاوَزَلَا عَمَجْ»  
 ص، ٥ ج «تِيَاهِنَلَا وَ تِيَادِبَلَا» وَ؛ هَمُ رِصْخَا رَا زَبَلَا وَ، رَا صَتْخَابِي نَارِبَطَلَا  
 ٢٦ ص، تَمِيرُ جَلَا تَعْبَطَلَا «صَاوْخَلَا تَرْكَنَتَا» وَ، ١٠٥ وَ ١٠٤

لُوسَرَ هَيْلًا تَعَبَفَ هُوَ كَشِيْدٌ وَآيِلَعَمَّ ذِيْدٌ وَهُوَ عَجْرٌ فَسِاشِدْ

لَهْ! وَرُمَعَايَ اَسْخَا: لِقَافٍ، مَّسُو [هَلَا وَ] هَيْلَعُ اللّٰهِي لَصِدِ اللّٰهِي

لِقَافٍ!؟ هَمْسَقِي فَرْتَا وَأَمِمْكُدِي فَا رُوْجِي لِعَنْ مَتِيَارِ

!لَا: مُهَلَّا

؟ي نغلب بي ذلًا لوقت ملاحف بي بنلا لاقف

دصق ريغن عهتلقو، يرايتخابن كيدم: لاق

،ههجو ي فكلذ فرعي تد الله لوسر بضعف: لاق

دَقْفِي نَضَعْبًا نَمَ وَ ؛ ي نَضَعْبًا دَقْفُهُ نَضَعْبًا نَمَ: لاق مَث

تَبَدًا دَقْفِي تَبَدًا نَمَ وَ ي تَبَدًا دَقْفُهُ تَبَدًا نَمَ وَ !اللّٰهُ ضَعْبًا

<sup>1</sup>! ليعتد الله

ن ع هانضرعتسا ي ذلًا ثحبلا لصا لى لى دعنلف، لجا

نأ و عتمتلا جج

نيديعب لها و وهنا كنم لى لى بجاو عتمتلا جج

موي لى لى بجاو تضرير فلا هذو، مارحلا دجسملان ع

رذد دق و قريبك تقبوم و تيصعم اهكرت و، تمايقلا

ديدشلا باقعلاباهلن يكراتلا دعوا و كلذ نمن ارقلا

<sup>1</sup> رازبلا هاور: لاقو، ۱۲۹ ص، ۹ ج «دناوزلا معجم»

ی لء و .ملاسلا هیلع میهار با تعیرش ن م ئەسج حلا  
 دەعبت فعضدق ئەهللا ما کحاً و هملاعتن ان م غرلا  
 لظج حلا ن ا لا ، اهر تکأ عاض و ، زاجحلا برع نید  
 .م ایلا ارور کبەلصا ی لءت ا رط تار بیغتم ،امناق  
**نار قلا و دار فلأ اجد و عتمتلا جد نید قر فلا**

ج ا حلا ناک و ، ئەتیمە ەرتف ی ف ما قید سج حلا ناک و  
 نو هجوتید و .تاقیملا ی عدی صاخذ ناکم ن م ن و مر حید  
 مهعم او قاسد ن ا ف ؛ کسانملا ءادلا ا هفار طأ و ئەکم ی لا  
 ن ا اما و ، ن ا ر ق سج م هجد ناک ، ی ن م ی ف هور حنو ی دهلا  
 اما و .دار فلأ اجد م هجد ن و کیف ، ی دهلا مهعم او قوسید م  
 وهف .ل بقن م هوفلای م و ن و ملسملا هدهعید م ف عتمتلا سج  
 ی رابلا ن م ی حوب ل یئر بجل ز نذا ، ماسلا ا هب ءاج امم  
 هب قطن امم وه و .هتافصاوم و هودد ن بیبلا ی لاعت  
 و ن یلمسلا ن م ریثک بار غتسا ی لا ی دا ک لندا و .ن ا ر قلا  
 ؟ سج حلا م ایاً عتمتلا ن کمید فیک : ن یلناق اولءاستذا مهتشهد  
 هتقلأ امن عجتان بار غتسلا ا اذهن ا سی عیبطلان م و  
 ن م ج احلا م رحیدنا ، دار فلأ اجد و ن ا ر قلا سج حلا ن م هسوفند

بانتجا و مارحلا إى لى قبيف، ؤكم ي تأي و تاقيما  
عتمتا مدع و ،رطعلا لامعتسا مدع و ،بايتلا طيخم  
ى لى بهذي يّ تد. ير خلا مارحلا تامرحم و ءاسنلاب  
كسانما يّ دوئو ،ي نم ي فرعشما و تا فرع

ل خديذا ،عتمتا ۞ ج دي فامامت فالتختة لأسملا ن أديب  
نم جرخي بي أ ؛ل حيم مّ ،قرمعا يّ دوئو و ،ؤكم ج احلا  
و ،ءاسنلاب عتمتي و ،رطعلا لمعتسي و ،مارحلا س ابل  
تقون يحي ن أى لى ،ى ر خلا مارحلا تامرحم س راميد

و ،ي بليو اهلم رحيو ،تضير فلا ءادلا ي ونيف ،تج حلا  
و تاذلا ن ع عنتميد و تئينا ةرم مارحلا ي لا دوعيد  
م رحما ي ل ع ةروظحما تايهت شما

ي قبيد م رحما ن ا ف دار ف لا و ن ار قلا تج دي ف ا ما و  
هنكل و ،مارحلا ةرتفة ليط مسجلا ربغم ،رعشلا ثعشا  
ي ف ةدم تاعتمتلا عيمجد عتمتسي و بعتمتلا تج دي ف ل حيد  
انها و .ي رخا ةرم م رحيم ث ؛ تيداي تعا ت لادي ف و هو هكم  
ن ا او نظ ت قباسلا ن نسلا ي ل ع او باد ن يذلا برعلا ن ا ف  
مولاذ م هناك و ،تج حلا ي ف ا عدص ن يمارحلا ن ي ب عتمتلا  
ا ر ياغم عتمتلا اذه او مهوت و .بناكرا ي ف ل ل ذ و اصقذ  
ما ي ا تج حلا ن ع هوفر عام س اس ا ي ل ع ك ل ذ و ،تج حلا تقيقط  
م هضار ت عان ع اونل ع ا انها و ،تيلها جلا

،معضوم ي ف س ي ل ضار ت ع ل ا ا اذه ن ا م لعدن حذو  
ماحقا و ،كسانملا تيفيك و تادابعا عيرشت ن ل ا  
الله ديبك ل ذ ل ك ،تابقعا و زجاوحا ديدحتوا ،فورظلا  
و ،باتكلال ازنا و ي حولا ت طساوب س انلا تني ع ي ذلا  
ن ا ك امهم و ،ن ا ك ا ي ا ن اسن ل ا ن ا ف ا ساسا و .ي بنلا ل اسرا

مدا ماما كاداس انلا عضيذنا عيطتسي لا متردقو همدع  
رداصلمان مةيها لا اماكدلا اق لتيو ، بيغلا ملاعبل صتي  
لا و ، هندلان مةي ناسفدل خدتو تباثد لابو هبلقب تيلاعلا  
و تادابعلاب تطبترم اماكدلا لكلت تناك اذا اميس  
نيملاعلا تبر بس انلا مةيلقلا تاقلاعا

خسندو ؛ مةيين اسلي لعسانلان بيتو ، الله ديد اماكدلا  
دبلا ديدجم كدو هم كحلا خسندن لا ؛ اضيا الله ديد اماكدلا  
الله معضين ا

ي تدل يلخا ميهاربا مئسب ي دهتسي ملاسلا مكدو  
ن اكلذب ي ذعا ، عادولا مةجداهيف تناكي تلا مئسلا تناك  
ن اديب ، دار فلا اجدون ار قلا اجد ي لعار صتقمنا كجد حلا  
ن بيبرقا اوناكنا مبابا صاخن اكا عادولا مةجدي فم كحلا اذه  
عم نور بتعيو ، لها مكد مهلا و ، مارحلا دجسلمان  
مهنم دصقيو . مارحلا دجسلمان ي رضاد مكد ي فمهنا بق  
مارحلا و اهسفن مةكمي لها

أخسر فرشع هتسي تد تبير قلات ابصقلا وى ر قلا و  
اوناك امى لى لاء علاؤهف ، لأيم نيعبرأ و تينامثا لدا عملا  
ريغت دقف ، فاسما هذهن عن وديعبلا اماً و باقباس هيلع  
ءاجو . عتمتلا سح حبل دبتو ، اعبط بجاو لا سح حلا ي فم كحلا  
ليئربج

، فورملا لى لاء الله لوسر و هبة صاخلا تينار قلا تيلاب

ي عسلا دعبس انلا لى لاء اهلاتف

عتمتلا سح حلا ي نيعلا بوجولا ي فن ار قلا تيا ريسفت

نم رسيئسا امة سح حلا لى لاء امة ر معلقاب عتمت نمف {  
يرضاد هلهأ نكي م نمة كاند } : لاقن ا لى لاء { ي دهلا  
كاند } : لاعت هلو قن ا ف كاند عوضي فو . { م ارحلا دجسملا  
ددحيد { م ارحلا دجسملا ي رضاد هلهأ نكي م نمة  
دجسملا ن عن يديعبلا س انلا صخي ي ذلا مز لالا فيلكتلا  
موي لى لاء قاب م كحلا اذه و بوجولا وحن لى لاء م ارحلا  
امدنع حير صلا الله لوسر ص ندو ، تيلاق لاطابة مايقلا  
ام لاق و كلام نب اة قار سد باوج ي ف هعباصا كبش  
. تمايقلا موي لى لاء قاب م كد هئا ه نومضم

ءاحمسلأ ءيملاسلا ءعيرشلا نأ :كاذي فببسلا و  
 وأ نير هشب لثمتلا فيلكتلا جأحطان عت عفر ءلهسلا  
 هيفس يءا عبطم كحلا اذه و بي مازلإا مار حلإا نمرثكأ  
 مهذلاً ،اهفارطأ و ءكم يلاها يءء ءقشم و جرح  
 تقولا في ف او جحيو او مرحين أ مهأ و ؛كانهن و دوجوم  
 دجسلمان عن يديعبلا سانلان أ ديب جحلا مأيان مبيرقلا  
 ،ءفالتخما ضر لآا عاقبن مءكم يلا نيمداقلا و ،مارحلا  
 و ،ءتيعم تيقاوم نم او مرحين أ مهيع بجين يذلا و  
 تقو يءء ءكم يلا تاقيملمان مرفسلا ءاءء اولمحتي  
 ءرتفلا كئل ل لاخن يمرحم ءاقبلا مهيع قشيدناك ،جحلا  
 لكشب بجاو لا جحلا في ءقشملا هذء تعفر فءة ليوطلا  
 بي مازلإا

بي لناعلا طسولا في فءءار تسلاا مكنلوان اكمايراصو  
 مهأ راصو ،جحلا و ءرمعلا نيب ءنئاكلا ءرتفلا ل لاخ  
 .مهأ الله اهلهأ بي تلا ذنأ ذللاب عتمتلا

هُلَّاهَا نَكِيمًا نَمَلًا { : لاعتله لوقي في ف يطللا عي شلا و

ي ل ا ج ا تحير فاسملا ن ا و ه . { م ا ر ح ا د ج س م ا ي ر ض ا د

ع ت م ت ي ن ا ف ا ه ا ه ا م ن ا ك ن م و ل ه ل ا ا و ع و د ه ل ا و ت ن ي ك س ل ا

ن ك ي م ل ن م و . م ا ر ح ا د ج س م ا ي ر ض ا ح ك ر و ض ح ا ت م ع ن ب

و ت ن ي ك س ل ا ي ل ا ت ج ا ح ب و ه و ، د ج س م ا ي ر ض ا د ه ل ه ا

ق ل ز ن م ب و ه ه ي ل ع م ر ح ي ا م ب ع ت م ت ل ا ب ل ح ا م س ل ا ن ا ف ، ع و د ه ل ا

ك ل ذ ل ب ا ق م ي ف ع و د ه ل ا و ت ن ي ك س ل ا د و ج و و ل ه ل ا ا ر و ض د

و ل ه ل ا ا ر و ض د ن ع ل ي د ب ي ر ا و ج ل ا و ع ا س ن ل ا ب ع ت م ت ل ا و

ب ا ت ل ا ع ل ا

ع ي ر ش ت ل ا ا ذ ه ي ل ع ا ض ا ر ت ع ل ا ا ت ي ض ر ا ت ن ا ك ا م ل ا و

ا ل ل ه ر م ا ك ل ذ ل ، ل ب ق ن م س ا ن ل ا ن ي ب ع د و ج و م ي و ا م س ل ا

ن ي ف ل ا خ م ل ا ك ر ت و ، ك ل ذ ي ل ع ا ا د ك و م ت ي ل ا ا ت م ت ي ف ي و ق ت ل ا ب

ل : ن ا ق ن م ل ج ل ا ق . د ي د ش ل ا ب ا ن ع ل ا ن م ف و خ و ت ش ه د ي ف

{ ب ا ق ع ل ا د ي د ش ا ل ل ه ن ا ا و م ل ع ا و ا ل ل ه ا و ق ت ن ا و }

ن و د ع ي م ج ل ا ق ق ت ي ت ف ي ر ش ل ا ت ي و ب ن ل ا ت ن س ل ا ب ا د ه ت س ا و

، م ا ر ح ل ا D ج س م ل ا ن ع ن ي د ي ع ب ل ا ع ت م ت ل ا ج د ي ل ع ا ك ش ي ن د ا

م ه م ا ر ح ا ن م س ا ن ل ا ع ي م ج ل ا ح ا ذ ا ع ا د و ل ا ت ج د ي ف ك ل ذ و

لذلك وجعلنا ثاوماً مرحاً مژ، او عمتو ،الله لوسر رما ب  
نمة دم و ،ركبي بأر صعي فم كحلا اذهء اقبي لعن وقتي  
رمعة موكد

لا ،تأسما هذي فأنسلا و تعيشلان بيدفلا ولا و  
عز شامكة مايقلا مويي لاقاب م كحلا نال وقتة تعيشلان أ  
ر صعي فحسنا نال وقتة نماعلا أمأ و ؛لوسر و الله  
أنسكق يبطنا تبجاو نئسو .كاذع فر رمعن او ،رمع  
الله لوسر

تاشقانمان مدافنسيي ذلا عوضومال صأ و ه اذه  
انسلا و .امهتاذاؤم و امهدودر و نيفرطلا نيد تمأقلا  
مهمئاً و تعيشلان عةر تاوتملا تاياورلا ل قدي لاة جاحب  
حيرصت دعب تمأقاة هبشي قبت لا نلاً ،ل اجملا اذه في  
يتأدي تد هكم في فر رركتملا لوسرلا نلاعإ و نارقلا  
كاذ م عدتة تعيشلان قيرطن عتاياورب

قر بتعملا ت اياور لا ض عد ص و ص د انه ل قنن اننا لا  
 ن ما انداوخا هيجوتو و داشرا ت يغب كاذ و بماعلا بتكن ع  
 ي فة و خلا و تقفرا لى لعة ظفا حملا افادهتسا و ، بماعلا  
 رودب زيغ و ثحب كاذ و لتيل دجلا قيرط ن ع ثحبا  
 مهلا اديفم كاذ نو كين ان يلما ، عوضوما اذه لود  
 مهتبا كاو مو ، تبيادعلا حورلا ن م هرر حت طر شب ، اعيمج  
 ن يلما د و تقيقحلا ل صاب ن يبيضتسم قوطخ قوطخ انل  
 بماعلا قوطخ

ي قلا و ا ب ا ق ه ل ن ا ك ن م ا ي ر ك ذ ل ك ا ن ذ ي ف ن ا

<sup>1</sup>. { ديهش و ه و ع م س ل ا

ج ح ل ا ي ف ع م ت ل ا ل و د م ا ع ل ا ت ا ي ا و ر

و س ي ر ا ح ب ل ا ج ر خ ا : ه ل و ق ر و ث ن م ل ا ر د ل ا ي ف ا ج د ق ف  
 ل ا ق ف ؛ ج ا ح ل ا ت ع ن م ن ع ل ن س د ن ا س ا ب ع ن ب ا ن ع س ي ق ه ي ب ل ا  
 الله لى ل ص د ي ب ن ل ا ج ا و ز ا و ر ا ص ن ل ا و ن و ر ج ا ه م ل ل ه ا  
 ا ن م د ق ا م ل ف ، ا ن ل ل ه ا و ع ا د و ل ا ت ج د ي ف م ل س و [ ه ل ا و ] ه ي ا ع  
 ا و ل ع ج ا : م ل س و [ ه ل ا و ] ه ي ا ع الله لى ل ص د الله ل و س ر ل ا ق ا ت ك م

<sup>1</sup>ق: ٥٠ قروسلانم، ٣٧ قيلال

وَ تَيْبِلَابِ أَنْفُطَفِ . يَدَهْلَا دَلَقْنَمَ لَا إِتْرْمُعِ سَجَحَلَابِ مُكَلَلَاهِ

بَابِئِنَّا أَنْسِبَا وَ عَاسِنَا أَنْيْنَا وَ تَوْرَمَا وَ أَقْصَلَابِ

مِي دَهْلَا غَلْبِي تِي تَدَلْحِي لَا مَهْنَفِي دَهْلَا ۥ دَلَقْنَمَ : لَأَقَوْ

أَذَافِ بِسَجَحَلَابِ لَهْدُنَا أَيُورْتَلَا مَهَيْشَعَا نَرَمَا مَثُ بُلَحْمِ

وَ أَقْصَلَابِ وَ تَيْبِلَابِ أَنْفُطَفِ أَنْجِ كِسَاتَمَا نَمَ أذْغَرَفِ

أَمَفِ { : اللهُ لَأَقَامَكِي دَهْلَا أَنْيَعَا وَ أَنْجَدَمَ دَقَوْ وَ تَوْرَمَا

يَفِي مَيَا أَيَثَلَاثِ مَيَصِفِ دَجِي مَدْنَمَفِي دَهْلَا نَمَ رَسَيْسَا

مُقَاشَلَا وَ ، مُكْرَاصْمَا يَلَا { مُتَعَجَّرَا إِذَا يَغَبَسَا وَ سَجَحَلَا

نَافِ ، تَرْمُعَا وَ سَجَحَلَا نَيِدِمَاعِي فَنِي كَسُنَا أَوْ عَمَجَفَا ، يُزْجُتَا

لَهَا رِيغَسَا أَنْلَا مَحَابَا وَ ، مَيِينَدِي مَهْسَا وَ مَبَاتِكِي فَيَهْلَزْنَا اللهُ

بَهَكَمِ

يَرِضَادُ مَهْلَاهَا نَكِي مَدْنَمَلِكَلَا { : يَلَاعَتُ اللهُ لَأَقَا

{ مَارَحَلَا دِجَسَمَا

وُذَوَا وَ دَعَقَلَا وَ ذَوَالِ أَوْشَدُ : اللهُ رَكَذِي تَلَا سَجَحَلَا رُهْشَا وَ

نَمَفِ : مَهَجَلَا

بُتَقَرَّ لَهَا وَ بِمَوْصِدٍ وَأَمْدٍ يَهَيْلَعَفِ رُهُشَلَا هَذِهِ فِي فَعَّ تَمَتَّ

1. «أرملًا بل أدجلاً و، بي صاعمًا بق وسفلاً و، عأمجلاً

جَرَخًا بَاضِيًا «روثنما رَدَلًا» ريسفت في ركذ و

اللَّهُ لُ وُسْرَ عَ تَمَتَّ بِلَاقٍ، رَمُعِنِ بَانِ عِ مَّسْمِ وَ سِي رِاحِبَا

عَرْمُعَابِ عَادَوْلَا بَعَجِدِي فِي فِ، مَّسْمِ وَ [هَلَا وَ] يَهْيَعُ اللَّهُ يَلَصِّ

وَ، يَهْيَلِحَا يِذْنِ مِ يَدَهْلَا مَعَمَقِ اسْفِ يَدَهَا وَ، بَجَحَا يِلَا

، عَرْمُعَابِلَ هَافٍ، مَّسْمِ وَ [هَلَا وَ] يَهْيَعُ اللَّهُ يَلَصِّ اللَّهُ لُ وُسْرَ أَدَبِ

[وَ] يَهْيَعُ اللَّهُ يَلَصِّ يَبْنَا عَمَّ سِ بَانَا عَ تَمَتَّفِ، بَجَحَابِلَ هَا مُدْ

، يَدَهَا نَمَّ سِ بَانَا نَمَّنَا كَفِّ بَجَحَا يِلَا عَرْمُعَابِ مَّسْمِ وَ [هَلَا

يَدَهْيِدْمَانِ مُمُهْنِمِ وَ، يَدَهْلَا قِ اسْفِ

لِاقٍ، هَكَمَّ مَّسْمِ وَ [هَلَا وَ] يَهْيَعُ اللَّهُ يَلَصِّ يَبْنَا مَدَقَ أَمَلَفِ

هُنَمِ مَرِّ حِ عِي شِلَالِ حِي لَا هَنَافِ يَدَهَا مُكْنِمِ نَا كَنَمًا: سِ بَانَا

وَ تَيْبِلَابِ فُطَيْلَفِ يَدَهَا نَكِيمِ مَانَمِ وَ، هَجَدِي ضُقِي يَتَدِ

نَمَفِ، بَجَحَابِلَ هَيْلَا مُدَلِّ لَحِيْلُ وَ زَصْفِيَا وَ عَوْرَمَا وَ أَقْصَابِ

عَجَرَ إِذَا تَعَبَسَ وَجَحَلًا فِي فَمِ أَيَّ ثَلَاثِ مُصَيِّفٍ أَيَدُهُ دَجِيمٌ

1. "هَلْهَا يَلَا"

دذعش يوشتد و بار طضا ن م ثيدحا اذھ ولخي لا  
الله ي لصد الله لوسر ن أ ي لعل دي ي ذلا هر دصه تظحلام  
ظحلام دذع ن كل و ، عتمتلا جدي دأ ملس و هلا و هليد  
ي دهلا مهعم او قوسيد م ن يذلا ن أ ي لعل صني ي ذلا ، هليد  
ل ادبتسا ي في حير ص هناف ، جحلا او بلي م ذ او لحن ا ب جدي  
دار فلا ا ج حبع تمثلا

و م كاحا جرحا : اضيا «روثنملا ردله» ي في عاج و  
ل آق : ربا ج || ن ع ء اطع و دهاجم قير ط ن م ه ححص  
ن كيم م اذ ا ي تد ا ج ا ج د ا نجر خف ، س ا نلا ن م ء لاقلا ت ر ت ك  
ل ل ا ح ل ا ب ا نر م ا ل ن ل ا ق ل ا ي ل ا ل ا ل ح ذ ن ا ن ي د و ا ن ن ي ب

1. 216 ص 1، ج «روثنملا ردله» ريسفت

؟ أَيَتَمُّ رُطْقِيهِ جُرْفٌ وَ تَفْرَعِي لِأَيْدِيهِ حُورِيًّا : أَنْتَقِ  
 مَأَقْفَمٌ لِسَدِّ وَ [هَلَا وَ] هَيْدَعُ اللَّهِ لِيَصِدَّ اللَّهُ لِيُؤَسِّرَ لِي كَيْدَ غَلْبِ  
 مُمْكَمَعَا اللَّهُ وَ أَنَا فَا!؟ سَأَنَا أَهْيَأُ فِي نَوْمِ مَلْعَتِ اللَّهِ أَبَا : لَأَقْفَأُ أَبِي طَخِ  
 أُمُّتُ زَبَدْتَسَا أُمُّ يَرِمَانُ مَتُ لِبَقْتَسَا وَ لَوُ بِهَلَا مُمْكَافَتَا وَ لِلَّهِ أَبِ  
 سِي دَهْهُ مَعَمُّ نَكِي مَدْنُ مَفَا ، أَوْلِحَا أُمُّكَ تُلْحَطَا وَ أَيْدِيهِ تُقَسِدُ  
 وَ ؛ هَلِهَا لِي لَأَعَجَرَ إِذَا عَبَسَ وَ سَجَحَا فِي فَمِي أَيَا تَثَلَاثُ مُمْصِيْفَا  
 "عَبَسْتُ نَعْرَ وَ زَجَلَا رَحْنًا أَنْكَفِرُ حَبِيْفًا أَيْدِيهِ دَجَوْنَ مَ

اللَّهُ لِيَصِدَّ اللَّهُ لِيُؤَسِّرَ نَّ : سَأَبَعُنْ بِلَأَقْفُ : عَأْطَعَلَأَقْ  
 بَأَصَافُ ؛ أَمَذَغِي بِأَحْصَا فِي فِذِي مَوِي مَسَقَ مَلْسَدُ وَ [هَلَا وَ] هَيْدَعُ  
 1، هَسْفَنُ عُهُ حَبْدَفُ ؛ سَيَتِصِّ آقُو فِي بَأَنْ دَعَسَدُ

هَبِيْشِي بَأَنْ بَا جَرُ خَا : بَأَضِيَا «رَوْتَمَلَا رَدَلَا» فِي فَعَا جَو  
 تَلَزَنُ : لَأَقْنِي يَصُدُنِي بِنَارِ مَعْنَا عُمَلْسُمُ وَ سِي رَأْحُبَلَا وَ  
 اللَّهُ لِيَصِدَّ اللَّهُ لِيُؤَسِّرَ عَمَّ أَنْعَفَا وَ ؛ اللَّهُ بِبَاتِكِي فِي فَةِ عَمَلَا هَيَا

1 اذهل ثم هنا قبطي فدعسنا باركذو ؛ ٢١٧ ص ، ١ ج «روتنملا ردللا» ريسفت

١٨٧ ص ، ٢ ج ، رباجن عثيدحلا

وَجَحَلَا تَعْنَمَهَيَا خَسَنَتْ هَيَا لَزَنْتَمَ لَمْ تَمُ لَسَدَو [هَلَا وَ] هَيَا  
1. عَاشَمَ هَيَا رِبْلُ جَرَلِ آق، تَامِي تَدَاهْذَعَهْ نِيْمَ

قال الاستاذ الأكرم العلامة الطباطبائي رضوان الله  
عليه في ذيل هذا الحديث بعد نقله لتلك الأحاديث في  
«تفسير الميزان»: و قد رُوِيَت الرواية بألفاظ اخرى  
قريبة المعنى ممّا نقله في «الدرّ المنثور».

«ي نأسنلا نسم» و«دمحأ دنسم» و«لمسم حيحص» ي فو  
ي فن يصد ن ب ن ارمع ي ل ا ثعب :ل ا ق ، فرطم ن ع  
ثيدا حأ ب ك ت دحم تنكي ن ا :ل ا ق ف ، هيفي فوتي ذلا هضم  
بي أعم تكاف ، تُشع ن ا ف ، ي دعب اهدك عفنين أ الله ل ع

اهيفل جرل ا ق ، الله ي بند

بِيْ اَعْمَدُ دَقِي نَا اِي نَعَا هِدْت دَحْف، تُمْن اِو

ع مَجْدَقْم لَسُو [هَلَا وَ] هِيَا عَاللَهُ يَلِّدُ اللّٰهُ يِي بِنِّ اَم دَعَا و

هَذَا هِنِي دِ و اللّٰهُ بَاتِكَا هِي فِل زَنِي دِم لَمِثْ، قَرْمَع و سَّجْد نِي دِ

1. اَشْدَام هِي اَرَب

نِ بِلَا «دَاعَمَلَا دَان» و «اَضِيَا» يِي ذَمْر تَلَا حِي حَصَّ يِي فِو

يِي ه: لِ اَقْ، سَّجْحَطَا يِعْنَم نَّ ع رَمْعُنْ بَا اللّٰهُ دُبَع لِسُ د: مَيَقَلَا

اِهْدَع يِي هَذَا دَقَا اَبَا نَا اِي لِنَا سَلَا لِ اَقْفِ لِ اَلَا ح

اللّٰهُ لِ وُسْرَا اِهْعَنْدَ و يِي هَذَا يِي بَا نَا كُنَا تَيَا رَا ا: لِ اَقْفِ

لِ وُسْرَا رُمَا مَ اَعْبَثْمِي بَا رُمَا ا: مَلْسُو [هَلَا وَ] هِيَا عَاللَهُ يَلِّدُ اللّٰهُ يِي لَصِ

رُمَا لِ دِ بِلِ جَرَّلَا لِ اَقْفِ؟ مَلْسُو [هَلَا وَ] هِيَا عَاللَهُ يَلِّدُ اللّٰهُ يِي لَصِ

مَلْسُو [هَلَا وَ] هِيَا عَاللَهُ يَلِّدُ اللّٰهُ لِ وُسْرَا

وَ [هَلَا وَ] هِيَا عَاللَهُ يَلِّدُ اللّٰهُ لِ وُسْرَا اِهْعَنْدَ دَقَا لِ اَقْفِ

2- مَلْسُو

1، ٢، ج ١٣٩٣، قنس، ن ا ر ه ط ب ه ي م ل ا س ل ا ب ت ك ل ا ر ا د ع ب ط ن ا ز ي م ل ا ر ي س ف ت ه

٨٩ ص

2 «ق با س ل ا ر د ص م ل ا س ف ن ه»

ننسه و «ئىئاسنلا نسه» و «ئىذمرتلا حىحص» ي فو  
 ن ع ،ئى عفاشللا «م لا» باتك و «كلام أطوه» و «ئى قهيبلا  
 و ،ص أقو ي با ن ب دعسد عمسد ئەذا الله دبء ن ب دمم  
 امهو ،ن ايفس ي با ن ب تىواعم جدم اعس يقن ب ك احضلا  
 لا :ك احضلا لاقف ،جج حلا ي لا قر معلاب عتمتلا ن ار كذى  
 .الله رمال هجنم لا اكلذ عنصدي

!ي خا ن بايتلق امسئب :دعسل لاقف

ك لذن عى هذب اطخان ب رمعدن افا :ك احضلا لاقف

<sup>1</sup>.بعم اهانعنصو الله لوسر اهنصدق :دعسل لاقف

و مِسْمُ وَّيِرِ اُخْبِلَا جَرَ خَا «ر و ثنملا ر دل» ي فو : [بل اقا]

ن عئى ئاسنلا

<sup>1</sup> «ق باسلا ر دصملا س فنه»

الله يَلِدُ الله لِيُوسِرَ يَلِدُ تُمَدِّقُ بِلِاقِ، يَسُومُ يَبِأ  
وَ يَمِيدُ اللهُ يَلِدُ لِقَافِ، عَاطِبِلَابِ وَهُوَ مَمْسُودٌ [هَلَا وَ] يَمِيدُ  
مَمْسُودٌ [هَلَا]

وَ يَمِيدُ اللهُ يَلِدُ يَبْنَالِ لَاهِبِ تُتْلَاهَا: تُتْلَقُ؟ تَلَاهَا  
مَمْسُودٌ [هَلَا]

تَيْبِلَابِ فُطْ: بِلِاقِ. لَا: تُتْلَقُ!؟ يَدَهُنَ مَتَقُودَ هَلِاقِ  
وَ أَقْصَابِ وَ تَيْبِلَابِ تُفُطَفُ. **الْحَمْدُ قَوْمًا وَ أَقْصَابِ وَ**  
وَ يَسَارِ يَنْتَشِمَفِ يَمُوقَ نَمَّهَارُمَا تُتَيَّأُ مَمْسُودَ، قَوْمًا  
وَ رِكْبِ يَبِأَقْرَامِ يَفَسَّانَا يَتْفَا تُنْكَفُ، يَسَارِ تَلَسَدُ  
كُنَا: بِلِاقِ قَوْلِ جَرِ يَنْعَاجِ ذَا مَسُومَلَابِ مَبْقَا يَنْبِاقِ، رَمَعِ قْرَامِ  
؟ كَسْنَا نَأَشِدُ يَفَنَ يَنْمُومَا رِيمَا تَدْحَا أَمِ يَرِدَتَا لَا

أَذْهَفَ إِدْتَيْفِ عِي شَبْهُ مَا نَيْتَفَا أَنْكُنْ مَا سَأْنَا أَهْيَا أَي: تُتْلَقُ  
! أَوْ مَتَنَافِ بِفِ: مُمَكِّدُ عُمَدَا قَنَ يَنْمُومَا رِيمَا

تَدْحَا يِذَا أَدْهَامِ! نَ يَنْمُومَا رِيمَا أَي تُتْلَقُ، مَدَقَ أَمْلَفِ  
بِلِاقِ اللهُ نَبِاقِ، اللهُ بِاتِكِبِ دُخَانُ أ': بِلِاقِ!؟ كَسْنَا نَأَشِدُ يَفِ

يَصْدَأُ بِيَذِيئُ سِبْدُ دُخَانٍ أَوْ ، {لِلَّهِ عَرْمَعًا وَجَحْلًا أَوْ مِتًا وَ }

1. "يَذِيئُ دَهْلًا رَحْدِي تَدَلَّ حَيْمًا ، مَلَسُو [هَلًا وَ] مَيْعًا اللَّهُ

دافتسيام و عوضوما اذه في فةلصاحلا ةجيتنلا و  
يتأيس يتلا ةلثاملا تاياورلا و تاياورلا هذو نم  
بوجو وه حيرصلا ي نارقلا ص نلا هديفيام و ، اهضعب  
دجسملان عن يديعب اوناك نملابجاو لا جحلا في فةتمتلا  
نولحيدمذ ، ةرمعلا مارجابة يادبلا في فنومر حيدزا ، مارجلا  
لكاذ دعبو ؛ ريصقتلا و ي عسلا و فاوطلا دعب ةكم في ف  
و ةرمعن و دؤيف م هجدن و متيو جحلا ةكم نمنومر حيد  
ةرفس في فلكاذ و نيلقتسم نيمارجا و نيئينبن ييمادة جد  
في فةرمعلا تلخد و جحلا مأيأ مارجلا الله تيدي لادحاو  
نأكي تددج حلا

1. ٢١٦ ص ١ ، ج «روثنملا ردة» ريسفتو ؛ ٩٠ ص ٢ ، ج «نازيملا ريسفتو»

كذلكو ، جحلا ءضير فءانئاً اققءءقء اعءمءو لالا

عءمءا جء جحلا اءهى لء او قلاء

كءرءبر ما و ، هموكءم اياً مكحلا اءهر معى غلاء ءقو

طقءء اقملاء نم جحلا مارءلإا و ، جحلا رهشأى فءر معلاء

ءلقءسمه ءر معلاء ءاء و ، ءاقملاء نم مارءلإا و ، عءمءلاب

جءى فء جحلا رصءنفاء ءنسلانم ىرءالا روهشلاء فى

ىلإ جحلا ءوعفاء ءلاحلاء هءه فى فو . نارقلاء جءو ، ءارءلإا

رصعلاء فى ءبرعلاء نفاء ءءاسء ءناك فى ءلاء ءعباسلاء همءفاءك

ءر و صءو . ملاءسلاء هملاء مفاءر باءءنسلانم ءقفءى لءاجلاء

ىلإ ءبسنلابق باسلاء جحلاء ءءسءو ، عءمءا جءءنءاف ، ءماء

فى ءءءءءلاء ءءوبنلاء ءاملاءءلاء و ، نفاءءعبلاء صاءءشلاء

لءزناء و ، ءورملاء ىلء لءبءرءء لوزءو ، عءءولاء ءءء

ءءءملاء ىرءضاءءهلاء نكفاء نم نءكلاء : ىللاءءهلق

هضارءعلاء و ، ءكم فى ءءرءكءملاء ىبنلاء بءءو ، {مارءلإا

كءلءك ، لءءملاء اءه فى فءهملاءءء فلءءنم ىلء ءءءشلاء

ءىءسء عءاضءق

ىرنذ ثحبلا اذه في وضوخذن اانه انذدب لا و  
سجحا ءانثا نوعمتيد لا نيدلا ءلدا و ، لمعلا اذه قطنم  
؟ طقفر مع ءنسب ايسأت

{لله قرمعا وسجحا اوامتا و} : قيلاب لادتسلا في نيفلاخما در  
عمتلا جدى لعر مع اهراتا يتلا تلاكشلا

: ءدعتمت تاهجو نم مها عدمى لء اولدتسا دقف

و سجحا اوامتا و} : قيركلا قيلابى لولاب ءهجو  
نم مارحلاب لثمتيد لك سجحان انيمعاز<sup>1</sup>. {لله قرمعا  
لكذ دعب و تاقيملا نم نومرحيد نيدلان و . تاقيملا  
؛ ءكم نم سجحلان ومرحيمث ، ءكم في فن ولحيو ، نور متعيد  
سجحا و قرمعان لا ، لالذ و اصقند مهجد في فكانه نإف  
مكد في امهنيبل لادللا و ، لاخلادت دقة للاحلا هذه في  
سجحان اصقند مز لتسيام وهو ، سجحان يبل لادللا

مامتا ن لا ، حضاو ءاعدلا اذه لء باوجلا و

امهوادا سجحا و قرمعا

<sup>1</sup>. قر قبل: ٢ قروسلا نم، ١٩٦٦ قيلاب اردص

نء بانءءءلا و ،ءازءلا و ءورءلا عيمء  
 و ،ءرمءا ءصءءا ءاقيملا نم مرءينم و ؛امءءاوم  
 ءءاف ،ءكم في ءصء و ،يءسيء و ،يلاء و ،فوءي  
 يلاء ءءوء و ،ءكم نم مرءينم و ؛ءماء ءرمء يءوء  
 و ي نم لكسانم يءوء و ،ءءا ءصءءرءءملا و ءاوء  
 و امءازءا عيمء ءماء ءءء يءوء ءءاف ،مارءا ءيبلا  
 باءءاوم ابءءءم اءءورء

ي ءءءاوملا و ءازءلا و ءورءلا ءءءءء انءءو  
 اء و بسءءملا عراءلا يلاء ءوءيءءءا و ءرمءا نم لك  
 نارءلا ءءء يءءءا ءصءءا ءاقيملا نم مرءزن انءرء  
 نءاف ،ءءءءا ءءء يءءءا نم مرءزن اء و ،ءارءلا ءءء و  
 ؛لكءلا اءء و ءءءا اءءا ءءء وءاءا ءءمء و لكءءءء  
 ءءءءا و ؛ءءءلا ءءء و ناءءءلا مزلءسيء لكءءءء  
 ءءازءا و ءءيفيء و ءءءا لكيء ءءءن اءءءءءءا  
 وءءرء و ،ءءءا وءءء و ؛عراءلا نم ءءورء و  
 ناءءءلا

وَأَطْرَشُوا أَعْزَجَهُ دَعْنُ مَفِيضِينَ أَدْحَلًا سِيلُو  
 ؛ هَيْئَتِي أَمَلًا عَبْتَنَ أَصْقَنَا وَ مَامَتَا دَدْحِيْمَثْنُ مَو ، أَمُهَعْفَرِي  
 { لِّلَّهِ عَرْمَعًا وَ سَجَحًا أَوْمِتًا وَ } : يَلَاعَتُهُ لَوْ قَنَّ إِذَا ذَهَبِي لَعُو  
 مَدْعَبُهُ مَامَتَا مَأُ وَ لِّلَّهِ عَرْمَعًا وَ سَجَحًا مَامَتَا نِ مَرْتَكَا يَنْعِي لَا  
 يَتَدَمَّرُ حِلَا يِي فِ عَاقِبَا وَ ، سَجَحًا وَ عَرْمَعًا نِي دَلِ لِحِلَا  
 أَمُهَمُ قِي لَا نِ مَهَجَاتِنْتَسَا نِ كَمِي لَاف ، تَافِرَعِي لِي بَاهَذَا  
 فَوْقُولَا تَغْبِي يَلِي أَمِي فَا هَلْكَ قِي لَا رِ كَذُو . نِنَارَقَلَا تِنَاك  
 نَأِي لَعَلِي لِدَلَابِي تَأْنَمَث ، تَقِي قَحَا هَذَا رْتَكَا حِيضُو تِي لَع  
 لَدِي لِبِهِي لَعَلِي دِي لَا وَ مَهَا عَدَمُ دَضْعِي لَا { أَوْمِتًا وَ } لَوْ قُ  
 بِهَضِي قَنِي لَع

أَمَفُ مُتْرِصْحًا نِ إِفِ لِّلَّهِ عَرْمَعًا وَ سَجَحًا أَوْمِتًا وَ {  
 مِي دَهَلَا غُلْبِي يِي تَدَمُ كَسُورُ أَوْ قَلْحَتَا لَا وَ يِي دَهَلَا نِ مَرَسِي نِسَا  
 تَهْدِفَفِي هِسَارُ نِ مِي ذَا هِبُو وَ أَضِيرِمُ مُكْنِمِنَا كِنِ مَفُ هَلْحِمُ  
 عَعْتَمَتُ نِ مَفُ مُنْمِمًا إِذَا فِ لِكُسُنُ وَ أَتَقَدَّصُ وَ أَمِي صِدُ نِ مِ  
 دَجِي مِ نِ مَفِي دَهَلَا نِ مَرَسِي نِسَا أَمَفِ سَجَحًا يِي لِي عَرْمَعَلَابِ  
 لَكَلْتُ مُتَعَجَّرُ إِذَا تَعَبَسُ وَ سَجَحًا يِي فِ مِي أَيَا تِلَاثُ مِي صِفِ  
 هَلْهَا نِ كِي مِ نِ مَلِ كَلِ ذُ تِلْمَا كُ عَرَشَعُ



نَّ أَوْ مَدْعَا وَ اللَّهِ أَوْ قَتَا وَ مَارْحَلًا دِجْسَمًا يَرِضَاد

1. {بِاقِعًا دِيدَشَدَّ اللَّهُ

الله قرمعا و سجحلا متدن أقيلا هذهر دصي فءاجدقف

هناز جاب مانقحلا اذا عي شب عي شدل ك هيمامت و

،قبولطما هراثا هيلع بترتت و ،ققحتي هنافى رخلا

ءدبلا دعبد از جلا انم عز جق احلا ن عر ابعو وهمامت لإاف

كاذ ق احلا ةطساوب قبولطما هراثا فطتقت عي شب

ءزجلا

اذا رما و أفصو و أتلادن عر ابع عي شدل امكو

دعبدى نجت هئم قبولطما راثلا نإف ، عي شلا كاذ هذجو

ل امكلا ريغبى نجت لا راثلا اكلتو بهيمامت

ءازجا ضعب مامضنا نإف ، لاثملا لبيسد لء و

هيماعلان كلو ، هيمامت لثمير خلاا ضعبلا لى لاناسنلا

دلوملا ءازجا ضعب ماضف بهلامك نلاثمة عاجشلا و

ديلوت هغبر خلاا اهضعب لى لءة عابطلا ءلا و ، هئابر هكلا

لثمير ، ناصقنلا نم صاختلا و ، عبطلا و ءابر هكلا

1. قر قبلأ: ٢ قر وسلانم، ١٩٦٠ قيلأا

نم، كاذی اعب و لطملا رثلاً بترتن كلو. كاذی ایمامت  
بہا مكل ثمیہ ایمامتلا ضر ف دعب عبط و ابر ہك دیلوت

ءاز جلاً ا عیمج اوڈا: یأ {جَحَلًا اوُمْتًا وَ} : ہلوقف  
و! اہنم ءزج یف اورصقت لا و! جحلا یف ءطور شما  
مُتْرِصْنًا نِإْفِ} : ءر شایم ہدعب ءاجام كاذی اءدہاشلا  
ببسب ہمامتہ مکیلع رذعت اذاف. {يَدْهَلَا نِم رَسَيْتْسَا اَمَف  
رحذام اذاف و! یدہلال اسرا مکیلعف، و دعب عنم و ا ضر م  
!مكار حانم اولحاف، ءلحم یف

یضتقی راصدلاً و رصحا نأ مولعما نم و  
-انديفتہ یلآاف؛ جحلا ءازجأ یف ایمامتلا مدعو ناصقلا  
:ہعونن اکامہم و، ناکل احیأ ی اعب جحلا متدنأ- اذاف  
ءزجك رتبہ ناصقہ دافتتنأ و، اعتمتو ادارفا و ا انارق  
طرشوا

به طور شدنم

عتمتلا سج حبی لاعت الله رمای افسند تیلآ اذه فی فو  
نم رسیتسا امف ، سج حلا ی لآ قر معلاب عتمت ن م ف : لوقیف  
و ی دهلاب مهجد ایمامتو ، ی نم ی فن ور حنیب ی ا ، ی دهلا  
لهاناکنم ی لاء بجاو اذه عتمتلا سج د و . ی حیضلاً  
اوئمتاً و { تیلآ ردصف . مارحلا دجسما یرضاد ریغ  
بعونناکامهم ، سج حلا مامتای رمای { لله قر معلاً و سج حلاً  
اونوکیدن مل عتمتلا سج د : نیمسقی لآ سج حلا مسقی اهلیذ و  
یرضاط عتمتلا ریغ سج د و ؛ مارحلا دجسما یرضاد  
تیلآ اذه نم عتمتلا بوجو دافتسی و . مارحلا دجسما  
یرضاد هلهانکی کم ن مل کلد } : هلو قنم تکر ابملا  
ی لآ قر معلاب عتمت ن م ف } : هلو قنم لا { مارحلا دجسماً  
: هلو قو ، نیمسقن عی بنید { عتمت ن م ف } : هلو قن لآ ، { سج حلاً  
عتمتلا وه و ادحاو اعون بجوی { نکی کم ن مل کلد }  
حوضولاً تیاغی فی نعملاً اذه و ؛ نیدیعبلاً

، به طور شو هءاز جا و سج حلاً تیفیکن انفر عن ادعبو  
عر اشلال بقنم ددحتن ای غنید هر یغ یرخا دابعی او

يف و قورملا ىلع نم دكأ الله لوسر نأ و بس دقما  
 اورضحي لمن ملج حلا يفيك ىلع تمركملا تمكب متبطخ  
 ليئر بجل وزن دعبك لذ و تمايقلا مويى لا مارحلا دجسما  
 دجسمًا يرضادُها نُكي مَ نَمِ كِلذ { :تيلآ هذهب  
 مارحلا دجسما نء نيديعبللا جحلا مامتاف ، {مارحلا  
 و نارقلا و دارفلا و حذى لءلا ، عتمتلا و حذى لءق قحتي  
 ىلا انوعدي {جَحْلًا اوُمْتًا وَ} :هلوقن إف كاذ عوض ي ف  
 وه ذإ ميوبنا و مينا رقا ميلاعتنا بسد جحلا مامتاف  
 مهتم عتمتلا مدع يزجى لا و ، عتمتلا و حذى لءن يديعبلا  
 بوجو ىلع {جَحْلًا اوُمْتًا وَ} :تيلآ قلا لاد اماً و  
 جحلا مامتاف تابثا و ، جحلا و قرمعا نيد قلا صافلا  
 نؤدف :تميركلا تيلآ عوض ي فتاقيملا نم مارحلا باب  
 مركلا ذاتسلا كاذ ىلع صنامك ، داتقلا طرخ يتابثا  
 تملا علا

## 1. بهیاء الله ن او ضر ی نابطاطلا

هلوقب رمعل لادنتسان ا مدقتا امم ادیج نیتسی و  
زاوج مدعی لاء {لله قرمعا و سجحا او متا و} بی لاعت  
ی سوم بی بان ع قروثاملا قیاور لای فاند ر م امک عتمتلا  
قیلا ا هذبه لادنتسان ا امک ،حیحصد ریغ ،افنا سیر عشلا ا  
باضیا حیحصد ریغ یر خا قیاور ی ف

«روثنملا ردله» ریسفتی ف قدر اولای هی ه قیاور لای هذو  
رُمایس ابعن بان اک: ل آق قرضنی بان ع ملسم جرحا دقف  
رباح لک اند رکذف ، اهدعی هئیر یبزلان بان اک و ، عتملاب  
عم انعتمت ؛ بثیدحا راد ی ددی ی لاء : ل آقف ؛ الله دب ع نب  
، رُمع ماق املف ؛ ملس و [هلا و] بهیاء الله ی لصد الله لوسر  
ن ا و ، عاشد امم عاشد ام الله لوسر ل حین اک الله ن ا ؛ ل آق  
مکرما امک قرمعا و سجحا او متاف ؛ هلز انمل زندقن ار قلا  
متا و مگجلا متا هناف مکر م ع ن م کجج اولصفا و الله  
2. مکر م ع

1. ۹۲ ص ، ۲ ج «ن ازیملا ریسفتی»

2. ۹۰ ص ، ۲ ج «ن ازیملا» ریسفتو ؛ ۲۱۶ ص ، ۱ ج «روثنملا ردله» ریسفتی

فِي فَعَّ تَمْتَلَا سَّحَطَا لَأَ ، مَلَا كَلَا اذْهَنَ مَن يَبِيرُ مَعَبَاوَجَفَ  
 فِي لَعَّ عَانَدُو ؛ اَللَّهُ لَوْ سَرَبَصَّ تَخِيْمًا - مِيرُ كَلَا نَارَ قَلَا عَوْضُ  
 وَ سَّحَطَا نَافِ مَلَسَ وَ هَلَا وَ هَيْلَعُ اَللَّهُ فِي لَصَدِّي بِنَا قَبْطَخَ  
 وَ ؛ تَمَايَقَلَا مَوِي فِي لَاعِبَا صِلَا لِكَ بَاشْتَكَا لَا خَادَتَا دَقَرُ مَعَلَا  
 لَوْ زَنَانِ اَشْدَنَّا فِي لَعَنَ يَقِيرُ فَلَا نَمَّ اَعِيْمَجَا عَامَلَعَلَا قَفْتِي  
 لَا اَمَّ عَوْضُومَ فِي فَعِّيَا لَوْ زَنَانِ : يَأُ ؛ اَصْصِخْمَ سِيْلَا  
 نَأُ : هَلُوقَنَ اِفَا لَكَ اذَا وَ ؛ عَوْضُومَلَا لَكَ اذِي فِي مَكْحَلَا رَصْحِي  
 سَّحَطَا اَوْلَصْفَا وَ سَّحَطَا اَوْ مَتَأَفُ : هَلُوقُو ، هَلْزَانِمَلْ زَنَانِ اِرْقَلَا  
 اَجَاتِنْتَسَا نَلَا ثَمِيُو ؛ بِنَارِ غَلَا بَرِغَا نَمَامَهَرُ مَعَلَا نَم  
 : نَأُ دَا فَنَسِيْدَا ذَهَنَ مَوِ . صَّنَالُ بَا قَمِي فِي فَا يَرْكُفُ

مدعَنّ اِي هُو ، نيفلاخملا ليلد نمةيناثا تهجولا  
 ؛ ةيوبنلا ةنسلاب يّسأنا و سجحا مامتا يلا يّدوي عتمتا  
 نأ يلا عتمتي م و ، لّ حيد م و ، هيد هر حني م يّ بنلا نّ لأ  
 يف ةدر اولا رمع ةبطخ ساسا يلا عي نم يف كاذ لعف  
 الله بآتكب دُخأَن ا : لآق ذإ يّ ر عشلأا ي سوم ي با ثيدح  
 دُخأَن ا و ؛ { لّله ةرْمُعْا و سَجْحْا اوْمْتَأ و } : لآق الله نّ ا ف  
 رَحْدِ يّ تَدَلّ حَيْمَ مَ مَّسْ و [ هِلا و ] هَيْعُ الله ي لصد ائيبند ةنسيب  
 مدع دنع حيحص ةيوبنلا ةنسلاب عابتا نّ لأ كذا<sup>1</sup> ؛ يّ دهلا  
 ليللا مايقو ، بحتسما موصلاك ، هفلاخب يّ بنلا حيرصت  
 زاوج مدعك فلاخلاب هحيرصت دنع اّمأ و ؛ ةدابعل  
 نّ ا بير لاف ايمّادّ اجاوز عاسن عبر ا ن م رثكاب جاوزلا  
 بهتسو هر ملاً ةفلاخمر بتعيه عابتا

وه هلاخا مدع نّ ا عادولا ةجد ي في حرّص دقو  
 و ؛ نيملسما ن م هريغكل دلاّ لا و ، يدهلا قوسد بسب  
 ةبسناب ي نم يّ تد مار دلاّ ي في عاقبلا نّ ا ف ةلاخلا هذه ي في  
 ، ةنسلاب فلاخوه يده مهعم سي دنيدلا صاخشلا يلا

1. 90 ص 2 ج «ن ازيمله»

موي لى لادراو عتمتلا مكد ناك امل و .نسللا عابتا لا  
لى لى قيسنلاب دار فلا و نارقلا سج ادان اف ،تمايقلا  
سج حلا في نسللا فلاحم وه مارحلا دجسملان عن يديعبلا  
بجاولا

لوسر لاقدقو ،نسللا عابتابم عزلا وه بيحعلا و  
أ: ل طابلا م عزلا اذه لى اعاضرتعمه كمبه تبطخي في الله  
"!!؟ س انلا اهيا في نوملعتللهاب

س ارلا قلد مدع درجم بقحتي لا سج حلا مارحلا و  
قئاسن لى لعل دتة قلا او ؛ نمبه لحمي دهلا غلبين لى لى  
نم نكي مل اذا ،هسار قلحي لان ابي غبني يذلا يدهلا  
-عتمتلا سج دن وكيسه سج دن اف ،مارحلا دجسملان يرضاد  
سج حجدي مل الله لوسر ن ا ملاكلا لصاد و .تلاحم لا  
لا ؛ عتمتلا

يُلاَعِ تَمْتَلَابًا عَيْمَجَهُتْمَا وَ هَيْقْفَارِ مَوْ هَبَا حَصَارِ مَا هُنَّا  
 هُنْسِلَانِ مَلِّ مَعْلَا اذْهَرِ بَتْعَدْلَانِ اَنْ اَنْ كَمِيْفِي كَفْ، تَمَا يَقْلَا مَوِي  
 وَ، اَللّٰهُ لَوْ سَرَّ صَّ خِيَارِ مَا رِبْتَعْدَنْ اَنْ كَمِيْلِ هُو؟ تَمِيوْبِنْلَا  
 !؟ سِ اَنْلَا هَبْرِ مَوِيْفِ، تَمِيوْبِنْلَا هُنْسِلَانِ مَوْ، هَرِ يَغْبِهْتَمَا رِ مَأْيَوْ ه  
 بَلَّاكُوْ اَشَّادِ

مَلْسُوْ هَلَا وَ هَيْدَعِ اَللّٰهُ يَلْصَدِ اَللّٰهُ لَوْ سَرَّ بِاَحْصَابِ صَّ تَخِيْلَا عِ تَمْتَلَا جِد  
 لَوْ دِ هُو لِقَا اَمَّنْ اَبْ مَهْفَدَنْ اَضِيَا اَنْ كَمِي اَنْ هَنْ مَوْ  
 يَفِ اَجْدِ هَلَسِ اَسَا لَاهَا وَ عِ تَمْتَلَا جِدْ هَبْتَمَا حَصْلَا صَّ اَصْتَا  
 يَبَا نَعْمَلْسُمْ وَ تَمِيْبِيْ يَبَا نَبَا جَرَّ خَا: هَلَوْ قَرَّ وَ ثَمَلَا رَدَلَا  
 يَلْصَدِيْ مَحْمُ بِاَحْصَلَا جِ حَطَا يَفِيْ فَعْتَمَلَا تِنَاك: لِقَا، رَد  
 1. هَصَاذَمَلْسُوْ [هَلَا وَ] هَيْدَعِ اَللّٰهُ

لَا: لِقَا رَدِيْ يَبَا نَعْمَلْسُمْ جَرَّ خَا: اَضِيَا هَيْدَعِ اَجْدِ وَ  
 فَعْتَمَلَا وَ اَسِنَلَا فَعْتَمِيْ نَعِيْ- هَصَاذَا نَلَا لَانِ اَتَعْتَمَلَا حَلْصَتَا  
 2. جِ حَطَا

1. 91 ص، 2 ج «ن از يمل» ريسفتو؛ 216 ص، 1 ج «روثنملا ردل» ريسفتو

2 «نفس المصدر السابق».

أضياً منهم ٢١٦ ص، لولاً عزجلا في فتدرو و  
 نبن أمذع ن ع هيو هار ن ب ق أحسا ج رخأ :اهصند تياور  
 ،اند تناك :ل آقف ،ج حط ا في فة عثمنا ن ع لئسد ۞هنا ن آقف  
 م كات سينا

ل نأقلا الله باتك ف لاخين يتياور لا ن يتاهن ومضمو  
 ن لأ ، {مار حط ا دجسما ي ر ضا د هها ن كيم م ن م ل ك ل ذ }  
 وأ ؛ ص ا ذ تقوب اهدبيقت مدع و تيلأ ا هذه ق لاط ا  
 تناك امل و . ن يتياور لا ن تم فلاخين نيييم ص ا خشاب  
 ل ك ل ذ و . ن اتحور ط م هف الله باتك ن يتفلاخم ن اتياور لا  
 و م ع باصا ن ي د ك ب ش هذ لا الله ل وسر ملاك ن اتفلاخم امه  
 [ةكباشتملا م ع باصا م] اذكه ج حط ا في فة رمعلا تلخد :ل آقف  
 راكن ا ن م ج تننسي هنا ، ك ل ذ ي ل ا ا فاضم . تمايقلا موي ي ل ا  
 ي با و ، ريبز لا ن با و ، ن امذعو ، رمعك ، تباحصلا ض عب  
 ض عب ي ف ركب ي با و ) ، تيواعم و ، ي ر عشلأ ا ي سوم  
 ج حدم هكرتو (ت اياور لا



و[لبندن] دمدا ماملإا فلأخو ... فلأخا و فإلسا نم  
 أصادس يدا اذهل ب: اولاقف، رهاظلا لها نم تقنأف  
 مويى لئلا دحل كل قابل ب: بيأ، تنسلا كالتى فى باحصا ب  
 نأ يده مع س يدا و حج حلا ب مرحا نم كل زوجيف بة مايقلا  
 1. اهلما عأبل لحتيو ؤرمع همار حا بلقي

جأحطا عضو مئلا لا عتمتلا نأ ثيدنم: بة ثلاثلا  
 لئار فاسم تئيهي هج حلا مار حا بمر حلا ص خشلا تئيهف  
 ثعشأ، قيرطلا تئشم يرتشيو، رفسلا عاذع دبكتي، الله  
 هسفن لى اع م ردقو، رطعتي م اول ستغيم م، ريغا  
 ذئانلا نم كلذ ريغو و يراوجلا و عاسنلا نايئا  
 و، تكم ي ف همار حا نم جأحطال حين أ ردقو ل و بة يئاملا  
 و، يراوجلا و عاسنلا ي تأيو، رطعتي و، هرعش طشمي  
 ي فن اكو ل امك حبصيو، اهطبخم و بايئلا غيبص ي دتري  
 رمضيو، مار تحاسي أ حج حلا لى قبي لاف؛ هلهأ نيدو هتنيديم  
 بهتمظعو هلالجو هوأهد

1 ج، هـ، ١٣٥٣ هـ نس، حبص ي اع دمحم تبتكم رسمه تعبطر «بئيلحا قر يسلا»

نَا: [يَرْعُدُ لَأ] يَسُومُ بِأَنْ عَدِمَا «دَنَسَم» فِي فَو  
 -مَلْسُو [هَلَا وَ] هَيْدُ اللهُ لِي لِدِ اللهُ لِي وَسِرُّهُ نَسِي هَلْ أَقْرَمُ  
 تَحْتَنَنْ هَبِ أَوْسِرْعِي نَأ يَشْخَأ يَنِكَ وَ -عَعْمَلَا يَنَعِي  
 1. أَبَا جُدْنِ هَبِ أَوْ حَوْرِيٍّ مَثَلًا لَأ

نَبِ دِيْعَسِنَ عِي طَوِيْسَلَا «عَمَا وَجَلَا عَمَج» فِي فَو  
 رُهُشَأ فِي عَعْمَلَا نِي عِي هَبِ أَطْخَا نَبِرْمُ عَنَّا: بِيْسَمَلَا  
 وَ [هَلَا وَ] هَيْدُ اللهُ لِي لِدِ اللهُ لِي وَسِرُّهُ عَمَاهُتْلَعَفَلْ أَقْوَجَحَلَا  
 نَمَقِفَانِمِي تَأْيِدُ مَكْدَحَانَأ كَأَذْ وَ؛ أُهُذَعِي هَذَا أَنَا وَ مَلْسُ  
 هُتْعَشَأْمَنَا وَ؛ جَحَلَا رُهُشَأ فِي فَارْمَتَعْمَأَبِيصِنَأ نِثْعَشِقِ أَفَلَا  
 وَ تِيْبَلَابِقُ وَ طِيْفُ مَدْقِيٍّ مَثْ، هَبِرْمُ عِي فِي هُتِيْبَلَتْ وَ هُبَصَنَدْ وَ  
 يَتَدُهَعَمَ أَوْ نَأَكُنْ أِهَلَهَا يَلْعُ عَقِي وَ بِيْطَنِي وَ سُ بَلِي وَ لِحِي  
 يَبْلِي يَنِمِي لَأ جَرَخْ وَ جَحَلَابَلْ هَأ هَيُورَتَلَا مَوِي نَأَكْ أَدَا  
 جَحَلَا وَ؛ أَمَوِي لَأ هَيُيْبَلَتْ لَأ وَ بَصَنَدَلَا وَ هَيُفَتْعَشْ لَأ هَجَبِ  
 نْ هُوَقَنَاعَلَا أَدَهَنْ يَدِ وَ مُهَيْبِ أَيْلِخْ وَ؛ دَرْمُعَلَا نَمَلْ ضَفَأ

1 تفسير «الميزان» ج ٢، ص ٩٠، عن «مسند أحمد».

لَا وَ عَزَّضْ مُهًا سَيْدَ تَيْبِلَا لَهَا نَّ أَعَمَّ ، كَارَ لَأَا تَحْتَدَّ  
1. مَهْيَاءَ أَرْطِين مَيْفَمُ هُعْبِيرَ أَمْنًا وَ عَزَّرَ

دَقْلَاق رَمَعَنَّ أَضِيَا تَايَاورَلَا ضَعْبِي فِءَا جَو  
وَ هَلَعَفَ مَّلسَدُ وَ [هَلَا وَ] هَيْءَ اللّٰهِي لَصَدِّي بِنَلَا نَّ أ تَمَلَعُ  
مَّذَكَارَ لَأَا يِفْنَّ هَبَاوَسْرَعِينَا تَهْرَكِي نَكَلُو ، هُبَا حَصَا  
3 و 2. مَهَسُوْر رَطَقْتَجَّ حَلَا يِفْن وَ حَوْرِي  
صَنَلَا لِبَا قَمَّ دَاهْتَجَا ، جَحَلَا يِفَعَّ تَمَلَا نَّ عَرَمَعِي هَبَا

، أَضِيَا يِلْجَاهُ جَوْلَا هَذَهْنَ مَلْ يِلْدَلَا نَّ أ : وَ هَبَا وَ جَلَا وَ  
يَلَعَا أَصْدَه لَوْسَر وَ لَلَّهَافَ . صَنَلَا لِبَا قَمَّ يِف دَاهْتَجَا هَذَا  
فِي كَفَّ بَعَّ تَمَلَا جَحَلَا يِلْعَصَّ نَلَا يِف لْا كَشَا لَا وَ عَّ تَمَلَا زَا وَ ج  
أَن دَاهْتَجَا وَ صَا خَلَا أِنْيَارَ مَدَقْدَنَا ذِنْنِيْدَ أَلَا غَوْسِيْدَ  
وَ هُوَ رَمَعَا هَفَا خِيْدِي ذَلَا نَّ أ مَلَعَا لَوْسَر وَ اللّٰهِي وَ ؟ يِرْ كَفَلَا  
هَلَا وَ هَيْءَ اللّٰهِي لَصَدْرَمَا كَلَذَعَمُو هَلَعَفَيْسِدَ ، قَلَقِي فِهْنَمُ  
مَهَّجَدَاوْدُوِيْدَاوَعْتَمْتِيْنَا سَا نَلَا رَمَا لَبَا ، عَّ تَمَلَا بَ مَّلسَدُو

1 «ق باسلا ردصملا سفه»

2 93، ص 2، ج «ق باسلا ردصملا»

3 يقول في كتاب «شيعه و اسلام» (الشيعه و الإسلام) للسبط، ج 2، هامش  
ص 19: نقل أبو الفداء في «التاريخ» ج 2، ص 39، أن المأمون العباسي  
نسب جملة «متعتان كانتا محللتين». كما نسبها له الجاحظ في «البيان و  
التبيين» ج 2، ص 23.

تمحرنة عتجانلا تا ضوي فلانم اذهو ووحنلا اذهي لء  
 ةقباسلا مملالا هتنا امام هتمان ءالله عفر ذإ ، ةعساو لا الله  
 انبء ل مَحْت لا و انبَر { :هءاعد باجتسا و ، قاشملا نم  
 انلمحت لا و انبَر انبقرنم نيدلا لء ءه ءتمد امك ارضإ  
 1. { هب انلا ءقاط لا ام

لهف ، ءدار صب انبشء هلوسر و الله زيبي امام دنع و  
 الله نإف ، كذ لء افاضم ؟ ءفلا خملا لء ارجينم كانه  
 و ، نيناوقلا كلام و ، ماكدلأا حلاصمب مءءا هلوسر و  
 يف ءاقبال و ط ل ع ، انهونامك و ؛ دسافلما نود ل و نحا  
 ءيصعما باكترا لء اءحطانم ريئكبي ءوئيم ارحلإ  
 اذهلله عفر دقو . مهلمحت مدعب بسب عور شماللال معلا و  
 ءملا ءمحر رسعلا لء رسبلا حجر و قاشلا فيلكتلا  
 ، ءموحر مالا

عتمتلا مكد عرشتي تلا ءيلا ان ارملا ابئاجعنمو  
 . ماشخي ءنا رمع رهظا بي ذلا لء نعمان يعب اهناببي في تاء

1. قر قبلأا : ٢ قروسلا نم ، ٢٨٦ ءيلا

ل هو ؟ {جَحًا ى لِإِةَرْمُعَلَابِ عَتَمَتْن مَفْ} : للعدل قديم ا

ذاذتلا او عاتملا ن مّظحا ءافيتسا لا ا عتمتلا

یٰلعدہاشلا و؟ امہریغو و سابللا و حاکنلات ابیطب

ل: لاق «روثنما ردلہ» ریسفتی ف ت عا ج تیاور لوقد ام

امنا: لاق عاطعن عرذنملا نبا و ، تیشدی بآنبا جرخأ

و . بابیثلا و ءاسنلان من و عتمتی اونا کمہنلا ت عتملا ت یّمس

عتمت ن مَف } : ہلوقی نعمف . ہبایث و ہلہاب عتمتی : ظفی ف

ہتما و ہتجوز بس رعینم و : وہ { جحلا ی لا قر معلاب

نمر سیتسا امف جحلا ن امز ی لا قر معلاب دعبک ار لا ات حدت

1. بی دہلا

اوضرتعا دق تبا حصلا ن ماعمجانم بجعا و

جحلا فی ءاسنلاب عتمتلا او حبققتسا و ، اللہ لوسر ی لعد

و رخا ظفی ف و - رطقی اندحاً رُکذ و ی نم ی لا ق لطنذ

مہرماً و ابیطذ ما قف ، بی بنلا لکاذ غلبف<sup>2</sup> -؟ آیم رُطقی ہجر ف

امک عتمتلاب مہرماً و . لبقنم ہو فاخ و ہو حبققتسا امب

ءاسنلاب عتمتلاب اینا مہرماً ہنا ی نعید ، لاوا مہیلا ہضر ف

1. ۲۱۴ ص ، ۱ ج «روثنما ردلہ» ریسفت

2 «السیرة الحلیبۃ» ج ۳ ، ص ۲۹۶ ؛ و «الطبقات» لابن سعد ج ۲ ، ص

۱۷۸ و ۱۸۸ ؛ و «سنن البیہقی» ج ۵ ، ص ۹۵ ، و اللفظ ل- «السیرة الحلیبۃ» .

نأل هو و رطعلا لامعتسا و ،ةر خافلا باينثلا ءادتر ابو  
 ريغ ر خأ انيثن و كين أن كمير ملاً اذهة غاستسا مدع  
 ؟ اهديلقتو ءيها جلا باداً ن م ءمصو و سي ركفلا رجحتلا  
 ءياور في فامك ، ءكمق او سأل يطعتثي دن م : ءعبار لدا  
 ن ب ديعسن ع «ع ماوجلا مع مجن ء اهانلقن في تلا سي طويسلا  
 سيل (الله تيب) تيبلا ل هانن ا : ر م ء اهيفل و قيذا ، بيسملا  
 مهيدع ءرطين ميف م هعبير امنا و ، عرز لا و عرض مهلا  
 مهلا عفناً لك لذن يتلحرم في فة رمعو و ج دن اكو لدا لدا  
 في ل ا جاتحي لا الله و ، لله س ممت اذه : باوجلا و  
 في لاعت الله و . صنلا ل باقم في ف داهتجا وه و . س ممت  
 ثي دن م و نو كي امن سحاب هدا بع ق زري

لنأقنم لجل اقامك هرماً غلاب و هو ، بستخذ لا

1. { هرماً غلاب الله ن } ا

قریذ لا و ؛ انان یعیطم ادابعن و کزنأ لآ انیلع امو

اندد زواجتن و ؛ انان هیضقی ام شقائف انرماً نم انان

راسم و ، هیذوبعلا تلحرم نم انهجوت ی فی ن یطرّفم

ی فل جعتو ، هیبوبرلا و هیبرملا تلحرم ی لآ هیرومأما

هلوسر و الله ملاکی لعدیر نام میدقتی فی رابتنو رملاً

أهياً ای } : لاقفك لذل عفد لا نأ الله انمّء دقو . بامهرماً و

2. { هلوسر و الله ی دین ید او مدقت لا او تمأ ن یدلا

اذه لثمب ملاسلأ ردص ی فی ن و نمؤملا رم دقو

اولاخ مهذا ثیحب . تشیعما ی فرسعا نم قلقلا و فو خلا

مارحلا دجسما و تمکم ی لء ن یکرشما ددرت مدع نأ

ای } : بتیلاً هذه الله لزنأف . قیضلا و رسعلا ی فی مهعقویس

اوبرقی لاف س جند ن و کرشما امنا او تمأ ن یدلا أهياً

1. ق لاطلا: ٦٥ قروسلا نم، ٣ تیلاً ١

2. بتارحلا: ٤٩ قروسلا نم، ١ تیلاً ١

فَوَسَفَّ تَهْيِئَةً مُتَفِذِينَ وَ اذْهَبْ مِهْمَاءَ دَعْبَمَارِ حَلَا دَجِسْمًا

1. {ميكدمياء الله نإ عاشن إهلفنم الله مكنعيد

، فوخلان اكملع تمتل اعيرشتن اثيدن م:ة سماخلا

«روثنما ردل» يف عاج فوخلال احريغ يف عتمتلاف

ن امذعن اكبل آق؛ قيقشن بيا الله دب عن عمئسم جرخا؛ بلوق

سي لعان امذعل آقف؛ اهبر مأيي لعن اك و؛ عتملان عي هني

عم انعمت انا تملع دقا: [ملا سلا هيلع] سي لعل آقف؛ تملاك

انك انكلا و؛ بل آق؛ مئسو [هلا و] هيلع الله سي لص الله لوسر

2. بن يفاذ

اهبيش بي بانبا جرخا؛ اضيا «روثنما ردل» يف عاجو

بل آقف بطخهنا ريبزلان بان عردئلمان بان و ريرجن بان و

امك جحلا ي لا قر معلاب عتمتلا ام الله و اس انلا اهيا اي

هر ضحيف جحلاب لجر لال هين اعتمتلا امنا، ن وعنصت

مأيا ب هديي تدر ما هسبحي و، رسكو واضرم و اودع

1. تبوتلا: ٩ قروسلا ن م، ٢٩ تقيلا

2. ٩١ ص، ٢ ج «ان زيملا» ريسفتو؛ ٢١٦ ص، ١ ج «روثنما ردل» ريسفتو

مَثَلِ بَقْمَا مِاعِلَا ى لِإِئْتَلِحْتَع تَمْتِيفَةً مَعَاهُ عَجِيفٌ مَدْقِيفٌ حَجَحَا

1. حَجَحَا ى لِإِئْتَر مَعْلَابِ مَعْتَمْتَا أَنهَفَ، أَيَدَه ي دَهَيْو شَحَحِي

ق لطم الله لوسر ملاكو مَيَنَارَقْلَا قِيَلَا مكد: باوجلا

ى لَعَصْنِي {مُتَمْتِمًا إِذِإِفِ}: هَلُوقُو. هَرِيغُو فَنَأَخْلَالِ مَشِي

نَإِفِ كِلذَلِ. فَوخَا مَدَعُو نَمَلَا قَلَادِي فَعْتَمْتَا مكدنَ أ

أَفَاضَمَ، لِيَلِدَلَا ى لِإِ رَقْتَفِي فَوخَا قَلَادِي فَعِيَلَا رَصَد

رِييَزَلَا نَبِ اللّهِ دَبَعُ هَبِ ى تَأِي ذِلَا رِيَسْفَتَا نَإِفِ، كِلذِ ى لِإِ

لَا وَ، هَتَاعَرْتَحْمَنَ عَجْتَانِي لِيَايْذِ ى نَعْمَن مَرْتَكَا سِي

مَلَكَو قِيَلَا قِلَاطِإِنِ إِبِ؛ مَنَسَلَا وَبَاتَكَلَان مَهِيَلَع دَهَاشَد

عْتَمْتَا بَوِجُو تَبْتَدُ لَا إِنْنَا نَع كِيَهَان. هَضْقَانِي بِنَا

هَذَا أُولُوقِي ى تَدَ، {حَجَحَا ى لِإِئْتَر مَعْلَابِ عْتَمْتَن مَفَ}: هَلُوقِبِ

نَ أَلِبِ، عْتَمْتَا ضَرَفَ قَلَادِي فَي دَهَلَا موزَلِ دِيفِي هَدَحُو

هُلَاهَا نُكِيَمَ نَمَلِ كِلذِ}: هَلُوقِي نَعَا، قِيَلَا لِيَذِبَان لَدَتَسَا

بَوِجُو دِيفِي لِيَذَلَا اذْهُ وَ. {مَارَحَا دِجَسْمَا ي رِضَادِ

نَوَدَبُو قِلَطْمُو وَحَنِب مَارَحَا دِجَسْمَان عَن يَدِيعْبَلَا عْتَمْتَا

1. ٩٤ ص، ٢ ج «ن ازيمله» ريسفتو؛ ٢١٤ ص، ١ ج «روثنمار دلله» ريسفتو

نما هي غورسكو وود عن موفو خلا دبيقتي أ  
عاشلاً هذه

اهذعي هذرمعنا أ: يا، قيلاولا ثيدن م: سدا سدا  
ذا رملأا ي لواء عا ط الله ضر ف دقو، رملأا هتيلو وق حب  
لوسرلا او عيطاً و الله او عيطاً او نماً نيدلاً أهياً اي: لاق  
1. {مُكْنِمِ رَمَلًا ي لُوا وَ

رمعي هذنعاهور كذت اياور لاونملا اذهي لعو  
ننسي في ف: اهنم، هتموكد ماياً عتمتلا سجدنع حيرصلا  
ينال الله و لوقير معة ت عمسد: لاقس ابعن بان عي ناسنلا  
اهلعف دقل و، الله بباتك في فلأهنا و عتملا ن عمكاهذلاً  
في فة رمعلا ي نعي- ملس و [هلا و] هيا ع الله ي لصد الله لوسر  
2. سجحلا

نع، فة رذن ي بان ع، ملسمن عي قهيبلان نسي في فو  
س ابعن بان و عتملا ن عي هني ريبزلان بان: لاق ربا  
لوسر عم انعتمت، تيدحلا ي رجي دي ي لاق: هبر ما ي

1. عاسنلا: ٤ قروسلا ن م، ٥٩ قيلأا

2 تفسير «الميزان» ج ٢، ص ٩١، عن «سنن النسائي».

يَلُو أَمْفِرْ كَبِي بَأَعَمَ وَ مَّسَدَ وَ [هَلَا وَ] هَيْدُ اللهُ يَلْصِدِ اللهُ  
 وَ [هَيْدُ اللهُ يَلْصِدِ اللهُ لَوْسَرَنَّ اِلْأَقْفَسَ أَنَا بَطْخُرْمُ  
 أَمُهْنَا وَ هُنْ أَرْقَلَا أَدَهْنَ أَرْقَلَا وَ هُنْ أَرْقَلَا أَدَهْنَ مَّسَدَ وَ [هَلَا  
 وَ [هَلَا وَ] هَيْدُ اللهُ يَلْصِدِ اللهُ لَوْسَرَنَّ دَهَعِي لَعِنَ يَتَعْتَمُ أَتْنَاكَ  
 تُعْتَمُ أَمُهَيْدِحَا ، أَمُهَيْدُ بَقَاعَا وَ أَمُهَيْدُ يَهْنَا أَنَا وَ مَّسَدَ  
 لَأَلِجَا يَلِإِةَ أَرْمَا جَوَزَتَلِجَرَ يَلْعُرْدَقَا لَا وَ هِإَسِنَا

1. بِجَحَطَا تُعْتَمُ يَرْخَلَا وَ ، وَرَاجِحَلَابُ هَيْبِيغَ  
 هَلْأَسْمَا هَذِهِ فِرْمَلَا يَلُو أَيْبَا كَسْمَتَا أَطْخَلَا نَم

يَلْصِدِ اللهُ نَم تَقِيلَا وَلَا هَذِهِ لَثَمَ رَمْعَا سِيْلَا : بَاوَجَلَا  
 وَ لَأَلَا حَمَّرَ حِيَوَا أَمَارَ حَلَّ حِيَوَا أَمَكْدَرِيغِيْنَ أَلْهِي نَسْتِي  
 يَلُو أَوْ لَوْسَرْنَا أَوْعِيْطَا وَ أَلَّهْ أَوْعِيْطَا { تَمِيْرُ كَلَا تَقِيْلَا  
 أَدَهْ لَثَمَ فِي فِةَ عَاطِلَا بَاوَجُو لَمَشْتَا لَا { مُكْنَمِ رَمَلَا  
 يَلِ نَعْمَلَا

أَدَهْ أُنْبَاتَكْ نَم يِنَاثَلَا عَزَجَلَا فِي فَا نَرْكَذَ لَأُوَا أُنْذَلَا  
 تَقِيْمَلَا سَلَا فِرَاعْمَلَا وَ مَوْلَعَلَا تَرْوَدَنَّ مَضْمَلَا لَأَلَا تَفْرَعَمَ  
 فِرْتَعَا دَقَا وَ رِيغَلَا نَوْمَوْصَعْمَلَا مَهْرَمَلَا يَلُوَا نَأ

1 «قَبَا سَلَا رَدَصْمَلَا سَفِيْهِ»

و بههزم في هددشت و بهصعتي اعزي زار لا رخفلا كاذب  
عزجا في ل يفتلاب عوضوما اذه ن ع انتدحت دق  
انجأ و ،هناوج و هداعبأ عيمجنم هانشقان و روكنملا  
،هذعن يعفادملا تاهبشدي اعتهتوقو الله ل وحب

و أثبتنا استلزام التناقض في متن الآية على فرض شمولها غير المعصومين، (آية اولي الأمر). ولم نعثر لحد الآن على كلام لأحد يقول بعصمة عمر و أمثاله من الخلفاء؛ بل إن جميع علماء العامة يدأبون ما استطاعوا لتبرير أخطائه، و يبذلون قصارى جهودهم لتلمس مخرج يساعدهم على حمل اموره و أوامره و نواهيه محملاً صحيحاً. و مع تصرّم أربعة عشر قرناً و جهود كل هؤلاء العلماء، و تأليف الكتب و الموسوعات إلا أنهم لم يستطيعوا أن يرفعوا خطاه، و يجعلوا كلامه مقروناً بالحقيقة و الصواب، و يظهره على أنه معصوم.

اهلهلأ ميركلان آرقلا اهلعجي تلا تقيلاولانأ:بايناثو  
ي نعملا اذهج يضوتو بت للاحلا هذهل ثم امومعل مشتلا  
بي ه، تبضتقم تمّدقمى لاج اتحي

موزل ی لء ادء ی صءی لا امء ءینآر قلا ت ایلاآ ل دء

:ءمیر کلا ءیلاآ ل ثم ،هلوسر ی لء الله هلزنا ام عابءا

1. {مُكَبِّرٌ نَمِّمٌ كَبِيلٌ لِّزَنًا أَمْ أُوْعِبْتَا }

ی لصدی بنلا هلعرشء ام عابءا موزل ی لء اءیال دءو

ن و مَّرْحِيءٌ لَا وَ { :ءیلاآ و حذ ،الله ن ذابم لءسو هلا و هیلء الله

2. {هُلُوسَرٌ وَ أَلله مَرَّحَامٌ }

مكاهءا ام و هو ذخفل و سرلا مكاتا ام و { :ءیلاآ و

3. {أُوْهِنْتَا فُءُءُء }

بءیفاء ی هللاب هلءلءامء ءنیر قءر ملاء و هءاءیلإا ن لآ

و ی هاونلا ءاهءنا و رماولال اءءمابهلوسر و الله ءءاءل

و مكحلأا قفول معلاء ی ءبنید ذل ،ءاضقلا و مكحلا لك لذك

ی لاءء هلوقء ءنأملا ءروس ی فءاءو .هلوسر و الله ءاضق

أرر كم

1. فءار ءلاأ: ۷ ءروسلا ن م ، ۳ ءیلاآ

2. ءءوئلا: ۹ ءروسلا ن م ، ۲۹ ءیلاآ

3. رشحلا: ۵۹ ءروسلا ن م ، ۷ ءیلاآ

مَدْنَمَ وَ { : ي ه و ، ٤٧ ، و ، ٤٥ ، و ، ٤٤ ، ت ا ي ل آ ا ي ف  
 مُكْحَيْمَ دَنْمَ وَ ، نَورِ فَكَلَا مُهْ كِئْلُو أَفُ اللَّهُ لَزْنَا أَمِبِ مُكْحَيْ  
 أَمِبِ مُكْحَيْمَ دَنْمَ وَ ، نَومِلَ أَظْلَا مُهْ كِئْلُو أَفُ اللَّهُ لَزْنَا أَمِبِ  
 { . نَوقِسَ أَفْلَا مُهْ كِئْلُو أَفُ اللَّهُ لَزْنَا

إِذَا يَنْمُوْمُ لَا وَ نِمْوْمِ نَا كَامَ وَ { : ت ا ي ل آ ل ث م و  
 نَمُ قَرِيْخًا مُهَلَّ نَوُكِي نَا أَرْمَا مُلُوسَر وَ اللَّهُ يَضَقَّ  
 لِأَلَاضَلِّ ضَدْفُ مُلُوسَر وَ اللَّهُ صِغِي نَمَ وَ مَهْرِمَا  
 1. { ا ن ي ب م }

أَم رَاتْحَيْ وَ عُاشِي أَم قُلْحَيْ كُبَر وَ { : ت ا ي ل آ ل ث م و  
 2. { قَرِيْخًا مُهَلَّ نَا ك }

وَأَعَضَقَا وَ هَتَايَلَا هَذِي فَرَايْتَخَلَا نَمَدَارْمَا وَ  
 بَاتَكُمْنَا يَأَعْنَ أَرْقَا صَدَقُو كَلذَمَعِي أَم وَأَعِيرِشْتَا  
 يَأَلِي بِعِي هَامِي يَأَعْتِقَابِ مَا كَدَلَا نَّ أ وَ ، خَوْسَنَم رِيغ

1. باز دلا: ٣٣ قروسلا ن م، ٣٦ ت ا ي ل آ

2. ص ص قلا: ٢٨ قروسلا ن م، ٦٨ ت ا ي ل آ

نَمْلٍ طَابًا يَمْتَأَي لَا ، زُرَيْرَ عُبَاتِكَلْهُنَا وَ { . تَمَائِقْلَا حَوِي  
1. { دِيمَدِمِ كِدْنَمْلٍ يَزْنَتْ هِفْلَخْنَم لَا وَ هَيْدَيْنِيْدِ

نَ اَرْقَا وَ هُو رَكْدَا لِي لِاِعْجَرِي { هَنَّا } ي ف ر ي مِضْلا وَ  
{ مُهْءَا جَا مَلْ رِ كَدْلَابِ اَوْ رَفَكَنْ يَدْلَانِ } ( صَدْرُ الْاَيَةِ ٤١ ) .  
وَ الْعَزِيْزُ بِمَعْنَى الْمَحْكَمِ وَ الْمَنْيَعِ الَّذِي لَا يُوَثِّرُ فِيْهِ بِمَعْنَى  
شَيْءٍ ، وَ هُو حَافِظٌ لِنَفْسِهِ دَوْمًا وَ اَبْدًا .

ثِيْحِبْ هِيْفَلْ طَابَا ل وَ خَد ، لْ طَابَا نَا تِيَا نَم دَا رْمَا وَ  
فِرَاعْمَا ءَاوَسْ ، اِهْزَا جَا ضَعْبِ وَ اِهْلَكْ هِتْرُوْ صَد هُوْ شِيْدِ  
صَصْقَا وَ ، تَايْقَلَا خَلَا اَوْ ، عِنَّا رَشْلَا وَ مَا كَدْلَا اَوْ ، تَقْطَلَا  
ي ف ن وَ تَايَسْ نِيْدَلَا رَابْخَا وَ ، مَهْرَابْخَا وَ نِيْضَامَلَا  
رِيْغْ اِهْلَكْ اِهْلَعْجِيْ وَ ، تَايَا كَحْلَا وَ لْ اَثْمَلَا اَوْ ، لْ بَقْتَسْمَلَا  
قَرِيْسَعْ اِهْنَا لِي لْءَا هِرْوْ صِيْوَا ، تَلُوْبَقْمْ رِيْغْ وَ تَغَا سْتَسْم  
قِيْبِطْنَلَا

1. تَأْصِفْ: ٤١ قُرُوسْلَانَم ، ٤٢ وَ ٤١ نِيْتِيْلَا

**هَيْتَائِي لَا** { :تَيْلَا يِفْ لَخْلَا وَ مَامَلَا نِم دَوْصَقْمَا وَ  
 ،نَامَزَلَّا أَقْفُو أَمَا . } **هَيْفَلْخْ نِم لَا وَ هَيْدِي نِي نِم لَطَابِلَا**  
 وَأَتَمَدَاقْلَا رَا صَعْلَا يِفْ ءَاوَسْد هَيْتَائِي لَا لَطَابِلَا نَأْ :يَأْ  
 يِفْ عَقِي مَكْدَلْ كَنَّا :يِنَعْمَا نَوَكِيْفِ ،تَمْرَصَنَمَا  
 قَقَحْت مَكْدِيْ أَوْ :نَأْرَقْلَا يِفْ حَدَقِيْنَ أُنْ كَمِيْ لَا ،لَبَقْتَسْمَا  
 لَالْذ هِيْفِ دَرُوِيْدْ مِ وَ ؛بَاضِيَا هِيْفِ حَدَقِيْدْ مِ يِ ضَا مَلَا يِفْ  
 مَجْرَتِي تَلَا رَابْخَلَّا أَقْفُو أَمَا وَ بَآيْهَاوْ هَرِيْصِيْدُوْ هَفْعَضِيْدِ  
 :يَأْ ؛سَكْعَلَابِيْ نَعْمَا نَوَكِيْفِ تَلَا حَا هَذِيْ فَوِ يَعْنَا قَوْلَا كَلْتَا  
 قَرَصَاعْمَا مَوْلَعَا وَ نِيْنَاوَقْلَا وَ ءَايْشَلَا نِم ءِي شَلْ كَنَّا  
 قَدُوْجُوْمِيْ هُوْ ،تَقْبَاسَلَا نَوْرَقْلَا يِفْ نَاكَا مِي كَحْتِي تَلَا  
 كَلْذِكْ وَ ،نَأْرَقْلَا يِفْ نَهَوْلَا بَرَسْتِنَا عِيْطْتَسْتَا لَا ،لَاعَفْ  
 ،لَبَقْتَسْمَا يِفْ رَهْطْتَسِيْ تَلَا مَوْلَعَا وَ نِيْنَاوَقْلَا وَ مَاكْدَلَا  
 يِلْءَعْفَعْضَلَا وَ رَوْتَقْلَا تَغْبِصِيْ فُضْتِنَا عِيْطْتَسْتَا لَا اِهْنَا فِ  
 نَأْرَقْلَا

هَذَا وَ هُوَ دِحَاوْ تَيْلَا دَا فَمَنْ إِفْ ،نِيْرِيْدَقْتَلَا لَاكِيْ لِعُوْ  
 وَ ،هَرَابْخَا يِفْ بَنْكَ لَا وَ ؛أَدْبَانَا رَقْلَانَا يِيْ يِفْ ضَرَا عْتَلَا  
 سِيْلُوْ ؛هَعْنَارَشُوْ هَمَاكْدَا وَ هَفْرَا عَمِيْ لَالْطَابِلَالْ يِيْسِدَا لَا

ءى شءه عمض راعتى لا و ؛ رىىغءو أ فىرءءو أ ءسءه فىف  
و أ ، ءه ماىقلا موىى لآ ن لآ ن مءه ءقاولا ءءاو ءلا ن مء او سء

ءءقلىءلا ءءبى ءءى ضاملا فىف ءءقو فى ءلا ءءاو ءلا

ءءىلكلا ما ءءلا عىر شءى فىف ءءا رملأ فى لولأ سىء

فىف ءسءلا ن اءمء ءءى ءءه ءءىلا لءءه ءلمءلاب و

ام لءك ن ءءء لءء و ءمومءا و ءلا ءلا و ءءب هءما ءءا

ءاءمءه ءملا ءءى ءءه ءمءء و ءلوسر و الله هءءرءء

هءءه ءاهر ما فى لواء عءما هءءءا لءءبى و اسءىءه ءءبءا ءءاو

ءءولسءلا اءهءه ءهءىءى رءءءو صءملاءه ءءءمء

و الله او ءىءطاً } : فى لاءءه ءلوق ن اءءءءه ءمءءءءىء و

رملأ فى لولأ ءءبءى {مءءم رملأ فى لولأ و لولأ سءرءا او ءىءطاً

ءءهءلا ما ءءءلا فى ءءمء و ءما ءءءلا رىءى فى ءءبءءلا ءءء

ءءء فى ءءو و اسءىءه مءهءىءر و رملأ فى لولأ ءءءءءء

ءهءءبءا ءوءو فى ءو ، ءىو ءنلا و ءءهءلا ما ءءءلا

رملأا ي لواءة عا طإ بوجو نإف ، ككذ عوض ي فو  
 ت للاحا ي لإ تبسنا ب مهيهاونو مهر ماو أ ي ف ر صحنه  
 الله مكدن كلو ؛ ةيملا سلإا ةملا ح لاص اهيفن وري ي تلا  
 و ةيضقلا ي ف اظوفحم نو كين أ ي غبنيل ا د ي أ ي لء  
 . عوضوملا

ةملا ح لاص هيف ام رملأا ي لواء صيخشت و  
 ي لإ تبسنا ب ح لاص هيف ام ن اسنلإا صيخشتك ةيملا سلإا  
 ل ك ي ف ه ر ايتخاف به كرتيو أ ، هلعفيام و ، ةصاخلا هنوئش  
 ل ك ن إ ف ، ل اثملا لي بس ي لء و . ريغتيد لا ت باذل او دلأا  
 مدع ي ف و ، ةعمجلا موي ن امرلا لكأ ي ف ر د أنم دحاو  
 لكأ ز اوجن كلو ، لكأ ا مدعو أ لكأ ا ر اتخن حنف ؛ هلكأ  
 ن حذو . ن يلاحا ل ك ي ف ه ل ا د ي ل ع ق ا ب ة عمجلا موي ن امرلا  
 لا و أ س يمخلا موي ة ي ن ل ا فلا ة ع ل س ل ا ي ر تشن أ ع ي ط ت س ن  
 ي ف م ن ا ق ل ل ا د ل ا م ن م ا ر ش ل ا و ع ي ب ل ا ز ا و ج ف . ا ه ي ر تشن  
 م ك ا ح ل ا ي ل ا ي ض ا ق ت ن أ ع ي ط ت س ن ح ذ و . ن ي ل ا ح ل ا ل ا ك  
 ع ي ط ت س ن و ، ا ن ق د ذ خ ا ن و ة ي ن ل ا فلا ة ع ز ا ن م ل ا ي ف ي ع ر ش ل ا

ز او جلا مكحف بانقندن عل زانتتو ، هيلايضاقتن لا نا  
باعم نيتلا حيا في فتباث هيلاي عوجر لاد

نا اندرا ولامك ؛ امكد ريغدن اعيطتسن لا انا ديب  
نير خلا ال ام بصغذوا ، ابر لابل ماعتنوا ار مذبر شن  
ة حلصم كذا في فانيار ولي تد ، هلمه كمت مكد ل طبنو  
و ، الله مكد عم ضر اعنتس هذه انتاسر امنا لا كذا بانا  
تاسر املا في فلاثم اذ هف ريغتي لا تباث الله مكد  
بصخشلا

تياغ ق سناس فذي اعير جير ملا اي لوع وضومو  
حل اصملا اقفو ماعلا روملا اي لبا تبسنا دي رجيه نار ملا  
ء ادهتسا تيلكا تيهلا لا ما كدلا اظفد تياعر عم تيلكا  
ميركلا ي بنا هتيبو ، ديجمان ار قلا همسري ذلا جهناب  
روغثلا اوسر حيدنا رملالا ي لواع بجيدو  
حل اصملا بسد تيملا سلا

اودشريو .ملسا و برحلا تمهم اوددحيو تيعونا  
 لا تيعارزلا و تيراجتلا و تيدابعا روملا في فسانلا  
 لا هنا لا ؛ مهحاجنو مهحلاف تيعب بيرق ميقتسم قيرط  
 .ي هلا م كحلا ريغتو ماعلا ميرحتلا مهلق حيد  
 ريغ ملس و هلا و هيلع الله ي لص الله لوسر م كحلا فلانخلا رمع مكد  
 لوبقم

ص خشة نر نمبو هر ملاءي لوان ا لصاحلا تيجيتنلا و  
 ي ه ي تلا تيعونا نووشلا ي لوتيد هنا ر ملاء تياغ ، دحاو  
 ص اخشلا ان م ص خشا رايتخا و تيحلا صل كفة ماعلا  
 ر ملاءي لول تيسنلاب ، تيلناعلا و تيصخشا هنوش في  
 .تيعامتجلا و ماعلا نووشلا في هتا ي حلا ص ن مرتبعت  
 .تيعامتجلا ان نووشلا في ف ر صتلا ق در ملاءي لولو  
 عم ماعلا حلا صلا ي لا تيسنلاب احلا ص هاري ا ملاقفو  
 .بتدادو تعقاو ل كي في الله مكد تيعار

ماكدلا ي ف ر صتلا ر ملاءي لول ح مسين ا ردقولو  
 فورظلا قاعارم تيعصولا و ا تيفيلكتلا و ، تيعيرشتلا  
 ن لا . ا دبا تيعيرشدي ا و مكدسي ا ي قبين ل فوسف ، تينمزلا  
 ن ا ف ، معضو و ا مكد عفر اذا ر ملاءي لوان م دحاو ل ك

بقاعد دعب لقنيفة وساهساسا و ، ريغتت فوسدة غير شلا  
ي نعمر و صتتن انكميلا ي لاتلابو ، رملا اي لو ان مددع  
بمايقلا مويي تدة غير شلا رار متسلا اموهفمو

أحاكذ ءاسنلاب عتمتلا مكذن ابل اقين أن يبق ر فلا امو  
لا هريغ و سجحلا ي ف ءاسنلاب عتمتلا مكذ و ، اتقووم  
عضو و تيدابعا هسوقط و سجحلا لكسانم عم نامجسني  
ق اقرتسان ابل اقين أن يبو و ؛ امهعفر يغبني و ؛ جاحلا  
يغبني و ، مويلا اذهر صاعملا انعقاو عم مجسني لا دييعل  
و غيستست لا قر صاعملا تيندلمان ابل اقين أن يبو ؛ هؤاغلا  
و ، قراسلا ديع طكة تيهلا لا دودحلا قبيطت بعوتست لا  
و . لتاقلا صخشلا نم صاصقلا و ، هدلجو ي نازلا مجر  
؛ هلبقت لا و لكذ رقت لا مويلا لماع ي فة دناسلا نيناوقلان ا  
لكذ عفر يغبني

ريتك انر كذا مل ائمو

قرو ثاملا تاياور لا ضعبن م ي نعملا اذه دافتسيو

ماق بعك ن بي با ن ا مهضعب ي ف عاج ذابابلا اذه ي ف

مكدون ارقلا مكدريغتن اكد س يلا: هل لاقو رمعه جوب

رمعه بجيد ملو! الله لوسر

ي ف هيو هار ن بق احسا جر خا «روثنملا ردله» ي ف عاج

ن ام هب اطخا ن بر م عن ا بن سحلا ن ع دمحا و هدنسم

س يلا: بل اقف؛ بعك ن بي با يلا م اقف ج حلا مة عنم ن ع ي هني

الله لوسر عماهانر مدعا و الله ب اتك امهل ز ندق اكد اكد

1. زمعل زنف ملسو [هلا و] يلا ع الله ي لص

ي ناسنلا و ملسم و ي راخبل جرخا: اضيا ي ف عاجو

امه و ن امذع و ي لع ف ائتخا: بل اقف بي سمل ن بديعدن ع

ن ع ي هنتن ا لا ادير تام: ي لع اقف؛ مة عنملا ي فن اقسعب

بل اقف؛ ملسو [هلا و] يلا ع الله ي لص الله لوسر هلع فرما

2. اعيمج امهل هاسي لع اكد ي ار املف

1. 96 ص، 2 ج «ن ازيله» ريسفتو؛ 216 ص، 1 ج «روثنملا ردله» ريسفتو

2 «ق باسلا ردصملا س فنه»

تافيرحتلا و تاريغتلا هذهن أمدقتأمم انلانابتسا  
ريغتناك ةيدمحملا ةعيرشلا في رمء اهبدماقيتلا  
هتموكد و ةفلاخلا هرايتخا ضر في لء و ةحيحص  
لبقتلا تاسرامملا لكالتنإف، ةماعلانظي امك ةيعيشلا  
بهنم

نعى هذولب، بسحفج حطاةعتم نعرمعهنيدم و  
تيرجأ، لجاى لاةأرما جوزتنم: لباق و ءاسنلا ةعتم  
ءاسنلابعتمتمينمى لءانزلاددي رجيدنا: بيأ<sup>1</sup> دحلا هيلء  
ىرخلا روملا نم ريثك في هط و بايعرشد اعتمت  
بتكلا في ةنؤدم بي هو، ةعيرشلا ةضهانم تاسرامم  
ةعيشلا ةلصفملا

ةماعلا و

و ركبى بأ ةنسب ايسأت روملا ديلاقمنامثءم لستو  
ترادى تلاتا ثابملا و تاشقانملا رمتدملامدنعفرمع  
ةثلاثى ضم دعبرمع لبقنم ةحشرملا ىروشلا في

<sup>1</sup> «الميزان» ج ٢، ص ٩١، نقلاً عن «سنن البيهقي».

ن ينمو ما ريمأى لىء فوعن بن محرلا دبعض رء ،مأياً  
ئفس و الله باتكبل معينأ لىء معيايينأ ماسلا ميلء  
[ماملأ لىء باق] رمء و ركب لىء ن يخيشتا قريس و لوسر  
داهتجا و الله لوسر ئفس و الله باتكبل معلا لىء لبل اقف  
لىء ييار.

امعذبل اقف لك لذ ميلء ضرء و ن امثء لىء لىء اذء ل دءف

1. ل صلأ اذهاً اقفو ءفلا خلا مر اتخا و ،فوعن با معيايف  
ام مرتحا دقء تموكء مأياً لىء ن امثء لىء رذ اذها و  
دبأ و ،ت افلاخ نم ءعيرشلا لىء فرمء و ركب وبأ ءثءحاً  
لىء بآن ب ءيواعم ءيجسء تاك لك لذكو . ءقءتخما امهماكحاً  
قريسن و مرتحيد او ناك مءنأ فءمما لىء بء افلء لىء قابو ن افس  
راضم نم لك لذاً اءحصء لأمحم دءن لا امنيب ؛ ن يخيشتا  
لىء لقنلا و لىء لقنلا ءءبلا

امهر بءء انذلاً ءيبذ ئفس و الله باتكبل معذ انذاً  
ل يلدلا و ه امف لآ و ،كاهتذلا و اءظلا نم ن يموصم

1 بءكلا ءايء راد ،رسم ءعبط ،ديءلما لىء بءلا «ءءلابلا ءهءء حرش»

١٩٤ و ١٨٨ ص ،١ ج ،١٣٨٥ ئفس ،ءبيرعلا

و انتدابعو و انمءعو و انبسةى نبنذنا انمزليي ذلا مع طاقلا  
و ءمايقلا مويى لاءى عامءءلا انروما و انداهءو انءاكذ  
ءءءسار ءيوقءة زيكرا هلس يءا ءبمى لءءة عطاءءة ءءن و ءب  
نكى مء وه و ، رمءءءاسرامءا رءبمءا وه ام  
اللهى لءءه لوسر ءءسو الله بءءكى ءءريمءا و ، اموصعم  
قءءى اءن ذاءءلمءء زىءءامءءا و هءلء

لِيلِدِي لَعَادَمَتَمَهْفَرَصْتَنَاكَ اِذَا وَ؟ اِذْكَهْفَرَصْت  
 فِي عَرْشَلَا وَفِي لَعَلَا اِنلِيلِد وَهَامَا اِنلَا تَبْسُنَابِن كَلَا! هَفَرَعِي وَه  
 وَه رَمَا مَارْتَحَا وَ؟ تَمَايَقَلَا مَوِي لِي لِي لِي عَابَتَا اِنلَا زِيْجِي يَذَلَا  
 وَ اللّٰه بَاتَكَلْبَا قَمَّ اَرَابْتَعَا وَ تَمِيْقَةً عِيْرَشْتَا عَاطَعَا وَ هِيْهَذَا  
 تَدْعَا قَلْبَكَ لِي تَبْتَعُو هَلَا وَ هِيْءَ اللّٰه لِي لَصَد اللّٰه لِي وَسِرْعِيْرَشْتَا  
 يَا! نِيْذَلَا دَعَاوَقْنَم

يَلُوْنَاكَ وَ، تَعِيْرَشْتَا تَمُوْكَد رَمَعَاتِنَاكَ وَ لِي تَدُو  
 طَبْتَرِيْ لِكَلْذَنْ اِفْ، تَمِيْقَحَلَا وَ عَقَاوَلَا سَا سَا لِي لَعَا رَمَلَا  
 ، هِنَامَزِيْ فَيَهِيْهَاوَنُو هَرَمَاوَا قَبْطَنَا يَغْبِنِيْو ، هَرَصْعَب  
 دَبْلَا لِي لِي لِي دَعْبَلَا يَجُو لِي سَنَدَعْبَلَا سَنِيْ قَبْتَنَا لِي لِي

تِيْلُو . تَمَاعَلَا اِننَاوَا خِيْ اِهْدِيْ لِي تَبَا دَقِيْ رِبْكَ تَمَاط هَذِهِ  
 هَذِهِ مَهَلْهَاوَا كَاوَلْقَتِيْنَا لِي لَعَا مَهَلْ عَفَادَلَا وَ هَامَا يَرْعَشْتَا  
 وَ تَمِيْلْتَلَابَاوَا مَوْقِيْ مَلْ وَ؟ بَعَا تَمَلَا وَ رَا زُوْلَاوَا وَ عَابَعَلَا  
 رَمَا وَ، تَمِيْقَحَلَا وَ قَحَلَا عَابْتَالْ جَانْمَا لِكَلْذَنْ اِكُنْ!؟ جَحَلَا  
 لِكَلْذَنْ سِيْلِيْ هَذَا اِنْمَا دَقَفْ، هَلُوْسِرْ تَمَسُوْ هَبَاتَكَو اللّٰه

مأكلا نم هريغو رمع رطاو خأ اببيطتن اكن ا و  
 ي لاعت هلوقة مهلمشيسو ، ر فتغي لا أ طخذنا ملعدن انيلعف  
 1. {مُكْرِشِبِنَ وَرُفُكِيَةَ مَائِقًا مَوِيَّ وَ }

ل معال و صان من لاصأ هلو سر هئسو و الله باتكن ا  
 اخسذل ثمير مع هئسو و نيخيشلا تر يس ماحقا و ؛ ن يدلب  
 افيعضتو ل طابلا لا اخدا و ، هئدمحمما هعيرشلا و ن ار قل  
 مهاده هماعلا انناو خا عم هعيشلا ن حذ انفلاخ و . باتكلا  
 لعجذ اننا و ه ميوقلا ج هئنا و ميقتسما طار صلا ي لا الله  
 اساسا و اروحم نيموصعما و هلو سر هئسو و الله باتك  
 ؛ نيخيشلا تر يس امهبن و قلاي م هئا ديي ، طابنتسلا و ن يدل  
 راكفا نم هدمتسم هطبنتسما مهئدابم ن افا ي لاتلاب و  
 امهئارا و نيخيشلا

ن ا ي فل ثمتت هتكن ركذن ا انه ي رور ضلا نم و  
 نور بتعي هماعلا

1. رطاف: ٣٥ قروسلانم ، ١٤ هجلا

سِيْ اَن وِدْبَ اَعْبَارَ تَفِيْلَخْ مَلَسْلَا هِيْلَع نِيْنَمُوْمَا رِيْمَا  
 ءَاْفَلْخَا :تَعْبِرْ لَا ءَاْفَلْخَا سِيْ لَع نَوَقْلَطِيْ وِ لِيْ اَكْشَا  
 لِيْلِدْلَا وِ هَام :نِيْلِيْ اَسْتَم اَنْهَل وِقْدِن اَنْلَقْ حِيُو نِيْدِيْ شَارْلَا  
 لِيْمَعْلَاب مَكْمَزْلِيْ لَا وِ نِيْخِيْشَلَا قَرِيْسَبَل مَعْلَاب مَكْمَزْلِيْ ذِلَا  
 مَكْتَفِيْلَخْ نَكِيْ مَلَا ؟ مَلَسْلَا هِيْلَع نِيْنَمُوْمَا رِيْمَا قَرِيْسَب  
 نَو لِمَعْتَلَا وِ هَتْنَسْن عِن وِضْرَعْتَا اَذَا مَلَا ؟ قَحْلَاب بَخْتَمَلَا  
 زِيْجِيْ نَاك هِنَا اَهْلَاك قَرَبْتَعْمَلَا مَكْتَبِكِيْ فِ ءَاْجِ دَقْ وِ ؟ اَهْب  
 نَاك وِ ، اَنْلَعْتَقُوْمَا جَاوَزْلَا تَحَابِيْبِيْ تَفَاْ دَقْ وِ ، تَعْمَلَا  
 هَتْرِيْس وِ هَتْنَسْن وِ مَدَقْت لَا مَلْف ، اَرَاهَج عْتَمْتَلَا جَحْبَر مَائِيْ  
 اَهْضِرَاعْتَضْرَفِيْ لَع وِ ؟ مَهْتْرِيْس وِ نِيْر خَلَا هَتْنَسِيْ لَع  
 ، تَيَّجْحَلَان مَن يَتْرِيْسَلَا طَقَاْسْتُو رَكْبِيْ بَا وِ رَمَع قَرِيْسَع م  
 اْم وِ هُو ، هَتْنَسْلَا وِ بَاتَكَلَا سِيْ لِيْ اَعْوَجْرْلَا وِ هَلْ صَلَا اَنْ اَدِيْبِيْ  
 نَاوَلَا اَنْ اَدَقُو . مَلَسْلَا مَهِيْلَعْت يِيْبَال هَا هَقْفِيْ لَاتَلَاب لْتَمِيْ  
 اَوْرَبْسِيْ وِ مَهْخِيْرَاتِيْ لِيْ اَوْعَجْرِيْ نَا اْتَمَاعَلَا اَنْ اَوْخَلِيْ  
 وِ . رَبْدْتَلَا وِ تَحْيَارْدَلَا وِ ، لَمَّاْتَلَا وِ رَكْفَلَاب هَا يَانْد وِ هَا يَاوَز  
 عَضُو وِ نِيْدَلَا سِيْ لِيْ اَفِيْضَا اْمَل يِدَعْتَلَا وِ حَرَجْلَاب اَوْزْرَفِيْ  
 قَحْلَان تَمُو عَقَاوَلَا هَبْلَطْتِيْ اْمَلَا اَقْفُو اَوْلَمَعِيُو ، هِيْف

ءاج: بي لولا: نيتياكد ركذن انھ بسانملا نم و  
 يبا نء لمسم و ،يي راخبلا جرخأ «روثنملا ردله» في  
 و .ابهدي نرمأف ،ةعتملانء سآبعن با تأس: لاق ءزمء  
 وأ ،قاشوأ ،ءرقبوأ ،روز جاهيف: لاقف ،ي دهلانء هتأس  
 تيأرف ،تمنف ،اهو هر كسانن اكو و :لاق! مدي فك رش  
 ۱. تَلَبَقْتُمْ عَعْتُمْ وَ رُؤُوبِمَ شَجَدَ: بي دانيف اناسن انك مانملا في  
 ماساقلا بي بائس ،رُوكأ الله: لاقف ،هُتَدَحَفْ ،سآبعن با تيتأف  
 1. مَّسَدَ وَ [هَلَا وَ] هَيْلَعُ اللهُ يَّصَد

:هباتك في في ناهفصلإا بغارلا نء لقن :هينانلا  
 لأس: لاق هئا ،ءديفملا بتكلانم وه و «تارضاحملا»  
 ءر صبلال هانم آخيش مئكان بي يحي

:خيشلا لاقف ؟ةعتملا زاوجي في تيدتقانمب: هل لاقف  
 دشانم ناك رمء و فيك: هل لاقف .بأطخانم رمعب  
 ؟اهيفسانلا

رَبْنِمَا دَعَصُ هَنَا هَدَعُ تُيَدَحَلَا حَصَد ،مَعَدَ: [خيشلا] لاق  
 انا و :مكلا هلو سر و الله أمهلحان اتعتم! س انلا اهيا اي: لاقف

1. 217 و 216 ص 1، ج «روثنملا ردله» ريسفت

لَبَقْدَمًا وَ بُهْدًا هَشَانًا لِبَقْفٍ. اِمِهْيَا عُبِقَاعًا وَ مُكْيَا ع. اِمُهْمَرِّ حَا

<sup>1</sup>. بِمِيرْحَتَ

---

<sup>1</sup>. ١٧٨ ص، قر شاعلا تة عبطلا «اهلوصا و تة عيشلا ل صا»

نِيعْسِتَا سِرْدَا يِلَا نُونَامَثَا وَ تُلَاثَا سُزْدَا  
هَذَا وَ هَيْعِ اللَّهِ تُأَوَّلُ هُيْبُذِ وَ اللَّهِ لَوْ سَرُّ حَجْدِ



رُيَخَ وَهَفَّ اللَّهُ تَامْرُحُ مَّطْعِينِمْ وَ كِلْدَ ، قِيتَعْلَا تِيبِلَابِ  
مُكْيَاءِ يَلْنِيَامَ لِأِ مُعَدْنَأُ مُكَلَّ تَلْحَأُ وَ يَبْرَ دَنْعُهُ  
1. {رَوَزْلَا لَوْقَ اؤُبِنْتَجَا وَ نِاثْوَلَأُ نِمَّ سَسْجِرْلَا اؤُبِنْتَجَافِ  
تَافَرَعِ يَلِ اَتَكَمِ نِمَّ مَلَسِ وَ هَلَأُ وَ هَيْلَعِ اَللَّهِ يَلَصِدِ اَللَّهِ لَوْسَرِ رِيَسِمِ

نَكِيْمِلْنِ مَلَعْتَمْتَلَا مَكِدْنِ اِيْبُو يِعْسَلَا وَ فَاوْطَلَا دَعْبِ  
مَلَسِ وَ هَلَأُ وَ هَيْلَعِ اَللَّهِ يَلَصِدِ اَللَّهِ لَوْسَرِ فَاَقُوْتِ يَدَهْ مِهَعِمِ  
نِمَّ مَعِيْمَجِ مَجْحَلِ لَوْلِدِ لِبَقَامَايَا اَتَكَمِّي قِرْشِحِ طِبْلَا اِي فِ  
اَتَمْطَافِ اَتَمِيْرِكَلَا اَتَعْضِبِ اَمِيْسِ لَا وَ اَتِيْبِلِ هَأُ نِمَّ اَتَصْخِي  
اَهْدَلَاوَأُ وَ نِيْمَلَعَلَا اَسَنْدِ اَتِيْسِ مَلَسَلَا اِهْيَلَعِ اَرَهْزَلَا  
نِيْذَلَا رَاغْصَلَا

1جحلأ: ٢٢ قروسلانم، ٣٠ يلى ٢٦ تايلأ

ماملاً و ،ن سحلا ماملاً :قرفسلا لكلت في فاهوقفار  
تناك و ماسلا مهيدع موثلكم و ،بنيز و ،نيسحلا  
تناكو لقاوأ ،ةعبارلا و ةنماتلا و نيدحو ارتتم هرامعأ  
ن ئارقلا ديفت امك ماسلا هيدع ن سحملاب الأماح

عبارلا دحلاً موي في فةكم لخد نأ ليقام عوضي فو  
و ؛ةكم في في رخا لايح عبرأ فقتو نأف ،ةجحا في ذنم  
نأ ،ةنيزلا موي :هنومسي في ذلا عباسلا مويلا في فبطخ  
وهو ن مائلا مويلا في فبطخ و<sup>1</sup> ،ل لاجلابن دبلأ هيفن يزي  
<sup>2</sup> م هكسانمب مهر بخأ و هئور تلام مويو توجه إلى منى يوم  
الخميس ، و هو يوم التروية ، قبل الزوال و قيل بعده ، و  
أمر المتمتعين في ذلك اليوم أن يحرموا من مكة و يلبوا  
[متجهين إلى منى]<sup>3</sup>.

اولحاً نيزلا نيعتمما عيمجنأف ،كاذ عوضي فو  
ي تدن يلحم اوقب ،عبارلا مويلا ذنم هر ماب مهمارحاً ن م

<sup>1</sup> ةعبطم ، هـ ١٣٥١ تنس ، ي لولاا ةعبطلا ، ١٦٦ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تياذبل»

ر صم-ة داعسلا

<sup>2</sup> ١٧٣ ص ، ٢ ج ، دعسن دلا «تاقبطل» و «ق ياسلا ردصلا س ف»

<sup>3</sup> ١٦٩ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تياذبل»

ريماً و مظعلاً لوسرلاً ادعاًم (تيورتلأ) نماًثلاً مويلاً  
مّث. بيّنهلاً معم قاسد ن م و ماسلاً امهيلع نينمؤملاً  
:ي نمى لآ او هجوتو مويلاً كاذ ي ف او مر حاً

، رصعلاً و ، رهظلاً يّ لصد و ، ي نمى لآ الله لوسر ءاج  
يّ لصد ؛ حابصلاً يّ تدر ك م مّث ، اهيف ءاشعلاً و ، بر غملاً و  
مّث. يّ فر ع مويو و هو ، مع ساتلاً موي كاذ و اّضياً اهيف ر جفلاً  
يّ لصد الله لوسر نّ ا ي ف ف لا خ لا و . تافر ع يّ لآ هجوت  
هّناً اولاق ن يذلاً يّ تد و . ي نمى ف س م خ ل ا ت اولصلاً هذو  
هّناًب او حرّصد ، س مشلاً ل اوز دعب تيورتلأ موي ك رّحت  
1. ي نمبر هظلاً يّ لصد

ت اياورلاً ل صاً يّ لء ءانب و ، س اسلاً اذه يّ لء و  
ب حتسماً ن م ن ا ف ماسلاً مهيلع تيبلا ل ه ا ن ع ءدر اولأ  
يّ لآ هّكم ن م اوبهذي لا ن ا ج ا ح ط ا يّ لء ن ا و ه د ك و م لا  
و ، ي نمب يّ فر ع ءليل اوتيبين ا مهيلع ل ب ، ءر شابم تافر ع  
يّ فر ع موي ء حيبصت تافر ع يّ لآ او هجوت ي

1 «ق باسلاً رصملاً س فنه»

تَأْفِرَعِي لِإِمْلَسُو هَلَا وَهَيْدِ اللَّهُ يَلْصُكَرَّ حَتْدَقُو  
 اوبرضين أرمأ و ،س مشلا عولطد عبدة فر ع موية حبيص  
 1. ةر مند مهباق

دقف اذل ،مرحلا لها مهذا نوري اوناك شيرقن لا و  
 لخاد وه يذلا مارحلا رعشما نمن وجرخي لا اوناك  
 و .رعشما دنع مهفوقون ولعجيو و ،جحلا ءانثا مرحلا  
 جراخي ه و ،تافرعي ففوقولان :نولوقي اوناك  
 امل الله لوسر نإفق لطنما اذهن مو .شيرقريغ مرحلا  
 ي ففقيسةأ -اهنمو هو -شيرقك شتم ،ي نمن مك رحت  
 ي لاي نمن مهجوتة ناذا ،ق دصيم لاهنظن لا ؛ رعشما  
 هلوقلأ اقفو و 2. ةر مند هلا تبرض دقة بق لزند و تافرعي  
 اورفغتسا و سأنلا ضافأ تُيَدْنِم اَوْضِيْفًا مُثْ :ي لاعت

1 نَمْرَة - بفتح النون و كسر الميم - ناحية بعرفة نزل بها النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ  
 آلِهِ وَ قِيلَ : الحرم من طريق الطائف على طرف عرفة من نمره على أحد  
 عشر ميلاً . ( «معجم البلدان» ج ٨ ، باب النون و الميم ) .  
 2 و ٢٨٩ ص ٣ ، ج «تبيحلا قريسل» و ١٧٠ ص ٥ ، ج «تياهنلا و تيا دبل»  
 ٢١١ ص ١ ، ج «ي فطصملا ل اوحأ ءاقول»

ت. تافر عي ففوقولال عجبنا<sup>1</sup>. {مِحْرَرُوفَعَالله نِإالله

رعشملأى لأكانهن مكّرحتو

ى نمكسانمءادلاى نمى لأمّ، مارحلا

تلاز اذاى تتد تافر عبهتبقى ف الله لوسر ناك، لجا

ن طبى تأمّ، تلحرف<sup>2</sup>، ءاوصقلا بهتقانب رما س مشلا

:لأناقسانلا بطخف، يداولا

مُكْمُوِيَةٌ مُرْحَكٌ : مُكْيَلَعٌ مُرَادٌ مُكْلَاوَمَا وَ مُكْعَامِدِنِ!

رْمَانِ مِئِي شَلْ كَلَا : أَدَهْمُ كِدْلَبِي فِ : أَدَهْمُ كِرْهَشِي فِ : أَدَهْمُ

مِئِي هَا جَلَا ءَامِدِ وَ : مِدَقٌ تَحْتِ عَوْضَوْمِ مِئِي هَا جَلَا

<sup>1</sup> لوسر] سج: ملوقتي زوجلا نبانء، ٢٨٩ ص، ٣ ج«مئيلحلا قريسل» ي فل قند  
بيأ. باهددء ملعيلأا ججدهدعب و ءوبنلا لبق ملسو [ملا و] ميعاء الله لى لصد [الله  
أقيفوت شيرقلا فلأخمءة فلذ مى لى اهنمض يفيو تافر عبهتبقى ءوبنلا لبقن اكو  
ميهاربا ونبن حذ: اولاق مهناف. مرحلا نم نوجرخي لا اوناك مهناف، الله نم مل  
نمدحلا س يلف. كموفكء و تيبلأة لا و مرحلا لها و ملاسلا و ءلاصلا ميعاء  
ن! مكناف، مرحلا نم مّطعتامك: ي. ل. حلا نم مائيش او مّطعتلاف، انتلزنم برعلا  
ام لثم ل حلا نم او مّطء دق: اولاق و، مكمرحب برعلا تّفختسا لكذا مّتلعف  
فوقولا او كرتف. س محلان حذ. مرحلان مجر خذن أنلاس يلف. مرحلان نم او مّطء  
مئيلأا و. برعلا رئاسل لكذا نوري و، ءة فلذ ملى لى لى مهنم ءضافلا و ءفر عب  
قربلا: ٢ قروسلا نم، ١٩٩ مئيلأا ي هءة روكذملا

<sup>2</sup> القصواء، بفتح القاف و المدّ. وقيل: بضمّ القاف و القصر: قُصوى و هو  
خطأ. و هذه الناقاة غير العُضباء و الجذعاء. و ما قيل إنّها أسماء لناقاة واحدة  
فهو خطأ أيضاً. («السيرة الحلبية» ٢٩٨: ٣).

نَبَاتٌ عَيْبَرٍ نَبَاتٌ مَدَانِيْمِدِن مَعْضَا مَدَلِّوَانِ اِوْ ؕ ءَعُوْضُوْمَ

«لِيَدُهُ» هَلْتَقَفَرِدَعْسِي نَبِي فَاَعِضِرْ نَسْمَن اَكُو وَتِر اِحْلَا

اِبِر اِنَابِرِ مَعْضَا اِبِر لِّوَا و ؕ عُوْضُوْمَ مَيْلِهَا جَلَا اِبِر و

<sup>1</sup> هَلْكَ عُوْضُوْمَ مَنَّافِ بِلَطْمَا دِبَعِن بَسِ اَبْعَا

وَاللّٰهُ اِنَامَا بِنُّ هُو مُتَدَخَا مُكَنَّافِ عَا سِنَلَا يِي فَاَللّٰهُ اَوْقَتَا و

نَنْطُوِي لَا نَا نَّ هَيْعَا مُكَلَا و ؕ اَللّٰهُ اَمَلِكِبِنُّ هَجُوْرُ فَمُتَلْحَنَسَا

اِبِرْ ضَنُّ هُو بَرِ ضَا فَا كَلِذَنْ لَعَفَن اِفْ ؕ هَنُو هَرَكْتَا اِدْحَا مُكَشْرُ ف

نَّ هُنُوْسِكِ و نَّ هُنُقَزِرِ مُكَيْعَا نَّ هَلَا و <sup>2</sup> اِحْرَبْمُ رِيْغِ

فَوْرُ عَمَلَابِ

بِهِمْ مَتَصَدَّعَانِ اِي دَعْبَا اُولِضَتْنِ لَامُ كَيْفُتْ كَرْتَدَقُو

<sup>3</sup> اِلّٰهُ بَا تِك

<sup>1</sup> ۳۰۲ ص ۲، ج «لماكله» في فتبطلها هذت ارققر تكأ ريثلاً ان بال قد

<sup>2</sup> اديدش ي ذا هاذا و دهجو هبعنا: رُملاً اِبِحْرَب: حْرَبْمُ رِيْغَا اِبِرْ ضَد

<sup>3</sup> في فءاجو. هيننهسو الله باتك: ۱۰۲۳ ص ۴، ج «ماشه ن با قريسه» في فءاج

و الله باتك: ۱۱۱ ص ۲، ج ۲، هـ ۱۳۷۹ توريده تعبط «ي بوقعيل خيرا لله

اهلكت اياور لانا اى اى بلغين ظلان افا، كذا عوض في فو. ي تبديلها ي ترتع

في فتفد ذق قرا بعل هذ ن ا رملأ اتياع. ي تبديلها ي ترتعو. هلو قتر كذ

هيسو: قرا بعا هبت ادبتسا ذ «ماشه ن با قريسه» في فتقردو. قرو كذما بتكلا

هين

لَكَذَا دَهَشَدْنَا: أَوْلَاقًا!؟ نَ وَلِئَاقًا مُتَنَّا أَمَفِي دَعَنَ وَلِئَسْتُمْ تَنَّا وَ

أَهْغَفَرِي، هَبَّابَسْلَا هِبَبَصَابِلِ أَقْفَاتِ حَصَدَو تَيِّدَا وَ تَغْلَبْدَقْ

أِدَهْشَا مُهَلَّا! دَهْشَا مُهَلَّا: سِ أَنَا يِ لَعِ أَهْتُكْنِي وَ عَامَسْلَا يِ لِإِ

<sup>1</sup> تَارَمَاتِ لَاتِ! دَهْشَا مُهَلَّا

يِ لِإِ دَيْسَا نَبَبِ أَتَعِ يِنْتَعِب: بَعْرَاخَن بَدُور مَعَلِ وُقِي

وَ، عَجَادِ يِفْ مَلَسْ وَ [هَلَا وَ] هِيلَعِ اللهُ يِ لَصَدِ اللهُ لَوْسَر

نَا وَ هَتَقَانَتِ حَتَّتْ فِقْوَمْ تَهْتَغْلِبْ، تَهْتَفِرْ عِبْفَقَاو اللهُ لَوْسَر

: لَوْقِي هَتَعْمَسَفْ، يِ سَارِ يِ لَعِ عَقِيْلَا هِبَاعِلَا

هُنَّا وَ؛ هَتَقَدِّقْ دِي ذَلِكُ يِ لِإِ يِ دَا اللهُ نَا: سِ أَنَا أَهْيَا

رِهَاعِلَا وَ؛ شِ أَرَفِلَا دَلَوْلَا وَ<sup>2</sup>؛ تِرَاوَلَا هَيِّصَو زُوجِي لَا

---

<sup>1</sup> و ١٠٢٢ ص، ٤ ج «ماشهن با قريسه» و ١٧٠٤ ص، ٥ ج «تياهنلا و تيايدبله»  
تعبط «راو ذلا راجه» و ٢٩٩ و ٢٩٨ ص، ٣ ج «تيلحلا قريسله» و ١٠٢٣  
تجد، ٢ ج «افصلا تضور» و «ي قنتمله» باتكن ع ٦٦٨ ص، ٦ ج ي نابمك  
رادل تينانلا تعبطلا ن ١٥١ و ١٥٠ ص، ٣ ج «ي ربطلا خيراته» و ع ادولا  
ي فل ماكله» و ٢١٢ ص، ١ ج «ي فطصملا ل اوحا ي ف اقوله» و ف راعملا  
ص «دمحم قايم» باتك ي فل كيه ن ينسد دمحم و ٣٠٢ ص، ٢ ج «خيراتلا  
٤٦٣ ي ل ٤٦١

<sup>2</sup> لوسرن ١٨٣ ص، ٢ ج، دعسن بلا «تاقبطله» ي ف عاجام كلذ ي ل عدهاشلا  
ن اسنل كل م سق الله ن! : بتبطلها هذهي فل اقم لس و هلا و هيلع الله ي ل صد الله

هَيْلَاوَمَ رِيغِي لَوَتُوا ، هَيْبَا رِيغِي لِي عَدَانَمَو ؛ رَجَحَا  
 هَلَّ اللهُ لَبْقِي لَا ، نَ يَعْمَجَا سِ أَنَا وَ تَكِنَلَمَا وَ اللهُ تَعَلَّ هَيْلَعَف  
 1. "لَادَع لَا وَ أَفْرَص"

هذه هي شنيذ ملسو هلا و هيلد الله لي لصد الله لوسر ناك  
 سي روهج وه و ، فالذن بدهيما نده تعبير و تبطخلا  
 لبق: هل لوقيد الله لوسر و ، سانلا في فاهدي دائي ، توصلنا  
 ملسو [هلا و] هيلد الله لي لصد الله لوسر نأ! سانلا اهيا  
 2. ...: لوقيد

لي لصف ، ماقا مژ ، للابن ذأ ، الله لوسر تبطخذ دعبو  
 رصعلا لي لصف ، [للاب] ماقا مژ ، رهظلا  
 تافرع في تميقا في تلا رهظلا قلاصل لودق يقحت

دعب بطخذ الله لوسر نأ وه ملاكلا اذه هديفي ام و  
 لهو ؛ رصعلا و رهظلا نيدع مجمژ ، رهظلا تقول ولد

عبيضة لا في تلا هيصولا أما و . هيصولا راولا زوجي لاف ، ثا ريملان مهيبيصند  
 "اهيفل اكشلا لاف ، هيفز اجملا ثلثلا ن مهيصولا في فامك مهقده

1 و ، هي ذمر تلا [ق احسان بدّمحن ع] هاور ، ١٧١ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تيايدبل»  
 «يربكلاتاقبطل» و ؛ ٣٠٠ ص ، ٣ ج «تيلحلا قريسل» و ؛ تجامنبا و ، هي ناسنلا  
 ١٨٣ ص ، ٢ ج ، دعسن بلا

2 ٢٩٩ ص ، ٢ ج «تيلحلا قريسل» ؛ ١٧١ ص ، ٥ ج «تياهنلا و تيايدبل»

يَاصِدْ ذَا تَعْمَجَلَا قَلَا صِي هِ هَذِهِ رَهْظَلَا قَلَا ص تَنَاك  
نود رهظلا قلاص تناك وأ؛ امهلق بطخو و نيتعكر  
تيقلا دق قبطخن أ رملأا ي فامل ك، تعمجلا قلاص تيفيك  
ي بناناكو، تعمجلا مويوه مويلا لكاذ ناك املو؟ اهلق  
، رصعلا و رهظلا ن يبع مجدق ملسو هلا و هيلع الله ي لاص  
تناك قلاصلا ن ا؛ لوقذن ا نكميف، قلاصلا ل بق بطخو  
ماملا ان عة و تأملأا تياور لانا و اميسلا . تعمجلا قلاص  
عادولا تَجِدِي فرباجن ع، هيبان عملا سلا هيلع قداصلا  
لكاذ دضعت

بطخف، تفرعب فقوملا ي لاي بنانا حان: رباجل اقب  
ي فسي بنانا ذخا مّث؛ للابن ذامّث، ي لولا ا قبطخلا سانلا  
مّث؛ ناذلا ان م للابو قبطخانم غرفف، تيناثلا قبطخلا  
و<sup>1</sup> «رصعلا ي لصف، ماقا مّث؛ رهظلا ي لصف، للاب ماقا  
دعب اتناك نيتلا نيتبطخانم تعمجلا قلاص ي لع اونب  
نمو، سمشلال اوز

رصعلا و رهظلا ي تلاصن يبع مجلا

<sup>1</sup> ١٧٢ ص «قبا سلا رصملا»

لا تعمجا قلاصو ،أرفاسم الله لوسر ناك امل و  
 قئيهتل اوزلا دعب قبطخا تناكو ،رفاسملا يلع بجت  
 رصعلا و رهظلا نيب عمجاناً امك ،عدابعلاني ملسملا  
 ،يبنلا نع ناتبطخا تبتت مل و ،ضرغلا اذهل ناك  
 هديفي امك ارهج لا اتافخا رهظلا يلدق و اصوصخ  
 ،ديشرلا نوراه روضح فسوي يبا عم كلام ثحب  
 يلع رهظلا لصد مل هئا ملك كاذنم جتنتسن انانكميف  
 1. تعمجا قروص

هلا و هيلع الله يلد الله لوسر بكر قلاصلا دعبو  
 مل و ،تلقبال بقتساف ؛فقوملا يتا نأ يلا ،متلحار ملسو  
 :ثيدحلا يفو .بورغلا يلال اوزلانم اعدلاً افقاو لزي  
 نو بينا و انا تاقامل ضفا و ،تفرع موي اعدلاً ل ضفا  
 كيرش لا هدحو الله لا الهلا لا :تفرع موي يفي ا ،ي لبقنم  
 'ر يدقء ي شل كي لعوهو ،دمحلا هلو كئملا هلا ،هلا

<sup>1</sup> يلا ١٧٣ ص ٥ ،ج «تياهنلا و تيا دبلا و» ؛ ٣٠٠ ص ٣ ،ج «تيلحلا قريسلا»

ة عامج هء اءو .س مشلا تبر غى تدو عدير متسا و  
 يدانيء ايدانه رمأف ،ءءءلا ةر و ص ن ع هو لءسف ،ءءن م  
 ع و ل ط ل ب ق - ء ف ل ذ ر م ل ا : ب ي ا - ع م ج ا ء ل ي ل ا - ا ج ن م ؛ ء ف ر ا ع ء ج ح ل ا  
 1. ء ج ح ل ا ل ك ر د ا ء ق ف ، ر ج ف ل ا

ءمء و ؛ ء ا ب ض ع ل ا م ء ق ا ن ي ل ع ا ا ب ك ا ر الله ل و س ر ن ا ك و  
 ل ا ل ا ء ج و ت و ، ء ف ل ذ د ي ز ن ب ء م ا س ا ف د ر ا ، س مشلا تبر غ  
 ن ا ك ا م ل و . ر ي س ل ا ي ف ء ن ي ك س ل ا ب س ا ن ل ا ر م ا ي و ه و ، ء ف ل ذ ر م ل ا  
 ا ض و ت و ل ا ب ف ه ي ف ل ز ن ، ر ء ب ل ا ا ب ع ش ل ا د ن ع ق ي ر ط ل ا ي ف  
 2. ا ب ي ف ذ ا ع و ض و

ل ص ف ، ء ف ل ذ ر م ل ا ل ص و ل ي ت د ، ر ي خ ا ت ا ل ا ب ء ا ج و  
 3. ب ن ي ت م ا ق ا و د ح ا و ن ا ذ ا ب ا م ه ن ي د ا ع م ا ج ء ا ش ع ل ا و ب ر غ م ل ا  
 ن ا ي ب ص ل ا ن م ء ف ع ض ل ا و ء ا س ن ل ا ن ذ ا و ا ك ل ذ د ع ب ع ج ط ض ا  
 : س ا ب ع ن ب ا ل و ق ي و . ل ي ل ل ا ف ص ت ن م د ع ب ي ن م ي ل ا ا و ب ه ذ ي ن ا  
 ء ف ع ض ع م م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع الله ل ص د الله ل و س ر ي ن ل س ر ا

1 «ق باسلا ردصملا س فئ»

2 ي ف م ا ن ص ل ا ا ت ح ذ ب ب س ب ل و ب ن ل ا ا ذ ه ن ا ك و . 301 ص «ق باسلا ردصملا»

ل ب ج ل ا ل ك ل ذ ن م ء ي ل ا ه ا ج ل ا

3. 180 ص ، 5 ج «ء ي ا ه ن ل ا و ء ي ا د ب ل ا»

لَا نَأْيَ صَوًّا وَ لِيَلَّا فَصَدَّعْبِي نِمِّي لِإِ مَهْدِي تَلَا هَلْهَأ  
س. مَشَلَا عِلْطِي تَدَّعْبَعْلَا قَرْمَجَ أَوْ مَرِي

مَلَسُو هَلْأ وَ هِيَعُ اللّٰهُ لِي لَصْد مَاقَ ، رَجَفَلَا تَقُونَ أَا كَأْمَلَف  
رَعَشْمَلَا لِي تَأْمَثَّ بِأَسْلَغَمَ تَقْلَدَز مَبَّحْ بَصَلَا سَ أَنْبَابِي لَصْد وَ  
وَ ، تَلْبَقْلَا لِبَقْتَسَا وَ ، هَتَقَانِ بَكَار وَ هُو ، هَبْ فِقْوَفْ مَارَحَلَا  
1. بِحَبَصَلَا رَفْسَأ لِي تَدَّ ، دَحُو وَ ، لَلْهُو ، رَبِّكَو ، اللّٰهُ أَعْد

نَبَلْ ضَفَلَا هَفْلَخْ فِدْرَأ وَ ، أَبَكَار لِي نِمِّي لِإِ هَجَّوْتُو  
وَ ، أَلَيْقَ هَتَقَانِ كَرِّد ، رَسَحْمُ يِدَاو لَصُو أَمْلَفْ سَ أَبْعَلَا  
أَهْدِي مَرْفَ ، تَبْقَعْلَا قَرْمَجَ لِي لَعُ كَلْسَتِي تَلَا قِيرْ طَلَا كَلْسَد  
وَ سَ أَبْعَنَ بِلِلّٰهُ دَبْعَ هَلْ هَطَقْتَلَا تَأْيَصْدَعْبَسَا هَلْفَسَأ نَم  
عَاصِدَلْ كِي مَر دَنْعَرَبِّ كِيرَا صَد

لِي نِمِّي فَمَلَسُو هَلْأ وَ هِيَعُ اللّٰهُ لِي لَصْد مَرَكَلَا لِي بِنَلَا تَبْطَخْ

نَع ١٨٧ ص ، ٥ ج «تَيَاهِنَلَا وَ تَيَادِبَلَا» فِي فَعَا جُو  
وَ ، نِيَصْحَلَا مَ هَتْدَجْنَع ، نِيَصْحَلَا نَبِي يَحِينَع ، مَلْسَم  
لِوُسْرَ تُيَارَ : لِقَا ، اللّٰهُ دَبْعَنَ بَرَبَا جَنَ عَرَخَا دَنْسَبْ كَلْذَكْ  
: لُوقِي وَ رِحْنَلَا مَوِي هِتَلْحَارَ لِي لَعُ قَرْمَجَلَا لِي مَزِي اللّٰهُ

1. هـ ١٣٥٣ قنس، رسمه تعبط، ٣٠١ ص، ٣ ج «تَيَاهِنَلَا قَرِيْسَلَا»

يَتَّجِدَ دَعْبُ جُحَا لَا يَلْعَا يَرِدَا لَا يَنَافِمْ كَسَانَمَ أَوْ دُخَاتِنَا

"هَذِهِ"

يَمْرِنِي دَامِي فَمَلَسُوهُ هَلَا وَهَيْلَاءَ اللَّهِ يَلْصَدُّ بَطْخُو

نِي دَسَانَلَا<sup>1</sup> وَءَابَهْشَةَ لَغْبُو أَعْقَابِ كَارٍ وَهُوَ، تَارِ مَجَلَا

نَاكُو<sup>2</sup> هَيْلَانٍ وَوَعْمَتْسِيدِ عَاقُو مَنَاقِ

مَلَا سَلَا هَيْلَاءَ بَلَاطِ يَبْأَنْبِيَاءَ نِي نِي مَوْمَلَا رِي مَأْ

لِ عَاتِ وَوَصْدِ سَانَلَا يِفَاهِدِ حِي صِيدِ

«يَبُوقِعِي لَخَيْرَاتِهِ نَعَابِطُ خَلَا هَذِهِ يَلِي دَامِي فَلَ قَنْدُو

مَثَاهُظِفِدُو أَمَا عَوْفِي تَلَا قَمَعَمَسِدِ بَعَاهُ جَوْ اللَّهِ رَضْنَا

بُرُّ وَهَيْقِفِ رِيغِ هَقِفِلِ مَادَبُّ رَفِ، أَاهُ عَمْسِي مَلْنَمَاهُ غَلْبِ

بُهُنْمِ هَقْفَا وَهُنْمِي لِإِي هَقِفِلِ مَادِ

لِمَعْلَا صِلَا خَا: مَلْسَمِي رِي مَأْبُقَنَّ هَيْلَاءَ عِلْ عِيدَلَا ثَلَاثِ

نِي نِي مَوْمَلَا بَعَامَجَلُ مَوْزَلَلَا وَبِقَحْلَا هَمْدَلَا بَعِيصِنَلَا وَبِلِلَّهِ

<sup>3</sup> «مَهْدَارُونَ مَطِيحُمُ مَهْتَوْ عَدَنَ أَفِ»

<sup>1</sup> داوسد هَلْخَتِيضِ اِي دَاهِي فَي تَلَا يَهُوَ ءَابَهْشَلَا لَغْبَلَا

<sup>2</sup> ٣٠٢، ص ٣، ج «يَبْلَحَلَا قَرِي سَلَا»

<sup>3</sup> ١٩٨، ص ١٩٩، ج «بَعِي هِنَلَا وَبَعِي دَبَلَا»

(فالذنب بئيمًا نبتعيب) تعبير اي: بل اذ لكذ دعبو

ى لعي ننوقنت لا مكلعل: الله لوسر لوقي! س انلا اهيا: بل ق

ل هو؟ اذه دلبسي ان ور دتل ه! اذه مكيلعو وذهي لادل ثم

!؟ اذه مويسي ان ور دتل هو!؟ اذه رهشي ان ور دت

و مار حلا رهشلا و مار حلا دلبل اذه! معذ: بس انلا ل اقف

! مار حلا مويا

بتمز حك مكاوما و مكامد مكيلعو م ر ح الله ن اذ: بل اذ

! اذه مكموي بتمز حكو؛ اذه مكرهش بتمز حكو؛ اذه مكدلب

!؟ ت غلب ه لا ا

! دهشام هلا: بل اذ! معذ: اولاق

لا و م هء ايشا س انلا او سحبت لا و الله او قتا و: بل اذ م ث

! اه دو يلفه ن ا ما هذ نعت ن ا كن م ف ن يدسقم ضر لا اي ف او ثعت

ق ط س انلا؛ ء او سد م لاسلا اي ف س انلا: بل اذ م ث

لا و: بي مجع لعي برعل صفا لا؛ ء او د و م د لا ع اصلا

!؟ ت غلب ه لا ا! الله لى وقتب لا اي برع لعي مجع

! دهشام هلا: بل اذ! معذ: اولاق

و؛ مَدَقَاتُ حَتِّ عَوْضُومِ إِلَيْهَا جُلَا فِي فَمِ دُلُّ ك: لَاقَمْتُ

دَبَعِ نُبْ بِشِرَاحِلَا نِبْ بَعِيْبِرَ نِبْ مَدَا مُدَّ مُعَضَا مِ دَلِّ وَا

بَعِيْبِرَ نُبْ مَدَا نَا كَو - بِبِطْمَا

لِيَقَوْا رِكْبَانَ دُعَسْ وَتَبُّهُنَّ تَقْفِلَ يَدُهُ فِي فَا عَضْرَتَسْم

!؟ تَغْلِبْ هَ لَا أَلْ يَدُهُ هُ تَقْفِلَ يَدِي تَبُّ فِي فَا

!دَهْشَا مَهْلَا : لَ آق ! مَعَد : أَوْلَا قَ

تَحْتَعُ عَوْضُومَ هَيْلِهَا جَلَا فِي فَا نَا كَابِر لُ كَا وَ : لَ آقَا مَثُ

لَا أَلْ بَلَّطُمَا دَبْعِنِ بَسِ أَبْعَلَا أَبِرُ هُ عَضَا أَبِر لُ وَا وَ : هِي مَدَقَا

!؟ تَغْلِبْ هَ

!دَهْشَا مَهْلَا : لَ آق ! مَعَد : أَوْلَا قَ

رُقُكَلَا فِي فَا دَايِر<sup>1</sup> عِي سَنَلَا أَمْنَا سُنَا نَلَا هَيْأَا أَي : لَ آقَا مَثُ

أَمَاعُ هَنُومَرَحِي وَ أَمَاعُ هَنُولِحِي أَوْ رَفَكَا نَيَدَلَا هِب لُ ضِي

رَا دَتْسَا دَقَا نَا مَزَلَا نَا وَ لَا أَلْ هُ اللهُ مَرَّحَا أَمَ عَدَا أَوْ بَطَاوِي

عَدَا نَا وَ ، ضُر لَأَا وَ تَاوَا مَسَلَا اللهُ قَا لَخَا مَوِي هَيْئِي هَا

تَعْبِرُ أَاهُنِمَا اللهُ بَاتِكِي فَا رَاهَشَرَا تَدَا نَنَلَا اللهُ دَنِعِرَا وَ هَشَلَا

؛ رَضُمُ هَنُوعَدِي ، نَابَعَشَا وَ يَدَا مَجَن يَدِي ذَلَا بُجَر : مَرَّحَا

لَهَا لَا أَلْ مَرَّحُمَا وَ هَجِحَلَا وَ ذَا وَ هَدَعَقَلَا وَ ذَا : هَيْلَا وَ تَمَّ تَلَا نَا وَ

!؟ تَغْلِبْ هَ

<sup>1</sup> يَلَا نَيَعْمَرَاهَشِي فِي فَا رَقَمَلَا فِي يَلَا كَتَلَا وَ مَا كَدَلَا أَبِل مَعَلَا رِي خَاتَا وَ هَا عِي سَنَلَا

رَخَا تَقُو وَ رَخَا رَاهَشَا

إِدْهَشَا مُهَلَّلَا : لِأَقْ : اِمْعَدْ : اَوْلَاَقْ

نِ اَوْعَنَّ هِ اَمَّنَاَفْ ؛ اَرِيْخْ عِ اَسْنِلَابِ مُكِيْصُوا : لِأَقْ مُثْ  
اِنَّمَا بِنُ هُو مُتَدَخَا اَمَّنَاِ و ؛ اَنِيشْدَنْ هِسْفُنْ لَا نْ كَلِمِيْ لَا ؛ مُكْدَنْعْ  
؛ قَدْ نْ هِيْءْ مُكَلَا و ؛ اِللهِ بِ اَتِكِبَنْ هَجُوْرُ فُ مُتَلْحَنَسَا و ؛ اِللهِ  
مُكَلَا و ؛ فُوْرُ عَمَلَابَنْ هِقْزِرِ و نْ هِتُوْسِكُ قَدْ مُكِيْءَنْ هَلَا و  
لَا اِ مُكْتُوِيْبِيْ فَنْ ذَايْ لَا و ؛ اَدْحَا مُكْشَارْفَنْ يُطُوِيْ لَا اَنْ هِيْءْ  
يِ فَنْ هُوْرُ جُهَافْ كِلْذَنْ مَّ اَنِيشْدَنْ لُعْفَنْ اِفْ ؛ مُكِنْدَا و مُكَمْلِعِبْ  
لَهْ لَا اِ حَرْبُْمُ رِيْغًا اِبْرَضَنْ هُوْبِرْضَا و عِ جَا ضَمْلَا  
!؟ تَغْلِبْ

إِدْهَشَا مُهَلَّلَا : لِأَقْ : اِمْعَدْ : اَوْلَاَقْ

أَمِمُّمُ هُوَ مِعْطَافُ مِ كُنَامِيَا تَكَلَمُن مَبِ مِ كِيصَوَا فِ بِلِ أَقَمُّ مِ  
أُولِكَا فِ أَوْ بِنْدَا نَا وَ ، نَ وَ سَبَلْتِ أَمِمُّمُ هُوَ سِبْلَا وَ نَ وَ لُكَا تِ  
!؟ تَغْلِبْ هَ لَا أ. مُ كَرِ ارْ شِي لِإِ مِهْتَابُوعِ

إِدَهْشَا مْ هَلَلَا : بِلِ أَقِ ! مَعَدَ : أَوْلَا قِ

وَ هُنُوحِي لَا وَ هُشْعِي لَا مِ لِسْمَا وَ خَا مِ لِسْمَا نَا : بِلِ أَقَمُّ مِ  
بِ بِيْطِبِ لِإِ هِلَامُن مِ عِي شَدِ لَا وَ هُمْدُ هَلْ حِي لَا وَ ، هُبَاتَعِي لَا  
!؟ تَغْلِبْ هَ لَا أ. هِسْفَنَ

إِدَهْشَا مْ هَلَلَا : بِلِ أَقِ ! مَعَدَ : أَوْلَا قِ

نَ كَا وَ ، مَوِيْلَا دَعَبَ دَبْعِيْنَ أَسْ نِيْدَقَنَ أَطِيْشَلَا نَا : بِلِ أَقَمُّ مِ  
دَقْفَ ؛ نَ وَ رُقْتَحَتِي تَلَا مِ كِلَامَعَا نَ مَ كِلَا ذِي وَ سَ أَمِيْفُ عَ أَطِي  
!؟ تَغْلِبْ هَ لَا أ. هِبِي ضِرَ

إِدَهْشَا مْ هَلَلَا : بِلِ أَقِ ! مَعَدَ : أَوْلَا قِ

وَ ، هِلِتَا قِ رِيْغَلِ تَا قِ اللّهِ يِ لَعِ ءَا دَعْلَا يِ دَعَا : بِلِ أَقَمُّ مِ  
أَمْبِرَ فَكَ دَقْفِ هِيْلَا وَ مَ تَمْعِنَرَفَكْنَمَوَ ؛ هِبِرِ اَضِرِ يَغْبِرِ اَضِ  
هِيْلَعَفِ هِيْبَا رِيْغِ يِ لِإِ يِ مَتْنَا نَمَ وَ ؛ دِمَحْمُ يِ لَعِ اللّهِ لَزْنَا

!؟ تَغْلِبْ هَ لَا أ. بِنِ يِعْمَجَا سِ أَنْلَا وَ تَكِنَلَامَا وَ اللّهُ تَعَدَا

إِدَهْشَا مْ هَلَلَا : بِلِ أَقِ ! مَعَدَ : أَوْلَا قِ

يَتَدَسَّانَا لِتَاقَانِ أُنْتَرِمَا أَمْنَا يِنَّا لِأ: لَأَقُمَّثْ

أَوْمَصَع، أَوْلَاقَاذَاو؛ أَللَّهُ لُؤْسَرِي نَاوُ اللَّهُ لَأِإِهْلَا لِأ: أَوْلُوقِي

لَأ، أَللَّهُ لِي لَع مُهْبَاسِدِ وَقِحِبِ لِأِ مُهْلَاوَمَا وَ مُهْءَامِدِ يِنْمِ

!؟ تَغْلِبْ ه

!دَهْشَا مُهْلَا لِأَق: أَمَعَد: أَوْلَاق

مُكْضَعَبُكْ لِمَيْنَ يَلِضُمُّ أَرَأَفُكِي دَعَبِ أَوْعَجِرَتَا لِأ: لَأَقُمَّثْ

نَلِإِبِ مُتْكَسَمَتَا نَأ أَمُ مُكَيْفُ تُفَلِّخُ دَقِي نَا بِضِ عَدَبِ بَأَقِرِ

!؟ تَغْلِبْ ه لِأ. يِنْيَبِلْ هَأ يِنْتَرْتِعَو، أَللَّهُ بَأَتِك: أَوْلِضَتَا

!دَهْشَا مُهْلَا لِأَق: أَمَعَد: أَوْلَاق

1. «بِأَعْلَامِكُمْ دِهَاشِلَا غَلْبِيْلَف، نَ وُلُوْ وَسَمُ كُنَّا بِلَاقَمِّ مَث

الله لوسر اهبطخي تلاتا تفيرشلا تبطخلا اذه انلقذ

«ي بوقعيلا خيراته ن م ي ن م ي ف م ل س د و ه ل آ و ه ي ل ع الله ي ل ص د

ب ت ك ل ا ن م ه ر ي غ ي ف ت ر ك ز و ب ه م ا ت ه ي ف ت ع ا ج ا ه ن ل ا

ض ع ب ه ل ق ذ ا ه ن م ع ط ق م و ع ز ج ل ك و ه ا ز ج م و ت ع ر ف ت م

ت ر ك ز ي ت ل ا ب ت ك ل ا ن م د د ع ي ل ا ا ن ر ش ا م ك ؛ ه ا و ر ل ا

م د ق ت م ل ا ش م ا ه ل ا ي ف ك ل ذ و ، ي ن ي ز ج ت و ح ن ب ا ه ت ا ر ق ف

1 «تاريخ اليعقوبي» طبعة بيروت ١٣٧٩ هـ، ج ٢، ص ٢٠٩ إلى ٢١٢. و

روى السيوطي هذه الخطبة باختلاف يسير في عباراتها في تفسير «الدر المنثور» ج ٣، ص ٢٣٤ و ٢٣٥ بتخريج أحمد بن حنبل، والباوردي، وابن مردويه، عن أبي حمزة الرقاشي، عن عمه الذي كان من الصحابة، وكان زمام ناقة النبي صلى الله عليه وآله وسلم بيده. وجاء أصل هذه الرواية في «مسند أحمد بن حنبل» ج ٥، ص ٧٢ و ٧٣. و رواها المجلسي في «بحار الأنوار» طبعة كمباني ج ٦، ص ٦٦٢ و ٦٦٣ عن «الكافي». و ذكرها ابن هشام في سيرته، ج ٤، ص ١٠٢٢ إلى ١٠٢٤، إلا أن تحريفاً قد حصل في قوله: كتاب الله و عترة نبيه، فتغير إلى عبارة: كتاب الله و سنة نبيه. و ذكرها ابن كثير في «البداية و النهاية» ج ٥ بأسناد متعددة، من ص ١٩٤ إلى ٢٠١. و نقلها البيهقي أيضاً في «السنن» ج ٥، ص ١٤٠ كتاب الحج. و ذكرها كذلك ابن الجوزي في كتاب «الوفاء بأحوال المصطفى» ج ١، ص ٢٠٧ و ٢٠٨. و ذكرها أيضاً ابن سعد في طبقاته، ج ٢، ص ١٨٣ إلى ١٨٧. و ذكرها صاحب «روضة الصفا» ج ٢، باب حجة الوداع. و كذلك ذكرها علي بن إبراهيم في تفسيره، في ذيل الآية: **نَمَ كَيْلِيلَ لَ زَنًا مَعَّ لُبْلُ وَسَّرَلَا أَهْيَا أَيِ** و م ل ا خ ي ر ا ت ه ي ف ا ض ي ا س ي ر ب ط ل ا م ا ه ر ك ز و ١٦١. ي ل ا ١٥٩ ص ، { ك ب ر

«نبيبتلا و نايبل» في فطحل اهدروا و ١٥٢. ي ل ا ١٥٠ ص ، ج ٣ «كولملا

٣٣. ص ي ل ا ٣١ ص ن م ، ج ٢ ، هـ ١٣٦٧ تنسد، قرها قلنا تعبط

مضت و. ناييلا و. ةغلابلا ةياغي ف تبطخلا هذه و  
و، ةميطء ةيعامتجا و ةيسايسن يئاوقو، ةمماه عيضاوم  
نم آقء اهيعل يوعتلا نكميو. ةيهقف و ةيقلاخا ميلاعت  
امو. ةينار قلا تايلآاك ةوقلا و ةناتملا و ةناصرلا ثيد  
اهعيساوم تقبطو؛ لصفم حرشاهلب تكول عور أناك  
ةينار قلا تايلآا لىء اهتارقفو

،تَيُونِلَا تَنَسَلَا تَمَلَّسْمَالِ وَصَلَاوَا ثَيِدَادِلَا أَرْنَسُو  
 هَلَا وَهَيْلَا اللّٰهِي لَصَدَهْتَلَّاسْدَن مَن يِر هَاطَلَا لَلَا جَاهَنَمُو  
 تَدَحْتَنَسْن كَلَا وَفِرَاعَم نَمَهْمَضْتَا مَعْفَشَكُو .مَلَّسُو  
 تَيَغْب لَكَلَا وَهَاتَارَقْف نَمَ قَرْقَف نَعَعَسُو مَلَكَشْبَانَه  
 وَرَتَكَا حَيضُوْتُو وَحَرَشِي لَلَا جَاتَحْتَا هَلْعَلْفَا هَاهَضِيَا  
 وَتَلْكَوْتَهَيْلَا عَوَ ،قَيِفُوْتَلَابَانِيْلَعَنَّ مِيْنَا نَأَنَّمَا اللّٰهِي وَجَرَن  
 بُبِيْنَا هَيْلَا

فِي ذُوْدَايِزُ عِي سَنَّا أَمْنًا { :مَلُوْقِي فِي قَرْقَلَا هَذَلْ تَمْتَدُو  
 أَنَه هَمَلَاكُو وَ لَجَمَلَا اذَه فِي هَلَا قَام رَخَا يَلَا ، { رَفُكَلَا  
 نَأَرْقَلَا نَمَنِيْتِيَا فِي فَا جَعُوْضُوْمَا حَيضُوْتُو وَ حَرَش  
 :بَاه مِيْر كَلَا

بِبَاتِكِي فِي فَا رَهَشْد رَشْدَا نَأَنَّا اللّٰهِي دَنِع رِي وَهَشَلَا هَدَعَنَّ اِ  
 لَكَلَا مَرْدُهْتَعْبَرَا هَاهَنِمَ صُرْ لَأَا وَتَاوَامَسَلَا قَلْخَمُوِي اللّٰهِي  
 نَيَكْرِشْمَلَا اُولْتَاقَا وَ مُكْسَفْنَا نَهِيْفَا اُوْمَلْطَدَا لَفُ مَيَقَلَا نَيِدَلَا  
 ، نَيَقْتَمَلَا عَمَ اللّٰهِي نَأَا اُوْمَلَا عَا وَ هَفَاكَا مُكْنُوْلَتَا قِيَامَكَا هَفَاكَا  
 اُوْرَفَكَا نَيِدَلَا هِبَلْ لَصِيْدِي رَفُكَلَا فِي ذُوْدَايِزُ عِي سَنَّا أَمْنًا  
 اللّٰهِي مَرْدَاهَا هَدَعَا اُوْطَاوِيْلَا اَمَاعُهُ نُوْمَرِحِي وَ اَمَاعُهُ نُوْلَحِي

يَدْهَيْدِ لَا إِلَهَ وَ مِهْلَامَعَا ءُ وُ سُدْمُهْلَانِيزُ اللهُ مَرَّ حَامِ اوْلِحِيْفِ

1. {نِير فَاكْلَا مَوْقَلَا

الله لوسر مَرَّ حَامِ نيتفیر شلانا نیتیلانا نیتاه ءو ضی فو  
روهشلا یف ءی سنلا و ریخاتلا ملسو هلا و هیلع الله ی لص  
، سفندر هشلاب ءصاخر هشل کل امعانا احضوم دکا و

هریغی فلا هیف ماقتن ای غبنیف

ءی سنلا ءمرد نیت ی تلاتیلای ریسفت

ءی شلا أسندن مریکنلا و ریذنلاک ردصم<sup>2</sup> ءی سنلا

ءأستم و أسند هؤسنید

ار یخات هرخا اذا: بانیسندو

1. ءبوتلا: ۹ ءروسلا نم، ۳۷ و ۳۶ ناتیلای

2 ءثیدحلا یفو، رَوْد ءدام یف، ۱۳۹ ص، ۲ ج، ریثلا ان بلا «ءیاهنلا» یف ءاج

رُودیر آد: لاقید، ضُر لَأ وِت او امسلا الله ق لخمویه تنیهکر آدنسا دقن امز لآن!

یذلعا عضو ملا یلإ دا ءا و، ءی شلا ل و ح فاط اذا ی نعمب<sup>۲</sup> ریدنسیر آدنسا و

وهو، رفسی لإ مَرَّ حَمَلان و رَخْوید اوناک برعلا نأ: ءثیدحلا ی نعمو. یئم أدتبا

ی لإ رهشن مَرَّ حَمَلان قتنیف. ءنس دعب ءنس ک لذن و لعفیو، هیف اولتاقیل ءی سنلا

دا ءقن اک، ءنسلا ک لذت ناک املف. ءنسلا روهش عیمج یف هو لعجی ی تحر هشد

ک لذو. ی لولا اهتئی هک ءنسلا تراد و، ل قنلا ل بق ب ص و صخما یئمز ی لإ

اذکھ الله لوسر لاق

مرحت برعلا تناك و بي سربطلا خيشلا لوقي  
 و ،ةجحا يذ و ،ةدعقلا يذو ،بجر [تعبر لا روهشلا  
 ليعامسا و ميهاربا ةلمن مهب تگسمت املكذ و [مرحم  
 ،بورحو تاراغب احصا اوناك مهو [ملاسلا امهيا  
 لا تيلو تمرهشا ةثلاث او تكمين ا مهيلع قشين اكا امبرف  
 رفسى لا مرحلا ميرحتن ورخوي اوناكف ،اهيفن وزغيد  
 مژ ،انامز اكلذبن و تكميف مرحلمان ولحتسيو ،هنومر حيف  
 يذ في لا اكلذن ولعفيد لا و ،مرحملا ي لا ميرحتلا ل و و ي  
 .ةجحا

ل اقي ةنانكن مل جر (هب موقيا) ناك ي ذلا و :ءار فل لاق  
 :لوقيف [جحا ي] م سوما س بيئر ناك و .ةبلعثن بميعن :هل  
 !ءاضقي لدر يلا و باخا لا و باعا لا ي ذلا انا  
 اذع رخا و ا ارهش اننسا !تقدصد معدن :نولوقيف  
 لعفيف !مرحملا ل حا و !رفصي فاهلعجا و !مرحملا تمرح  
 اكلذ

نبد ةدائج :ملاسلا اءاج نيد اها سني ناك ي ذلا و  
 نسن مل و ا و :س ابعن بالاق ،ي ناكلما يما نبد فوع

وبألقا و فِدْنِخْ نَبْتِ عَمُقْ نَبِي حَانُ نَبْ وُرْمَع: عي سنلا  
،سَمَلَقْلَا: بل لاقيد، ةنانك ي نبن مل جر ل ب: ملسا ن ب ملسم  
ماعلا امه و ،ماعلا مرحملا تأسند دق ي نأ: لوقيد ناك  
نيمرحم امهانلعجف انيضقل باقلا ماعلان اك اذافين ار قص  
:مهر عاشد لاق

**سَمَلَقْلَا رَهْشَلَا يُ سَا نَا نِم وَ**

:تيمكلا لاقو

رهشل ك في ف ن و ج ح د ن ي ك ر ش م ل ن ا ك : د ه ا ج م ل ا ق و  
 م ر ح م ل ا ي ف م ث ، ن ي م ا ع ة ج ح ل ا ي ذ ي ف ا و ج ح ف . ن ي م ا ع  
 ر و ه ش ل ا ي ف ك ل ذ ك و . ن ي م ا ع ر ف ص ي ف ا و ج د م ث ، ن ي م ا ع  
 . د ع ق ل ا ي ذ ي ف ع ا د و ل ا ة ج د ل ب ق ي ت ل ا ة ج ح ل ا ت ق ف ا و ي ت د  
 ل ب ا ق ل ا م ا ع ل ا ي ف م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص ي ب ن ل ا ج د م ث  
 ل ا ق ن ي د ك ل ذ ف ، ة ج ح ل ا ي ذ ي ف ت ق ف ا و ف ، ع ا د و ل ا ة ج د  
**وَ لَا أ :** ه ت ب ط خ ي ف ر ك ذ و م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص ي ب ن ل ا  
**وَ تِ ا و ا م س ل ا ل ل ه ق ل خ م و ي د ه ت ن ي ه ك ر ا د ن س ا د ق ن ا م ز ل ا ن ا**  
**ت ل ا ث ، م ر د ة ع ب ر ا ا ه ن م ا ر ه ش ر ش ع ا ن ن ا ة ت س ل ا ؛ ض ر ل ا**  
**ر ض م ب ج ر و م ر ح م ل ا و ة ج ح ل ا و ذ و ة د ع ق ل ا و ذ ب ت ا ي ل ا و ت م**  
**" . ن ا ب ع ش و ي د ا م ج ن ي ب ي ذ ل ا "**

م ر ح ل ا ر ه ش ل ا [ م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص ] د ا ر ا  
 و ، ة ج ح ل ا ي ذ ي ل ا ج ح ل ا د ا ع و ، ا ه ع ض ا و م ي ل ا ت ع ج ر  
 1. ع ي س ن ل ل ط ب

1. ٢٩ ص ٣ ، ا د ي ص ة ع ب ط « ن ا ي ب ل ا ع م ج ه »

رهشلاً هر كذ دعب «دو عسلا ي با ريسفت» بحاصل ا قو

نن! :هلوقو ، عادولا ةجدي فالله لوسر ةبطخو ، مرحلا

ضر لا اوت او امسلا ق لخم موي هتئيه كر ادنسا دقن امزلا

رهشلاً تعجري نعملا و "ار هشر رشء اننا رو هشلا نن او

ي لا سج حلا داءو . ةمرحلا و ل حلا نم هيلء تناك ام ي لا

ي ذلا عي سنلاب هلم نء هولاز ا اوناك ام دعب ةجحا ي ذ

ةجحا اذ عادولا ةجدت قفاو دقو . ةيلهاجلا ي ف هو ثدحاً

1. ةدعقلا ي ذ ي ف اهلبقركب ي با ةجدت ناكو

و «ن ايبلما عمجم» ي ف رو كذملا ريسفتلا اذ هلثم و

و ؛ ريسافتلا باغأ ي ف ظحلاي «دو عسلا ي با» ريسفت

دذءن لاصحيا ناك نير ييغت نن او ه هجتنتسنا ام ةصلاخ

ن ما هليو حتبم رحلا رهشلاً ا ر ييغت: ل و لا : ةيلهاجلا برع

1. ٥٤٨ ص ٢، ج «دو عسلا ي با ريسفت»

؛ رفص رهش ی لآ مَرَحْمَلِ یوحتی فامک، رخلآ تقو

ةَجْحَلَا یذنم هبَّج حطاع فرید، جَحطاعی فرییغت: بی نائلا و

ی لآ تیناژ دوعی یّ تد، اهیف رودی، رخا روهدی فی عقیف

.عی سنلا: نیریخا تلان یذهی لعق لطیو بی لصلا الهلم

مرحطار هشلأا ریخا تب عی سنلا ریسفتی فی قدر اولأ تا یاورلا

تمرد رییغت یأ، لولأا رییغتلا ی لعدهاشلا و

تا یاور و شیداحأ ی رخا روهدی لآ مرحطار هشلأا

:ةَعَوْنْتَم

ی بآن با جر خأ: هلقو «روثنملا ر دلک» ریسفتی فی عاجد قف

الله ل وُسْرَ فَقَو: ل اقا، رمعن بان عخیشلا و با و، متاح

ن م عی سنلان!»: بل اقف، هَبَقْعَلَابِ مَّسْدَو [هَلَا وَ] هِیْدَعُ اللهُ ی لَصَد

هُنَوْلِحِی؛ اور فکن یذلا هب ل ضی، ر فکلأ فی فة دایز ن اَطِیْشَلَا

وَ اُمَاعَ رَقْصَ نَ وُمَرِّحِی وَ؛ اُمَاعَ هَنَوْمَرِّحِی وَ اُمَاعَ

<sup>1</sup>. «عی سنلا و هو مَرَحْمَلَانِ و لِحْتَسِی»

ن با و، ریرجن بان «روثنملا ر دلک» فی فاضیا رکن و

ن بان ع او جر خأ هیودرم ن با و، متاحی بآن با و، رذنم

<sup>1</sup>. ۲۸۶ ص، ۹ ج «ن ازیملا» ریسفتو؛ ۲۳۶ ص، ۳ ج «روثنملا ر دلک» ریسفت

مَسْؤَمًا يَفُؤِي نَانِكَلًا فَوْعُنْ بَدْءَانَجَنَ اَك: لِقَائِنَا سَابِع  
لَا ءَدَامْثَابَانِ اِلَا: يِدَائِيْفٌ، ءَدَامْثَابَا يِنَكِيْنَ اَكُو، مِمَّا عَلَّكَ  
<sup>1</sup>لِلْاِحْلُوِّ لَأَرْقَصْنَ اِلَا: بُبَاعِيْدِ لَأَوْفَاخِيْدِ

يِلَعِ اَوْرِيْعِيْنَ اِوْدَارَا اَذَابِ رَعْلَانِ مَقْبِ اَوْطَنِ اَكُو  
نَوْنَعِيْدِ - رَهْشَلَا اَدَهْ اَنْلَلْ حَا اَوْلَاقْفُهُوْتَا مِهْوُوْدَعِ ضِعْبِ  
يِفْلِ تَأَقْتِ لَأُبْرَعْلَاتِنَا كُو - رَقْصِ

---

<sup>1</sup>«ن ازیمله» ن م ۲۸۷ ص، ۹ ج في فيء الله ن او ضرِّي نابطا بطلا تملا علل قن  
مّر حملا ي مّستت ناكم لاسلا ال بقبر علان ا «ر هزملة» باتكي في طويسلان ع  
و. ن بييدامجلا و ن يعبير ل لكان ا ر ف ص ا م ه و . ي نائلا ر ف ص : ر ف ص و ، ل و ل ا ر ف ص  
م ل ا س ل ا ر ق ا ا م ل ف . ي نائلا ر ف ص ي د ع ت ي ل ا و ل و ل ا ر ف ص ل ا ن ي ا م ن ا ع ي س ن ل ا  
ل م ع ت س ل ا ر ت ك ا م ل م ث ، م ر ح م ل ا ل ل ه ر ه ش ب م ن ع ا و ر ي ع ، ل و ل ا ر ف ص ل م ر ح ل ا  
ظ ا ف ل ا ن م م ر ح م ل ا ف . ي نائلا ر ف ص ب ر ف ص م س ا ص ت خ ا و م ر ح م ل ا : ل ي ق و ، ف ف خ  
ب م ل ا س ل ا

ي فَمَهْيَدُ هُمْرٍ حَيِّوْ أَمَاعِمْ هَاهُ الْخَيْفُ، مِرْحَلًا رِهْشَلًا  
 أَمَّهْدَعْ أَوْ نَطَاوِيلِ لِبَاقِ ي فَمَرَحْمَلًا مِرْحَيِّوْ رِخَلَا مِاعَلَا  
 أَوْلَعَجْ مِهْنًا رَيْغَةً عَبْرًا مِرْحَلًا أَوْلَعَجِيْلًا: لَوْقِيْ، اللهُ مَرَّحْ  
 1. أَمَارَدًا مَاعَوْ لَأَلَادًا مَاعَرْقُصْ

تَيْلَا ي فِدَاتِقْ نَعْرَدْنَمْ نَبَا جِرْخَا: بَاضِيًا هَيْفُوْ  
 لِهَانْ مَسْأَنَا دَمَعْ: لِبَاقِ {رَفُكَلَا ي فِدَايِزِ عِي سَنَلَا أَمْنًا}  
 مَوْقِيْ نَاكُوْ مِرْحَلًا رِهْشَلًا ي فِرَقْصْ أَوْ دَارَ فِةَلَلَاضَلَا  
 رَقْصَتْ مَرَّحْدَقْ مَكْتَهَلًا نَّ: لَوْقِيْ، مِسْوَمَلَا ي فَمُهْمِنَاقْ  
 نَارَقْصَلَا: أَمَهْلَلْ أَقِيْنَ نَاكُوْ، مِاعَلَا كَلِدْ نَعْنَوْمَرِّ حَيْفُ  
 وَ، تَنَانِكْ نَمِ كِلَامِ وَنَبَّ «عِي سَنَلَا» أَسَدَنْ مَلِّ وَأَنْ نَاكُوْ  
 نَبْدَمِيقْفِ ي نَبْدَحَا، هَيْمَانْ بِنْ أَوْ قِصْدَةً مَامْثُوْبَا: ثَلَاثًا أَوْ نَاكُوْ  
 2. تَنَانِكِ ي نَبْدَحَا مْثُ، ثِرَا حَلَا

تَيْلَا ي فَيِّ دَسَلَا نَعْمَتَادِيْ بَانْ جِرْخَا: بَاضِيًا هَيْفُوْ  
 نَبْدَةً دَانَجْ: هَلَلْ أَقِيْ تَنَانِكِ ي نَبْنَمَلْ جَرَّ نَاكُوْ: لِبَاقِ، تَفِيْرْ شَلَا

1 ص 9، ج «ن ا ز ي م ل» ريسفتو؛ 237 و 236 ص 3، ج «ر و ث ن م ل ر د ل» ريسفتو

287 و 286.

2 «نفس المصدر السابق».

بُرَعَا تَنَاكَ وَ رُوْهُشَلَا يُسْنِيَةً مَأْمَا أَبَا يَنْكِي فِوَع  
 لَعْمُ هُضَعْبُرِيْعِي لَا رُهُشَا ثَلَاثَا أُوْتَكْمِيْنَ أَمْهِيْعَا دَنْشِي  
 يَنْبِيْ مَوِيْ مَأَقْمُ هِدْحَا لَعْرِيْعِيْنَ أُوْدَارَا أَدَاْفَا ، ضِعْبُ  
 رَقْصُ تُمَّرَدُ وَ مَرَّحُمَا تُلْحَا دَقَا يِنَا : لِقَافُ بَطْخَفُ  
 وَ أُوْدَمَعْرُقْصَنَا كَأَدَاْفَا ، مَرَّحُمَا يِفْسُ أَنْدَالُ تَأْقِيْفُ بِنَاكْمَا  
 تُلْحَا دَقَا يِنَا : لِقَافُ لِبَاقَا يِفْمُوقِيْمُ ثَمَّ نَسْلَا أُوْعَضُو  
 أُوْلِحِيْفُ رُهُشَا تَعْبِرَا أُوْطَاوِيْفُ مَرَّحُمَا تُمَّرَدُ وَ رَقْصُ  
 1. مَرَّحُمَا

، هيو در من با جبر ختن اير خان تياور هيفت عاجو ،  
 س فذ لَع تَفِيْر شَلَا تِيْلَا نَارَسْفَتَا مَهْو ، س أَبْعَن بَانَع  
 2. بَقْ سِنَلَا

روھشلا نارودب عيسنلا تيا ريسفتي فدر اولد تياوردا

جَحَلَا تَقُوْرِيْعَتَا يِيْ أُوْ ، يِنَاثَلَا رِيْعَتَا لَع دِهَاشَلَا وَ  
 عِيْمَجِيْ فِهِنَارُوْدُو ، رَخَا دَعُوْمِيْ لِإِدِّحُمَلَا هَدَعُوْمِنَم

1 «نفس المصدر السابق».

2 ۲۳۷ ص ۳، ج «روثنملا ردله» ريسفت

مّتیف، تَجْطَا یذی لِإِی رِخَا ؤَرَم عَجْرِبَا، تَنْسَلَا رُوْهَش

: ؤَرُوْتَا مَثِیْدَا حَا و تَا یَاوُر، هِتْرُو دِکْ لَذِبْ

و بَا و، ی نَارِبْطَا جِرْخَا «رُوْتَمْلَا رَدَلْ» ی فِءَا جِ دَقْفْ

، هِیْبَا نِءَ، بِیْعَشْنِ بُوْر مِءَنْ عَ، هِیُوْدِرْمِ نِ بَا و، خِیْشَلَا

: لِإِقَا ؤَدِجْنِ عَ

وَ، نِیْرَ هَشْدَا مَاعُو، اَرِ هَشْدَا مَاعَنْ و لِحِیْبَرَعَا تِنَاکْ

وَ، ؤَرَمَ هَتْسَنْ یِرِشْدِءَ و هِتْسِلْ کِی فِ لَآ اِجْحَلَا نِ و بِیْصِیْ لَا

، هِبَاتِکِی فِی لَاعِذْ اللّٰهَ رَکْذِی ذِلَا ؤِی سَنَلَا وُهْ

ی لِّصِدِّ اللّٰهِ لُ وُسْرَ جَّحْدَمْ ذَرَبْکَلَا اِجْحَلَا مَاعَنْ نَاکْ اَمْلَفْ

سُ اَنْلَا لِبَقْتَسَا فِ لِبَقْمَا مَاعَلَا نِ مَمَّسْ و [هَلَا وَ] هِیْدِءُ اللّٰهَ

﴿اِنَّ!﴾ مَمَّسْ و [هَلَا وَ] هِیْدِءُ اللّٰهَ ی لِّصِدِّ اللّٰهِ لُ وُسْرَ لِ اَقْفْ، تَلْهَلَا

وَ تَاوَامْسَلَا اللّٰهَ قَلْخَ مَوَیْ هِتْنِیْهَکْ رَا دَنْسَا رِدَقَنْ اَمْرَلَا

<sup>1</sup>ضْرُ لَأَا

، ی رَاخْبَلَا و، لِ بِنْدَنْ بَدْمَحَا جِرْخَا: بَا ضِیَا هِیْفِءَا جُو

و بَا و، مِتَا دِی بَا نِ بَا و، رِذْنَمَنْ بَا و، دُوَادِ و بَا و، مَمَّسْمُو

<sup>1</sup> ۲۸۹ ص، ۹ ج «ن ازیملا» ریسفتو؛ ۲۳۶ ص، ۳ ج «رُوْتَمْلَا رَدَلْ» ریسفتو

بعثه باتك في قهيلا و ،هيو درم نبا و ،خيشلا

:ل افة ركبى با ن ع «ن اميلا

في فم لئد و [هلا و] هيلع الله لى لصد الله لوسر ب ط خ

الله ق لخم و يه تنيهكر ادتسا دقن امز لان لا ا: ل اقف ،ج حلا

ة عبر ا هنيهم ،ار هشر شء اننا تئسلا ،ض ز لا و ت او امسلا

؛م ر ح م ل ا و ة ج ح ل ا و ذ و ة د ع ق ل ا و ذ :ت ا ي ل ا و ت م ت ت ل ا ت ؛م ر ح

<sup>1</sup>.ن ابعش و ي دامجن يدي ذلا رضم بجر و

نبا و ،ريرجنبا و ،زازبلا جرخا باضيا هيفدرو و

في با ن ع هيو درم

<sup>1</sup>. ٣٧ ص ،٥ ج «ل بن دن بد مدحا دنسم» و ؛ ٢٣٤ ص «ق ياسلا ردصملا»

نبا و ،ریرجنبا جرخا<sup>1</sup> و.نومضما اذهب قریره

و<sup>2</sup>.رمعنبا ن ع ،هيو درمنبا و ،متاحي با نبا و ،رذنم

نبا ن ع هيو درمنبا و ،خيشلا وبأ و ،رذنم نبا جرخا

<sup>3</sup>.س آبع

و ،رذنمنبا و ،قازرلا دب ع جرخا :باضياً هيفءاجو

ريسفتي فل اقهنا دهأجمن ع ،خيشلا وبأ و ،متاحي با نبا

جَحْطًا اللهُ ضَرَفٌ: {رَفُكْلًا يِفْ ةَدايزِ ءِئ سَنَّا اَمْنًا} :تيلآا

وَذ: رَهْشَلَا نَ وُئْسِي نَ وُكْرِشْمَا نَاك وَا جَحْطًا يِ ذِي فِ

وَا يِ دَا مَج وَا عِيْبَر وَا عِيْبَر وَا رُقْص وَا مَرَّ حَمْلًا وَا جَحْطًا

ةَدْعَقْلًا وَا وُلْ اَوَّشَد وَا نَ اَضَمَّر وَا نَ اَبْعَشَد وَا بَجَر وَا يِ دَا مَج

،هيفن وُجْحِيْمٌ ذِي جَحْطًا وَا وَا

نَ وَا وُءِيْمٌ ذِي ،هُنُورٌ كُذِي اَلَا فِ مَرَّ حَمْلًا نَ عَا نَ وَا تُكْسِيْمٌ ذِي

،ةَرِخَلَا يِ دَا مَج بَجَر نَ وَا وُئْسِيْمٌ ذِي ،رَقْصَرَقْصَد نَ وَا وُئْسِيْفِ

نَ وَا وُئْسِي وَا ،لْ اَوَّشَد نَ اَضَمَّر وَا ،نَ اَضَمَّر نَ اَبْعَشَد نَ وَا وُئْسِيْمٌ ذِي

<sup>1</sup> ص ٥، ج «لبندن بدما دنسم» و ؛ ٢٣٤ ص ٣، ج «روثنملا ردلا» ريسفت

<sup>2</sup> «نفس المصدر السابق».

<sup>3</sup> «نفس المصدر السابق».

نَ وَمَسِيْمٌ مَثٌ، دَعَعْلًا اذِ جِحًا اذَنَ وَمَسِيْمٌ مَثٌ، لَ اَوْشِدَةً دَعَعْلًا اذِ  
وَذُ مَهْدَنِعُ مُمْسَا وَ هِيْفَنَ وَجْحِيْمٌ مَثٌ، جِحًا اذِ مَرَحْمًا  
بِجِحًا

لِ كِيْفَنَ وَجْحِيْمٌ اَوْ نَاكَفٍ هَصِقْلًا هَذِهِ لِيْمِي لَ اَوْ دَاعَمٌ مَثٌ  
يْفِمَاعْلَانِ مَوْ رِخْلَا رِكْبِي بِأُتَجِدِقَ فَاوِي تَدَامَاعِرِ هَشْد  
مَّسِدِ وَ [هَلَا وَ] هِيْعُ اللّٰهِي لَصِيْبِنَا جِدْمٌ مَثٌ، دَعَعْلًا يذِ  
لِ وُقِيْنِي دِكَلِدَفٍ، جِحًا وَ ذِقَ فَاوِفِ اِهِيْفَجِدِي تَلَا هَتَجِد  
دَقْنِ اَمْرًا اَنَّ!؛ هِتَبْطُخِي فَمَّسِدِ وَ [هَلَا وَ] هِيْعُ اللّٰهِي لَصِيْبِنَا

<sup>1</sup> "ضُرُّ لَأَا وَ تَاوَامَسْلَا قَلْخَمْوِي هِتْتِيَهَكَرَ اَدْنَسَا

وَ شِيوَشْتَلَانِ مَاهِيْفَامِي لَعَاتِيَاوِرَلَا هَذِهِ لَصَحْمِ وَ

نَأْبَارِ طَضَلَا

<sup>1</sup> ۲۸۸ ص، ۹ ج «ن از يمل» ريسفتو؛ ۲۳۷ ص، ۳ ج «روثنما ردله» ريسفتو



عيسنا ن ع هريسفتي في زارلا رخفلا تددحت و

الله دذع روهشلا دذع ن ا { : تيلالا ليزي فل ا ق و ، الاصفم

عونلا ح رشد اذهن ا ماعا : { الله باتكي في ا ر هشد ر شذع انثا

، ن يكر شما و ي ر اصنلا و دوهيلا لامعا ح نابقن م ث لاثلا

لكذ و . الله ما كدا مهر بيغت في عسلا ي لع مهمادقا و هو

اور يغ اذ ا ف ص اذ م ك ح ب ت ق و ل كي ف م ك د ا م لي ل ا ع ت ا ن ذ ل ا

مهنم ا يعس لكذ ن ا ك ذ ن ن ي ح ف ع ي س ن ل ا ب ب س ب م ا ك د ل ا ل ك ل ت

لكذ ن ا ك ف ، م ه ن ا ر ا و م ه ن ا و ه ا ب س ح ب ت ن س ل ا م ك د ر ي ب ي غ ت ي ف

م ه ت ر س د و م ه ر ف ك ي ف د ا ي ز

ي ت ل ا ن ا س م ل ن م ي ل و ل ا ا ت ل ا س م ل ن ا ي ب ي ف ل ا ق ا م ذ

ر ش ع ي ن ث ا ن ع ر ا ب ع ب ر ع ل ا د ذ ع ت ن س ل ا ن ا م ا ع ا : ا ه ح ر ط

و ، ت ي ل ا ه ذ ه ي ل ع ل ي ل د ل ا و ت ي ر م ق ل ا ر و ه ش ل ا ن م ا ر ه ش د

و ا ي ب س م ش ل ا ل ع ج ي ذ ل ا و ه { : ي ل ا ع ت ا ل و ق ا ا ض ي ا

ر م ق ل ا

وَ نَيِّسِلَا دَدَّعْ اَوْمُئَعْتِلْ لَزَانِمُ هُرْدَقْ وَ اَرُونْدُ

1. {بِاسِحًا}

،بِاسِحًا وَ نَيِّسِلَا تَلْعَلْ زَانِمًا بِرْمَقًا رِيْدَقْتَلْ عَجْفُ

وَ ،رْمَقًا رِيْسِبْ تَقْلَعْمُ تَنْسِلَا تِنَاكَ اِذَا حَصِيْدًا مِّنْ اِكْاِذْ وَ

تُتِيْقَاوَمَ يِهْلُ قَلَّةً هَلَا اِنْعَاكَنُوْلُنْسِيْ } :بِيْلَعْتَلْ اِقْاَضِيَا

2. {بِحَحًا وَ سِاَنْلًا}

هَدْمَا نَعْرَابَعْ [بِرْعَا رِيْغًا] فَاوْطَلَا رِنَاْسِدْدَعُو

لْقَا تَمِيْرْمَقًا تَنْسِلَا وَ ،هُمَاتُ عُرُوْدًا هِيْفَسْ مِشَلَا رُوْدْتِيْ تَلَا

نَاَصِقْنَلَا اِكْاِذْ بِبِسْبُو .مَوْلَعْمُ رَاْدَقْمَبْ تَمِيْسْمِشَلَا تَنْسِلَا نَم

بِحَحًا نَوَكِيْفُ ،لِصْفِيْ لَالِصْفَنَمُ تَمِيْرْمَقًا رُوْهَشَلَا لِقَنْتَنُ

قَشِيْنَاكَوِيْ رَاخَا فَيِصَلَا يِفُو ،عَزْمُ عَاتِشَلَا يِفَاْعَاوُ

بِحَحًا اَوْرَضًا اِذَا اَضِيَا وَ .بِبِسِلَا اِذْهَبْ مَهِيْلَعُ رَمَلَا

قِفَاوْمُ رِيْغُ تَقُوْلَا اِكْاِذْ نَاكَ اَمْبِرْفُ ،عَرَاجْتَلَا اَوْرَضُ

بَابِسَالْ خِيْنَاكَ وَ ،فَارْطَلَا نَمُ تَارَاجْتَلَا رُوْضُ

.بِبِسِلَا اِذْهَبْ مَهْتَارَاجْتُ

1. بس نوید: ۱۰ قروسلا ن م، ۵ تیلایا

2. قریبلا: ۲ قروسلا ن م، ۱۸۹ تیلایا

وهام يلعن تسيبكل معي لع او مدقا ، ببسلا اذهل  
و ، تيسمشلا تنسلا اوربتعا و ، تاجيزلا مدعي فمولعم  
نيعم دحاو تقوباً أمتخم جحلا نامز ي قب لكاذ دذع  
مهحلاصم و مهتار اجتب او عفتنا و ، مهتحلصم قفاوم  
جلاصملا لوصحاً اببس ناك نإ و ، عي سنلا اذهل  
ي لعن تذلأ ي لعن الله مكد ريغت هنم مز لئناً لآ ، تيويندلا  
ناك و ، نبيعتلا يلعن تمولعم رهشأب جحلا صخا مل  
الله مكد ريغت رو هشا رئاسي فعقي ، عي سنلا لكاذ ببسب  
هذه ي فميظعلا مذلا اوجوتسا ، ينعما اذهل يهفيلكت و  
تيلآ

، تيرمقلا تنسلا يلعن دناز تيسمشلا تنسلا تناكامل و

لكاذ او عمج

<sup>1</sup> عم ، تيرمقلا تنسلا رادقم ي ففلاتخلا باسحن عرابعي هانه تسيبكل  
باهر خا ي ف تيرمقلا تنسلا ي لافلاتخلا لكاذ تفاضو ، تيسمشلا تنسلا رادقم

تَنَسَّلَا كَلْتَاوَلْعَجْد، رَهْشِي لِإَاهِرَادِقْمِغَلْبِ اذِإِفِدَايِزِلَا  
نَّ: اِلْاَقُو، مَهْيِإَعِ كَلْذِي لَاعْتَا اللهُ رِكْنَاْفَ اِرْهَشْرَشَعَا ثَلَاثَا  
دِيْزَا لَوَلْقَا لَأَا رْهَشْرَشَعِي نِنَا تَنَسَّلَا نَوَكْتَنَا اللهُ مَكْد  
اِرْهَشْرَشَعَا ثَلَاثَا رَا صَدَهْنَا نِيْنَسَلَا ضِعْبِي لَعْمَهْمَكْحَتُو  
رِيِيْغْتَا بَجُوِي وَي لَاعْتَا اللهُ مَكْد فَا لَاحِي لَعْمَقَاو مَكْد  
نِيْدِلَا فَا لَاحِي لَعْمَكَلْذَلْ كَوِي لَاعْتَا اللهُ فَيَا كْتَا

تَنَسَّلَا نَوَكْتَنَا لَوَّلَا نَا مَزَلَا نَمْبِرْعَلَا بَهْذَمُو  
و مِيْهَارِبَا نَع، هُو ثَرَاوْتَا مَكْد اذْهُو وَيَسْمَشْ لَا تَمِيْرْمَقَا  
و دُوْهِيْلَا دِنَعَا مَأَفْ جَمَلَا سَلَا و قَلَا صِلَا اَمَهْيِإَعَا لِيْعَامَسَا  
تَقْصَدْ مَلْعَتَا بِرْعَلَا ضِعْبِنَا اِمْمَثْ اِكَلْذَكْ سِيْلَفْ، يِرَا صِنَا  
دَلَا بِي فَا كَلْذَا رَهْظَاْفْ، يِرَا صِنَا و دُوْهِيْلَا نَمْتَسِيْبِكَلَا  
<sup>1</sup> بِرْعَلَا

عِيْضَاوْمِنَعَا هَثِيْدِدْ دَعْبَا ضِيَا سِيْزَا رَلَا رَخْفَلَا لْاَقُو  
لِبِلَا اْتَأَسْنَدْ: دِيْزُو بَأَلْاَقُو، رِيْخَا تَلَا وَهَعِي سِنَا: تَأَصْفَمْ  
اَذَا عَا سِنَا اُتَأَسْنَا وَ، اُتَهْتَرَّخَا اَذَا اُسْنَا هُو سِنَا ضِوْحَا نَعَا  
عُسْنَا وَ اُتَيْسِنَا مُسَلَا وَ اُتَهْتَرَّخَا

<sup>1</sup> ٦٣٣ ص، ٤ ج، قرماعة عابطلا راد تعبط «بيغلا حيتافم» ريسفت

ب: بر طقل ا ق و

و ل ج ل ا ي ف ا س ن د : ل ا ق ي د ا ي ز ل ا ن م ه ل ص ا ع ي س ن د ا

ب ه ي ف د ا ر ا ذ ا ، ا س ن ا

و ، ل و ل ا ل و ق ل ا ح ي ح ص ل ا : ب ه ا و ج ي ف ي د ح ا و ل ا ل ا ق و

ل ا ، ر ي خ ا ت ل ا ا ن ه د ا ر م ل ا و . ر ي خ ا T ل ا ع ي س ن د ا ل ص ا ن ا و ه

1. د ا ي ز ل ا

س ب ك ل ا م ع ي ل ع ب ر ع ل ا م ا د ق ا ي ف ي ز ا ر ل ا ر خ ف ل ا م ل ا د

[ ا ي ل ه ا ج ل ا ي ف ] ب ر ع ل ا ب ت ر و ل : ي ز ا ر ل ا ر خ ف ل ا ل ا ق م ت

ي ف ا ق ر ا ت م ه ج د ع ق ي د ا ن ا ف ، ا ي ر م ق ل ا ت ن س ل ا ي ل ع م ه ب ا S د

و ر ا ف S ل ا م ه ي ل ع ق ش ي ن ا ك و ، ع ا T ش ل ا ي ف ا Q ر ا T و ، ف ي ص ل ا

ر ئ ا S ن ل ا ، T ا ر ا J T ل ا و T ا ح B ا R M L ا ي ف ا ه B ا و ع F T ن ي M L

T ا Q و ل ا ا ي ف ل ا I n و R ض ح ي ا و N a K a M د ل a B l a R ئ a S n M S a n L a

ب ت ق ف ا و M L ا T ق ن ل L a

1. 638 و 637 ص ، 4 ج «ب ي غ ل ا ح ي ن ا ف ه» ر ي S F T

ل خيٲير مقلا ٲنسلا ٲياعر ى لعر ملا ءانبن ا او ملعف  
 و ٲيسمشلا ٲنسلا اور بتعا و لكاذ او كرتف ، ايندلا ج لاصب  
 ر اقمب ٲير مقلا ٲنسلا ى لعة دنار ٲيسمشلا ٲنسلا تناك امل  
 لكذ ببسب مهل ل صد و ، ٲسيبكللا ى لا اوجاتحا ن ٲيم  
 :ن ار ما ٲسيبكللا

ٲثلاث ن ينسلا ض عب ن ولعج اوناك مهنا :امهدحا  
 بت ادايزلا لكذ عامتجا ببسب ار هشر شع

روهشلا ض عب ن م جحلا ل قتنين ناك هنا :بي ناٲلا و  
 ى فن ينسلا ض عب ى فع قي جحلا ن اكف ، هر يغ ى لا ٲير مقلا  
 اذكهو ، ر ف ص ى ف ه دعبو ، م رحما ى ف ه دعبو ، ٲجحلا ى ذ  
 ى ر خا ؤم ؤصو صخم ؤم دعب ى هتني ى تد رودلا ى ف  
 ٲجحلا ى ذ ى لا

:امهدحا :ن ار ملا ن اذه ٲسيبكللا ببسب ل صحف  
 ؤم رحلا ريخاٲ :بي ناٲلا و . روهشلا ؤدع ى ف ؤدايزلا  
 عي سنلا ظفن ا اٲيب دقو . رخا رهش ى لا رهشلا ؤلصاحلا  
 و . ن يقابلا دنع ؤدايزلا ديفيو ، ن ير ثكلأا دنع ريخاٲلا ديفيو  
 .ن ير ملا ن يذه ى ل ع ق بطنم هنا ، ن ير يدقتلا ى ل ع

ی لاعت اذابعا ءانبنّ ا : ملاکلا اذه ن مل صاحباً و  
 قنسلای لعا هوانب و . ایندلا ح لاصم ل خیر مقلا قنسلای  
 م هر ما ی لاعت الله و ، ایندلا ح لاصم قیاعر دیفی قیسمشلا  
 رملأا ءانبب ملاسلای امهیلعل یعامسای و مپهاربای تقونم  
 قیاعر ی ف الله رما او کرت مهف . قیر مقلا قنسلای قیاعر ی لعا  
 ح لاصم قیاعر قیسمشلا قنسلای اوربتعا و ، قیر مقلا قنسلای  
 مرحلا رهشلأا ی وسر خا رهشی ف جحلا او عقوا و ایندلا  
 م هر فکة دایزلأ اببس هلج و مهیلعل الله باع بسلا انهلل  
 ی لاعت الله ن لا ، رفکلا قدایزلأ اببس لکذ ناک امانا و  
 هذ ب بسب مهنا م ت ، مرحلا رهشلأا ی ف جحلا عاقیای م هر ما  
 مهعابتلأ اورکذ و رهشلأا هذ ریغ ی ف هو عقوا قسیبکلا  
 رهشلا ی ف ه عاقیانن او بجاو لا وه هانلمعی ذللا اذه ن ا

الله مكحط مهنم اراكن اذهن اكف بجاو ريغ تيرمقلا  
رفكلا بجيد كاذ و ،هتعاطى لء ادرمت و هب ملعلا عم  
نيملسما عامجايد

تادايزلا ريداقم فرعي هب يذلا باسحلا اماً و  
تاجيزلا ي فروكذف ،س نابلكا لك ت بسبب لصاحلا

ام **ريخاتلا** اذهن اى لء عاملعا رثكاً و بي دحاولا لاق  
لك ي ف لاصاد كاذ ناكل ب ،دحاو رهش ب ص تخين ناكل  
هانررقامى لء ح يحصل و هاندنعل و قلا اذهو .رو هشلدا  
جحين ا دار ا امل ملسو [هلا و] هيلع الله لى لصد هئا او قفتا و  
ي فة جحلا ي ذ رهشى لاء جحلا داء ،عادولا هجد هنى ي ف  
ل لاقف ،رملا اس فذ

**ت او امسلا ق لخدمو يهنتيه ك ر ادتسا دقن امز لان لا ا**  
**رهشلان ا دار ا و . ا رهش رشء اننا هسلا ،ضز لا و**  
**1. ا هعضاومى لاء تعجر مرحلا**

1. 639 و 638 ص ، 4 ج «بيغلا حيتافه» ريسفت

سي زارلا رخفلا<sup>1</sup> سي نوريبلا ن احيروبأ ق بسد دق و  
 ن عة يقابلا ر اذلا» رو هشملا ه باتكن مع ضاوم ي فت دحتف  
 نيد رو هشملا ي ف عي سنلا تيفيك ن ع «تيلأخا ن ورُقلا  
 عامسا و سي ملاسلا خيرا تلسا س يسأت ل صا و ، برعلا  
 هر كذ دعب باتكلا ك لذ ن مع ضوم ي ف لاق و . رو هشملا  
 رُقصد ، مَرَحْمًا : تيلاتلا رشع ي نثلاا تيبيرعلا رو هشملا  
 ي دامج ي لولا ي دامج ، رُخَلَا عِيبَر ، لَوْلَا عِيبَر  
 وُد ، هَدَعَقْلَا وُد ، لَأَوْشِد ، نَأْضَمَر ، نَأْبَعَشِد ، بَجَر ، هَرُخَلَا  
 2: تَجَحَلَا

1. ملاسلا عامسا رابكن مي مزر او خلا سي نوريبلا دمحا ن ب دمحم ن احير وبأ  
 ي فوت و ، هـ ٣٦٠ تنسد . مزر او خب دلو ، س ماخلا و ع بارلا ن رقلا ي ف شاع  
 هـ ٤٤٠ تنسد ، تنزغب

2 هجو و ملاسلا ل بق تيبيرعلا رو هشملا ي رخا عامسا باتكلا ك لذ ي فر كذ و  
 دوعت عامسلا هذ ه: ل اقم ٦٢ ي ل ٦٠ ص ك لذ و ، عامسلا كتب اهتيمست  
 هذ ه و . ي لهاجلا رصعلا ي ف اهبة قر ضاحلا عامسلا ت ادبم م يدقر صعي ل  
 -ق فاند مصلأا - عابز - ن او صد - رجاند - مئند - ن او خ - رمئوملا : ي ه عامسلا  
 هذ ه ض عبل و د خير او تلياف فلاتخا كانه و . ك ر ب - ل غاو - ل داء - ع او ه  
 ب حاصله لفاقامو هل اجملا اذه ي ف مظن سحا و . اهبيترو عامسلا  
 دز سي لعا هذ خف : تيلهاجلا ي ف بزُعلا رو هشت د ر ا داب عن بل ي عامسا



ام و حذی لعا هنو لمعتسید ٲیلهاجلا ی فبر علا ناکو  
 ٲنمز لآا ی ف مهجد رودیناکو و . ماسلا ل هأ لمعتسید  
 ن م مهلسد کارد ا تقو ی ف او جحین ا اودار ا مٲ، ٲعبر لآا  
 ی لعا ک لذ تبتین ا و ، ک لذ ریغو رامثلا و دولجلا و م دلا  
 . اهبصخا و ٲنمز لآا بیطأ ی ف و ٲدحاو ٲلاد

ل بق ک لذ و مهلنیر و اجملا دو هیلا ن م س بکلا او ملعتف  
 ام اهد ن و لمعد او ذخاف ٲنس ی ٲنام ن م بیرق ٲر جهلا  
 ٲنس و مهتس ن یب ام ل ضف ق احلا ن م دو هیلا ل عفل کاشید  
 ن ا ک لذ دعب<sup>1</sup> س ملاقلا ی لوتی و ٲم اذ ا اهر و هشب ار هشد س مشلا

ی ف ع مجین او ص ع من او ذ و \*\*\* رجاندن ع بن م و ی تأیر متو مفکر نشدت م رحما  
 ک رب ع م ٲنر و ل غو ع مق فاند و \*\*\* ل د ا ع و م صلا و ا بز و ن یتحک رش

<sup>1</sup> ٲأسند دحلا بقلا س ملاقلا و . رخازلا رحبلا و ه و ، س ملاقلا ع مج س ملاقلا  
 ٲفیذ حوه ٲأسنلا ل و ا و . ٲنانکی نبن مو هو ، ٲیلهاجلا ی فبر علا ی لعر و هشلا  
 و ، م هر خا و . رخلا دعب ا دحاو هبصنم ن و ثراوتید اوناکو . بی نانکلا میقف دبع ن ب  
 ن ب ٲیمان ب فو ع ن ب ٲدانج ٲمامث و با فو ع ن ب ٲدانج ٲمامث و با : مهعباس و ه  
 ، ٲنسن یثلاثل یجل کلن سلا طسو تم انر بتعا و لو (ٲفیذ ح ن بع ل قن ب د ا بع ن بع ل ق  
 ت اونس ٲد م لا هذ ه ن م انصقنا و ل و . بت اونس رشع و ن اننام و ه ع و مجملاف  
 ص ذ ق و . م ا ع ی ٲنام ب ٲر جهلا ل بق ش یعد ناک مهلو ا ن ا ف ، رشعلا ٲر جهلا  
 . ٥٤ ص ، ٢ ج ، هطخ ی فن امزلا اذه ی ل ع ی زیر ق م لا

و ،م سوملا ي فن و بطخي و ،ج حلا ءاضقنا دعب او موقيد

بمسابه لى لائنان و مسيو ،ر هشلأ او ئسني

اذهن و مسيو هلقن و لبقيد و لكذا لى لءبر عا قفتيف

ل كي فة نسلا ل و ان و اسني او نا كم هئلا ،ءي سنلا :مهلعفن م

ل ا ق .م دقتلا هقحتسي ام بسدي لءار هشد ثلاثا و ان يتسد

:مهئاق

و بهد رفسد ي مّسّف ، مّر حملا ل وّلا ا عي سنلا ناك و  
 عامسا نيب اولاو مّث ، رفسد مساب ل وّلا ا عيبير رهش  
 ي ذلا رهشلا ي مّسفر فصل ي ناثلا عي سنلا ناك و . رهشلا  
 ي تد كلكذ و . باضيا رفسد ل وّلا ا عيبير وه و هولتين ناك  
 ي لا دا ع و ، رشع ي نثلا رهشلا ي ف عي سنلا راد  
 ل وّلا ا مهلعف اهد او دا عاف ، مّر حملا

تمز لا ا مهدن و دحيو عي سنلا ر اودا ن و دعي اوناكو  
 اذك نامز ي لا اذك نامز ن م نونسلا تراد دقن ولوقيف  
 ن م لصفن ع رهش مّدقت كلكذ عم مهل رهظ ن ا ف . قرو د  
 و س مشلا تنس روسك ن م ع متجيد امل تعبر لا ا لوصفلا  
 اهد هوقحلا ي ذلا رمقلا تنس نيب و اهنيب امل لصفن يعقب  
 ل زانم ع و لطب كلكذ مهل نيب ناك و <sup>1</sup> . ايناث اسبك ا هوسبك  
 و هلا و هيلع الله ي لصدي بنلا رجاه ي تد ا هطوقسو رمقلا

<sup>1</sup> ن م لصدي ي ذلا قورفلا عمج ن م لمهمل ا رادقلا نو ححصي اوناك : ي ا  
 عم كلكذ و ، قوسحلا مّير مقلا تنسلا اناثا مّيسمشلا تنسلا رادقم عم س بكلا  
 هذ هـ ٨٤٥ تنس ي فوتملا سيزير مقلا ركذ و . قدا باسد تا ذ ي رخا مّسيبك  
 و ظعاوملا باتك ي فلكذ و ، مّيلهاجلا ي فبرعلا دنع س بكلا ن م تقيرطلا  
 رسمه تعبط ، ٥٦ ص ، ٢ ج «راثلا و ططخلا ركذبر ابعلا

،نابعث تغلب تركذ امك عي سنلا تبون تناك و .مّلس  
رفصن اضمر رهشو ،أمّرحمى مّسف

ةجد ذئيد مّلسو [هلا و] هيلع الله لى لصى بنا رظتلاف

دقن أمزلا ن ا و لآأ :اهيف لاقو سانلا بطخو عادولا

"ضز لآ و ت او أمسلا الله ق لخمؤي هتئيهكر ادنسا

لى لاد تداق دق [مخيرمقلا] روهشلا ن ا كاذب لى ذع

تيمس كاذلو .باهب برعلا لعفاهذع ل از و ،اهعضاوم

1. بلاصل مها و ،كاذم مّردم موقلا اّج حلا ،عادولا ةجد

رهشن م [رشع ساتلا لى فو :رخاع ضوم لى فل وقيو

و [هيلع الله لى لص الله لوسر مقيد م و .هكم حتف] ن اضمر

ببسب ةلذاز تناك برعلا روهشن لآ ،جّحلا مّلسو [هلا

ةجد جّح مّذ ،اهناكم لى لاد تداق لى تص برتو .عي سنلا

«كافلا مّح باتك لى فو و نيئه لاق .عي سنلا مّردو ،عادولا

ل يصحتل س بكلا ن م عون عي سنلا ن ا ن ظلا اذ ه اّمأ

ةنسلا و مخيرمق روهش لى لعا ةلمتشملا ةنسلا ن يبة لدا عملا

ن لآ ،يزارلا ن يدلا ر خفر اكفأ راكبأ ن م س يلف ،هيسمشلا

1. 62 و 63 ص «يقابل راتلا»

و نّ ظلا كاذي لّا هو قسد دقّة ئيها مءء باحصاً ن مءلمج  
ئنس يّ فوتملا<sup>1</sup> يّ خلبا رشعم و با و ههفر عذام يّ لع مهدقاً

٢٧٢ هـ.

برعلا دنع سبكا و عيسنا لود يّ خلبا رشعم يّ با ملاك

ي فبرعلا اماً و <sup>2</sup> «فولالا» باتك يّ فرشعم و بالاق  
ءلهلاً ءيؤرب ءير مقلا يّ نس نولمعتسيد اوناكف ءيلها جلا  
ن مرشاعلا يّ فن و جحيد اوناك و ملاسلال ها ءلعفي امك  
ن مدحاو لصف يّ فتقولا اذه عقي لاناك و بءجحا يّ ذ  
و فيصلا نامز يّ فعقيد ءرم فالتخيل بء ءنسلا لوصف  
عقي امان يّ يقابلان يلصفا يّ فءرم و ءاتشلا نامز يّ فءرم  
ل يصافتلان مر مقلا و س مشلا يّ نس نيد

تاقولاً ءقفاوم مهجء تقو نو كين اودار اء  
و دربلا و رحلا يّ فءلءءعم ءاوها نو كين ا و مهءار اجء  
ءر فاسملا مهيلءل هسءل ءكلا تابنو راجشلا اقير و تعم

<sup>1</sup> ٣٣٢ ص «ءيقابلان اءلاً»

<sup>2</sup> يّ با ريغو هو و بءئيهلا و موجدلا مءء باحصاً ن م اذه يّ كلفلا رشعم و با  
بحاص ن يرو هسما ن يءءحما ن م ءي دنسلا ن محرلا دبء ن بء حيجز رشعم  
١٧٠ هـ ءنس يّ فوتملا «ي زاعملا» باتك

لمع او ملعتف. مهكسانم ءاضق مع ماهد اور جتو و كهمى ل  
 مهذا لا اريخاتلا: ي ا، عى سنلا هو مسو دو هيلانم تسبيكلا  
 اوناك دو هيلان لا، مهلامعاً ضعب ي ف دو هيلان او فلاخ  
 ى تدبير مقر هشا تعبسب تير مق تفسد قر شمع ستن و سبكي  
 و اعبراً س بكت برعلا و تيسمشد قر شمع ستن ريصت  
 تير مق ار هشر شمعى نثاب تير مق تفسدن ير شمع

ناك و، تنانك ي نبنم لاجر رملان انهل اور اتخان  
 بى عدتن اشلا انهلن و مناقلا هدلا و بس مقلان بى عدي  
 رحبلا و هس مقلان و تاسنلا باضيان و مسيد و، تسماقلا  
 عدانج، تمامثوباً: هدلا و انم كلذى لوتن مرخا و ريزغلا  
 تقيد دن بع لقن بدابعدن بع لقن بد تيمان بد فوعن بد

ءاضقنا دنع مسوملا ي ف ابيطخ موقيد س مقلان ناك و  
 تجحلا ي ذى ف جحلا عوقو دنع ي دتبيد و بتافر عبد جحلا  
 و، رشعى نثلا رو هشلا ي ف دعدى لا و، مرحملا ى سنيف  
 رهشرخا مرحملا ريصيفر فصد تفسلا رو هشل و آل عجد  
 ي ف جحلان و كيفسانلا هيف جحيد و تجحلا ي ذ ماقم موقيد و  
 تفسلا ي ف مسوملا ي ف ابيطخ موقيد م. نيترم مرحملا

لَوَّاهُ لَعَجِي ذَلَا رَفَصِي سَنِي وَجَحَلَا ءَاضِقْنَا دَذَا تَثَلَاثَا  
لَوَّاهُ لَوَّاهُ عَبِير رَهْشَل عَجِي وَ، نَيِلُولَا نَيِتْسَلَا رُوَهْشَلَا  
يَفْ، اَمَهِي فَّجَحَلَا عَقِي يَّ تَدَّة عِبَارَلَا وَ تَثَلَاثَا تَنَسَلَا رُوَهْشَلَا  
اَذَهْل اَزِي لَامَّثْ، نَيِتْسَلَا نَيِتَا هِرُوَهْشَلَا خَا وَ هِي ذَلَا رَفَصِي  
يَلُولَا لَاحَلَا يَلَا رُوَدَلَا دُوَعِي يَّ تَدَّنَيِتْسَلَا كِي فَيَهْبَادْ  
أَرْهَشَن يِرْشَعُو تَسْمَذَن يِتْسَلَا كَن وَ دَعِي اَوْنَا كُو

: ءَاوْرَلَا ضَعْبَن ءَهْبَاتَكِي فَاَضِيَا رَشَعْم وَ بَأَلَا قُو

تَيْرِمَقَا تَنَسَلَا نَيِرْشَعُو وَ تَعْبِرَا نُوَسْبَكِي اَوْنَا كَبْرَعَلَا نَا  
نُوْرَظْنِيَا اَوْنَا كَفَيَيْرِمَقَرَهْشَا تَعَسْتَبْ

و مآياً قرشع وه و س مشلا ئەنسە نیدام لصفی لدا  
 و<sup>1</sup> بیری قتلابة عاسە س مؤذ و عاسە نورشع و ی دحدا  
 ،رەشەد مآیای فو تسیدام اهنم م تاملگاً اما تارەشەد اهد بن و قحلی  
 نورشع و مآیای قرشع ئەنا ی لدا و لمعی او ناک مەنکا و  
 نسی لدا عیراجە تەمز لاً اع مە تبا تە مەر و هشت نا کفە عاسە  
 ی بنلا ج د ن ا ی لدا م دقتت لا و مە تاقوا ن ع ر خانتت لا دحاو  
<sup>2</sup> .م لسو [هلا و] هیلع الله ی لصد

ثلثا و ،رشع ی نا ثلا س ردلا «ونیل» ص خ دق و  
 ن ع ثید حلا باتکلا اذە ن م رشع ع بارلا و ،رشع

---

<sup>1</sup> رەشەد ک ن ا م لعدن ا ی غینیو . ئەئیهلا م ل ع با حصاً دنع بە م ل س م ر ادق م لا اذە  
 قرابع و ه و ، ر م ق لا و س مشلا ن بیتلا و تە ن بیتن راقمە قر ن ف ل ث م ی ی م و ج ن ی ر م ق  
 (٢٩) ت ق ی ق د ن ی ع ب ر ا و ع ب ر ا و ع اسە قرشع ی ت ن ن ا و ا م و ی ن ی ر ش ع و ت ع س ت ن ع  
 و ه ج ت ا ن ل ا ف ١٢ د د ع ل ا ی ف ر ا د ق م ل ا اذە ا ن ب ر ض ا ذ ا و (ت ق ی ق د ٤٤ ع اسە ١٢ م و ی  
 ،ت ق ی ق د ن ی ع ب ر ا و ی ن ا م ث و ت ا ع ا س ی ن ا م ث و ا م و ی ن و س م خ و ت ع ب ر ا و ت ا م ث ل ا ث  
 ئەن س ل ک ت ن ا ک ا م ل و (ت ق ی ق د ٤٨ ع اسە ٨ م و ی ٣٥٤) ن ع قرابع تیر م ق ل ا ت ن س ل ا ف  
 (٣٦٥) ا ب ی ر ق د ت ا ع ا س ت س و ا م و ی ن ی ت س و ت س م خ و ت ا م ث ل ا ث ن ع قرابع تیر م ش  
 و م آ ی ا قرشع تیر م ق ل ا ن م تیر م ش ل ا ت ن س ل ا ل ض ا ف ت ن و ک ی ا ذ ه ل ف (ع اسە ٦ م و ی  
 (ت ق ی ق د ١٢ ع اسە ٢١ م آ ی ا ١٠) ت ق ی ق د قرشع ی ت ن ن ا و ع اسە ن ی ر ش ع و ی د ح ا  
 ر ش ع م و ب ا م ر ک ذ ی ذ ل ا ر ا د ق م ل ا و ه و ، ا ب ی ر ق ت

<sup>2</sup> ی ک ف ل ا ف ی ل ا ت «ی ط س و ل ا ن و ر ق ل ا ی ف ب ر ع ل ا د ن ع م خ ی ر ا ت «ک ف ل ا م ل»

٨٩. ی لدا ٨٧ ص ، م ١٩١١ تینا ثلا تە بطللا «ونیل و ل ر ک ر و نیسل» ی لاطیل ا

تلاسم و ،موجنلا و ءامسلا بئلهاجلا برع فراعم  
نم ددعب عاج و ،ميركلا نآر قلا في ف روكذما عي سنلا  
1. نيرسفال اوقأ و مئيار قلا تايلآ

عي سنلا ريسفت نء اذه انثحب في ف عاج ام تليصد و  
اذه في ف تدر و قريثك تاياور عم ،تفيرشلا تيلآ في ف  
موجنلا و تئيهلا ءاملا نم نيخرؤملا ملاك و ،ماقلا  
و ،ئى خلبلا رشعم بيأ و ،ئى نوريبلا ناحير بيأ لاثمأ  
نبيء ليبلجا خرؤملا و رييكلأ تلاحرلا ملاك كلك  
تفسى فوتما ئى دو عسما نيسحلا

---

1 ٨٣ ص ،قرشعة تعبارلا قر ضاحملا لى لى قرشعة تينانثلا قر ضاحملا «كفلا م»

سيفنلا هباتك و«بهدلا جور» هباتك في فـه ٣٤٦

دق ءيرمقلا روهشلا لوصانن او ه«فارشلالا و هيبنتلا»

ن:يببسا ءيهاجلا بر عن يديت ريغت

<sup>1</sup> عامسا:س لدنلا اراد ءعبط، ١٨٩ و ١٨٨ ص، ٢ ج«بهدلا جور» في فءاج  
نوسمذو ءعبرا و ءئامثلاث اهمائا و ،م رحملا اهلوأ:ءلهلا روهش:روهشلا  
و ثلاثل كي في قرفنف. موي عبر و اموي رشء دحائ ناي رسلان عص قنئ اموي  
تناك دقو. زورين اهيف نو كي لا و ،ءبير علا ءنسللا كالت خلسننف ،ءنس ن يثلاث  
و هو ، عي سنلا ءيمست و ارهش ن ينس ثلاثل كي في س بكت ءيهاجلا في فبر علا  
و. رفقلا في ءة دايز عي سنلا امنا:هلوق م هل عفي لاعتو كرابت الله مذ دقو. ريخائلا  
م رحملا هتمس امنا و. ءنسللا ل وءا ءنلا ،م رحملا بت ادبفر و هشللا بر علا ت مسر  
في مسنن ميلاب تناك في تلاق اوسلا اب رفسو. هيفت اراغلا و ،برحلا اهميرحتل  
ءا عوذك له ،اهنء فاختن مو. اهنمن و راتمي اوناكو ،ءير فصلا

في له مهجور خب اهلهان م هيف و لخت تناك ن دملان لا ،رفصلا في مس امنا:بل يقو  
عبير و ،عبير و. بتلخاذا ،مهنم اءلا بت رقص:مهلو قن مذوخامو هو. برحلا  
اذه ريغي في عبت رتب او دلا دجوت دق:بل يقن اف. امهيف ب او دلا و سانلا عابت رلا  
رمتساف ،تقولا كلذ في فامهمزل مسلا اذه نو كي ن ان كميد دق:بل يق ،تقولا  
عاملا دومج ،ي دامجو ي دامجو. هفلاتخا و نامزلا ل اقتنا عم كلذب امهفير عت  
دربلا و رحلان او لمعيل مهنلا ،روهشلا هذء هبت يمس ي ذلان امزلا في فامهيف  
اذا ، عي شلا تبجر:بل اقي. هايا مهفوخ ،بجر و. كلذ تاقوا لقتننن ارودي  
رءة دشلا ،ن اضمر و. تاراغلا باطو مههاهيم في له مهبعشتلا ،ن ابعدو. هتفخ  
و. هر كذ في لاعت الله عامسا ن م ساهنا رخلا ا هجولا و. تقولا كلذ هيف ااضمر لا  
لبلا ان لا ،ل اوشو. ن اضمر رهش:بل اقي امنا و ،ن اضمر:بل اقين ا زوجي لا  
،برعلا هبت م عاشت ،بارضلا قوهش ن م اهبان اذ بتقولا كلذ في فل و شت تناك  
.تاراغلا و برحلان ع هيف م هذو عقل ،ءد عقلا و ذو. هيف ج بيوز تلا تهر كك لذلو  
في هتنا-هيف جحلا ان لا ،ءجلا و ذو

رِهَشْدِي فَا مَكَا هَتَقُو نَم مَرَحَلَا رِهَشَلَا رِيخَاتِي: لَوَّلَا  
 هِنُوْمَسِيْدُو ، هَتَمَرَحْنُو نَسْنِيْدُو هِنُوْرُ خُوْيَاو نَاكِي ذَلَا مَرَّحْم  
 بِهِيْفَرَاغَلَا و بَهِنَلَا و لَاتَقَلَا و بَرَحَلَا و لَابِيْدَمَلُو ، اَرْفَص  
 نَم اَسَلَا يِفْرِهَشَا تَعْبِرُ اَلْاِخْلَاتَقَلَا نَعْنُوْفَكِيَاو نَاكُو  
 رِهَشَلَا اَمَرَحَلَا اُظْفَدِيْعُونَا ثِيْدِنَم لَا اَمِيْمَكَلَا ثِيْد  
 و ، مَرَّحْمُو ، اَجْحَلَا يِذُو ، اَدْعَقَلَا يِذُو اَمَرْتَحْمَلَا تَعْبِرُ لَا  
 { اَللّٰهُمَّ رَحْمَةً دَعِ اَوْطَاوِيْدًا } (بَجْر)

ضَعْبُو مَوْصَلَا مَائَا وَا سَّجْحَلَا مَائَا رِيخَاتِي: يِنَاثَلَا  
 و ، خَانَمَلَا تَمْعَلَامَلَا ، رَخَا تَقُو يِلَّا لِكَسَانَمَلَا و تَا دَابْعَلَا  
 اَدَلَا لِنَابَقَلَا بَنْجُو ، اَمِيْرَا جَتَلَا عِنَاضِبَلَا عِيْدِلْجَانَم  
 ثِيْدِنَم صَّ اِخْلَصْفِي فَمَا قِيْدِي سَّجْحَلَا نَاكَلِكَلَذَلُو و سَّجْحَلَا  
 دُوْعِي تَد ، اَمِيْرَمَقَلَا رُو هَشَلَا يِفْرُو دِيُو ، وَّجَلَالَا دَتْعَا  
 اَسَلَا بَسَدَتَسْنِيْثَلَا و ثَلَاثَلْ كِيْ اَصْلَا اِنْمَزِي لَّا

---

بَبَسَلُ و ح «تِيْقَابَلَا رَاثَلَا» يِفْيِي نُوْرِيْبَلَا نَا حِيْرُو بَا اَمَلَا قَامُو مَدَّقْتَا مَمَانَلَا حَضَّتِي  
 اَقْفُو اَمِيْسَمَشَلَا لَوْصَفَلَا اَمَسَلَا اَمِزْنُو عَضِيَاو نَاكَمَهْنَا اَمِيْرَمَقَلَا رِهَشَلَا اَمِيْمَسْت  
 رُو هَشَلَا يِلَّا اَمِيْسَمَشَلَا رُو هَشَلَا نَم اُو دَا عَمَّ مَهْتَا يِدِنَم اَدَم اَمِيْسَمَشَلَا رُو هَشَلَا  
 و هَا اِذْهُ و مَلَا سَلَا نُو نَا قَبَسْبِ اَمِيْنَا ثَلُ و صَفَلَا يِلْعَا قَبَطْنَتَا لَا يِتَلَا اَمِيْرَمَقَلَا  
 نَعْتَا بَا جَاوَلَا و مَا كَدَلَا رِيخَاتِي بَبَسْبِرْفَكَلَا يِفْدَا يِزَاللّٰهُ مَرَبْتَعَا يِذَلَا عِيْسَنَلَا  
 اَمِيْوِيْنَدَلَا حَلَا صَمَلَا تِيَا عَرَا هِيْلِيْرَخَا تَقُو يِلَّا اَمْتَقُو

تسيبكا بسد تنسن يرشعو تسلسكو ، تقيدلا تسيبكا  
نع ، بيعشن بور مع تياور في فاند ر م امك ، تيبير قتل  
تجد في في لصلا متقو لي لعجر دقو ، ددجن ع ، هييا  
، ملسو هلا و هيلع الله لي لصد الله لوسر اهجد في تلاء عادولا  
**ر ادنسا دقن امزلا ن** : متبظ في ف الله لوسر لاقك لذل و  
لان حذو **"ضرلا و تاوامسلا الله ق اخ موي متتبهك**  
وروهشلا ددعي ف تينار قلا تيلالا لي لارظندن ا لي لع ر صند  
جحا ريخات و ا ، مرحلا رهشلا ريخاتب تعلقتم عي سنلا  
-تعلقتم و تماء- تكرابملا تيلالا ن ا لب ، ن يعملا متقون ع  
تاياورلا لقند و ، عي سنلا نم ن يعونلا لاكل مشد  
باضيا لي نعملا اذه دضعية تضيفتسملا ل بدور وهشما  
مرحلا رهشلا ا تمر د ريخاتن ا ف ، كاذ عوض في ف و  
لكلذكو ، ترينلا تيملا سلا ا تعيرشلا في ف مارحاهتقون ع  
تاقوا في ف ترقملا ميلاعتلا و ماكدلا و بادلا ريخات  
يذ رهش في ف جحا و ، ناضمر رهش في ف مو صلا ك تيعم  
روهشلاب تيسمشلا روهشلا ل ادبتسا ن ا ف لكالذ . ت جحا

لا تيرمقا نينسلا بئيسمشلا نينسلا ل ادبتسا و ، تيرمقا  
هو جولا نمه جو سي أبز وجي .

ن م هریغ ی ف و آل او ش ی ف موصی ن ا لمسلا سیل و  
 تمئلاما ءاتشلا ل ص ف ی ف موصی و ا .تلدتعلما رو هشلما  
 اقفو هموصل عجین ا لمسیل ی: ا .راهنلا رصق و و جلا  
 .تیسمشلا رو هشلما و نینسلا باسحا

ن م هریغ ی ف و ا م رحما ی ف ج حین ا لمسیل و  
 عناضبلا عیبلا اعبتو و جلا تمئلاما بسبب تلدتعلما رو هشلما  
 .تییویندلا و تیداملا ح لاصما و تیرابتعلا روملا و  
 لاق حیل ی: ا .فیر خلا و ا عییر لال ص ف ی ف ءجد ل عجیف  
 .تیسمشلا رو هشلما و نینسلا باسحا اقبط ج حین ا

ن م ی ر خلا فیلاکتلا ی ل ا تیسنلاب رملأ ک ل ذک و  
 ک ل ذک و .تا هور کم و تا م ر حم و تا بحتسم و تا بجاو  
 و تیرابتعلا ن نسلا و تیعامتجلأا ما ک دلأا ی ل ا تیسنلاب  
 .بع متجملا ی ف ا هجاوی ی تلا تا داعلا و دیلاقتلا و با دلأا

و ا کلام تیسمشلا تنسلا ل عجین ا لمسلا سیل و  
 ل عجد دیجملا ن ا ر قلان ل ا ک لذ ، ه خیر ا ت و ه لامعلا ا ن ا زیم  
 ن م ز ع : ل ا ق ف ، ت حار صل ک ب لمسلا تنسلا تیر مقلا تنسلا  
 ی ف ا ر هشد ر شء انثا الله دنع رو هشلما ءدع ن ا : ل ن ا ق

تَعْبِرَ أَاهِنِمِ ضَرْلَا وَ تَاوَامْسِلَا قَلْخَ مَوِيَّ اللَّهِ بِبَاتِكِ

1. {مُرُح}

تيملاسلإا روهشلا و نينسلا نأب تقيلاآ هذھ حرصت

تاھج ن م تيرمقلا روهشلا و نونسلا يھ تيمسرلا

:تدعتم

تأير و رضلان م ن لَأ مُرُح تَعْبِرَ أَاهِنِم: ملوقبي لولا

هذھ لآا، مرحطار هشلأان مامأ ار هشل عجيد مل ملسلا انأ

و، تدعقاوذي هو، تيرمقلا روهشلان م تيعبر لآا ر هشلأا

ن م يھ ر هشلأا هذھ و بجر و م ررحم و، تيجطاوذي

، تديدعتا ياوري فءاجو. تيسمشلا لا، تيرمقلا روهشلا

تثلاثنأ ملسو هلا و ميلع الله ي لصد الله لوسر تبطخي فو

:در فادحاو و تقيلاوتم اهنم

1. تقيوتلا: ۹ قروسلا ن م، ۳۶ تقيلا

بي هتيل او تما و<sup>1</sup> دَرَفَاهُمْ دِحَاو و دَرَسَاهُمْ ثَلَاثَ

بجر رهشو هدر فلا و ،مَرَحْمو و مَجْحَاو و ذو ،دَعْقَاو و ذ

اللّٰه دَع: هَلُو ق: يَنَاثَا

تِ او امسلا ق لَخ مَوِي اَللّٰه بَاتِك { ي ف: هَلُو ق: يَنَاثَا و

ريغو رهشلا ن اى لعن لادين اديقلا ن اذهف. {ضَر لَأَا و

ل عجا و عَضُو ل ا ب ر ثَا ت ل ا و ا د ب ا ف ل ا ت خ ل ا ا و ر ي ي غ ت ل ا ق ل ب ا ق

لا ي ذللا الله دنع اهذلا ا يعضولا روملا ن م امهريغو

و ت او امسلا ق لَخ مَوِي ه باتكي فو ،هتطاحا و هملع ر يغتي

ض ر لَأَا

باتك ي ف ب و ت ك م ا م ك ح ل ا ي ف ا ذ ك ه ت ن ا ك د ق ف

لَا و ،ق ل خ ل ا ح و ل ي ف ن و د م ل ا ن و ن ا ق ل ا ي ف و ،ن ي و ك ت ل ا

امهم ا ع ي س م ش ل ا ر و ه ش ل ا ن ا م و ل ع م و ي ل ا ع ت ر ه م ك ح ل ا ب ق ع م

ا ي ع ض و ا ي ف ر ع ر و ه ش ا ه خ ي ر ا ت و ا ه ن ا و ن ع و ا ه ع ض و ن ا ك

<sup>1</sup> تا ذ ق ع ب ط ل ا ن م ، ٦٣٤ ص ، ٤ ج ، ي ز ا ر ل ا ر خ ف ل ا م ا م ل ا ر ي س ف ت ي ف ع ا ج

بي هو ،درسا هئم ثلثا تعبر لَأَا هذهن اى لع او عمجا دق: هَلُو ق: يَنَاثَا مَثَلًا ا ز ج لَأَا

ص ي ف ل ا ق و ب ج ر و ه و ،د ر ف د ح ا و و ،م ر ح م ل ا و م ج ح ل ا و ذ و ،د ع ق ل ا و ذ

ر ا ف ك ل ا ن لَأَا ،ر ش ع ي ن ث ل ا ر و ه ش ل ا ي ل ا ق ر ا ش ل ا { م ي ق ل ا ن ي د ل ا ل ك ا ذ } : ه ل و ق : ٦٣٥

ا ر ه ش ر ش ع ث ل ا ث ا ن س ل ا ن و ل ع ج ي ا و ن ا ك



ي نعمن إف، ي نعملا اذه عوضي فو. يير مقلا رو هشا ي ه

ي لاتلا و حنلا ي لعن و كيسه قيلآ

ي ه تنسلا اهنم فلآتت ي تلا رشع انثلا رو هشا نأ

رو هشا ي هو. ي لاعتو هنا حسب الله مدعي فة تباثلا رو هشا

و تاوامسلا قلذ موي نيوكتلا باتك ي فاهييع ي تلا

اهنم و ، قلخلا ملاعلا ماعلا تاكرحلا ررق و . ضرلاأ

ةكرحلا لكلت تحبصأ و . رمقلا و سمشلا تاكرح

هذه رادقم نييعتلا لأصأ و أساساً تباثلا و يقيقحلا

رشعي نثلا رو هشا

ي رمقلا خير اتلا موزلي لعصنتي تلا تايلآ انمو

و ه { : باهر كذرمي تلا سنوي ةروسنمة سماخلا قيلآ ي ه

ل زانم هر دق و ارون ر مقلا و ءايض سن مشلا لعج ي ذلا

{ ب اسحلا و ن ييسلا ددع او ملعتلا .

و ربلا ن ماوناكة عقبسي أي فس انلا نأ حضاولانمو

او طبضيد نأ نو عيطتسي ي راحصلا و ل ابجلا و رحبلا

ي لآ ة جاحلا نود ي رمقلا رهشلا دادتما ي لع مهباسح

قيور ل لاخ نم كلذ و ، باسحلا لها و نيمجنملا

وعبيرتلا و، ل لاهلاك ءامسلا في فرمقلا ءفلقخمال ل اكشلاً  
ثيد ءرشد ءعبارلا ءليللا في تدس يدستلا و، ثيلنتلا  
لا في رمقلا رهشلا اهدص تخيامم في هو. اردد باهيفر هظي  
ءيلاً في فس مشلا ركذ نم مغرلا في ء و. في سمشلا  
و باسحلاً ابسد رمقلا ل زانم تلعد اهناً لاً، ءقباسلا  
ميوقتلا.

ي ه ل ق ءة لهلاً ن ء كنوئسي { : تايلأ هذ نم و

س أنلأ تيقاوم

## 1. {جَحَلًا وَ

عيسنا وه تيسمشلا ب تيرمقلا رو هشا ل ادبتسا نإ  
وه اذهو رر قما اهدعو من علمعلا اريخاتي نعي ذلا  
عاجام وهو ر فكلما يفة دايز ميركلان ارقلا مر بتعا ي ذلا  
لوسر تبطخي فتدرو ي تلاء تعنارلا تيبلا تاملكلا ي ف  
داعا و ي نمب اهاقلا ي تلاء ملسو و هلا و هيلع الله ي لصد الله  
نأ دعب ي عيبطلا اعضو ي ل ا تيرمقلا رو هشا اهيف  
و ي لهاجا رصعا ي ف اهب تيسمشلا رو هشا ت ادبتسا  
و ليخلا ميهاربا تيسد ساسا ي لاء تلعب دق تناك  
سوور ي لاء ناعا و ماسلا امهيلع حيبذلا ليعامسا  
ي فعقو ي ذلا ح يحصلا جحلا وه جحلا اذهنأ داهشلا  
اذه ي لاء ق لطيو بن امزلا قر ادتسا رثا هنا وان احو ، هتقو  
نوناقلأ اقفو معضوم ي فرقتسا نلأ ماسلا اةجد جحلا  
جحلا رهشو هو ، اةجلا ي ذرهشي فعقو و ، ي ماسلا  
ي قيقحلا

1. قر قبلأ: ٢ قر و سلا م ١٨٩ قيلأ

ملاسلاً أتعجد: أهال أقيد» «تيلحلا قريسلا» في فءاجو  
 تيلهاجال ها ن لا يتقو ن ع جحلا ر أفكلا جار خلا ليق  
 تءاموي ر شءءءا ماعل ك في ف جحلا ن ور خوي اوناك  
 و يتقو ل اءو عيفءءسن يثلاثو و ثلاثي ل ا ن امزلا ر ودي  
 دقن امزلا ن! :ء جحلا هءه في ف ماسلا يتيء ل اء ك لءل  
 ن اء، "ض ر ل ا و ت ا و امسلا الله ق لءموي يتنيهك ر اءنسا  
 ، يتقو ل ا جحلا اهيفءءا في تلاءءسلا في ف تءاكءء جحلا هءه  
 1. ر شءءءسن تءاكو

و ، يءو عسما و ، ي بوقعيلان م ل ك لءل في لء صءو  
 ن ا ل ب<sup>2</sup> ريءلا ا ن با  
 ءر شاعلا ءنسلان شءاوء ركءا مءءء يءو عسما  
 هب ايفءكم، "ر اءنسا دقن امزلا ن!" بي بئلا مءاكل قء، ءر جهلا  
 رومان مءءءولاءءءء في فل صءام ل ا ض ر عءلانوء

1. 289 ص 3، ج «تيلحلا قريسلا»

2، ج «ب هءلا جورء» و ؛ ءوريبءءعبط، 110 ص 2، ج «ي بوقعيلان خيراءة»  
 ءوريبءءعبط، 302 ص

دهاشد و تَقَطَّانَ قَرَبَعْمَ قَرَوَصَ اَهْلَكَ يِناعملا هذه و  
 لا تَمِيرَمَقْلَابَ تَمِيرَمَشْلانِ يِنَسْلانِ لادبتسا نِ اِىءِ قَدَص  
 ظَفْحَ مامتها تَمِياغِ يِلوي نَأ مَلَسْما يِءِ و .زوجي  
 الله لوسر هررَقِ يِنذلا خَيْرَاتْنا ساسا يِءِ تاقولاً  
 ميركلان آرقلا ملعجو ، ليلخا ميهاربا تَمَسْ يِءِ ازكترم  
 بامزلا و ماتد

تد دعافه تيانعو و هَقِيْفوتبِّي اِءَلْ جوزع الله نَم دَقْل  
 تَمِيرَمَقْلانِ روهشلا تَمِيادبِ يِءِ لِيوعتلا موزل لود تَلاسر  
 تَعوسوم تَلاسرلا هذه و .جراخلا يِف لاهلا تَمِيؤرب  
 لاهلا تَمِيؤر يِف قافلاً لكارتشا موزل يِف تَمِيهَقْفو تَمِيملع  
 تَمِينف شوحبِ يِءِ تلمتشا دقو . تَمِيرَمَقْلانِ روهشلا ل و خدل  
 عطقو ، لاكشال كجلاعب ل فكتت يِ لئاسر بولسا تاذ  
 فالاخَل كراباد

ليلدلا و يِملعلا ناهر بلاب ، تَلاسرلا هذه ديفت  
 لاهلا تَمِيؤرب ادبتنأ بجية تَمِيرَمَقْلانِ روهشلا نَأ ، يِعرشلا  
 ساسا يِءِ نيمجنملا لوقنَأ و . يِلولا تَمِيللا يِف  
 يِءِءانبد و . تَمِيعرش تَمَجْد هلسيل دَصْرلا و باسحلا



ءاجرأ يف رهشلا لوخدب نومكح و ، ءيضرلاً  
ءللاً أن لب ، رابتعا له سيد ، ءدحاو ءليل ل لاخذ ملعلا  
ءرورضب ءيهتنملا نيهاربلا و ، ءفلاخب يف ضقت ءنقتملا  
بمئاقه ضد و ءدر

و ، ءبيرعلا ءغلاب ءيهقفلا و ءيملعلا ءلأسرلا هذ  
ترصدقو ل لآهأ ءيؤر ءلأسمل و ءلأسر : اهنأ و نء  
ءرود نم (٦) مقرلا تحت ءعوبطملا بتكلا قايس يف  
بمئاسلا فرامعلا و مولعلا

### بصخشلاقن إف :

مهفيلاك و مهلامعأب اوماقن يملسملاً نأ و ل ر ضام  
و ، ءيرمقلا روهشلاً آقو بجد و مو ص نم ، ءيدابعلا  
ءيسايسلا و ءيعامتجلا مهنوئش و مهبادأ اوسرام  
ءيسنلا مزلي لا ذئنيو ، ءيسمشلا روهشلاً آقو ر خلا  
يف تلامهلامعأبن و موقيمهنا ذا ، رفكلا يف ءة دايز ل ثمدي ذلا  
بخير أتلاك رخا بخير أتس اسأ يف لع عرشلاب اهل ءقلاء لا  
نم ميدقلا يف سرافلا و آف سنرفلا و آف سورلا و آف مورلا  
ءيرابتعا ءوقع بسد ، روهشلا مآياً ءا ءعت شيد

يَصْدِي بِنَا قَرَجَه ن و لَعَجِيم هَذَا ضَرْفِي لَعُو . بَاهِنُو عَضِيد  
خَيْرِ اوتلَا هَذِهِ فِي خَيْرِ اَتَلَا تَعْيَادِب مَلْسِد و هَلَا و هَيْلَع اللّٰه  
خَيْرِ اَتَلَا وَ ه طَقْفِي مَسْرَلَا مَهْخَيْرِ اَتَلَا نِ اِف ، قَرُو كَذَا  
بِئِيوِينْدَلَا حَلَا صَمْلَا اَعْبَتِي سَمَشَلَا

:هَتَبَا جَا فِي فَلَ وَقَدْ اَنَّنَا فِي

فِي فَبُولَسَلَا اِذْه ن م عِبْنَتَا تَلَا كَشَلَا عِيْمَج ن اِ

:كَلْدُو ، رِيكْفَتَلَا

فَلَا خَا اِيْمَسْرَا اَخِيْرَاتِي سَمَشَلَا خَيْرِ اَتَلَا لَعَجْنَا ا: اَلَا وَا

و نِيْر هَا طَلَا تَمْمَلَا قَرِيْسُو تَعْيُوْبِنَا تَنْسَلَا و نَا رَقَلَا صَنْدَا  
مَهْ عِيْمَج نِيْمَلْسَمَلَا جَهْنَمَلَا فَلَ اَخْلَب ، مَلَا سَلَا اءَا مَلْع

، تَسَايْسَلَا ن عَن يَدَلَا لَصَفِي لِي دُوَيْل مَعَلَا اِذْه : اِيْنَا ث

و ، يِيْر مَقَلَا خَيْرِ اَتَلَا اَقْفُو تَعْيِدَا بَعَلَا لَامَعَلَا اَب مَائِقَلَا ن اِ ذَا

اَقْبَط تَعْيَسَايْسَلَا ن و نَشَلَا و تَعْيِعَا مَتَجَلَا مَا كَدَلَا ا تَسْرَا مَم

لَصَفَلَا تَحْضَاوَلَا قِيْدَا صَمْلَا ن مِي سَمَشَلَا خَيْرِ اَتَلَا

نوئشن عن يدلا لز عبدي هتنيو .تسايسلان عن يدلا  
 .تيدرفلا و تيصخشلان ووئشلا في فهر صدو تهمهلا تايلحا  
 ،تتو دملأ خير اوتلا و بتكال يطعتي لاي دويو :اثلاث  
 -يرن انذلا ،حلصلا فلسلا و فآخلان نيبة لصلأ عطقو  
 بتك عيمجنأ -ن لآي تتد ملسلا رص رصع ذنم  
 بتكلاي تتدو ،مجار تلا و خير اتلا و ،تيدحلا و ،ريسفتلا  
 و ،هقلا و تئيها و ،تايضايرلا و ،موجنلاك تيملعا  
 روئشلا و تيرمقلا نينسلا ساسأ ي لع تنود دقاهريغ  
 في فة قلو ملبا بتكلا نيبلام لب ف لآ نأ دجنو .تيرمقلا  
 ،تبيرعلا تغلابء اوسن و ملسما همكين اكي ذلاق اطنلا  
 و ،تيقير فلا و ،تيدنها و ،تيكرتلا و ،تيسرافلا و  
 و سي رجها خير اتلا ي لاي دننتست اهلك ،تيقرشلا تيبورولا  
 سي سمشلا خير اتلا انلعج ولف .تيرمقلا روئشلا و تاونسلا  
 بتكلا كالتء اصقأ اذهي نعيلا فآ ،خير اتلا ي فس اسلا او ه  
 تفاقنلا نيبي و ،ليجلا اذه نيبي تعلقا عطقو و ،آذع  
 ؟تيضاملا راصعلا او نورقلا في فة تليصلا تيملاسلا

لثاميدِّي رمقلا خير أتلابِّي سمشلا خير أتلال ادبتسان  
نموهل ب، ءيبنجلاً طوطخابِّي ملاسلأ طخال ادبتسان  
رنجلا لكذلا ءيمانلا عورفان مول صلأا لكذت اعرفتم  
يف نيملسملا داختانود لمعلا اذهل وحيو : باعتبار  
خير أتلا وه مهعيمجنيملسملا خير أتلا نلأ لكذ، ملعلا  
فالتخند انناف، ءي سمشلا خير أتلا انلمعتسان اذاف، ءي رمقلا  
أضيانوملسملا راتخا اذا لكذكو . بخير أتلا يف مهعم  
ءي تشدرزلا وأسي دلايما خير أتلاك رخا أخيرات مهسفنلا  
-تغير طلا هذبه مهناف . بخير اوتلان ما هريغو أسي شروكلا وأ  
ءي بنلا حاجتلا س كاعم حاجتا يف نوريسيسد-فسلا ايو  
قرفتي لاءي دؤيد أمم ملسو هلا و هيلع الله ي لصدر كلاً  
مهدهق ماصفنا و مهاصعق شو مهذرشتو مهتملك

ةيملاسلإا ماكحلا ةيلو صلا ا روملا ان مخيرأتان إ

في مهادحأا ي لإي ضفي خيرأتا في نيملسما داخأا و

مهتتشتو مهقرفتي لإي دؤيه في مهفلاتخا و ءيوبنا ةفاقثا

،مجمعو ،بر عن مهلكس انلا عمجي ذلا ملاسلإا و

دوسو ،نبيبرغو نبيقرشو ،دونهو ،داركأ و كارتأ و

ءيار ي هءحاو ءيار تحت رمد و رفسد و ،ضييد و

مهتاداء و مهبادأ فلاتخا نم مغلإا يء ،ديحوتلا

انكرت اذا لعف نام أوسأ ام و .ميظعتلاب سي رحد ءيموقلا

مها نم ربتعي ي ذلا خيرأتا في مهناشد و نيملسما

ديطوتل مءاعلا مها و ،قافولا و داخألا يء ثءاوبلا

ل كل عجنأ فاصنلإا نم سيلو !اهزيعتو مهتاقلع

!اهسفنل هتراتخا ي ذلا ماخألا ي فريست مهنة عامج

ت ادابعلا ي فظوحلملا ةغللا ديحوتك خيرأتا ديحوتو

،ركذلا و ،ءاعدلا و ،ءلاصلا و ،نآرقلاك ،كسانملا و

خيرأتا ي ففلاتخالا و .ءحاو آفسد نيملسما لعجي

مهتملك قر فيو مهتتشيءة غللا ي ففلاتخالا ك

یٰلٰٓئِیْنَ نُوۡجَاتِیۡذِیۡنَیۡنِ یٰۤاٰمِنِیۡنِ وَ  
 مَہۡیِیۡنِیۡنِ اَوْ رِخَاۡءِیۡنِ شِدۡیۡیۡنِ اَنْ مَّرۡتَکَاۡ قَافُوۡلَا وَ دَاحۡتِلَاۡ  
 اَوْ مُصۡتَعَاۡ وَ } : اَلُوۡقُبۡمَہَا دَانَ مَہۡبَاتِکُنَّ اَوْ ، دَاحۡتِلَاۡ اَبۡمَہَرۡمَآ  
 اِنۡلَعَاۡیۡیۡنَا وَ نَا رَقَلَانَّ اَوْ ، { اَوْ قَرَفَتَا لَا وَ اَعِیۡمَجِ اللّٰہِ لِ بَحِبِ  
 اِنۡتَدَاعِ سَدۡلَاسِرِ قَزَمۡذَا اَمَلَفِ ، یٰرَمَقَلَا وَ ہِ خَیۡرَاتَا نَا  
 ؟ سَکَاعِمَا مَاجۡتِلَاۡیۡ فَرِیۡسِنُو ، اَنِیۡدِیَابِ

یٰمِلَاسِلَاۡ خَیۡرَاتَا رِیۡیَغَتِیۡ فِیۡ اَیۡبِنَجَلَاۡ دِیۡلَا

یٰلِیۡ اَدِیۡجۡةَ رِیۡخَلَاۡنِ وَ رَقَلَاۡیۡ فِیۡ مِلَاسِلَاۡ اَدَاعَاۡ اَبۡنَتَدَقُو  
 اَضَقَلَا وَ ، نِیۡمِلَسَمَلَا یٰلَعۡرَ طِیۡسَلَا دِیۡحُوۡلَا لِیۡیَسَلَا نَا  
 یٰفِیۡ مَہۡنِیۡبَتَا قَرَفَتَا دَاجِیَا وَ ہِیۡ فَاقَتَا وَ یٰدِیۡقَعَلَا مَہۡنَا یٰکِیۡ لَع  
 نَا کَرَلَا رِیۡمَدَتُو ، مَہَرَا طَقَا مِیۡسَقَتُو دِیۡلَا قَتَا وَ بَا دَلَا  
 مَہَلَا صَمَلَا اَقِیۡقَحَتَا کَاذُو ، مَہَتَدَحُو اَہِیۡلَا عَ مَوَقَتِیۡ تَلَا  
 لَکَ اَوْ مَدَخَتَسَا کَلۡذَلَا . مَہَلَا غَتَسَا یٰ فَاۡ اَنَاعِمَا وَ ، اَیۡدَامَلَا  
 ، نِیۡمِلَسَمَلَا نَا یٰکِضِیۡوَقَتَلِ جَاۡنِ مَہَاوَقَ

یاء مهلاصوا قیزمتا مهعسو یفام لک اولمعو

یةیلخا نینسلا دادتما

مهولعجف قرورم ططخل لاخن مکاذ یف او حلفا و

و مهبادا و مهتراضد مئاعد او عز عز و ، اددق قئارط

یوخلا ولتة دحاو مهمولعو مهقلاخا

قداصد دمحم ديسلا الله تقياً یدللاو موحرمانا کو

ام دذع :لوقیة ییاء الله ن او ضر ی نار هطلا ی نیسحلا

راسو ، اهلهک راطقلاً ح تفو قرشلا ی لعر دنکسلار طیس

ی لوتسا ئەنا هر بخید و طسراً هذاتسا ی لایبتک ، دنهلا ی تد

اذا مه دشرین انهم بلطو . باهعیمجد قرشلا راطقاً ی لعر

یهترطیسدت حتر راطقلاً لکتی قبتی کل عفید

ی لایة حوتفملا راطقلاً لکت مّسقی نأ و طسراً هباجأف

ن لعیو ، امکادر طقلک ی لعل عجیدو ، قریغصد راطقاً

ی لای اهلهک بو عشلدا قانتد ذننیدو ! عیمجلا ی لعل امکاد هسفن

عفریلا و مهنم مکادر متیلا و ، هرماو ابل معلا و متعاط

لکت رمعتد ذندعو . بهشرع ی لعل افوخة ضر اعملاء اول

ن ادحلاً ردقولو . بهحلاصم ظفط اههاکد دجیو راطقلاً

امد بهتنتف راند دامخا و معمق ى لا ردايد هناف ، هدد موقيد

!هريك هردقن مي توا

اهر وما ضوفوا ، هحور اطلاقا اكلتم كذا اذا هناديد

لحفتسين ان م ى شخي هناف . هريغ دحاو صخش ى لا

كاذو . هدد در متتو اهنيد اميف دحوتتو انيشف انيشا هراما

و در متي هناف ، ص او خلاص خا ان من اكو لى تصخشلا

ذنيديو ، تنطلسلا و تمو كطاب بلاط ى و ، اضيا ى غطي

نم اهلك راطقلا اكلت تافتو ، همجدل فاي و رحندي

!هتضبة

و قد انتهج الإنجليز نفس الخطة في تعاملهم مع

المسلمين. و ساروا عليها بعد اندحار الإمبراطورية

العثمانية المترامية الأطراف التي حكمت قسماً عظيماً

من آسيا، و اوروبا، و إفريقيا تحت عنوان الخلافة

الإسلامية أكثر من ستة قرون (من سنة ١٢٩٩ إلى سنة

١٩٢٣ م). تعاقب على

مهلوأ يلاوتلا يلعأناطلسن وثلاثو تينامثا هتمو كح  
 روملا مامز مّست يذلا يزاغلا ناخذ نامثعناطلسلا  
 يذلا يناثلا زيزعلا دبعا ناطلسلا مهرخا و هـ ٦٩٩ تنس  
 قلودلا زيلجنلا مّسقة دق و هـ ١٣٤٢ تنس يّ تد مّكح  
 نم لّيمع مسقل ك يلعأ اولعج ،ماسقأ ؤدع تينامثعلا  
 مهئلامع

ناقلبلا قرزج هبشرا طقلال ماشلا يبورولا مسقلا  
 ،تسراخوب مّضيد يذلا اينامور نم مسقة و ايراغنه و  
 و ،اينابأ و (ايبرص) ايفلاسغوي :لود يلا هومّسقة  
 و ،تسيبورولا ايكرت نم مسقة و ،ايراغلب و ،نانويلا  
 .تسراخوبلا تلماشلا اينامور و (رجملا) ايراغنه

و ،تسيروس و ،ايكرت يلا هومّسقي ويسلا مسقلا و  
 ،نميلا و ،ندعو ،زاجحلا و ،نيطسلفون درلا و نانبل  
 .تيوكلا و ،قارحلا و

ي تلاس لبارطو ،رصي يلا هومّسقي قيرفلا مسقلا و  
 قلودلا او عزج مهئاف ،ظحلاي امك و ،تيبيلا رطقال لثمت  
 .اعزج رشع تعتي يلا تينامثعلا

هذه ميسقت دعب م هدهج ى راصق رافكلا لذب دقل  
دحو ى لع ءاضقلا لجأ نم اًضياً هلبق و راطقلاً  
لكذو ، اهلاً ازمر ديجمنا نارقلا نولمحين يذلا نيملسما  
و ام اردق ى رخللا ءيملاسلاً راطقلاً ى ف مهلغلغت دعب  
ل ك اولمعو . ءمونشما مهفادهلاً اقيقحت اهبع مهترطيس  
اهداعت و ءيموقلا راكفلاً عرزله مهسو ى ف ام  
و هباداً و هءيموقباً كسمتم بعشل كل عجو ، ءيعارلاب  
ى تلاء ءتيعملاء دودحلاء لثمى يذلاء هنطولاً بحم و ، هديلاقت  
و ، فحصلاب س انلاء اولغشو . مهتاعامتجاء ى فاهو عضو  
و مهفراعم ى لع اونميه و ، تامنيسلاء و ، تاعاذلاً  
س يساء و ، تاعماجلاء و سرادملاء ءطساوب مهتفاقت  
مهباداً و مهءيموقى لع ظافطاء ءعير ذب ءلقتسملاء تاعماجلاء  
و . بهتحتل ئاط لاءاره و ، ءافوجاً اظافلاً لائل لثم تلا ى تلاء  
و ، مهفلاسلاً ءرخنلاء ءيلابلاء ماطعلاب رخللاء لاء اهيف س يء  
ءمطحملاء نازيكلاء و سوؤكلاء نم رادقم ى لع تافهتلاء  
اهفصوب

بمخفف حاتم في فاهمجدو ، بموقف اراثا

فحرضوا الفرس على التمسك بالآداب و التقاليد

الزرادشتية و إحياء الزند [كتاب زرادشت] و الأوستا

[كتابه المقدس أيضاً] و المدح المفرط بملاحمة الشاهنامه

التي نظهما الفردوسي ، و عرض الأساطير الخاصة

بكورش ، و داريوش ، و سيروس ، و رستم ، و زال [والد

رستم].

راننا قوفن منوز فقي او ناك فيك انني عاب انيار دقو

نومرتحيد فيك و ، بمشمشلا نمسلا نمء اعبرأ رخأ في ف

ربكأ ربتعي ، سرفلاميدقديعو هو [ناجر هملا و زورونلا

مويلا في فتوييلا نم منوجرخيد و [زورونلا ديع دعب ديع

و ، [ناسين نم مي ناثلا فداصبا] نيدرور فن مرشء ثلثا

لثمت تناك في تلاءر دخملا ريطاسلأا و تاياكحلا فلا

باقر يءء طلستملاءم كاحلاءقبطلا بمسايسلاءم يلاعنا

نم بمطنتام عم دلبلأا اذه في فقبطتنا بيغبني و سانلا

بمظهاب فيلاكت



وحنّي سرافلا جيلخال حاوسى لعة عقاو لالت اراملا  
كالت او حنم ذا ، اهرىغو ، بي بطوبا و ، في طقلا و ، رطقة  
قرعنا رتوى لعة اوبرض و ، آيرهاظ لالاقتسا راطقلا  
بتموقلا

ملا ، لالاقتسلا اهو حنم و اهو مسقى تارا طقلا اهدف  
اهتعب فى شيعت تالظ لب ، لالاقتسلا اقيقحب لقتست  
مهبادتناو نير معتسما تياصو تحت ، تيم بهش تليز هلا  
وهاهملا عمس مطى فاو حلفا فى تارا ايشلا امهانمو  
تفاك فى فلو عفه اولطبا فى ذللا فى رمقلا فى ملاسلا خير اتلا  
امك تيدوعسلا تبيرعلا تكلمما فى فلا تيملا سلا راطقلا  
فى سمشلا خير اتلا اولدبتسا و ، خير اتلا كالت او خسندو . و ديد  
قرورضو ، فى ملاعلا دا حلال اادننأ تاجحب كالت و ، هب  
لا نأ و ، تير اجتلا و تير عانصلا راطقلا خير اتلا طابترلا  
و . فى ملاعلا ديعصلا لعة تيسايسلا تاقلاعلا فى فهنم دب  
خير اتلا باخوسنم فى ملاسلا فى رمقلا خير اتلا حبصا  
فى حضا فله تيا دبحيسما ديسلا دلايم نيدختم فى سمشلا  
، تيملا سلا ان ادلبلا فى مسرلا خير اتلا وهى دلايما خير اتلا



تبادب حيسما ديسلا دلایم اولعج و ،ءاتشلا في ف  
وأئحيسما نينسلا مسا: نينسلا في لع او قلطاً و ،ميو قتلأ  
بئيدلايما

و فعلوا مثل ذلك في أقطار بلاد الشام (سوريا-  
لبنان- فلسطين) و مصر و غيرها مستعملين تاريخ  
الإفرنج نفسه و بأسماء إفرنجية أجنبية مثل: نوفمبر، و  
ديسمبر و أمثالهما. و جعلوا تقويمهم ميلادياً أيضاً. و  
هكذا فعلوا في شبه القارة الهندية (الهند، و الباكستان).  
خير أتلا اولعجين أ حل اصلا ريغن من أ اودجو دقو  
ن اريا في فأيدلايم

---

و تا عاس ٥ و أموي ٣٦٥ تيسمشلا تنسلا تناك امل، في عبيطلا ن مأموي ٣٦٥  
مذه او عمجين أمهيلع كذا، تنسلا رختت لان أ اودار أ و ،تينا ٤٥ و تقيقد ٤٨  
في لئ بنو فيضيد، ادحاو أموي نوكتف، ةدحاو ةرمت اونسع بر آل كي فر وسكلا  
بئسيكلا: تنسلا مذه في لعق لطي و بئسلا كالت

هعابتا و تعيشتب فرشتي اهبعشن لأ ةدحاو ةعقد  
مأكلا هعوضد و هملاستسا مدعلا و راربلأا ءاملعلا  
قنتعتي تلاي رخلاا بوعشلا سكد يءء ، روجلا  
ولوا مهئا يءء مأكلا يءء رظنتا اهنافي يئسلا ب هذملا  
يئبب او مكد اذاف. اوناك امهم ةبجاو مهتعاطنأ و رملأا  
نوعناطن و عماسد عيمجلاف، يءء دلايما خير اتلا

ي رجهلاب يءء سمشلا يءء دلايما خير اتلا ل ادبتسا ن اكو  
دوجو ببسب كاذ و ، اعنتم لب ، آدج اريسء يءء رمقلا  
يءء عيشلا دلبلأ اذء يءء فن يدفنتما ءاملعلا

يءء مهفادها قيقحتب او ماقرنير معتسما نأ يءء ذلك لذل  
ل حارملا يءء س انلا داتعي يءء كل ، ايلحرم ل اجملا اذء  
نم اعنام او دجيد لا يءء تد ، ائيشف ائيشد اهوفلاي و ةقباسلا  
بءقحلال حارملا ذيفنت

ب اوناك س لجملا ةيناثلا ةرودلا يءء ةيرمقلا ب ةيسمشلا ن ينسلا ل ادبتسا

ن ينماثل بقل حارملا كاذ نم ةدحاو ةلحرم او قبطف  
هذء و ، ب اوناك س لجملا ةيناثلا ةرودلا يءء كاذ و ، ةنس  
روهشلاب ةيسمشلا روهشلا ل ادبتسا يءء ةلحرملا

رييغتث و دد نود طقف ءيمو كحلا رئاودلا في فو ، ءيرمقلا  
روهشلا ءامسا في فو ، ءيسمشلا نينسلا سار في فو  
ي لص مظعلا آسي بنلا قرجه وه نينسلا سار فو ، ءيسمشلا  
1. قرو نما ءنيدملا في لاء ءكم ن م لسو هلا و هيلء الله

، ءلوا دتملا ءبيرعلا ءامسلا في ه روهشلا ءامسا و  
نم: بيأ ، رشء في نثلا جوربلا في فس مشلا ءكرحاً اقفو  
: بي ه جوربلا هذو ، بيتر تلاب عبير لال و

، دسلا او ، ناطر سلا و ، ءازو جلا و ، روئلا و ، لمحا  
و ، بي دجلا و ، سو قلا و ، بر قعا و ، نازيما و ، ءلبسلا و  
بتوحلا و ، وءدلا

وهو ، س لجملا في فر ييغتلا اذهل غوسملا او حر طدقو  
نم ءيسمشلا ءنسلا نأ اوركذ و ، ءيلاملا نوؤشلا ميظنت

---

1 هنا و ، بجر ٢٧ في فم لسو هلا و هيلء الله في لص م ركلا آسي بنلا ءثعبت ناك امل  
ءكم في ف هبلن اف ؛ لولا عبير ١٢ في فاهنم رجاهم ء ، ءنس ١٣ ءكم في ف شك  
في ف هثوكم ءدم نأ و . رهشلا فصنو روهش ٧ و ءنس ١٢ قيقحتلا و حذ في لء  
في لولا ءنسلا ، لولا عبير ١٢ نم: بيأ ، اموير رشء ءعبراً لال ان ينس ١٠ ءنيدملا  
ءنس هترجه تناكو . ه ١١ ءنس رفسن من يرشعلا و ن مائلا في تد قرجهلا  
دذء ءنسلا ءيادبو هو ، ءنسلا لكلي في ف م رحمان مل و لا ف داصو . م ٦٢٢  
، ن يلوج ميوقتي فل يدعنا بسد ٦٢٢ ءنسز و متن مرشءس داسلا ، ن يملسملا  
في لالحا سي دلايما سي روهشلا ميوقتي في فل يدعنا بسد هنم رشءع ساتلا و

يُعد ديزتة عيسمشلا نيسلا ن لا كاذ ، تموكحلا تحاصم  
عيزايم بصتة دننيد و امويد رشع دحا عيرمقلا نيسلا  
في روهشلا هذها اقفون يفظوما بتاور عفد و تموكحلا  
باهعقدو تموكحلا تحاصم

بسد تموكحلا تاقفدت ناكول ، لاثملا لبيسي لعو  
اذاف ، ايونس انويلم نيرشع و تعبراً عيسمشلا نيسلا  
ن ايرمقلا روهشلا بسد غلبما كاذ قفنتن ا تداراً  
و ، تاونسد ثلاثل كي فن ينويلم تاقفندا ديزتن ا هيلع  
ررضتتف ، تاونسد ثلاثل كي فرهش عدايزل كاذ  
1. ن ينويلم تموكحلا

1 خير اتلا اور يغف ، نسن يعبسل بفاضياً عوضوما اذهي لان وينامثعلا هبتو  
ن ا لا ، هـ ١٢٥٦ . نسي في مهخير ات اولدب : ي ا . ي سمشد خير ات ي ل ي مسرلا  
، ملات امفن يحلا كاذ ذنم ايسمشد خير اتلا مهلعجوهك اذنا هوبكترا ي ذلا وهسلا  
ذنم مهخير اتف ، ن يحلا كاذ تقبسي تلا دملا ي في رمقلا خير اتلا ي لعم هو اقبو  
نسن يعبسن اذ ا . ي سمشلا ي لعلا و ، ي رمقلا ي لعلا دي لا قر جهلال ولا مويدا  
ايرمقل ظق بسد امو ، امهريغو نيرشتو طابشك عيمور ءامساب عيسمشد هنم  
روهشلا ن مامهريغو رفسو مرحم هروهشو

نفسل ولا عبير وهو ، اذه انباتك هيف لوني ذلا خير اتلا اذهي تدى رذك لاذ  
اذه في فصقلا ن ا و ، نسي ١٥٠ خير اتلا كاذ ي لعى ضم هنا ، هـ ١٤٠٥  
عينامثعلا تاونسلا خير اتن وكي ن ا بجيف ، فصنو تاونسد عبراً رادقلا  
ريغمد روملا ديلاقم ملستام دذع اشابل امكي فطصم ن ا ريغ . نسي ١٤٠٠  
و بادلا اعيمجل عجي لعدهجل ب ، بسحقاً ايديلايم هلعجيو ، ي رجها خير اتلا

في فاهلامعاً كرامجلاً قرئاد تادب ام دذع كلكذك و

في في رورض في سمشلا خيرأتلا نأ اورووست ، ناريا

؟هذه في سمشد تنس في أ :س انلا اولأسف . في مو كطان ووشلا

ن ينس في فروثو ل مدهم : اولاق . في شي لء اولصحي م لء

و كيجلبلا هذخا ام و هو ، كلكذ ن وملعي م هو ، نيمجنملا

. هو قبط

ن وكت فيك فر علا لءلأا هذ في ف ت ركف امك و

في ملسلا في مقلان ينسلا و روهشلا ل ادبتسلا في فاك

ل ه و . في شي لء دتها م لء ، في سمشلا ن ينسلا و روهشلاب

ن ور في غيذا ، فعضلان مةجردلان هذ في لءل يلدلان نو كي

ةجاد بسبب في سمشد تنس في لء ام دلبي في قلو ادتملان تنسلا

و بادلان عيمجن ولدبي و ، كلكذ في لء في كرمجلا ففرعتلان

في ف ميسارملا و في رادلان تاءارجلان اول طعلان و ديلاقتلان

و ميلعتلان و في برتلان و ، لءعلان قرئادك رنوادلان في فاك

دلبلان نو ووشبن و بعلا تي و في لاملان قران و في تدو ، امهريغ

---

قطلعك دحلان اء عمجلان ادبتسا و ، دجاسملان ل طعو ، في بينجان جهنلان و ديلاقتلان

. في مسر

سَيِّئاً وَاذْهَبْ بِاسَدِيَّيْ أَفْ؟ تَسْرَامْ مَا هَذَا لَأَخْنَمَ أَهْلَكَ

!؟ وَهَبَاتِكَ

رَضْتِ يَتْلُو تَمُوكْ حَلَا تَأَقْفَدُ وَتَهْتِيزِي مَا أُمَامُ وَ

تَجْرَدِي لِإِهْوَاتِهَا أَهْلِيْدَنْ إِفْ، تَهْتِيزِي مَقْلَا رُوْهَشْلَا بِسَدِ

رِيْبَعْتِ أَوْ حَرْتَقَانِيْذَا لَوْ قَعْنَمْ شَهْدِيْ نَاسْنَلِإِ نَّأ

مَهْتِيَارِدُ وَخَيْرَاتُلَا

بِنَارِضْلَانِ مَا هْتِيْزِي مَا تَمُوكْ حَلَا لِعَجْتَنْ أَدْلَاقِنِ مَفْ

، تَهْتِيزِي مَقْلَا تَنْسَلَا وَرَهْشْلَا بِسَدِ بَعْشْلَانِ مَا هْتِعْمَجْتِي تَلَا

أَهْتِعْدْتِ وَ، تَهْتِيْسْمِشْلَا تَنْسَلَا وَرَهْشْلَا بِسَدِ أَهْتِرِصْتَمْتِ

خَيْرَاتُلَا بِسَدِ تَمُوكْ حَلَا أَهْتِعْمَجْ وَفْ؟ أَهْتِيْفْظُومْ

أَهْتِعْمَجْ وَفْ. خَيْرَاتُلَا لِكَلْذَلْ أَقْفُو أَهْتِعْدْتِ أَهْنِإِ، يِيْسْمِشْلَا

أَذْكَهْ وَبَاضِيَاءً أَقْفُو أَهْتِعْدْتِ أَهْنِإِ، يِيْرِمَقْلَا خَيْرَاتُلَا بِسَدِ

تَهْتِظُوفْحَمُ وَتَلْدَاعْتِمَ تَبْسَلَا يِيْ قَبْتِ

و حبر رَوَّصَيْتِنَا ن كمي لا و ، ن يلاحا لاک ي ف  
أدباً قر اسخ

ي فأنويلم ن يرشع و ة عبراً دلابلأ ةينازيم تناك ولف  
تسلا بسد اهفر صدر ملأا ووذ دارأ و ، ةيسمشلا تسلا  
امو ، ءعبطل قتل ب ، سفنخ لبملا ي لعي قبتن لف ، ةيرمقلا  
؟ رصقأ نينسو رو هشد بسدل قلا ار ادقما عفدر رّضيد

و ةموكلحا ت ادئاء و ةينازيما ن ييعت ن ا  
ناك ءاوساك لذلك ، اهعمجو اهقافنا لك لذكو ، اهفير اصم  
ي لا دوعي ةناف ، ةيرمقلا و ءيسمشلا نينسلا بسد  
ظوفحم بسانتلا و ، فرّصتلا تبجاصي هو ، ةموكلحا  
أدحاو لأاير ديزيو ا صقني لا ، ل احدي ا ي لعي

مگنأف ، لآثم مكتيب ي لا فويض قرشع متوعد و  
و لا و ! هماغطاً انحص و ءانأ دحاو ل ك مامأ ن وعضت  
و ! ءانأ ن يرشع او ئيهتن ا مكيلعفاً افيض ن يرشع متوعد  
مهلا ةدعملا مهيناو ا ن م ن و لكأين يلاحا لاک ي ف فويضلا  
متعضو و ، افيض ن يرشع متوعد و لا مگنأ ديد! ن و عبشيد و



نّ ابدتمز تلملا تيعاولا تئمؤملا تئفلا مهيعات ضر تع  
رييغت و ! تيملا سلا رناعشلا ءاغلا ي نعت ةوطخلا هذ  
: اوباجأ ! رفسو مّرحم

س لاجم اوميقأ ! مكرفس و مكمّر حمد انا لخد لا  
ن يذه في ءازعلا

اودأ و ! ناضمر رهش في اوموص و ! نيرهشلا  
! ءجلا يذي فّجحلا كسانم

اهتاقوا في ءيدابعلا مكلامعأ تسر اممّ ادبأ انينعي لا  
لعجن ن حنف ! مگصخي ءي ش ءنا ! عرشلا في ةررقملا  
لامعلا ببسب دلابلا تيمسرّ اخيراتي سمشلا خير اتلا  
نوئش ميظنت و تيسامولبدلا تاقلاعلا و ، تيموكحلا  
و ! تارازولا و تيرادلإا تمظنلا و ، اهقيسنتو تموكحلا  
! يويدق فرمي لأ و أص خشي لأ ررض اذه في فسيل

اوّجت و ! لمحلا في اوموصتن أ مكنم انبلطي تمو  
اوضرتعتن أ مكل و ! مكم- ذئنيذ- قحلاف ! ناطر سلا في  
! انبياء

نيب قرّفي لا ماسلاّ نإ: ءلاؤهد دحأ لقي مد و  
 لا تير ادلاّ ءمظنلاّ نإ و ، ءيسايسلا و ءيدابعا ن وؤشلا  
 تارازولا لمع نإ و ، موصلا و ءلاصلا ن ءل صفتت  
 و سجحلا و ، ءليصلاّ ءيماسلاّ ءفاقتلا ءمدخي فّبصي  
 دّيسي ءءازعلا ءماقإ و ، ناضمر رهشموصو ، ءرايزلا  
 ءموكحلا فإمتنا و ن حن: اندنعس يلو . ماسلا ميع ءادهشلا  
 ! ءدحاو ءيماسلاّ ءملا و ، ءدحاو ءيماسلاّ

يّ دؤيّي سمشلا خير أتابّي رمقلا خير أئال ادبتسانإ  
 لز ء مز لتسيو ، ءموكحلا ن ءلمسلا بعشلا ل صفي لإ  
 في-ل وؤيو . بي مسرلا و بي عامتجلا ل قحلا ن ء ماسلاّ  
 و بي برعلا ماظنلا رارقإ و ماسلاّ خسني لإ - ءقيقحلا  
 . بيريغتلا

تناك ي تلا رييغتلا ن م ي لولا ءلحرما ي ه هذيف  
 ن يرشء دادتما ي ءء دابلا ي فل و عفملا تيراس و تيراج  
 ذيفنتلا تقولا ن احن أ ي لإ ، ءنس

تَضرُّ لَأ تَنَاك و ، تَطَّخَا هَذَا تَينَاثَا تَحرْمَا  
و نوصِّرتي مَلاسلَا ءَادْعَا و ، تَاهْجَلَا لَك نَم ءَتَهْمَم  
بَحرْمَا لَكَت ذيفنتَا ءَصرفَا نوزَهنتي

تَسْمَاخَا ءَرودَا فِي ءَيسْمِثَلَا ءَميدَقَلَا ءَيسْرَافَلَا نِينَسَا لَادِتْسَا

تَدَقْعِي تَلَا بَاوْنَا سَلْجَمَا تَسْمَاخَا ءَرودَا تَنَاكَفِ  
٢٧ ءَاثَلَاثَا مَوِيءَ تَنَامَلَا دَعْبَن يَعْبرُ لَأ و ءَثَلَاثَا اِهْتَسَلْج  
١٣٤٢ نَابَعَش ٢١ فِدَاصَمَلَا سِي سَمَشِد ١٣٠٣ تَوَد  
رَوَهْشَلَا ءَقْفُونَا كِي ذَلَا سِي سَمِثَلَا خَيْرَاتَلَا تَخَسَنَفِ ، سِي رَمَقِ  
سِي رَجَهَلَا خَيْرَاتَلَا بَتَلَدْبَا و ، ءَيبِرْعَا ءَامَسَا بَ و ءَيبِرْعَلَا  
مِيدَقَلَا سَمِثَلَا

بَطْخ و تَامَلَك نَم سَلْجَمَلَا فِي حَرْطِ اَمَلَك و  
اَمِيْسِد لَا و بَهْلُكَا تَوِيْدِ مَلْ رَمَلَا اذْهَقِ يَقْحَتَن و دَل و وَّحَلَا  
وَحْنَب تَدْحَتِي ذَلَا سِي نَاغْمَادَلَا رَا دَمْتَعِيرَشِد دِّيْسَلَا ءَمَلَك  
لِ: ءَاقْفِ ، سِي لَادِتْسَا

سِي فِس مِثَلَا ءَكْرَحَلَا ءَقْفُو ءَتَيْعَمَلَا ءَيسْمِثَلَا رَوَهْشَلَا نَا  
ءَقْيَزَمَلَا ءَمِيدَقَلَا ءَيَخَيْرَاتَلَا رَوَهْشَلَا نَم لَضْفَا جَوْرَبَلَا

وأبىرقنم ءيملعلا ءدابملا عم مجسنت لا ي تلاءةفتخملا  
ديعب.

ءاجس لجملا ي ف حرطي ذللا ح ارتقلا ال صاناً املء  
ي داعملا ي سو جملا<sup>1</sup> خر هاشور سخيكي عاطقلا ال بقنم  
و ءي ناريلا ي نوساملا ل فحملا ءاضءاً دحاً و ملاسلال  
صاخلا ل يمعا<sup>2</sup> هءاز ي قتن سد ءيسلا ل بقنم عيجشتب  
و ي نوساملا ل فحملا ءاسور نم و ناريلا ي ف بناجلا  
بهيف ءنسن يّتسد ءتمملا ءر بخلا ي وذن يسرّ متملا

اذه ي ف ظوحلم رود<sup>3</sup> نّيدت ءمحم ءيسلا ناك و

رهظي امك عوضوما

س لجملا كلكذ ي ف هملاك نم

---

<sup>1</sup> ل فحملا: ي نعتو «ناريلا رد ي نوسامار فو هناخشومار ف باتكي لاء عجري  
ج، ءسماخلا ءعبطلا، ن يئار ليعامسا فيلأتن ناريلا ي في ءينو ساملا و ي نوساملا  
و ٧٥ و ٥٤ و ٥٠ و ٤٩ تا حفصلا كلكذ و ١٤٧ ص ي لاء ١٤٢ ص، ٢،  
٤٥١.

<sup>2</sup> ٥٣٤ ي لاء ٥٣١ ص، ٣ ج «ناريلا رد ي نوسامار فو هناخشومار ف»

<sup>3</sup> كان لهذا الشخص دور يؤبه له في مؤازرة البهلويّ [رضا خان] و تمكينه  
من التسلّط على الناس. و كان عضواً في مجلس الشوري لعدة سنين، ثمّ رئيساً  
للوزراء في عهده ثمّ في زمن ابنه [محمّد رضا].

خير أتلا في نيربيغتء ار جاب في ضقي ح ارتقلا ا اذهو  
 روھشلا ل ادبتسا :ل ولاء :دابللا في مسرلا في سمشلا  
 روھشلا باھريغو و ازوجلا و روثلا و لمحلا ءيبرعلا  
 ،دادرخ ،تشھيدرا نيدرور في هو و ءميدقلا ءيسرافلا  
 ،ن مھب ،يد ،ردا ،نابا ،رھم ،رويرھش ،دادرما ،ريت  
 1. دنفسا

٣١ :لولا ءتسلا روھشلا مآيا ددع نو كيد في ناٲلا  
 رھشلا و ،اموي ٣٠ :اھيلت في تلا ءسمخا روھشلا و اموي  
 بسحيو .اموي ٣٦٥ :ع ومجلا ح بصيفاً اموي ٢٩ :ريخلاً  
 و ،تاونسع بر آل كي فاموي ٣٠ : (دنفسا) ريخلاً رھشلا  
 .اموي ٣٦٦ :ءنسلا كالت بسحتف دو جو ملا رسكلا كالت

:ن ولوقي اوناكو

ماشد كالم ناطلسلا ميوقت ن م دوخام ميوقتلا اذھ ن ا  
 نينسلا ن ا ي ا ر امل كالملا اذھ ن ا ثيد في قوجلسلا  
 ءبساحم مدع ببسب ءارولا ي ل ا ريسٲ ءيسمشلا  
 كالت ،ءقوب ءسيبكلا نينسلا ءبساحم مدع و ،تلايدعتلا

1. ١٨٤ ص «فارشلأا و ميبتلا» باتكي ف ءامسلأا اذھ في دو عسما ركذ

و ميظنتب ايدتهسم لكشلا اذهب تهيسمشلا نينسلا لعج  
 ؛نير خلاً انيمجنملا ضعبو مأيخا رمع ميكحلا قيسنت  
 و ، رهشلك في فاموين يثلاث اهعيمج روهشلا نوكت ذإ  
 اوناك اهدنع و ،اموين يتسو ةئامثلاث عومجملا بحبصيد  
 لا يكل ،دنفسا وان ابا رهش رخلآ مأيأ ةسمذن و فيضيد  
 :تسمخلا مأيلاً اكلتن ومسيو ،نينسلا في صقل صعيد  
 نأى لأكذ في ببسلا دوعي و .بقرئسماً تسمخلاً  
 مأيأ ةسمذن وبسحيد لا اوناك ماسلاً لبقس وجملاً  
 نمضة يفاضاً

تير يخلال امعلا اب مايقلا نو عوطتي اوناكو ، تنسلا

مايلاً كالتل لاد

نيتسو و تسمذو و تئامثلاثنم فلأتت تنسلا تناكو و

تندنو وسبكي اوناكو . اهيلإ تفاضملا تسمخلا مايلاً اباموي

نيتسو و تئسو و تئامثلاثاهنو بسحيف ، تاونس عبر أل كي في

نوبسحي اوناكو ، قدا باسد ي لء لوصحلا و . اموي

تزم تسماخ تند تسيبكلما تنسلا نولعجيو ، تيناثا تسيبك

ضور فلما ناك: بي أ ، تند نيتلاثو و ثلاثل كي في ةدحاو

لأ . ٣١ ، ٣٠ ، ٢٩ نينسدعب تسيبك ٣٢ تند اوبسحين أ

١. ٣٣ تند اوسبكو و تند اهورخأ مهناً

تيسمشلا نونسلا رخأنت ، باسحلا اذه عوضي في و

تند فلأ آ تند ي لء بسحف ادحاو اموي

<sup>1</sup> نيتلاثو و ثلاثل كي في نينسي نامثس بكي غبني ، مايخلات ابساحم عوضي في

ل كي في تندنو وسبكي ، عضولا اذه ي لء اءانبك لءا . فلأتخار هظي لا ي كل تند

نولعجين و ثلاثلا و تئلاثا تنسلا ي هو تير يخلال تنسلا س أر ي في و . نينس عبر أ

ترو دلافك لءا . نوللاثلا و تئلاثا تنسلا ي هو تسماخلا تنسلا س أر ي في تسيبك

تسيبك نوكتس تسماخلا تنسلا و تطيسبلا عبر لءا نينسلا تير يخلال

اذه ٲي قوجلسلا هاشد كالم ناطلسلا مّظن اذكه و  
 ٲنسللا ٲيادب شرعلا ٲى اءه سولج موي لءج و ، ميوقتلا  
 نأ دارأ و . هأيا لأمهم و ٲي رجها بخيرأتلا نء اضرم  
 ريغت بسبب كئذ او ضفر سانلأ نأ لآ . ميوقتلا اذه عيشي  
 ملف ، شرعلا ٲى اءه سولجلا ٲى لآ ءرجهلا نءم خيرأتلا ٲيادب  
 شيذنم قيقتل هأنا ريغ ، سانلأ نءم اببهرت هميوقت قلبي  
 . ٲبساحملا

٣١ : ٲنسلأ نءم ٲى لولا ٲنسلأ روهشلا مآيا انلءج اذاف  
 مآيا و ، اموي ٣٠ : ٲى رءلا ٲنسلأ روهشلا مآيا و ، اموي  
 و ، ءءاو ءرم نينسء برأل كس بكنو ، اموي ٢٩ : دنفسا  
 ٲى ارهظي لاف ، ءينا ءه سيبكس بكن ءنسن يءلا ءو ءلا ءل ك  
 نأ : ٲى اءيا ٲنسلأ رءا ءتلا و ، ٲنسلأ مآيا ءءى فرييغت  
 باسءلا اذه

و یوتحملاً ثیدنم هاشد کلم میوقت عم مجسندی  
رملاً اذهو . بهصاخر هشدل کمایاً ددع ثیدنم هر یاغی  
ل بادا سید

ی فی رورض باسحلاً اذهن لوقلاً اتصالخ و  
سیدن کلو ، اهرخا و نسلال و اراقمب هیشمشلا نینسلا  
نو ثلاثی سمشلا رهشلا مایاً تناکا اذا امیفر فنم کانه  
ی فل صلاأف ، داز و اکلذن عل قوا ، نو ثلاثو دحاو و  
بهنسلال مایاً عومجم وه باسحلاً

ع بیبرلانم ل و لار هیشلانیدرور فرمسال عجنحن  
ق باطیدم و ال مَحطار هشق باط

رییغت ثیدنم امأ و ، رهشلا مایاً ددع ثیدنم اذه  
:اولا ق دقف عامسلأا

رّضیلا و ، ظافلأا رییغت وه رییغتلا ن لاً ، اتمهیدلا  
ظافلأا تضاعتسا و هبیرعلا ظافلأا عفر هّنا ذاب ادحاً  
ل کو . بهیموقلانسلال ایحاکلذی فو ، اهبة میدقلا هیشار تلا  
ی اعن و دیزیو . هر ناعشو بهسوقط مر تحین ایغبندی بعش

ننسلأ ءايحإى لآ مهاد ملاسلإا نأبن ومعزى مهنا كئذ  
بئموقلا

و رفصو مَرَّحَم عفرن و دصقت مگنا: مهال يقأملو

:اولاق! امهملاعم س مط

و اهتمر حاهلأ بئعرشلا روملا فإكئذ دصقت لا ، لا

بئيرعلا انظافلاً عضو و بئيرعلا ظافلاً اعفر ديرنأ مئأ

دشأ نوكذنأ انلأ بيغبني لا و !اهعضوم بئعلا بئيمجلا

ن بئل معتسيامف مہسفنأ برعلا نم بئورعلا لءء اسمحت

و ،ن يرشت :وه مويلا اذھ مريغ و (قارعلا) ن يرهنلا

دق بئيرعلا لودلانم تلود فرعنلا و ،طابشو ،نوناك

بئبنسلا و ،ءازوجلا و ،ل مَحَلات لمعتسا

دئسلا ميظعلا ملاعلا و دهاجملا موحرمان لاق انهو

:س رَدْمَان سح

رَقَصو ،مَرَّحُم ل معتستاهلك بئملاسلإا راطقلاً انإ

## :اولاقف

و بو عشا ي نعي امم مهف ، ر ف ص و ، مّر حم انيني لا  
، رو هشا لك لت بسد ايعر شلا اهنو وشب مو ق ت ذ ا ، اهّ ص خ ي  
لا ، ي مسر لا ي مو ك ح لا م يو ق ت لا ي لا انملاك ع ج ر ي امنا و  
عامسا ريغ ن ا دير ن ح ن ا ه و . س انلا ايعر شلا ن و و شلا  
لا ي ذ لا ه س ف ن ي س م ش لا ي مسر لا م يو ق ت لا ا ذ ه ي ف رو ه شا  
ه ل ا ق ل ا ع لا و ، ه ي ف ر ر ض لا ر ما و ه . ج و ي لا ي لا ه د ه ع ن ا ن ل ز  
ل ا د ب ت س ا و ه ه د ي ر ن ا م و . ا م ه ت م ر ح ا م ه ل ا ذ ا ، ر ف ص و مّر ح م ب  
ل ا ا ا ذ ه س ي ل و ن ي د ر و ر ف و ت ش ه ب ي د ر ا ب ا ز و ج ل ا و ل م ح ل ا  
م ي د ق ل ا ا ن ت ا ر ت و ا ق ي ر ع ل ا ا ن د ي ل ا ق ت ل ا ا ي ا ح ا

## :ن ي ض ر ا ع م ل ا ب ا و ن ل ا د ح ا ل ا ق ف

ي ت ل ا ظ ا ف ل ا ا ي لا ا ه و ر ي غ ف ظ ا ف ل ا ا ر ي ي غ ت م ت د ر ا ا ذ ا  
ي ه و ، رو ه شا ه ذ ه ل ن ي ر ص ا ع م ل ا ن ي م ج ن م ل ا د ح ا ا ه ع ر ت خ ا  
ل ل ا ج د ي س ل ا و ه م ج ن م ل a ا ذ ه و . ا ه ر ي غ ن م ر ث ك ا ا ه ب س ا ن ت  
ا ن س ل a رو ه ش ل ع ج و ، ا م يو ق ت ع ض و د ق ف ، ي ن ا ر ه ط ل a ن ي د ل a  
ا م ر گ ، ر و ر پ ن ا ج ، ر و ا ل گ ، ا ر ا ن م ج : ي ت ل a ا ك ا ي س م ش ل a

زیر ناراب، یوخذ مژد، شخبناهج، زیدشتا، زید  
1. مافن یگشم، روآفرب، هدامرس، نیگهو دنا

ثیدنم روہشلا بسانتو، لمجا ءامسلأا ہذہف  
ورسخیکئی عاطقلا اہدعأ ی تلاءامسلأان مرتکأ ی نعملا  
بتمیدقلا بتکلا نم

مجرت ی ذلأا «نیدرورف» نم تبسانم رتکأ «ارآن مچف»  
ح اورلأا ءاواسم: بی نعید و «ناناور ی دننام م» ی لآ  
«روآلگ» و [جرملا ن یزم: بی نعید یبیر علاء غللا ی فارآن مچ]  
ماتلا مظنل» ی لآ مجرت ی ذلأا «ت شہبیدر» نم ل ضفأ

---

1 ذکر السید جلال الدین الطہرانیؒ ہذہ الأسماء فی الصفحۃ ۷۹ من تقویمہ  
المورخ سنۃ ۱۳۰۹ شمسی. [۱۹۳۰ م].

و قدسيّة الأفضّل».

و «نيدرورنه نأى لء اورصاً دقفء ءصلاخا و  
فار علاءاً ءايحاً لكذ و ،لضفاً امهريغ و «تشهبير»  
نوكين أى غبني» «دادر» نأب اولاق مهناً ءى تد و . ءميدقلا  
ءغلا ءى ف ءحوتفملا ءزمهلاب ءئيجملا لكذ و ،دادرماً  
1. ءميدقلا

1 ءاج: دادرماً ءدام ءى ف [ءيسر افلا ءغلا ب ص اءم جمع] مءجم ءى ف اءءهء ل و قءى  
ل قءسم ل امءنسا مءس يلو ، ءمكلا ءى ف رءخا ءطقمء اءو بء اءرماً «اءسبلا» ءى ف  
باضياً دادرءى ف ءطقملا اءهء ظءلا ءى و

و أمّا المقطع الآخر في الكلمة فإنّه يتألّف من جزءين: الأوّل: «ا» و هو من  
أءوات النفى، يعنى: لا. و يستعمل له بالفارسيّة كلمة «نا» أو «بى». الثانى:  
مِرءٌ أو مِرءٌ و يعنى: الموت و الوفاة و الفناء و الهلاك. فيعنى أمرءاء- إءن:  
ءدم الموت و الفناء أو الخلوء. و ينبغى أن يكون مُرءاء بأءاة النفى: «أ» لا  
مءرءاً عنها، لأنّ المعنى يخالفه.

و أمرءاء فى ءى ن زراءءء: أمشاسنءى، و يمثّل ءدم الفناء، و الخلوء، أو  
مظهر الذات الءى لا ءرول: أهور مزءا [ءوءء غير مرئى و خالء الءىاء و  
واءء لا شريك له و عظيم و عالم]. و قء فوؤء إءه ءرارة النباءء و  
الخضرواء فى عالم ءراب (الأرض) (ءن «مءجم إءران القءىمة» بقم  
إبراهىم ءور ءاوء، ص ٥٩). و يُرءع إءى: «مزءىستا» [ءطلق على ءى ن  
زراءءء] و ءأءىره فى الأءب الفارسى، للءكءور معىن. و كءلك ىرءع إءى:  
«أمشاسنءءان».

اءهءن مءارم ءءام ءقءلءءى ف ءاجء اءءهء مءجم ن ءانه مائلقءام ءصلاءو  
ءىلا لكو ءقو ، ءنسل ءى ف س ماخلا رهشلا و هو ءارماً باضياً ل و قىو . مءجملا  
و ، ءولءا ءى ف اءزم روهأ رهظم و ن اءننسا شمأ ن م ، رهشلا ن م ءباسلا موءلا  
مءلءا ءى ف ءا ءابنلا ءىاعر و . ءى لماءء الله ءأنءى ف ن ىنسل مءل ءام ءا ب اوء  
ءارماً ءى لء ءقءى ضرلاً

یٰلَا نَوْضِرَاعَمَلَا بَاوْنَا اَعَد مَكُو

س لَجْمَا مَامْتَهَا یٰلَا و ، روملَا هذِهِ فِی لَمَّا تَلَا

مَزَلْتَسْتِ یٰ تَلَا مُمَهْمَلًا دَاوْمَلَا تَشْقَانَمُ و ، اِهْنَمَّ هَا لَمَاعَابُ

نَّ اَلَّا ، اَمَسْلَا اَرِیْغَتِی فِت قَوْلَا عِیْضَتْمَدَعُو ، مَامْتَهْلَا

اَم یٰ لَع تِی وَصْتَلَا مَّ ذَا ، تَغَا صَدَّ اِنْدَا قَلْتَمُ مَهْتُو عَد

لَا اَدَاو دَارَا

مَاقِنَا كُو . یٰ رَغَصْلَا اِیْسَا یٰ فِدَادِرْمَا دَبْعَمَنْ و بَارْتَسَا یٰ نَانُو یَا خَرُّو مَلَا یٰ اُر و

دَادِرْمَا رَهْشَنْ مَدَادِرْمَا مَوِی یٰ فَنَا كَدَادِرْمَا لَفَحْد

و یَسْمِیْهِ الْمَجُوسُ فِی اِیْرَانَ: اَمْرَادُ اَیْضًا (مَنْ حَاشِیَةِ الدَّكْتُورِ مَعِیْنِ عَلَی «الْبَرْهَانَ الْقَاطِعِ» ذِیْلُ مَرْدَادٍ). و جَاءَ فِی هَذِهِ التَّعْلِیْقَةِ اَیْضًا اَنَّ تَاتَ و هُوَ الْمَقْطَعُ الْاٰخِرُ فِی الْكَلِمَةِ یَدُلُّ عَلَی اسْمِ مَوْئِثٍ مَجْرَدٍ.

و یَقُولُ فِی هَذَا الْمَعْجَمِ اَیْضًا فِی مَادَّةِ اَمْشَاسِیْنِد: هُوَ الْمَلَكُ. و جَاءَ فِی الْاِبْتِیْنَا «اَمْشَهْ و سِیْنَتَهْ» مَرْكَبَةٌ مِنْ جَزْءِیْنِ: الْاَوَّلُ «اَمْشَهْ» و هُوَ مَرْكَبٌ اَیْضًا مِنْ «ا» عَلَامَةُ النَّفِیِّ، و «مَشَهْ» مِنْ مَادَّةِ مَرْ بِمَعْنَى مُرْدِنِ [الموت]. الثَّانِی «سِیْنَتَهْ» یَعْنِی الْمَقْدَسَ. فِی كَوْنِ الْمَعْنَى: «جَاوْدَانَ مَقْدَسَ» [الْخَالِدُ الْمَقْدَسَ].

رَوَهْشَلَا یٰ فَاِهْنَمَّتْ سَجْرَدْنَا دَقُو ، عَبَسَ «نَا كَتَشْرَفَنْ یِهْمُ» و «نَا دِنِیْسَاشْمَا» دَدَع

و مَرْتَشَخْ ، تَشَهْبِیْدِرَا / مَشِیْهُو هَشَا ، نَمَهْدَنْ مَوْهْ . یَلِیْلَحَا رَشَعْ یٰ نَثَلَا

/ تَاتِرْمَا ، دَادِرْخْ / تَاتُورُوْهْ ، ذَمْرَادِنِیْسِ / یٰ تِیْمْرَا هَنْتِیْسِ ، رَوِیْرَهْشْ / هِیْرِیْنَا

لَكَذِ دَعْبَتْ سَلَا هَذِهِ سَارُ یٰ لَع (سَدَقْمَلَا لِقَعْلَا) وَیْنِیْمَاتِیْسِ عَقُو و ، دَادِرْمَا

و «تَاكُ» یٰ فِدَعِدَعَاتُ مِنْ اَدِنِیْسَاشْمَا مَسَا رَكَذْ دَقُو ، هَبْدَزْمَارُوْهَا اَوْلَدِیْنَسَا

اِتْسَبَلَا یٰ فَمَسْقَمْدَقَا و ه

نيد ي في ةكئلاما عامسلا ةقفاوم ةميدقلا ةيسرافلا روهشلا عامسا  
سوجملا

هذه ي في ن يضر اعما باؤنلا او عدخ دقلا آقد و

:اولاقو ،ةسلجلا

.ةيموقلا حورلا ظفدل جلا ةميدقة ةيثارت ظافلا اهنا

«اتسبلا» نمت ذخا ظافلا اهذه ن ادحاش قاني م و

دوجو [ادز مرو هلا ن يلثملا ةكئلاما ن مةتسد عامسان او

ةدوجوم مءادلا ي حلا] ةايحلا و حورلا قلادو سي ئرم ريغ

،دادرما و دادرخو ،تشهبيدرا: بي هو ،روهشلا هذه نيد

.دنفسا و ،ن مهديو ،رويرهشو

م لفر او دلا مهباصا ن يضر اعما باؤنلا ن م ريثكو

:ن ولوقي او ناكو .ن ولوقي اذام او فرعي

.ةيموقلا ديلاقتلا و بادلا اضراعنلا ن حذ

تشارز بادآي هيموقلا بادلاآ هذھ: دحأل قيلم لف  
و هبادآ و تشارز نيد ماسلاا فسندق و سوجملا و  
يلا و عديامل كت باذاف هقلاتما هسمشت عشد و ، هر ناعشد  
بهتكلام و «ادز مروها» ركذ

و مايلآ ساسا يلع خير اتلا لعجنأ ينعيد اذامو  
و سي دمحم اهمانذ هيماسا قلود يفة هيسوجملا رو هيشلا  
نعاً اتيدح سيل و ، ماسلاا خسذ هئا؟ هينآرق اهتاهجوت  
مشاغبي ناطيشوز غن عثيدحو هل بة ؤولدة هليمجظافلا  
اذه رو هيشلا عامسأ نوعضت مگنا . ميظعا ماسلاا نايكل  
قرجهلا نوقبت و اي سوجملا نيدلا هكلام عامسأب مويلا  
قاتاؤم مدع و مكفوخذ ببسب خير اتلا هتيادب هيو بنلا  
خير اتلا هناكم نولعجت و اادغ هنولدبتسد و افورظلا  
لكم ربكأ و هو ، سورييس سولج هتيادب عمي شنماخهلا  
و اشروك هتنطلس هتيادب عم و ا ، شرعلا يلعش ينماخه  
يلعسي ولهبلا هلاتعا خير اتلا هتيادب نولعجت و اشويراد  
هئا نيمعاز ، سي قوجلسلا ناطلسلا لعفامك ، شرعلا  
هتيلابلا راكفلا و هيعجر لا دضرتاتلا و ، ديدجلا عدبملا

وهو ، امّا عونّة سلجلا كالتّي فب اونا دحا ع فاد دقل

:لأ دتسمل اقفّي ناغمادلا ر ادمتعرش دمو حرما

أ جور ذلّ ثميدوهو وروهشلا مأيأ ريغتّي فة دنأ فلا

و روتلا و ، لمحا امسا و ، ةمعلعا نيزاوملا لى لى

و ، تشهبيدرا و ، نيدرورف امسا نمل ضفا ، ءازو جلا

أ بسانم لى نعمل محتلا لى تلا اهرىغ

م و عوضوما راوغأ ر بسيد م لى هنا لآ ك لذل لاق

خير أتلا ريغت ل و د حور طما ح ارتقلا لى نأ لى لى ن هريدي

ةنسل ء ايحا ةقيقحا لى فوه ، ةيموقلا نسل ء ايحا هفصوب

و ةيعرشلا ما كحلأ ةتاما و سوجما و تشدارز

و ، انه انلق امك - ذل ، لى ملاسل دلبي فة يسا سلا ةيدمحملا

م لى لى - ةقيلعتلا لى فة تشدارز لا نيدلا ةكئلام انركذ امك

اذهرونجى لى لى لى طيم م و ، م لى

اوضاخو ،مهصاقم اوأبذن يحرتقلمان لأ .ريغتلا  
ةيبرعلا ظافلاً لادبتسا ق لظنم نم عوضوما في  
:اولاقو ،طقفةميدقلا ظافلاً أب

ةلهسي هو ،بسحف ظافلاً اريغتة لأسمه ةأسملا نإ  
أدج ةريسيو

قفاوما ١٣٠٣ تودن من يرشعلا وعباسلا في فو  
مأياً ةثلاثلو ،١٣٤٢ ةنسن ابعشن من يرشعلا ويدا حلا  
ةسلج في فو ةعرسي صقابت يوصتلا م تزورونلا ن يقب  
٢ ،خيراتلا اولدبف<sup>1</sup> ةدحاو و بعد إجراء المراسيم

<sup>1</sup> بحيث إنهم لم يعينوا تعديل هذا التاريخ و اكتفوا بجعل إسفند ثلاثين يوماً في  
السنين الكبيسة، إلا أنّ السنة الكبيسة لم تعين. و لهذا السبب كاد الخطأ يقع في  
سنة ١٣٠٨، لأنه كان واضحاً كالمعتاد أنّ السنة الرابعة بعد السنوات الثلاث:  
٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧ يجب أن تحسب كبيسة، بينما الصحيح هو أنها يجب أن  
تكون بسيطة لأنّ سنة ١٣٠٩ هي آخر سنة من دوران ٣٣ سنة، ممّا ينبغي  
أن تجعل كبيسة. و لهذا السبب أخطأ أحد التقاويم فيها، فاعتبر شهر إسفند من  
سنة ١٣٠٨ ثلاثين يوماً. و هذا العمل يقتضي أن يكون اليوم الثاني من الحمل  
مطابقاً لليوم الأوّل من فروردين. و هذا الخطأ منبثق عن خلل قانوني غفل  
عنه المجلس ( «تقويم سنة ١٣٠٩» للسيد جلال الدين طهراني، ص ٧٨).

<sup>2</sup> فحصلنا عن هاتلقد ،خيرأتلا ريغتلا و دباونلا س لجمن عانه مانر كذا م

١٠١٠ ص ن م [دئابلا سي ولهيلا دهعلا في فردصت تناك في تلا] ةيكلما ةيمسرلا  
و ةثلاثلا ةسلجلا ب ق لعتي اميف . ١٠٦٠ ص ي ل ١٠٥٦ ص ن م و ١٠١٤ ي ل  
١٣٠٣ تود ٢٧ ءاثلاثلا حابص ،ل صفملا رضحملا ةتاملا دعبن يعبر لأ  
١٣٤٢ ةنسن ابعشن من يرشعلا و يدا حلا قفاوما

المطلوبة، صادقوا على هذا الإقتراح في الحادي عشر من فروردين سنة ١٣٠٤ شمسيّ [٣١ / ٣ / ١٩٢٥ م].

و كان مؤتمن الملك (حسين بيرنيا) رئيساً للمجلس يومئذٍ فأرسل ما صادق عليه المجلس إلى الحكومة بوصفه بلاغاً تعميمياً تنقّذه الدوائر الحكوميّة. و جاءوا بالألفاظ الجميلة لأرديبهشت، و بهمن، و غيرها بوصفها هديّة العيد للشعب الإيرانيّ (عيد النوروز القوميّ). و سقوا الشعب المسكين هذا السمّ الزعاف الذي تعلوه طبقة من القوميّة المعسولة، إلى

دحر رملاً أتعقيد او عيد ماسانلان ماريثكن أتعجرد  
اوفرعين أنود تميدقلا عامسلأابن وقطنيه مهفن لآ  
باهرودنج

نيدرورق) عامسلأا كالت ناختا باقعا يف و  
رئاودلا يف آيمسراً عباط (امهريغ و تشهبيدرا  
ظحلان، تانلاعلا و ميواقتلا و سرادملا و، تيموكحلا  
لآ ان مزلا كالت لآ باهفرعين ماري تلامسلأا هذهن أ: لآوا  
نمتلقنتا و، تفرعو ترهتشدق. سانلان مريسيددع

ميوافتى لاء تيرادا ميوافتنم و ،توييلا لى لسرادملا  
 و لجرلا و ،ريغصلا و رييكللا ظفحف تيتيب و تيرادج  
 صلاذلا اقرو سدظفحتامك دنفسا و ،نمهبو ،رذاة ارملا  
 و ،لولا اعبير و ،رفصو ،مرحم :ءامسانا :ايناثو  
 .ايچيردتتلاز دقا هريغو و دعقلا يذو ،قر خلاا ي دامج  
 لى تم و ادبتى تم يردى لا و ،روهشلا هذو فرعيدحاً لاف  
 هتابجاو و تيمويلا هتاسرامم قبطى لا و ،يهنتت  
 لى لءه متام و هتلافدو هتاوعد و هميسارم و تيعامتجلاً  
 .روهشلا هذو

نم رهشاً ناضمر رهش و ،مرحم رهش ناك و  
 عيمج و .موصلا و ،ءازعلا تماقاً ببسباً اييسن امهريغ  
 -مهئم رابكلا خويشلا لاء -نوموصيد اوناك نيذلا سنانلا  
 .دنفسا ١٤ لى لاء نمهد ١٥ نم تنسلا هذو موصد :نولوقيد  
 جراخلا لى ف نوميقين يذلا بابشلا لثم كذا لى ف مهلثم  
 لثم تيدلايما روهشلا بسح مهتادابع نوؤيد مهناف  
 ،ويلويدو ،وينويدو ،ويامو ،ليربا و ،سرامو ،رياربا

همسر يذلا جهنملا بي سأتيه جوتلا اذه و باهريغ و  
نيسرلا بي ماسلا ماظنلا ل زعار فاكلا رامعتسلا  
ي فحاجذن مر فاكلا هتقدام غلبم اديج مهفنا نهن مو  
لدبة يسو جملا و تيبينجلا اءامسلا اعضو ذا ، هفدهق يقحت  
لبقن مةلمعتسم ةلوادتم اهلعج و تيماسلا اءامسلا  
بي موكحلا فظوملا و بي ماعلا و ملعلا و ، ةأر ملا و لجرلا

# ض عبّن أظحو لىّ تدّ<sup>1</sup>، ح لافلا و ل ماعلا و ، رجاتلا و

## ن و لمعتسيب ءاملعلا

<sup>1</sup> روهشلا لوخذى لءءءانب ك لذ و ، تاعاسلا فى فرىيغنا اذهل ثم اوئدحا و بورغ دعب هتيور و ، عاعشلا تحت نم رمقلا جورخب أدبتى تلا هتيور مقلا لى لءءءمدمويل كةليلو ، هتليل و أنم أدبىي رمقرهشل كل و أن باء ، سمشلا لكو ، ليللا لوخذ ءيادبو بورغال و أى ه ١٢ ءةعاسلا ن باء لذل . هسفنمويلا عرشلا فى ءاج اذهلو . بتضم دقل ليللا نم ءدحاو ءةعاسن أى نعت رمت ءةعاس و أ ءيناتلا و أى لولا ءةعاسلا فى فن اسنلا ا هب موقىي تلا ت ابا جاولا ركذ س دقما باسء ءيادب انلعجام اذا نوكى اذهو . ل ليللا نم تضم فى تلا ءعبارلا و أ ءثلاثا هءا : لا و اى رن ذئنيحو ، ءةعاسلا و اى : أ ، ١٢ ءةعاسلا ، ل ليللا و ا هو ، ءةعاسلا تاعاسن أى نعت ءسادسا ءةعاسلاف ، ل ليللا نم تضم دقة عاسم ك ح ضئسيب ضايب ل لاخ نم راهنلا تاعاس دء م لعنسا انئا : اينا و . ل ليللا نم تضم ءةعاسلان ا ملعف ، ل ليللا ءيادبو سمشلا بورغى نعت ١٢ ءةعاسلان ا ، راهنلا اندنن أى نعت ٩ ءةعاسلا و ، راهنلا نم تاعاس بس اندنن أى نعت راهنلا فى ه راقم ديدحتل فى ناسملا تيقوتلا ءةعاسف اذه لى لءو . راهنلا نم تاعاسن ثلاث نم ديفتسين ا ديرىي ذلا لمسلما و . اء ءديفو و ءطيسب راهنلا راقمو ، ل ليللا راهنلا فى قبمكو ، ل ليللا نم فى ضم م ك لعى ه راهنر ثم تسيو ءليل

اهنا . راهنلا و ل ليللا لى لءل ءلا فى (رى رهظلا تيقوتلا) ءيلاوزلا تاعاسلا اما و نم أدبى انلمن أى رن امنيى ، طقف راهنلا فصنتم و ل ليللا فصنتم لى لءل ءةعاسلان ا ف ك لذ لى لى افاضم ؟ انل ليللا فصنتم ءيادبى و ءجامف ، بورغال و ا و ، رثكأ تاعاسل ليللا و ا لى لى ضم دق امنيى ، اءابص ءدحاو لى نعت ءدحاو لى ذئنيء ءدحاو لى ءةعاسلا لى نعت لا ءدحاو لى ءةعاسلا

ل و ا قءاصلا رجفلا ل و ا ن ء ءرابع لمسلما ن اسنلا لى لى ءبسنلاب ح بصلما و ءيادب ل ليللا فصنتم نم أدبى هموين ا لا ، همويا أدبى ك لذ دعبو ، سمشلا عولط ءحاو ل ك ءيادبو راهنلا و ل ليللا ن بين و قرفى لا ن يذلا ص اخشلال ليللا فصنتم ل ك نى مسقى لى لى نى ر شعلا و عبر ل ا تاعاسلا او مسق مهنا ذى . هتياهذ و امههم ك لذ م هئاشء ، ل ليللا فصنتم و ، راهنلا فصنتم ءيادب ، ءةعاس ءر شء اتنا امههم ك لذ دغى لى لى ءوعى ل ا لى ١٢ ءةعاسلا دعبا م ن باء ل ا حلا هذى فى و . نى لمسلما رىغك هسفنمويلا لى لى ءوعى ١٢ ءةعاسلا لى لى مويلا ك لذ دعب ل ليللا فصنتم و ، ءليللا

نولمعتسي و باضياً مهتانايد في فتميدقلا روهشلا

دقو .مهعيقاوت في فةيسوجملا عامسلاً و سي سمشلا خير أتلا

قباطيامن ولمعتسيف ،انايداً اهبي رمقلا خير أتلا نوقحلي

لكذن وكرتيدقو .بلاثم-هـ ١٣٨٧ تنسمر حملان معباسلا

.هدحو ميدقلا خير أتلابن يفتكم خير أتلا

أيرجهان ينسلا بةيهاشندهاشلا نينسلا لادبتسا

توط دقو ،رييغتلا نم ةيناثلا ةلحرملان بي ههذهف

صرفلا نوئحتي اوناك و باهرمع نم ةنسديسمخ

مهلاً و ،عورشمان نم ةثلاثلا ةلحرملان ذيفنتل رارمتساب

انها و رخؤم و مدقم ليلي في فستمنم نم فلأتلل ماك مويّل كنّأ :بي باضياً

.ةيلات ةليلو ةعباس ةليل: بي أ ،عائلثلا عامسو ،عائلثلا ةليل: نولوقي

أما في ضوء الشهور القمرية فإنّ لليوم ليلة كاملة حتماً، و تلك الليلة تسبق  
نهار ذلك اليوم، فلا يحدث خطأ في الحساب، فليلة الثلاثاء تعني الليلة التي  
تسبق يوم الثلاثاء، و الليلة الرابعة عشرة من شهر رمضان تعني الليلة التي  
تلي اليوم الثالث عشر منه، و هكذا؛ و جميع الأحكام و الواجبات المقررة  
لليالي، هي لليالي التي تسبق النهار، و تبدأ من أوّل الليل، أي: الساعة ١٢ ،  
أوّل التوقيت المسائي. [التوقيت يبدأ من الغروب] و لكن لما كانت ساعات  
التوقيت الظهري [الظهر بداية التوقيت] متداولة في البلدان الغربية، فإنّ  
حكومات البلدان الإسلامية و قّنت ساعاتها تدريجياً على أساس ساعة  
غرينتش الزوالية. و سارت الشعوب شيئاً فشيئاً على نهج حكوماتها. إذ و قّت  
الناس الساعات في بيوتهم حسب التوقيت الظهري، و ذلك من أجل الاستماع  
إلى المذيع و غيره حيث تستعمل الساعات الزوالية، و من أجل إرسال  
أطفالهم إلى المدارس، و الذهاب إلى الدوائر. في حين أنهم يحصلون على  
فوائد أكثر إذا استعملوا التوقيت المسائي [الغروب بداية التوقيت].

وأ ،[ةينجلاً] ةيجنر فلا ةعاسلا بي مستسي رهظلا تيقوتلا ةعاس تناك و

.ةيعر شلا ةعاسلا: بي مستسي ناسملا تيقوتلا ةعاسأ ،ةيزيلجنلاً

خسذوهو نيتقباسدا نيتلحر ملا في فل صاحبلا ريغتلا نم  
 :بي ابي هاشدهاشدا خير ائتاب هلا دبتسا و سي رجها خير ائتاب  
 ايمسر و ،تو غاطلا قرطيسد و ،هسفن الله لوسر خسذ  
 .هدئاقعو بعشدا تار دقمب مهبعلا تو روجلا مأكد  
 هتضبة مكحين اكا تو غاطلا نأ نم مغرلا ي لء و  
 ةدم بعشدا ي لء

خسندن ۽ نيحلا لکنڌي ٿي ٿڌن لعي ۾ ۽ ٺٺا لاءِ ، ٺٺيوط  
 ٺٺيوظفا و فرشلا خسنو ، ن آرقلا و ، الله لوسر ٺٺوڪڊ  
 ٺٺيوظفا و ن اميلا خسنو ، ٺٺيولا و ٺٺوبنلا و ٺٺيحولا و  
 ڊاهشلا س ووئر ٺٺيلاءِ رييغٺلا اذهب-ن ونلعي ٺٺه اذا و  
 ٺٺقلدع ٺٺقو ، ٺٺي ٺٺمحما ماظنلا و ، ن ٺٺيڊلا ٺٺي لاءِ ٺٺجاخلا ٺٺدع  
 فنڪن ٺٺ جورخلا و ، ن ٺٺابلا و رهاظلا ن ٺٺي لصولا  
 ماڪڊلا ن ٺٺ ٺٺانغتسلا و ٺٺي ناخور لاءِ ٺٺي ونعما الله لوسر  
 ٺٺيها لاءِ

ن ١٤٩٥٩ ڊدعلا ٺٺي فءاجام ٺٺي لاءِ اميفض رعذو  
 [١٣٥٤ / ١٥ دنفسا ٢٤ ٺٺي فءاخرو ملا «تاعلاط» ٺٺيحص  
 :بضٺقل ڪشبه ٺٺدع ٺٺيڊحلا ٺٺي لاءِ ٺٺر ٺٺٺم ٺٺم] ٣/١٩٧٥  
 :ٺٺيحصلا ٺٺي فزرابلا ن اونعلا

هذخٺا ٺٺي خيرات رارق ٺٺي لاءِ ٺٺدعاصملا موپلا ٺٺمٺ  
 ميو ٺٺٺلا رييغٺبي ضقيو ٺٺڪر ٺٺشما امهٺسلجي فن اسلجملا  
 ٺٺاقللا زورونلا ڊيعن وڪيسو . ن ارياءِ ٺٺي فخير اٺلا ٺٺيادبو  
 ٺٺيهاشنداهاشلا ٢٥٣٥ ٺٺنسي ف

ی قبیسد ی نیدلا میوقتا :ءارزولا سیئر «ادیو»

ق باسلا ی فامکل وعفما ی راس

ی سلجما ءکرتشما ءسلجلا نء رداصلا رارقلا

ی فی ماما فیرش رفعد اھسارتی تلا باونلا و خویشلا

ن اءلا رصق

ءکلاما ءیولھبلا ءلئاعلا ءیادبلا ی فءسلجلا سیئر آید

ءعفر لءینضم دوھجن مءبءت ما قامی لءاھل مرکش مءدقو

ن ء ابر عمّ اما ن یسمذ ءلیط ءیقر و ھخومش و دلبللا

دیحولال یبسللا بعشلا و ماشلا قر و ثربتعا و ءلذل مریدقت

بھلاقتسا و ن طولار رّحتلا

رارقلا صّذي لياميفو

ناكي ذلا [يكلما] يهاشدهاشلا ماظناب عطاقن امياپ  
وانتلودلا انيكر انكر انرقن يرشعو ةسمذن مرثكا ذنم  
ةموكد رابتعا ناسلجما ررق اننيموقلا انيصد انصد  
ناريا يفي يهاشدهاشلا ماظناب سسوم ريبكلا شروك  
داقتعا بوي<sup>1</sup> موقلا ناريا خير اتلا لالا هتسا و ميوقتلا تياذب  
قداصي ناريلا [ثعبلا] زيخاتسر بزحى دابمب خسار

<sup>1</sup> يلا و ملاسللا ر دصر صعد ذنم، ملاعلا ي فن يملسما عيمجن ا ملعذن ا يغبني  
ةكم ن ملسو هلا و ميلع الله ي لصي بنلا ةرجه مهخير ات تياذب اولعج، ن لا  
لثمين اسلجما ميلع قداصي ذلا رارقلا اذهو. ةرونملا تنيدملا يلا ةمركملا  
مدعب ن يملسما نعل لاصفلا نلاع و ي ملاسللا قفصلا نم اجورخ  
ص «فار شلا و ميبتلا» باتكي في دو عسما ركذ و الله لوسر ن اشب مامت هلا  
ثداو حباب نينسلا نومسي اوناك ةرجهلا دعبن يملسما ن ا : ٢٤٠ يلا ١٩٥  
ي لولا ةنسلا يلع او قلطاف، اهلا ملع مسلا لك لذ حبصيو، اهيف عقتي تلا ةمهمل  
ةنس: ةعبارلا و، ص يحمثلا ةنس: ةثلاثلا و، رملأا ةنس: ةيناثلا و ةرجهلا ةنس  
: ةعباسلا و، س اننتسلا ةنس: ةسداسلا و، بازحلا ةنس: ةسماخلا و، هيفرتلا  
ةجد ةنس: ةرشاعلا و، ... ةنس: ةعساتلا و، ح تقلا ةنس: ةنماتلا و، بلاغتسلا ةنس  
١٧ ةنسلا يفو: ٢٥٢ ص يفل وقيو؛ ةافولا ةنس: ةرشع تيداحلا و، عادولا  
ريما ميلع راشاف، لوقلا مهنمرثكف، خير اتلا لود ةباحصلا رمعرو اشد ١٨ و ا  
اكرشلا ضرأ هكرت و ي بنلا ةرجه خروين ا بلاط يبا نبي يلع نينموملا  
ملسو [هلا و] ميلع الله ي لصي بنلا مدقم بقك لذ و، مرحملا نم خير اتلا اولعج  
نم خير اتلاب اونديتبن ا اوبحأ مهذلا، اموي رشع ي نثا و نير هشب تنيدملا يلا  
ةنسلا ل و ا

تَحْرُومًا مَهْتَلَجِي فَاكْذُ و رَارَقْلَا اذْهِي لَعْنِ اسْلَجْمَا  
و تَامَثَلَاثُ و فَا لَأ تَنْسُ دَنْفَسَا نِم نِيرْشَعْلَا و عِبَارَلَا يَفْ  
نِيسْمَخُ و عِبْرَا

، تَسْلَجَا هَذْهِي فَمَلَاكْلَا سِلْجْمَا سِيئِرْلْ هِتْسَا دَقُ و  
هَدْعَبْتْ دَحْتُ و «قِيْدِي سِيءُ» رُوتْكَدَلَا رُوتَانْسَلَا هَلَاتْمْ  
و «يْتَبِرْتْ دَامُ» رُوتَانْسَلَا و «دَبْمَارُ و كَلَاهُ» : نِم لْ  
كَلْمُ تَكُوشُ» رُوتَانْسَلَا و «يْتُومَلَا يَفْطَصُ» رُوتْكَدَلَا  
«يَنْبَاهُجُ»

و الدكتوراة «مهين صنيع». و عندها تمت  
المصادقة على القرار بالإجماع.

و قد أثنى شريف إمامي في كلمته الإفتاحية على  
جهود الشاه و دعا إلى دمج المجلسين بسبب ضيق  
الوقت، ثم طلب أن يتكلم ثلاثة أعضاء من كل مجلس  
(يوم ميلاد رضا شاه).

و تلى القرار من قبل الدكتور جواد سعيد نائب  
رئيس المجلس النيابي، ثم تحدّث «هويدا».

داشأف «قيدص» روتكدلا و هل و لآ ت دحتما ناك و  
رمدت ناك ي تلا فور ظان عت دحتو «ماشاضر» دو هجد  
ي صدأ و .ة دناسد تناك ي تلا ي ضوفلا و كاذنأ ن اريا مهج  
:باهنو و ،ذئمويي «ماشاضر» اهققدي تلا تمهاهلات ازا جنلا ا

إيفاد الطلبة الجامعيين إلى الخارج، و تأسيس  
جامعة طهران في فروردين سنة ١٩٣١ [١٣١٠ م] و  
التعليم المجاني في جميع أرجاء البلاد، و تشكيل  
النوادي، و إنشاء المسابح من قبل ولي العهد، و إقامة  
الذكرى الألفية للفردوسي سنة ١٣١٣، و افتتاح مقبرته

في طوس (و في تلك السنة أقامت الجامعات العالميّة  
المهمّة احتفالات لتكريم الفردوسيّ و خدماته للغة  
الفارسيّة، و القوميّة الفارسيّة، و تأريخ الفرس)، و  
إنجاز مهم جداً كان يبدو مستحيلاً، و هو إلغاء الحجاب  
في ١٧ دي ٧ [١٣١٤ / ١ / ١٩٣٥ م]، و تجمّع العلماء  
من شتّى أنحاء العالم للتحقيق حول الفردوسيّ و المفاخر  
الفارسيّة. حيث أطل الشرح في هذا المجال، و تحدّث  
عن جهود «الشاه محمّد رضا» و خدماته. ثمّ تطرّق إلى  
ما يسمّى بالثورة البيضاء. و تحدّث بعده السناتور  
«عماد تربتي» فتطرّق إلى مواضيع شتّى كما فعل  
«صدّيق». و تلاه السناتور «شوكت ملك جهانباني»،  
فتحدّث عن جهود «رضا شاه» في إعلانه إلغاء  
الحجاب. و تحدّث بعده الدكتور «مصطفى ألموتي»  
فخاض في ما خاضوا فيه. أعقبه «هلاكو رامبد»،  
فالدكتورة «مهين صنيع» اللذين دار

بإسفنة حور طملا عيضا وملا لودامهثيدح

و بعد المصادقة على القرار، تحدّث السناتور  
«العلامة وحيدى». و لما كان حديثه مشحوناً بالإفراء  
و الكذب و المكر، و فيه ما فيه من التشويه و التدليس و  
التبديل المعنويّ، إذ أعلن عن دعمه لحكّام الجور بدهاء  
عجيب مع الدليل و البرهان، و أشاد بهم على لسان  
رسول الله مطبّقاً الروايات و الأخبار المأثورة حول  
الإمام العادل على السلاطين الجائرين و الحكّام  
الفاسقين الظالمين، لذلك نقل حديثه هنا نصّاً ليطلّع  
القراء على كيده و تدليسه و تلبيسه. بدأ حديثه قائلاً:

شروك تمّظعن عزجومبم كيفاوانأ يداوحمسا  
بوجونعو، تيسرافلا تيهاشنذهاشلا سسؤم رييكلأ  
يملاسلإانيدلأىدابمبأيدتهتسممأكحلا و كولملاةعاط  
بدهتجلأا و طابنتسلإانيزاومو، نبيملا

:بيهطابنتسلأارداصمنألوصلأاملأعيفءاجدقلا  
وهبباتكلافيلقعلأا و ،عامجلأا و ،تسنلا و ،بباتكلا  
يأعلزني ملأعشرمو سي و امسبباتك، ديجملأنارقلا

يفظحلايو .مّلسو هلاّ و هيلء الله ى لصم ركلاأل وسرلا  
 نء تّدحتت ةرهاب تايآ سّدقما ى هلاإا باتكلا اذه  
 ريخا هّبد و هّيناسنا و رييكللا شروك هّيصخش  
 لِكِنُوكُنُوسَيِّو { :ى لاعتل اقبِنَينِرَقْلا وُذ :هيمستو ،نيرخلاا  
 هّيمستو ، } اَرَكِذْ هُنِم مُمَكِيَاء اوُلْتَأَسَلُ قِنَينِرَقْلا ي ذَنَع  
 يف تازجعلما فئاظلا نم نينرقلا يذب رييكللا شروك  
 يف رطنّ اةقيقء هّيملاء ةوحد دعبت بئذإ ،نبيملا نآرقالا  
 نآرقالا ركذ لكلاذ و .نءوتت امهلا روطار بملا اذه ةعبق  
 نينرقلا يذب ميظعلا لكلا اذه ميركلا

يذب دو صقما نّ اى رت ي تلاء ههبشلا اعفدل اقمّث

ردنكسلا و هانهن نينرقلا

لا ميركلا نآرقالا و ،احافسّ املاظ ردنكسلا ناك

احافسلا ملاظلا حدمي

أدباً

:كذ دعبل اقاو

روطار بملا اذه ركفأضياً رخا تايا س كعتو

بهكولسدول داعلا

:بلائاقف درأو

ماظنب داقتعلا و كلما اذهمةمظعن عتدحتأ انا و

الله نأ ربخلا يف عاج ام مكالقنا ،تنطلسلا و ءيكلما

تنا! ميهاربا اي:بلائاقل يلخا ميهاربا ءيبذب طاخل يلجا

اذه نم طبتسي و .انكلم رهظم كلما و انمء رهظم

لاز يلا و ناكخ ماشلا تنطلسلا و ءيكلما ماقمنأ ربخلا

ءصاخ ءيها ءيانعبل طتسي

ىلإ قرأشإ سي ولوم نيدلا ل لاج رعاشلا لاق و

﴿قدي هاشد رهظمن اهاشدا﴾:ربخلا اذهن ومضم

يف عاج و بأضياً ربخلا اذه ءيوبنلا ءنسلار رقتو

هيع الله لصدمر كلاً اسي بنانأ روهمشماربخلا و روثأما

دلو يذلان مزلا ءمظعى لئارار مريشدين اكملسدو هلا و

<sup>1</sup>قحلا كلما رهظم كولما: مانعم

في فُتْدِلُو: بهباحصاً ن م ع م ج ي ف ه ل و ق ه ن ذ ل ق ن د ق ف ، ه ي ف  
ل ك ب ي ن ث ي م ظ ع ل ا ا ي ب ن ا ن ا ا ن ه د ج ن و ل د ا ع ل ا ك ل م ا ن م ز  
ك ا ذ ن ا س ر ا ف ر و ط ا ر ب م ا ن ا و ر ي ش و ن ا ي ل ع ا ع ا ر ص

ل ك ب ك ل م ا ع ا ط ب ج و ي ذ ل ا ر خ ل ا ا ث ي د ح ل ا ا م ا  
ي ل ع ه ب ن ا ن ا ه ر ك ز ل ب ق ل ض ف ل ا ن م ي ر ا و ح و ض و  
ا ذ ه ن ا ن ا ه ذ ل ا ا ي ل ا ر د ا ب ت ي ل ا ن ا م ي ل ا ق ر ط ا م ث ، ه ر د ص م  
ه ر د ص م ف . ه ي ل ع ل ي و ع ت ل ا ن ك م ي ل ا و ، ر و ث ا م ر ي غ م ل ا ك ل ا  
خ ي ش ل ا و ه و ، م ل ا س ل ا ا م ل ع د ح ل ا م ي ط ع و ر ب ت ع م ب ا ت ك  
ع ا ج و « ي ل ا م ل ا » ه ب ا ت ك ي ف ر و ك ن م ث ي د ح ل ا و . ق و د ص ل ا  
ل و ق ي ن ا ي ل ا ا ن ا ط ن س ل ا ا ع ا ط ك ز ت ب م ك ب ا ق ر ا و ل د ت ل ا : ه ي ف  
ي ق ل ز ن م ب ن ا ط ن س ل ا ن ا و م ك ن ا ط ن س ح ل ا ص ي ف م ك ح ل ا ص ن ا و

دِلَاوُلَا

أَمْهَلْ أَوْ هَرَكَ وَ مُكْسِفُنْ لَانَ وَ بَحْتِ أَمْهَلْ أَوْ بَحَافٍ ؛ مِحْرَ لَانَ

"مُكْسِفُنْ لَانَ وَ هَرَكَتْ"

و ربتعما باتكلا اذه في عاج رذا شديد ثمثو  
و هلا و ميلء الله ي لصد الله لوسر لاق: بلوق و هو ، ميقلا  
ن اطلسلا ءعاط كرتنم و ، تبجاون اطلسلا ءعاط: ملسد  
"يهنذي فل خد و ل ج و زء ، الله ءعاط كرتنم دقف"

لكلما ءعاط ربتعي شديدنا اذه ن ا انه ى رذ و  
بملاء رابغلا و الله ءعاطك

انك امل اناف ، عامجلاب لكلما ءعاط بوجو امل و  
، موصعما لوقن عفشاكلا ي ارلا وه عامجلاب ان ا ملعد  
لكلما ءعاط بجوا مهمام و نيموصعما ديس ن ا و  
ءعاط حبصتق لطنما اذهن مفكلاملا ءدحو ى لارظنلاب  
تبجاو لكلما

انذ نيدلا نويناريلا نخذ انباء ءصاخب و  
ى لوم لاق امك ءيناحورلا و ءيناميللا انتايصوصذ  
انذ ا خير اتلا في انفرء دق و نينمؤملا ريمأ و نيقتملا

نم قر داصتناك ءاوسد الله رماو ابي هاشلا رماو اربتعذ  
بئيموقلا اننسن ماقلاطنا كذا و ، هاشلان موال الله

رودصلا تملمسم كالملا ةعاطنن اهر كذ ريدجنان مو  
كذا ، ةديدعلا رابخلا هديفتا ام بسد موصعملان  
كالملا ةدحوي لارظنا بح لطصملا عامجلال اكا هربتعذ  
ةعاط موزلا لود رودي يذلا يلقعلا ليلدلا اما و  
و ملعلا و لداعلا كالملا تيصعمنن ابي هيدبلان مفا ، كالملا  
روملا عذست و ، مظنلا لخلختي لاربي دوت ردتقملا  
باهريغو تيداصتقلا او تيملعلا و تيعامتجلا او تيسايسلا  
باضعبم هضعبس انلال كلان اطلسلا لا و

انيدحر كذم ماتخان سحو ! ن ومرتحملا باونلا اهيا  
:هلوقوه و ، يلماعلا رحلان يندحملا خيش هلقدن اروهشم  
و "مولظمئل كئيلاي و ابي ، ضرلا ابي في الله لظن اطلسلا"

فاضاً و ، ارعشي دعسز يزعلار عاشلا همجرتدق

:بہا صبدل ظلا جاز تما ہیل

ہیسامحلا تسلجا ہذہ لیکشت مّ تید ن لا و  
ہموکحلا نیسمخا یرکذلا میرکتا ہکرتشملا  
دایما عم ن مازتت ی تلا ہکراہملا ہیلہبلا ہہاشنہاشلا  
ثعباً ن ا ی ہ بیطی ، ہہاشنہاشلا ہرسلا دیمعہ دیعسلہ  
ہاشنہاشلا اذہا ہرہاطلا حورلا ی ہا ہحتلا و ہاسلا  
ہعاطلا قیفوتب انیاعن مین ا ی لاعتہ اللہ ل اسأ و ، ریکلا  
ر تکافر تکا ہتمدخو رہمایر آ ہاشنہاشلا ہللاجہ

و ، حرفہ ہمیرکلا ہکلملا و ، رہمایر آ ہاشنہاشلا ایحی

باضر ن ومیملا دہعلا ی لو

ن اریا ایحت

خسم مک ہلاکلا اذہ ی فن عمتلا ل لاخن م ظحلا ی و

<sup>1</sup> ہعضا ولا ق ناقحلا ہوشم کو ہسفنہی دیحولہ ہملاعلا

ہیضق لا و ، نیندحتملا رئاس ہلاقام اذہش قاند لا و

ی سودر فلا میرکتو ا ، ہاسنلا ہفعک ہاہتنا و باجحا ہفر

<sup>1</sup> تاذلان عل ظلال صفنا ی تمو ، اللہ ل ظن اطلسلا : ہبیرعتو

هو عفر و ، ءيموقلاً ازمر هوربتعا يذلا ريطاسلاً اعناص  
و مهتهجاوم و برعلاءه باجمة ءعبير ذب ماسلاً ال باقمي في  
هذه لاثماً و ، رودصلاءه اومطالبا هلاثمتل و داو عمجت  
صاخشاً نيتدحتماً ءلاؤه نّ لآ كاذ ، تلابعزخلاء  
ذم اوسرد ذاء ، دحأى لء مھرماً فى فخي لآ ن و فورعم  
فى اوملعتو ، ءيرامعتسلاً اسرادملاءه في مهتلوفط  
مهلاموسرم جهنمى لءن و ريسين يذلاء نيملعملاءه لآؤه دي  
ءيموقلاب حجبئلاءه ماسلاً فاعضلاً جراخلاءه  
ارثاً بترن لاف ءيلابلاءه ءيسوجملاءه ءيتشدارزلاءه ءيسرافلاءه  
باهنور تجي تلاءه ءرور كملات املكلاءه هذه عامسى لء

مهتياغو مهاهنتمو مهأبمو ءلاؤه هاجئان لآ كاذو  
لاي تلاءه ءرافلاءه افوجلأه تاملكلأه هذه لآ سيب مهفده و  
اوعمسو جراخلاءه في اوسرد مهلعلو . نمست لآ و ينعء  
نيذلاءه بناجلاً ءذتاسلاً كئلوا نم ليطابلاً هذه  
اهيقر و ءيقرشلاءه ن ادلبلاءه مدقت في مهتبغرب نورهاظتي  
رئطأ : مهال و قنأ انلاءه . باهلها نم اهيلء فطعأ مهئاك  
ليطابلاً كئلاءه اوعمس دقف! اهدلو فى لءم نم فطعأ



ت اودأ او حبصاف مهذاورا اهدت قلعتو اهو ملعتو  
نأ بجء لا كذا رفاكلا رامعتسلا او بناجلا اديبة عيط  
يذلا ديحولا لداعلا روطار بملاسي ولهبا ماشلا اور بتعيد  
هتلامع لىء خير اتلا دهشيد يذلا وه و ، هبعش لىء عري  
راندلا و ديدحطابساندا باقر لىء طلستدقو ، رامعتسلا  
هقازاف هتسد نيسمذ قليط لمسما بعشلا لىء ضرفو  
ارسا و لاتقو ابيدعتو انجسو اداعبا نيرملا

نوعيب فيك ذا ، هلاثما و «ي ديحول» نم بجعل لب  
ديصرلا نم هيلع مه ام لىء مه و مهتمارك و مهفرشد  
و ، انم هملظ فرعا مه رئاكلم بلقلا اببيطت لىء ملعلا  
لجا نم هصاخلا فاحملا و سلاجملا في همسابن و جهلي  
عابطلا هنم زئمشت اقلمتن و قلمتيد و ل نازلا ايندلا ماطح  
و مهنيديبن و حضي و . هتعيضولا هتدنام تاتفن ماوتاتقيل  
لا بصنم لجا نم مسخبن مثب اهنوعيبو مهيبنو مهباتك  
فنا عزلا كئلولا دساكلا ماطحان م دووزتلا هتغبو ، لىء قبيد  
ن. يهفاتلا

و لوصلا ىءامب ماملأ ىندأ هلماء و لقاء ل كف  
تأيد ملءنأ لجرلا اذه ملاك نم مهفب ماسلا ى ف هقلا  
مدقيدم و ،غيزلا و ركما و ع ادخا و ريزتلا ريغ ءى شب  
ق ناقلا هبوشتلأ اس انلا

مئاعد ديطوتلا ى لاعتى رابلا نم لزنى ذلانا ر قلا ف  
ى ذلا ى بنا و ؟م كاحلا ةعاطب جوا ى تم ،ديحوتلا و لدعلا  
ئفس نيرشء و ثلاث ةقليط مومها نم ى ناء ام ى ناء  
و كرشلا دض حافكلا و لدعلا و ديحوتلا ناكرا تيبنتلا  
ناك ةنيدملا ى فتا و نسة رشءا متر جه ةدم ةقليط و .مظلا  
ناكو ،و دعلا ى لاء مهبرقا و نيدها جملا ل و لاء اقصلا ى ف  
ى لء نير هشل كى ف عقت تناك ى تلا تاوزغلا ى ف ب هذى  
ض رفى و ،كلملا ةعاطب رما ى فىك ،طسوتما و حنلا  
؟ش اقدلابه عابتا

و فعضلان م اهيفام مع ما هلقدي تلاتا ياورلا هذهو  
رئاجلا مكاحلا عابّتا ي لعّلت لا اهدنس ي فل اسرلا  
وأقّ حبابم لإا و ،ل داعلان اطلسلا وهن اطلسلا بدارملاف  
مام لإال بقن م بوسنملا طئار شلاع ماجلا هيقفلا

مكاحلاب ءادتلالا و ،رئاجلان اطلسلا عابّتا ءمردو  
ن يقيرفلا نيب هيلع قّتملا ثيدحلاً اقفو ي صاعلا قسافلا  
ي قُبْت لا قِلاخْلا هِيصْنَعَم ي فِقِوْلُخْمِ ءَءَاطِ لا :ل نأقلا  
ي لعن اطلسلا ءعاط بوجو تاقظماً امومع و ااقلاط  
بوجو ميركلان آرقلار صدق و .اهدنسة ءحصد صرف  
نيدلانةمئاً مهبدارملا رملا ي لوا و ،الله لوسر بةعاطلا  
ءايبذلاةعاطن آرقلابجوا و ،قّ حبابن يلسر ملا ءافلخو  
موزلبرما و ،ريغلا نيملاعلا بربن مني ثوعبملا ماطعلا  
مهبدسانلا ءادتلقا و مهعابّتا

ملاعلا ي ف روجلا مأكد فنّعي يذلان آرقلان و  
و ،مهكف ي فرادنم و ناماهو ،دورمنا و ،نوعرفك  
لكلوا دضدرمتلا ي لعاهّثحيو ءايبذلاةعابّتابملا ارماي

تعاظ بجويد فيك ،ءايبذلاً هجوب اوفقو نيزلا قاعظلا  
؟طرشلا و ديقلا بمهلثما

:لأوا:بل ثمتتر ابذلاً هذهل قذي في ديحولا ءنايخن إ

و دنسلا ءحيحص اهنأك و رابذلاً هذهل حرط في

م و ،اعبط لكلك تسيلا في ه و ،ءفورعم و ءروهشم

دنسب ءنسلا و اءعيشلا عيماجم نم باتك في اهر كذي

ديقلا ركذن ءهيضاغء و اهله قلاط في ف:ايناث و بححص

في مظء ءنايخه هذهل و صصخما و ،صاخلا و ديقملا و

نيرقلا اذن اب لاق نم في ءء ءريبك ءذخاؤم ءمء و

ضرف في ءء و بي سرا فلا شروكو وهن آرقلا في فروكذملا

يذل ءامش في ءء في نءا ن آرقلا ن إف ،في نعملا اذه ءحص

موزلا في ءء ءكؤي ركذ هيف دري م و ،بسء و نيرقلا

ام انيري و انلديا ؟لكلذ دجو ن ياف ،أكلم هفصوب هءعباتم

هءجو

ن أن كميد لا نينر قلا اذن أن اى لعل دتسيهنا بيجعلا و  
 و املماظ ن اناك هنا ليق امل ، فور عملا ر دنكسلا ن وكي  
 فظوين أ ذنيد هلا زوجي فيكف ، ملاظلا حدمي لا ن ارقلا  
 و ماشنهاشلا و ماشلا عابتا موزلا لجا ن م ملاكلا اذه  
 و ن ارقلا ن ايدي في عاجك اذن ا م عزيو ، فيولهبلا قرسلا  
 و ن و موضع م همعيجء لا وهن اكو ؟ ر ابخلا ن اسلا اى لعل  
 ن يذلا م ه و ا ، تكتلام م هناك و ا ، نور هطم و نور هاط  
 ! ريهطتلا تيا مهيفت لزن

ن م ر ي في ت دلو : هلو ق الله لوسر اى لبا بسني ا م ن ا  
 بتك مر كذت م عوضوم و فيزم ثيدل داعلا ا ك ل م ا  
 لاجر ن اوريشونا ن ا ك د ق ف . ا ه ل ك ا ن س ل ا و ا ع ي ش ل ا ث ي د ح ل ا  
 ر ب خ و ر و ث ا م م ل ا ه : ه ل و ق و . ا ل ل ه ل و س ر ه ح د م ي م و ا م ل ا ظ  
 ا م ط ع اى لبا ا ر ا م ر ي ش ي ن ا ك م ر ك ل ا ا س ي ب ن ل ا ن ا ر و ه ش م  
 ب ذ ك « ب ا ح ص ا ن م ع م ج ي ف و ه و ، ه ي ف د ل و ي ذ ل ا ن م ز ل ا  
 . ض ح م

ن م ب ا ت ك ي اى ف و ؟ ر ب خ ل ا ا ذ ه ق ر ه ش ت ا ج ن ي ا ن م  
 ق ط ن ي م ا ن ي ب و ؟ ر ه ت ش ل ا ج ر ل ا و ا ه ق ق ل ا و ا ث ي د ح ل ا ب ت ك

كذ ل لاقه ن ع لاضف ، طق هباحصاً ن م ع مجي ف ك لذب  
أرار م

«هاش ن امر ف هچن ادزین امر ف هچ» بی سودر فلا ملاکو  
نیدی لعا کوتیی «هاش لار ماو او الله ر ماو اتناکء او سه» بی ا  
امف ، الله ن ع لثم ماشلا ن ان و دقتعی ن یذلا س و جملا  
بی فوهی ذلا هلا لاض فریم لاسلا او ؟ م لاسلا ابک لذ قلاء  
، هیونث و اکرش هب داقتعلا ربتعی و ، ناطیشلا ل باقم  
به لثم و الله لظ ه ن ع لاضف

ةحاسد بی فقیس و الله ماماً لوؤسم بی سودر فلا ن ا  
ن م هبکتر امامی لعا ةما یقلا تاصر ع بی فی هلا ل دعلا  
دعتسین ا هیاء و طبخ و طلخن م هلعف ام و ، عاطخاً  
ضرف دق و ق ناقطان ع نوکی ام دعبا مر عشف باب او جلا  
اوناکامهم مکاحلا و ماشلا و ناطلسلا ةعاطس انلا بی لعا

وهو ، هل تقدم لأكبر فإمامتي نعمًا بلقبي ديحولان إمام

مُكِنَّا طَلَسِحَ لَأَصِي فَمُ كَحَلَّاصِنَّ إِي وَ :هلوق. لأن معنى هذا

الكلام هو «أنكم ستكونون صالحين إذا كان سلطانكم

صالحاً». أمّا الوحيديّ فإنه قلب المعنى بقوله:

«صالحكم فيما يراه الملك صالحاً لكم». أي: ستكونون

صالحين إذا طبقتم ما يراه الملك صالحاً لكم! و هذه

خيانة في الترجمة.

داراً أملاً هذا وه (ي ديحولاً) هيلع لكشتسي أمم و

هيجلاطصلا هتدلاً دحاك عامجلاب ادتهتسلا

عامجا كانه نكي مد و ،اهماقأ ي تلاء تعبر لأ هيلو صلا

، عامجلأ هيجطأ اكلام موصعما لوقن اكا أملا :ل ااق ،طق

هذه ي ف هركذ عاج و ،هيفشاكلا ثيد نم هجد هلوق و

كلام دحو ي لعء اانب مئاق عامجلأ كلامف ،هلاسما

لهان أن يدي ف. موصعما ن عرداصلا ربخا و عامجلأ

سيل اذهن أن وملعيل وصلامد اع ي فص صختلا وملعا

تاياورلا لثمت ي تلاء هتسلا ل باقم ي ف عامجلأ اف ،اعامجا

نيملسما قاققان ع قرابع ،موصعما ن ع قرداصلا

اذه أماً بموصعما ي أرنء أفشاكاً أفاقتا مهعيمج  
قر ابعبو ،هتئداً ديزيد عامجلإاى نعرؤز هنافث دحتملا  
متمت ،هليلوصا هتأسم في فاضياً هتايخا دارأ ،ىرخا  
هتبتاوه هتمأقا هعيمجة هعبر لأا هتدلأا رهظتو ،هتمدخ

،اولا قامف اخبم كحيل قعلان إاف ،هلقعال يلدلا أماً و  
،داسفلا و ل طابلا هتبتين أ هلي غبنيلا ناسنلإان أبم كحيو  
،ملاظلا مكاخلا و رناجلا ناطلسلا هعيطين أ هلقحيل لا و  
هعيطيه هيفسعتلا هتموكده هقبرنم هسفنرر حين أ هيلعل ب  
و هتاذا ركنملا ،هتيعقاولا هتيورلا اذ لداعلا ناطلسلا  
قحتملا و ،هتملال لجا نم سمحتملا و هحضملا  
بئاوشنم هتيقنلا هتيررسلا اذ ،رملا أ هقاو و هتقيقحاب  
و رهظلا هتبد هوزنو ايندلا هتبدو هتيقلا خلا لئانرلا  
و ،رورغلا و هيرابكتسلا اسفنلا و ،هتعمسلا و هتيسلا  
روحتملا و ،هبعجلا

ملعيل هلاقام ريسفتي فانه ملاكلا انلصف دقف ،لجا

مأكدن أسانلا

في فءلاؤه لثم نونضتحي نامز لك في فء روجلا  
وَأَصَاذًا دَادَعًا مَهْدَادَعًا بِنِوْمْتَهِيوْ وَيَمُوكْطَا مَهْتَزَهَجًا  
قَبْطَمَا تَمَصَلَا دُوسِيَلَاوْ ، مَهْلَاضِيَاوْ سَانَلَا عَادْخَاكْ لَذ  
بِقَشْتَنْبِيَدْحَا سَبْنِيَلَا فءَاوْجَلَا يَلْعَمُوْجُولَاوْ

يَبَا لَانْمَا حَبْصَا فَيَكْ دَحَا بَجْعَتِي لَا ذِنْدَعْ و  
نِبْ قَرْمَسْ و ، رَابَحَلَا بَعَكْ و ، عَادِرْدَلَا يَبَا و ، قَرْيَرْه  
قَرْتَفْتَبَا حَصَلَا دَادَعِي فَاوْنَاكْ نِيذَلَا نَمْ مَهْرِيغْ و بُدْنَجْ  
مَهْبَاعَلْ لَيْسِي نِيذَلَا نَمْ و ، قِيَوَاعْمَلْ قَنَاظِبْ ، مَهْرَمَعْ نَمْ  
كَأَذْ دَعْ و . بَاهْتَلَاضْفْ نَمْ نِيْتَاتَقْمْ قَتُولْمَا مَهْتَدْنَامْ يَلْعَمُ  
قَلِيضْفْ يَفْ ثِيْدَا حَلَا فَلَا أَوْقَلْتَخِي نَأْ مَهْلْ و لَحِي  
أَوْ عَرَّوْتِيَلَا و . قِيَوَاعْمُوْ ، نَامْثَعُوْ ، قِيْمَا يَنْبُوْ ، نِيخِيْشَلَا  
هِيَلْعْ نِيْنِمُوْمَلَا رِيْمَا يَفْ حَدَقَلَا و نَعَطَلَا قِلَاتْخَا نَعْ  
نَعْ أَلْقَدْرَبْنَمَلَا يَلْعَمْ نَمْ سَانَلَا يَلْبَا ثَدْحَتَلَا و مَلَا سَلَا  
دِيْعِيخِيْرَاتْلَا فَمَلْسُوْ هَلَا و هِيَلْعْ أَلْحَدِ اللّٰهِي لَوْ سَرْنَا سَلْ  
أَنْدِرَا و لَوْ . قَعْقَاوَلَا ثَدَاوْحَلَا أَرَا رَكْتَلَا لَثْمِيَلَا و مَسْفَنْدْ  
و خُوِيْشَلَا يَسَلْجَمِي لِبَا رِظْنَلَا فْ ، قِيَوَاعْمْ طَلَابَلْ ثَمْتَنْ أ



هل ذبل بقدملف، بلاط يبا نبي لعن ينمو ما ريمأ  
،م هر د فلاً ءم عبر أ هل ذبل بقدملف، م هر د فلاً ي تمام  
1. بل بقف

نم ءتلاتا ءلحرما ءياهذ لثميد خيرأتا ربيغتف  
سيأ نود رامعتسلإا لبقنم اهقيبطت مدي تلال حارما  
قو طخا هذهاختا يلا اور دابو، بعشلا نم سي لبق علاطا  
علاطانم افوذاعن نيسلجما او جمذان وكيام عرسأب  
ي تلال قرتفلا ي فنو كين أسي عيبطانم ثيد، هيلعسانلا  
اور دابو بعشلا مايق يلا ي دويدق امم، نيسلجما لختت  
رارقلا رظحب بلاطيو دحأ ضر تعيدلا ي كل كلذ ي لا  
خيرأتا ربيغت نأ ءسلجلا كلت ي فاحضاو ناك و  
و هيلع اوضق دق مهنا و ي هتنا دق ماسلا رمانأ ي نعيد  
مولظما و مورحما بعشلا او مدق ءيسايسلا ءهجو لانا  
ءيسوجما ءيتشدار زلا و سي موقلا مهبصعدن اريا ي ف  
بل اقف، ءعماجلا س يئر سي دنواهنلا كنشوه ت دحتو

1 «ل ماكله و ٢٢٩، ص ٥، ج «ي ربطلا خيراته ن ع، ١٠١، ص ٢، ج «ريدغله»

٢٤، ص ٢، ج «ديدحلا ي با نباحر شه» و ١١٧، ص ٣، ج، ريثلا ان بلا

عوطذّمها ربتعي انخيرأتلأ ةديدج ةيادب نبيعتن»

ةفصلا اهءاطعا و ،ةقيرعلا ةيسرافلا ةيموقلا خيسرتل

ةيمسرلا

و التقويم الجديد تقويم فارسيّ قوميّ كامل بكلّ معنى

الكلمة. و يعبر عن تطوّر أصيل في تاريخنا الحافل

بالمفاخر و الأمجاد».

:زاريشي في ولهدة عماجس يئر ،رهمك نهر فل اقو

«وُلِدَتْ إِيْرَانُ وَحِدَةً مُسْتَقَلَّةً، وَوُلِدَتْ شَعْبًا كَثَلَةً

مَنْظَمَةً مَعَ كُورَشٍ وَالسَّلْسَلَةَ الْهَخَامَنْشِيَّةَ».

دعب ،ءارزولا س يئر ،اديوه س آبع ريمأ تّدحت و

ى لءة قداصملا

:بملاكض عبدي فل اقرار قلا

«نتحدّث في هذه اللحظات من القرن السادس و

العشرين للتأريخ الشاهنشاهي. و من البديهي أنّ التقويم

الهجريّ و هو تقويمنا الدينيّ سيبقى ساري المفعول و له

حرمته الخاصّة ... إلّا أنّ قراركم هذا اليوم يمثّل هذه

الحقيقة، و هي وجود إيران واحدة و نظام شاهنشاهيّ

واحد على امتداد هذه المدّة الطويلة و هما متلاصقان

بحيث يمثّلان مفهوماً واحداً».

دنفسا ٢٥ نينثلاا موي: بيأ ،مويلا لكاذ دغي ف و

اهتلاقم في ف«تاعلاط» تفحصت بتكسي سمش ١٣٥٤

:تلقاقية احانتفلاا

في فبيلعق داصملا رارقلا ل لاخن من لا اظحلان و»

بي موقلا ميوقتلا اذه نأ نيسلجملا تكثر تشملا تسلجلا

نكلا و ،تشهبيدرا و ،نيدرورف وه دو صقما ق باسلا

ن لا ا ق لطنيد حبصاً دق (مويونلا قر جهلا خير أتس اسأ ي لع

،تيسرافلا تير و طار بملا تيا دبد تئتمتم قدأ د عاقن م

بي سرافلا مكحلا شرعي لع ريكللا شروكس ولج: بيأ

و ، نیدرور فن مل و لا ا مویلاب ادبی ذلای موقلا انمیوقتف  
ئیثار تاهوأمسا و ، ئیسراف اهلک رشع انثلا هر وهش  
مذ ذای ودبی امک صقنلا نم و کشیناک ، تقیرع ئیسراف  
«... ماسلا ال بقی سراف خیر اتل مشی

:تفیحصلا تلاقن ای لای

اهخیر اتاهل اقلودل ایقطنم سیل دناسلا عضولا انهف  
ذمه ترمتسم ئیهاشدهاشلا اهتدعاقو ، مظنملا و نودملا  
کاذو . اذه انموی لای شرعلا یلعاریبکلاش روکسولج  
یلعبرعلا موجه انهم و ، اهلک ئیخیر اتلا ثادحلا ان لا  
ئیر و طار بملایا و خیر اتلا رارمتسال خلخت ملسراف دلاب  
ئیسرافلا

، سدقملا سی ماسلا انیدلا هیف انلیقی ذلا تقولا یفو  
و . انتراضدو انخیر اتانل از لا و ناکدقف . کاذب زتعنو  
ادبی ذلای نیدلا انمیوقت

ن ادلبا في فامك ،ةجحا يذب في هتني و ،مّر حملا  
انميوقت و به ةصاخلا هتزنم هـ ،اهعيمج ةيملاسلإا  
هتزنم هـ دنفسا في هتني و ،ن يدور فب أدبي ذل في موقلا  
باضياً

فذلك هو التقويم الهجريّ، و هذا هو التقويم  
الشاهنشاهيّ، أحدهما يمثّل ديننا، و الآخر يمثّل  
قوميتنا».

و هخير أتلا رييغتن مدصقانن أم دقتامم أدّيجن بيتسي  
ن ونشلا و ةسايسلان عه لصفو ،ةيموقلان عن يدلا لصف  
و ةيموقلا رئاعشلا في لء ةيمسرلا عافضاً و ،ةيعامتجلاً  
ةنسلأ و قحان يدلا لزع و ،ةيهاجلا نسلأ و بادلاً  
فرشلا و ةلاصلأ ةرداصم و ،ةايحان ع ةيّدّمحما  
و نيدلا امهديؤي نيدلا و سانلا ةرطف في ن يعدوملا  
بامهزّعي

و قد أشرنا فيما سبق إلى أنّ هؤلاء يقولون: «لا  
شغل لنا بالتاريخ الهجريّ، فله موقعه و منزلته. إلا أنّ

التاريخ الرسمي الحكومي ينبغي أن يكون شمسيًا و  
فروردينيًا و شاهنشاهيًا».

زازتعالا و ،نيدرورف وه دلابلا عفنيام نأ بيأ  
يذلا وه اذه و .نبيشناماخها لكولملا و شروك شرعب  
و ،مهنيدي مهتقلاء عطقه و نيدلان عسانلا لصفه  
مهلاوما و مهداورا و مهضارعا و مهنتون عمهعافد  
رامعتسلا قورياموهو .بناجلا اذ

تموئشما هططخو رامعتسلا بيصير رضيأ و  
تايطي في رضي رجها خير اتلا مينلا فلا زوجعات عضو نإ  
بئاغزلا تليد بادآسي نلا فلا خيشلان يءوا ،نانجلا حيتافم  
؟هنوضي فاهلامعا و

:نولوقي

اذه نإف ،انخير اتلا تبادب تيوبنلا قرجها اندختا و  
ولنكل و ،انخير اتلي فراسكلالا و صقنلا لي لا يءوي  
تبادب شرعلا لي لعشروكس ولجانختا

له، فإنّ هذا يبعث على رفعتنا و شموخنا».

1. { اللَّهُ نِوْدُنْ مَن وُدُبْعَتَا مِلْ وَا مُكَلِّفَا }

اهئامتنا بفرشتت و رختفت اهرساب ملعلابوعشف  
نوذختي ملعلاب اجراي تشي في راصنلا و باهنايينا يلا  
ءلاؤه و مهلا اخيرات ملاسلا ميلع حيسملا ديسلا دلايم  
اذه يلع مهيوقتن ولعجيد مهعيمج دوهيلا و سوجملا  
بسفند ساسلا

ي تد مكل راء ءمصوي فطصملا دمحم راصل هف  
!؟! ءامتلا انم اوبآتت

ءيرامعتسلا ان ادلبلا متكرت ، رامعتسلا ءيطم متنا  
يلاي رجها نم اهخير ات تريغ اهنافا! مكارو اهعيمج  
هذع متضرعاً دقو ، ميظعي بنحيسملا ديسلا و بي دلايملا  
ءارو مهومتذبذ ذاباينلا عيمجنع و لب ااضيا  
امهبن يذلا سوريس و شروك يلع متلقاً و مكروهظ  
ججهتم يلع ان وريست املا و مكل فا! ءاينلا نودنم  
بن اطينلا

1. ءاينلا: ٢١ قرولسانم، ٦٧ قيللا

مقامی بای و ،ی لاعت هناحبس الله قریغ روئت انهو  
 لحارم دعب و .تخر اصلا تاكاهنتلا هذهلثم هتزع  
 :تیناتلا ،ی رجھلاب ی سمشلا ل ادبتسا :ی لولا :ثلاث  
 ی هاشدهاشلا ل ادبتسا :تثلاثلا ،ی سمشلاب میدقلا ل ادبتسا  
 و مهرما ل ا ب و اوقوئو و ا لابلا مهمعین ا دب لاف .میدقلاب  
 و .مهسفنأ مهلاتوسام و مهیدیا تبسکام اازج اوقلا  
 رثلا ا ب ر ب خلا ل دب تسید و .مهسوور ی ا عم هرو صقرا هنت  
 1. {س م لأ اب ن ع ت م ن ا ك ا د ی ص د ا ه ا ن ل ع ج ف }

اوناك امب نوها باذعلا تقعاص مهتذخاف  
 2. {ن و ی س ك ی }

ر صق رایهنا دعب و ،مانلقن ا مم ع قوتما نم ناك و  
 ی ذلا لمسما بعشلا مر اعلا ك رحتا و ،دادبتسلا و م لظلا  
 بیبلا مساب مهنعضرا تاها نبل هوانبا عضترا  
 رما ض یوفت و ،تندتئامعبراً و فالاً ل لاخی فطصملا  
 نوکین ا ،ءار ب خلا س لجم ی ف هسفن بعشلا ی ل ا بعشلا

1. س نوید: ۱۰ قروسلا نم، ۲۴ قیلا

2. ت اصف: ۴۱ قروسلا نم، ۱۷ قیلا

مّتو و كاذ اولعفي م مهنأ لآ ، طقف آير مقآ آير جه خير أتلا  
آيروهمجلا روتسد نم قرشع ةعباسلا ةداملا نيودت  
بي لاتلا وحنلا ي لع ةيناريلا ةيملاسلا

«بداية التاريخ الرسمي للبلاد هجرة النبي صلى الله  
عليه وآله وسلم وكلا التاريخين: الشمسي، و الهجري  
رسميان معتبران. وتعتمد الدوائر الحكومية في أعمالها  
على التاريخ الشمسي. و العطلة الرسمية الاسبوعيّة هي  
يوم الجمعة».

ح يحصر ريغ ي سمشلا خيرأتلا و يرمقلا خيرأتلا ن بيدع مجلا

ل اجملا اذهي في رجا ي ذلا حلاصلإ ان ا نه ي رنو  
خيرأتلا نم عوجرلا :يأ ، طقف ةثلاثلا ةلأسملا لوانت  
ثيد و . ي سمشلا ي رجهلا خيرأتلا ي لآ ي هاشن هاشلا  
و ، ل وعفملا ةيراس ةيمسر ت لآ لا ةيسمشلا نونسلا  
ريغتت م ن مهب و دادرخك ةميدقلا ةيسوجملا روهشلا  
باضياً

ت لآ اكشلا ةثلاث ا نهو

و نـخـيـرأـتـلـا نـيـد عـمـجـلـا يـنـعـم و هـ ام :لـوـلـأ  
 مـيـرـكـلـا نـآـرـقـلـا نـأ مـلـعـذ نـحـذ و ؟أـعـم نـيـمـسـر اـمـهـر اـبـتـعـا  
 لـكـلـذـك و .طـقـف خـيـرأـتـلـا يـفـي فـيـمـقـلـا رـوـهـشـلـا يـلـع زـكـرـيـه  
 يـلـع نـا رـصـتـقـيـا مـهـنـا فـنـيـد لـا مـمـأ جـهـنـم و مـيـو بـنـلـا مـنـسـلـا  
 رـوـهـشـلـا مـيـسـر فـ، اـقـا فـتـا و اـعـا مـجـا رـيـغ لـا مـيـر مـقـلـا رـوـهـشـلـا  
 رـيـغ رـمـأ مـيـر مـقـلـا رـوـهـشـلـا يـلـع لـا مـمـضـنـم مـيـسـمـشـلـا نـيـنـسـلـا و  
 .أـدبـأ حـيـصـد

خير أتلا ءيموكحلا رئاودلا ءى نبتت اذا ما: بي ناثلا و  
لاكي فءامئاق ل اكشلا ءى قبيذ ا، اهلما عا ءى ف ءى سمشلا  
، ءسايسلا ن عل صفنم ريغن يدلان اكا اذا و؟ ن يتلحر ما  
طقف ءير مقلا رو هشا ءيموكحلا رئاودلا ءى نبتت ن اءب لاف  
؟ ل اصفنلا اذه ءاجن يا ن مف

رئاودلا ل بقن م ءى سمشلا خير أتلا ءى نبتن ا: ثلاثلا و  
و رو هشا ءى لء ءيمسر لاء افضلا ءى ر خا قر ابع ءيموكحلا  
ق بطين ا لاء اهل ءى نعم لا ءيمسر لاء ن لاء ، ءيسمشلا ن ينسلا  
فرتعت ءيموكحلا رئاودلا ف اذه ءى لء و . ايلمع خير أتلا  
ن و دء باهنيب اميف ل ماعتت و . ءير مقلا لاء ءى سمشلا خير أتلاب  
ءسفن جرحلا و هنيءرو و حملا و ه اذه و . ءير مقلا

ءى ذلا عور شما كاذ و عور شما اذه ن بيقر فلا امو  
؟ ن يسلم ءى ف ءيلء قءاصملا ثلاثلا ريغتلاب ل ثمت  
: ن لوقي اوناك عور شما كاذ باحصاف

«التاريخ الهجري له موقعه و حرمة، و يستعمل  
عند القيام بالامور الدينية. و التاريخ الشاهنشاهي القديم  
يستعمل في الشؤون الرسمية للبلاد و دوائرها، و في

الزيارات الحكومية الرسمية، و الجلسات، و الندوات،  
و المؤتمرات و الاحتفالات، و المناسبات، و  
المعاهدات، و غير ذلك».

في رمقلا خيرأتلاب نومتهد لا مويلا ءلاؤه و  
داهشتسا و، ءروثلا ىركذن وخرؤيو، ءيمسرلانوؤشلا  
بيسمشلا خيرأتلاب اهرىغ و تلافتحلا و، اهلاجر  
ناكلاثم ىرّهطم ىضترم خيشلا موحرملا داهشتساف  
ىفنهوخرؤيامنيب، ءرخلا ىدامجن مسماخلا مويلا ىف  
ىف مهبأد اذكه و<sup>1</sup> تشهبىدرا نم رشع ىناثلا مويلا  
داهشتسا ن وخرؤيف، ىرخلا تابسانملا

و، ىقودص موحرملا و، بىغتسد موحرملا  
حّتفم موحرملا و، ىفرشأ موحرملا و، ىضاق موحرملا  
ءينىد ءسردم) ءىضيفلاً اموى داهشتسا موى اولعج ىذلا  
عم ءينىدلا مولعلا بلاط محلاتاً اموى و، ءعماجلا و(مقى ف

1- هـ ١٣٩٩ ءنسد ءرخلا ىدامجن مسماخلا ىف ىرّهطملا موحرملا داهشتسا

١٣٥٨ ءنسد تشهبىدرا ١٢ قفاوملا



ناكثيدو .مئاصدوهو ،ناضر رهشنم نيرشعلا  
نألضفلاً انمل هف.س مشلا بورغ دذع ةلاصلاً امئاق  
و<sup>1</sup>؟ رذآنم رشاعلا يفوا خيرأتلا اذه يف هاركنم يحن  
ديهشديرونلا الله لصف خيشلا موحر ملا دهشتسا

رشد ثلاثلا مويدهوقنش يف ذلا ةلادعلا و قحلا قيرط  
ملاسلا ميلعن ينمو ملا ريمأ دلايم مويدهو و<sup>2</sup>، بجرنم  
رهشلا يفوا خيرأتلا اذه يف هاركنم ايحاً لصفاً امهياً  
؟ يف نلافلا يف سمشلا

ماقأ و ،مّر حملا نمرشاعلا دعب بعشلا راثام دذعو  
دّيس ركذ يّحأ و ،اهمامتب مآياً ةرشد ءازعلا س لاجم  
للاخنم لفاحملا و س لاجملا يف ماسلا ميلع ءادهشلا  
باطخا بت متخي تلاتار ضاحملا و تاملكلا و بطخا  
ةيضيفلا ءسردملا يف ةروثلا دئاق ماقلاً يف ذلا يف خيرأتلا  
نم ريثكل اقتعا يّلا يّداأمم ،مّر حملا نمرشاعلا رصع

<sup>1</sup> ءنسناضر رهشنم نيرشعلا و عباسلا يف فسردملا موحر ملا دهشتسا

١٣١٦ رذآ ١٠ قفاوملا ، ١٣٥٦

<sup>2</sup> يف فاقنش ١٣٢٧ بجر ١٣ يف فيرونلا الله لصف خيشلا موحر ملا دهشتسا

نار هطب [شيجلا ءحاس] ميسن اديم

ثيد، ىر خلا ن دما و ن ارهط ىف علاضفلا و عاملعا  
بعشلا تبتو و ، همداعلا ن ارهط ىلأ قروثلا دئاق ل قند  
هذه ىي حذن أ ل ضفلا ن مل هف ، مقو ن ارهط ىف ملسما  
س ماخلا ىف و أ مّر حملا ن مرشع ىي ناثلا موپلا ىف ىر كذلا  
؟ دادر خن مرشع

ن م ىلولا اقلبلا ىف ن ارهط ىلها ضهنا م و  
مهو ن افكلا اوسبلا دقا و ناكو نمل و لا موپلا و مّر حملا  
هيعاء ادهشلا ديسىر كذلا عايحا ، ربكأ الله : راعشن و ددرى  
اعمق تبتولا هذه مع مقبح افسلا ىي ولهبلا ماظنا ماكو ملسلا  
ل و لا ىف ىر كذلا هذه ىي حذن أ ل ضفلا ن مل هف ، آيومد  
؟ رهمن م س ماخلا ىف و أ ، مّر حملا ن م

ىر مقلا خير اتلا ساسا ىلأ تابسانملا عايحا

تملا ديوقتلا كلام ىي ه تير مقلا رو هشلا ن افا ، ل جا  
و تيرشلا تالدلا اقفو كاذ و ، اهرىغ لا ، تيملا سلا  
تخير اتلا تبرجتلا

رابطاً في مآيلاً هذه تاسلجلا و تاوندا دقعدت و

نويناريلإا و ،ي دلايما خيرأتلا بسدي ماسلإا ملعلدا

لامعتساى لع رابطلاً الكلتن و ذخاؤي

ن ع راطقلاً لكلت تلءاست و ل و بي دلايما خير أتلا  
 راطقلاً عم هيف كرتشت و مانبتت ن أ بي غبني يذلا خير أتلا  
 يوس اهريغ عم اهدحوي خير أت كانه ل هف ، يرخلا  
 اضياً راطقلاً لكلت اندخاوتو ؟ بي ر مقلا بي رجها خير أتلا  
 و نيدرورف ن أ و ، هيملاسا ريغ هيسمشلا ن ينسلا ن أ  
 هيملاسا ريغ هيسرافلا روهشلا ن مامهريغو ن مهبد  
 اننوئش حلاصل ف تاكتت و محلاتن أ بي غبني ن ذاً ، اضياً  
 رفاضتت لكذ و ، هحيحص هينارقه دعاق ساسأ ي ل ع  
 دحو ل اطر شل ثميد عي شل و أ بي ف انعيمجم هاسنو اندوهج  
 ن يملسما

خرؤذن أ حصيد لا فيك : اضياً يرخا ؤرم لوقذ و  
 خير أتلاب ماسلا هيلع ن ينموما ريمأ داهشتسا ي ركذ  
 ل و ل اعبير بي ف و ، امويل اوئش بي ف عقيسد هذلاً ، بي سمشلا  
 خير أتلاب ءاروشاعل عجنن أ حصيد لا فيكو ؟ رخا امويد  
 ؤرم ل اوئش بي ف و ، ؤرم بجر بي ف عقيسد هذلاً ، بي سمشلا  
 ن ابعش ن م فاصل ل عجنن أ حصيد لا فيكو ؟ يرخا  
 خير أتلاب ماسلا هيلع ن امزلا بحاص ماملأ اءلا و ثيد

أموي رقصي فو ، أموي مّر حمي ف ع قيسه نّذلاً ، يّ سمشلا

لا ك لذك و ، أهلك نّسلا ي فرودت نّماع ةر و صبو ؟ رخآ

1. أيونسلا تابسانملا رئاسي فّح صت

1 ديعل و د ١٤٩ ص ، ٤ ج ، يريديد ةعبطم ةعبط «ي فاكلا عور ه ي فءاج  
ن محرلا دب عن ء ، دايز ن بل هسن عى و ر ي نيلكلا ب و قعين ب د م ح م ن أ : ر يدغلا  
ن ي م ل س م ل ل ه : م ل س ل ا م ه ي ل ع د م ح م ن ب ر ف ع ج ت ل ا س : ب ل ا ق ، ه ي ب ا ن ع ، م ل س ن ب ا  
و : ب ت ل ق ! ة م ر ح ا ه م ط ع ا ، م ع ن : ب ل ا ق ؟ ر ط ف ل ا و ي ح ض ل ا و ة م ع ج ل ا م و ي ر ي غ د ي ع  
ه ي ل ع اللّ ه ي ل ص د اللّ ه ل و س ر ه ي ف ب ص ن ي ذ ل ا م و ي ل ا : ب ل ا ق ؟ ك ا د ف ت ل ع ج و ه د ي ع ي ا  
" ! ه ل ا و م ي ل ع ف ه ل ا و م ت ن ك ن م : ب ل ا ق و م ل س ل ا ه ي ل ع ن ي ن م و م ل ا ر ي م ا م ل س و م ل ا و  
ة ي ن ا م ث م و ي ه ن ك ل و ؛ ر و د ت نّ س ل ا ن ا ! ؟ م و ي ل ا ب ع ن ص ت ا م و : ب ل ا ق ! ؟ و ه م و ي س ي ا و : ب ت ل ق  
ن م د ي ع ل ا م و ي ل ا م ع ا ن ع ت ت د ح ت ي ت ل ا ة ي ا و ر ل ا ر خ آ ي ل ا ... ة ج ح ل ا ي ذ ن م ر ش ع  
ن ا ل ن ا س ل ا د ا ر ا ا م ل و . د م ح م ل آ و د م ح م ر ك ذ و ، ة د ا ب ع ل ا و ، م و ص ل ا و ، اللّ ه ر ك ذ  
ن ا : ب ل ا ق و م ا م ل ا م ع ن م ، ة ي س م ش ل ا ر و ه ش ل ا و ل و ص ف ل ا ب س ح ر ي د غ ل ا م و ي ف ر ع ي  
ة ي س م ش ل ا ل ا ة ي ر م ق ل ا ر و ه ش ل ا و ه ا م ه ر ي غ و د ا ي ع ل ا و م ا ي ل ا ن ي ب ي ع ت ي ف ر ا د م ل ا  
ف و ر ع م ر ي غ و ه و . ة ج ح ل ا ي ذ ن م ر ش ع ن م ا ث ل ا م و ي ل ا ي ف و ه ر ي د غ ل ا د ي ع و  
ر ه ش ل ا ن م م و ي ل ك و ، ة نّ س ل ا ي ف ر و د ت م ا ي ل ا ن ل ا ، ة ي س م ش ل ا ر و ه ش ل ا ب س ح  
ى ل ع ر ا ر م ت س ا ب ر و د ي و ه ل ب ، ي س م ش ل ا ر ه ش ل ا ن م ا ص ا خ ا م و ي ق ف ا و ي ل ا س ي ر م ق ل ا  
و ف ي ص ل ا ي ف و ، ة ر م ل م ح ل ا ج ر ب و ع ي ب ر ل ا ي ف ر ي د غ ل ا د ي ع ع ق ي ، ل ا ث م ل ب ي س  
و . ا ذ ك ه و ، ة ث ل ا ة ة ر م س و ق ل ا ج ر ب و ف ي ر خ ل ا ي ف و ، ي ر خ ا ة ر م ن ا ط ر س ل ا ج ر ب  
ى و د ج ل ا ف ، ة ي ر م ق ل ا ر و ه ش ل ا و ه ب ا س ح ل ا و ة ي ع ر ش ل ا ر و م ل ا ي ف ر ا د م ل ا ن ا ك ا م ل  
ل ا ق ك ل ذ ل و . ا ه ي ل ع ب ا س ح ل ا و ر و م ل ا ق ا ب ط ن ا و ة ي س م ش ل ا ر و ه ش ل ا ة ف ر ع م ن م  
ي ذ ن م ر ش ع ة ي ن ا م ث م و ي ه ن ك ل و ، ر و د ت نّ س ل ا ن ا ! ؟ م و ي ل ا ب ع ن ص ت ا م و : ب ل ن ا س ل  
ة ج ح ل ا

انترّذو ، ن آر قلا هنع انا هذي ذلا عي سنلا وه اذهو  
 كاذ . ع ادولا ةجد ةبطخل لاخن مة دشب ةيو بنلا ةنسلا هنم  
 ردقو لو . ةير مقلا ن ينسلا ن عر خانتت ةيسمشلا ن ينسلا ن لأ  
 انر خأ دقف ، ةي سمشلا خير اتلا س اسأ ي لع مي وقتلا ل عجنأ  
 لا ن ذإ ؛ ةقباسلا ةنسلا ت اقو أن ع ةنسل كأمو ير شع دحأ  
 ي لتبذ لا ي كل كاذ و ، ةير مقلا رو هشا ي نبت لا انا ل ببس  
 ص اخلا هنامز و هعضوم ي فل عفل كل عجنلو ، عي سنلاب  
 به

ي لصد الله لوسر ةبطخي ف عي سنلا ركذ درو املو  
 و محرشي لا انر طضا امة ، ي نمب ملسو هلا و هيلع الله  
 و لماك ثحب ي لا عي سنلا ل و دث يدحلا انر ج ، هر يسفت  
 . ةيسمشلا ت اونسلا و ةير مقلا رو هشا ل و د ل ماش

هيزنلا ثحبلا اذو ميدقت ي لع ةنملا ه و دمحا قلله  
 . ةلاسرا ل هذهل نيمر تحملا ءار قلا ل بقن م هتعلاطم  
 ةفلتخملا ةيسمشلا خيراوتلا ن م جذامن

ضر لا ن ارود ن ع ةرابع ةيسمشلا ةنسلا : ل بيذت  
 لوأ ي لا ضر لا ل و صو ةيادب ن م : ي أ . س مشلا ل و د

وهو ،تطقنا كالت في فتيناث اهلوصو ىلإ ،لمحلا جرب  
سمذ و أموي نيتسد و تسمذ و تئامثلاث ن ع قرابع  
تاعاسد

و. تیناژن یعبرا و س مخو تقیقدن یعبرا و ی نامثو  
ریغاً ارهش رشع ی نثا ی لع رادقما اذھ میسقتن اک امل  
مّجنما تبساحم ن ا امک ک لذ، ارسک ی قبیو و، س و سحم  
روملا ن م ی هف، رادقما اذھ نیبعتل صلاً تیرورض  
رادقما اذھ میسقت تیفیکلاً اضیاً تیتحلا و تیرورضلا  
ی فن و مّجنما فلتخا امل و رشع ی نثلا روھشلا ی لع  
روهشلا نیابتت ک لذ، میسقتلا تیفیک

و ی مورلا: تفلتخما خیر او تلا س اسأ ی لع تیسمشلا  
و، نیلوج خیر اتب فورعما ی رصیقلا ی دلایما  
ی سمشلا و، ی سمشلا ی رجھلا و، ی ر و غیر غلا ی دلایما  
<sup>1</sup> میدقلا ی سمشلا و، ی هاشکلما ی لاجلا و، ی در جزیلا  
ددع فلتخو

---

<sup>1</sup>، اموی ۳۱ ل و لاً نیرشت بی ه ارهش رشع ی نثا ن م تیمورلا نونسلا فلأنت  
طابشد، اموی ۳۱ ی ناثلان و ناک، اموی ۳۱ ل و لاً نوناک، اموی ۳۰ ی ناثلان بیرشت  
۳۱ رایأ، اموی ۳۰ ناسین، اموی ۳۱ راذأ، اموی ۲۹ تسیبکلا ی ف و اموی ۲۸  
اموی ۳۰ ل ولیأ، اموی ۳۱ بآ، اموی ۳۱ زومت، اموی ۳۰ ن اریزد، اموی  
ی ف دحاو ترم اضیاً تسیبک و، نیلوج خیر اتل ی دعتب ی مورلا خیر اتلا ل ی دعت  
ن م فلأنت س نابکلا نینسلا ن ا ف ک لذ و. طابش ر خآ ی ف فاضت نینس عبر آل ک  
اموی ۳۶۶

رادقم تید ن م امامت تیمورلا نینسلا هبشت تیر صیقلا تیدلایما نونسلا و  
ن م ل و لاً ی ه اهیف تفسلا تیادب ن ا ی ف اهذع قرقت اهنا ل ا، س نابکلا و روهشلا

في فحيسملا ديسلا عدلاو نأ و ،امور تنيديم عانبن م ٧٥٤ تنس في نائلا نوناك  
لؤلأ نوناك من بير شعلا و س ماخلا

خير أتلا اذه فرعي و ،ي مورلا خير أتلا نينسك خير أتلا اذه نونس ي رجت و  
تسيبكا في فو اموي ٢٨ رياربف ،اموي ٣١ ريانبي في هر وهشو . نيلوج خير أتب  
،اموي ٣٠ وينوي ،اموي ٣١ ويام ،اموي ٣٠ ليربا ،اموي ٣١ س رام ،اموي ٢٩  
،اموي ٣١ ربتكا ،اموي ٣٠ ربتبس ،اموي ٣١ س طسغا ،اموي ٣١ ويلوي  
،اموي ٣١ ربتسيد ،اموي ٣٠ ربتفون

طقف تيمورلا روهشلا عامسا ن عف لتخذ روهشلا عامسا ن اذنه ظحلاي امكو  
في نائلا رهشلا و لؤلأ رهشلا نيبع قاولا ريانين لآ ،واستم وهف اهر ادم اما و  
تقيب اذكه و ،سفن طابش و هر رياربف و . في نائلا نوناك قباطي ،عاتشلا ن م  
خير أتب فور عملا خير أتلا اذه في ف روهشلا

(... تيلاتلا تحفصلا في فش ماهلا عبا)

<sup>1</sup> نيتسو تسمخو تئام ثلاثن م ،ي مورلا خير أتلا في ف امك-تنسلا فلأ تئ نيلوج  
ل كي في فدحاو ترم تسيبك تنسلا نوكت اذهلف . ٢٥/٣٦٥ تا عاسد تسو و اموي  
تاونس عبرأ

تاف تيسمش هيف تيقحلا تنسلا تناك امف ،ي روهشلا غير غلا في دلایما خير أتلا اما  
اموي رختي هيف خير أتلا ن اذك لذا . نيلوج خير أت في تيسمشلا تنسلا ن عق رتقي  
مجنملا فدعاسمب س ويرو غير غ ابابلا مححص اذهلف . تنس ١٢٠ ل كي في فدحاو  
عبرأل كي في فدحاو ترم تسيبك تنسلا ن ولعجيه مهنا في ل افاضمف ،ويليبي لاطيلا  
وحلا في ل اذك و . تنس تئام عبرأل كي في مايا تلاثن و صقني اوناك ،تاونس  
لا مهنا لا ،تنس تئام ل كس ار في تسيبك تنسلا ن ولعجيه مهنا ضر تقي: في لاتلا  
نوسبكيو ،تنس تئام ثلاثس ار في في: ا ،تارم ثلاثن وسبكيو لا و ،لكاذن ولعفي  
رصد في تد مايا ترشع رخت دق خير أتلا ناكو . مع بارلا نرقلا س ار في فدعا  
مولعجين ار مافر بوتكا (٥) و هخير أتلا ن انونظيس انلا ناكف ،س ويرو غير غ  
خير أت خسذ و ،ن يحلا لكاذنم ي روهشلا غير غلا خير أتلا رهتشاف ،ربتكا (٥)  
نولماعتيو ي روهشلا غير غلا خير أتلا مويلا اذه مهلكي راصنلا لمعتسيو . نيلوج

و هلا و هيلع الله لى لصدي بنا قر جهب اديبي ذلا سي سمشلا سي رجهلا خير اتلا اما و  
تمظن دق تيسمشلا جور بلا بة ائتمتلا هرو هشد و ، تيققد تيسمشد هونسو و ملسد  
، اموي ٣٢ لى اعديز تلا تيجبر شعبي نذلا جور بلا لى فضل لاة كرحا تقباطم  
: لياتلا وحنلا لى اعد هرو هشف ، اموي ٢٩ ن عص قنتلا و

، اموي ٣١ ن اطرسلا ، اموي ٣٢ ءازوجلا ، اموي ٣١ روئلا ، اموي ٣١ لمحلا  
، اموي ٣٠ برقعلا ، اموي ٣٠ نازيملا ، اموي ٣١ تلبئسلا ، اموي ٣١ دسلأ  
لوأ و . اموي ٣٠ تو حلا ، اموي ٣٠ وادلا ، اموي ٢٩ يدجلا ، اموي ٢٩ سو قلا  
، امادسي عيبر لال ادنعلا ال و او ه تيسمشلا تير جهلا تنسلا

لي ذلا هسفنسي هاشكلما ميوقنتلا ليدعتو هس نابكلا طبض خير اتلا اذهل يدعتو  
دعب اميفي تايسد

رخا ثلاثلا در جزي س ولجب اديبي هنافسي در جزيلا سي سمشلا خير اتلا اما و  
اذه نونسو و . ه ١١ تنس لى فكلذ ناك و ، شرعلا لى اعد نييناساسلا كولملا  
ادحاو اموي خير اتلا رخا تيد اذهلف ، اموي (٣٦٥) تبسد تنسلان لاة . عيبر قتميو قنتلا  
: لياتلا وحنلا لى اعدتاونس عبر ال كي ف

، اموي ٣٠ ريد ، اموي ٣٠ دادرخ ، اموي ٣٠ تشهبيدرا ، اموي ٣٠ نيدرورف  
٣٠ دادرم  
(... قيلاتلا تحفصلا لى فش ماهلا عبات)

1 (... تتمة الهامش من صفحة السابقة)

٣٠ يد ، اموي ٣٠ رذا ، اموي ٣٠ نابا ، اموي ٣٠ رهم ، اموي ٣٠ روير هشد ، اموي  
، اموي ٣٠ لى نفسا ، اموي ٣٠ نمهد ، اموي

لي ه و ، نابا و اذ نفسا رخا لى لاة (ماكر ذنا) مساب مايا تسمذ نوفيض او ناك و  
اهسفن تفر تسما تسمخلا

ميكحلا ددعاسمب هميظنتم تي ذلا ميوقنتلا وهفتي هاشكلما سي للاجلا خير اتلا اما و  
ناك سي در جزيلا سي سمشلا خير اتلا نأ وه كاذ لى فببسلا و . مايلخا رمع  
رخا تيد خير اتلا ناك املو . هاشكلما تمو كدر صعو هو نبحلا كاذ لى تدلا وادتم  
ددع او لعج اذهلف ، باسحلا لى فص قنتلا تفسا و بتاونس عبر ال كي فادحاو اموي  
اولاقو . دنفسا رخا لى فم مايا تسمذ او فاضا و ، سي در جزيلا خير اتلا لثمر وهشلا  
ل كي فبتاونس لى نامث نوسبكي ذل ، اهطبض و س نابكلا ص قنتل تنس ٣٣ رودب  
تقيلو تم بتاونس عبر او ، تعبار تنسل كس ار لى فادحاو ترم ، لى ، تنس ٣٣

بخير او تلا هذهن مدحاو ل كي فرهشلا مآيا

أرهش رشع ي نثا تناك املف اير مقلا ن ونسلا اماً و

وه و ،دوهشم و سوسحم سي ر مقلا رهشلا و ،اير مق

،ر مقلا و س مشلان يتيلا وتمن يتلباقمن بيدهر تفلان عه ر ابع

ي ل ا ا عا د ل ا ف ،ل ل ا ه ل ا ا ق ي و ر ب ق ق ح ت ت ن ا ي غ ب ن ي ا ت ي ا د ب و

ي ل ع و ،س ن ا ب ك ل ا ط ب ض و ،ت ل ا ي د ع ت ل ا و ،م ج ن م ل ا ق ب س ا ح م

د و ع ت ا ه ن ا ل ا ،س ن ا ب ك م ه ل ا و م ط ن ي م ج ن م ل ا ن ا ن م غ ر ل ا

اير مقلا رهشلا ي ل ا ل ا ،ايموجنلا اير مقلا رهشلا ي ل ا

ن م ه ج و ر خ د ع ب ل ل ا ه ل ا ا ق ي و ر ب م ت ت ن ا ب ج ي ت ل ا اير ع ر ش ل ا

ق ا ح م ل ا

هر طفلان يد وه س دقما سي ملاسلان ي د ل ا ن ا ك ا م ل و

س ا ن ل ا ر ط ف ي ت ل ا ا ل ل ه ت ر ط ف ا ف ي ن د ن ي د ل ل ك ه ج و م ق ا ف }

ك ا ذ ا ل ل ه ق ا خ ل ي د ب ت ل ا ا ه ي ا ع

ي ت د ص ق ن د ر ي ل ا م ي و ق ت ل ا ا ذ ه و . ا س م ا خ ل ا ا ن س ل ا س ا ر ي ف ن و س ب ك ي و ،ا ط ي س ب

ا ر و د ل ا ي ف ا ي م س ر ح ب ص ا ي ذ ل ا م ي د ق ل ا ي س م ش ل ا خ ي ر ا ن ل ا ا م ا و . ا ن س ف ل ا ا ا ن س

ل ك ن ي د ر و ر ف ر ه ش ب ا د ب ت ي ت ل ا ي ل و ل ا ا ن س ل ا م ر و ه ش ف ،ب ا و ن ل ا س ل ج م ل ا ا س م ا خ ل ا

د ن ف س ل ا ،ر ي خ ل ا ا ر ه ش ل ا و ،ا م و ي ٣٠ ا ه ي ل ت ي ت ل ا ا س م خ ل ا و ،ا م و ي ٣١ ا ه ن م د ح ا و

ا م و ي ٣٠ ا س ي ب ك ل ا ي ف و ل ع ج و ،ا م و ي ٢٩

انهل<sup>1</sup>. {نَوْمَعِي لَا سَانَا رَتْكَأ نَن كَلَا وَ مُيَقْلَا نُيْدَلَا

و قرطفا ءءعاقي ءء اهلْك هنيئاوق و هماكأ زكترت

:لوقيا اهلثما و ءئيورلا و ءدهاشما و ءعبيطلا

هلءجافق اءملا ءعبء امسلا قفا فيل لاهلا تيارى تم

!ىرخلا ءئيورلا يءءر هشلأ انهلر متسا و !ر هشلأ وءأ

و رييغئال بقاء و ماء و ريسيد و طيسب ميلعت اءه

ن.اصقئلا و ءءايزلا و فيرءئلا

،هلؤأ في ءئيور و ،ر هشلأ ءبساحمن مءيفيكلأ هءه و

ءماء ءيضة ءقولا نبيعتء ،ءامسلا في هر يسء ءدهاشم و

و ،يي ملا و يى ضايرلا و ،ل هاجلا و ملءعلا اهيفى و اسئي

ر ضاءلا و ،يي وءبلا و يى ر ضءلا و ،مءنملا ريغو مءنملا

في فاهب ءبئشئي لا و ،ءلاؤه اهيف ءلءءي لا و ،رفاسملا و

ب.اسءلا

في ءئيسارلا ءئيفسلا رهظى ءء صءشء ي قب وء و

شءاء وءأ ،رءكأ وء ءئسن يسمءلأءم ،ءريءكءأ ما وءأ ءاملا

وءأ ،سانلا راءئان ءءءءبء هءءول ابءلا ءوفسءى ءءء

<sup>1</sup>ءورلا: ٣٠ ءروسلا نءم، ٣٠ ءئيلا

، معمتجن ع لآز عنم فاي ر لآ او يرقلا ي ف ه ر م ع ي ضق  
انينست اولفلا و ي داوبلا ي فلظ و ، تلافلا ن ع ع طقناً و أ  
ش يعي ذلا دويلا فرعيو ، هرهش فرعيه نأف ، ه ر م ع ن م  
يهيف

دقوي رطف و ي ملاء و مءا عنيد وه ي ذلا م لاسلا و  
ي ل ع ر و ه شلا و ن ينسلا ميظنت م لاعلا ي فس انلا ع يمجر ررق  
ي فر م لآ اذ ه و . بهير م قلا ر و ه شلا و تله لآ ا تيور س اسأ  
نيد ه اجملا ن م ن اصخش ق ر ت ف ا و ل ث ي ح ب تة ق د ل ا ن م ت ي ا غ  
ر خ ل آ ا و ، ت ي ض ر ل آ ا ت ر ك ل ا ق ر ش ي ف ا م ه د ح ا ، الل ه ل ي ب س ي ف  
س ي ل ة د ي د م ا م ا و ع ا ق ا ر ت ف ل آ ا ك ل ذ ي ل ع ل آ ا ظ و ، ا ه ب ر غ ي ف  
ا م ه ن آ ف ، ا ي ق ت ل آ م ث ، ب س ا د ل ا و م ج ن م ل ا و ، م ي و ق ت ا م ه م  
ن م ر ه ش ي آ ي ف و ، ت ن س ل ا م آ ي ا ن م د و ي س ي آ ي ف ن ا م ل ع ي  
ا ه ر و ه ش

تطساو بروهشلا باسد امهدنعن لأ كاذن اشيعي

ل كلاً ارهش رشع ي نثابن ينسلا باسد و ، ل لاهلا تقيور

مأيلأا باسد مهدنع كاذكو ، تنسد

وهو ، ةدايزلا و ناصقنلا هيرتعي لا نوناقا اذهو

و هبن يلقنلا نيب فلاخ لا و .مجنملا تبساحمن عي نغ

و بيرقتلا و سُدحا و لَعَجلا ي لِإِ جاتحي لا و .مهعابتأ

بي فرعلا عضولا و نيمختلا

مهنوئش ةرادا و سانلا هيجوت هدر سيتين و ناق اذهو

فورظلا تناك امهم ملاعلا عاجرا ي تشي لِإِ همكحت بيو

خيراتو ةدحاو تيار تحت عيمجلا دحويو ، ل اوحلا و

تَماعلا تلهسلا تعيرشلا ي ههذه و .دحاو ميوقتو دحاو

، ملسو هلا و هيلع الله ي لصد الله لوسر اهنع تَدحتي تلا

**!! تَلْهَسِدِ تَحْمَسِدِ تَعِيرِشِدِ يَ اَعْتُ تَعْبُدُ !!** : ل اقادا

تيسمشلا تنسلا راضم و تيرمقلا تنسلا دنواف

وهي ملاسلأا و بي عرشلا ميوقتلا نو كين ا ردقو ل اءما

ل صحتس ي تلا ت لا اكشلا اب مدعا للهاف ، بي سمشلا ميوقتلا

كاذن اءارج

تَظَنُّونَ يَئِيسَةً وَّ مَجْنُونًا وَّ دَاصِرًا لِيَلْجَأَ إِلَىٰ إِتِجَاهًا: لَاؤًا

دَيِّقِي لَا مَلَا سَلًا وَّ يَئِيسَةً وَّ يَئِيسَةً وَّ يَئِيسَةً لِيَلْجَأَ إِلَىٰ

لِيَلْجَأَ إِلَىٰ إِتِجَاهًا: لَاؤًا

نَوَكِينًا نَكْمِيَةً يَسْمُوثًا رَوَهِشًا نَمْرَهَشِيَّةً: أَيِنَاثًا

يَسْمُوثًا رَوَهِشًا رَادِقَةً نَأَانْفِرَاءَ أُنْذَلًا لَكَذَبًا: أَرَبْتَعَمَ

يَقْتُلْتُمَا مَيُوقْتَلًا بِسَدْتِ وَاقْتِي

نَأِيفًا، رَوَهِشًا نَيِّعَةً يَحْلَا صَمَّجْنَمًا لَوُؤْذًا: أَيِنَاثًا

صَاذَلْ كَشِبَ رَوَهِشًا مَظْنِيَةً يَمَّجْنَمًا نَمَدَحَاوَلْ

فَالَتَخْلَاوُ فَاخْلَا بَوْشَنِيَّةً عَيْبِيَّةً مَهَارِيَّامْبَسَدَ

نَأَمْلَعُذَنَ حَذَوُ مَآكِدَلًا وَّ مَيُوقْتَلًا فِي فَمْلَا عَانِبًا نَيِّدَ

نَيِّعَتُو تَسِيْبِكَلًا بِأَسَدَلْ صَائِي فَاوْنُطْخِيْمَلُو لَنَيِّمَّجْنَمًا

رَمًا رَوَهِشًا رَادِقَةً نَيِّعَتِي فَيَحْلَا صَلًا: نَأِيفًا، مَهَارَادِقَمَ

مَّجْنَمِيَّ أَرَمِيْدَقَتَنَ كَمِيْلًا وَّ مَهْدُوْفَنًا عَضَاذُو لَوَعْجَمَ

لُوَصًّا ظَفْعَمَرَّخًا مَّجْنَمِيَّ أَرِيَّ عَصَاذُو

ب.اسحلا

ي فن يملسما فلاتخا ي لارملا اذه ي دوي: اعبار و  
و ميوقتي لعل لوصحا رذعتا ملعلنا نم تفلتخم عاقب  
و ،فايرلا و يرقلا لها عيضي و .ن يييعم خيرأت  
لاط ولد -و جلا و رحبلا ربع نورفاسملا و ،ل فاوقلا  
دولخلاق اصم و موهفمي قبيل لا ذننيدو .مهباسد-مهرفسد  
م ا ر د و ، ئەمايقلا موي ي لال ل ا د د م ح م ل ل ا د و " ،تغيرشلا

" ئەمايقلا موي ي لال م ا ر د د م ح م

ئيرمقلا روھشلا عفانم و دناوف

ة د ع ن ن ا ! } : تميمير كلا تقيلا ا تربتعا فيك ي رن اذلو  
ق ل ذ م و ي ل ل ه ب ا ت ك ي ف ا ر ه ش د ر ش ع ا ن ن ا ل ل ه د ن ع ر و ه ش ل ا  
{ م ي ق ل ا ن ي د ل ا ل ك ل ذ م ر د ة ع ب ر ا م ه ن م ص ر ل ا و ت ا و ا م س ل ا

و ،قلخلاب اطونم ئيرمقلا روھشلا بيترت : لاوا  
و ،قرطفا و نيوكتلا ل ص ا ب ا ط ب ت ر م ر ش ع ا ن ن ل ا ا ه د د ع  
ل ك ل ذ ت ص ر ع ا ه ن ا ي ل ا ا ف ا ض م . ص ر ل ا و ت ا و ا م س ل ا ق ل ذ  
ن ا ، ي ر خ ا ق ر ا ب ع د و . ت ب ا ن ن ا : ي ا ، م ي ق ل ا ن ي د ل ا م ف ص و ب  
م ي ق ل ا ل ل ه ن ي د ي ه ئ ي ر م ق ل ا ر و ه ش ل ا و ئ ي ر م ق ل ا ن ي ن س ل ا

تمادام فيرحتلال بقيدلا و ريغتيلاي ذللا همكحو تباتلا

1. ضر لأ و تاوامسلا

ىلإ مّظنملا و قيقدلا خيرأتلا يذنيذلا انهبأ بحرم

عبيرن معبارلا وهو، هيفن حذي ذلا مويلا اذهنأ ةجرد

هسفنوه، ةرجهلاس مذو ةئامعبرأ و فلأ ةنس ي نائلا

لاب مهعيمجن يملسملا نيبو، ةفأك ملالعا ءاجراً ي ف

.ةنسلا و رهشلا كلكو، هسفنوه مويلاف، فلاخ

---

1. ةنسلا و ةعيشلا هاور سيوبنثيدح

اذهل خلخين أ راعتسلإال و احد فيك ك رذن لآا و  
 و ،ن يملسما نيبة دحو لا ج نأشو ع طقيو ،م يوقلا خير أتلا  
 ن ينسلا و رو هشا س اسأ ي لء ن يتما ل بحا اذ ه ص قي  
 س اسأ ي لء و أ ،ةظوفحه ةر جهلا ةيادب ن أ عم ،ةيسمشلا  
 و أ سي دلايما خير أتلاب ۞ ي رجها خير أتلا ل ادبتسا  
 أمب او نعلو ،م هتملكت تبثو ،م هيدياً الله ع طقي بي هاشن هاشلا  
 و م يوقلا م هنيدي بن يمو ملاً الله تبثو ، اولمعا أمب و اولاق  
 ي ه و ،ن يملسماً ةم لك ي لءا و ،م يقنسماً م هطار ص  
 .اي لعلأ ةم لكلا

رو هشا و نونسلا اهردت ي تلا ع فانما ن م :ايناث  
 عيمج ي ف ن يملسما ل امعا روطتو ديد امك -ةير مقلا  
 رهش ما يصد لآثم .نسلا ن م ةفالتخما ت اقولأا و لوصفا  
 ي ف ملسما مو صيو .ةفالتخما لوصفا ي فرودين اضر  
 نو كين أنود فير خا و ،فيصلا و ،عبير لا و ،عاتشلا  
 هتعيبطن أن ي لآا فاضم ،ك لذ عوضي فو .ف لختي أ ك انه  
 لوصفا ي ف مو صلا ي لآا ج اتحت ةعبر لآا لوصفا ي ف  
 -ةر طفلا ل صا ن م نينا و قلا و ما ك دلأا م هف بسد -ةعبر لآا

هَنَافٍ بِمَاتٍ وَحَنْبٍ هَيْلًا دَوَعَتْ مُوَصَّلًا تَهَيَّجًا دَنَاوَفْلَانًا وَ  
هَزَادًا وَتَلْيُوطًا تَقْوَأُ فِي فَعْوَجًا هَتَدَارًا وَهَتَعِيْبُطًا يَّهِيْدُ  
فِي دَاهِجًا مَلْسَمًا يَلْعَرُ سَيْتِيْكَ كَلَذًا عَوْضًا فِي فَوَّاضِيًّا  
خَوِيْشًا يَلْعَمَعُلًا وَتَبْجَاوُلًا تَضِيْرُفَلًا وَهُوَ ،اللَّهُ لِيَبْسُ  
وَوَجَلًا لَادْتَعَا وَءَاتَشَلًا لَصَفْبُصَّ تَخْتَلَا وَبَابِشَلًا وَ  
تَهِيْمَلَسَلًا تَهْمَلَا يَلْعَمَزُ لِيَذَابُظْنًا قَلًا فَيَصَلَا فِي فَعَقْتًا مَبْرُ  
أَهْقُوْقَدْنًا عَفَادَتًا وَأَهْمُوْصَخْدُضًا دَاهِجَلًا ضَهْنَتْنَا  
فِي فَوَائِلِيْوَطَارًا هِنَلًا وَدِيْدَشَلًا رَاحَلًا وَوَجَلًا فِي فَاوَسَّةً قَلًا  
يَذِي فِي مَقِيْدِيْ ذَلَّجَلًا كَلَذًا وَهَتْدُشًا وَصَرَاقَلًا دَرَبَلًا  
نَاسَنَلًا دَعِيْدَهْنًا فَيَعْبُرُ لَأَلُوصَفَلًا فِي فَرُوْدِيْ وَتَجَلًا  
فَوْرَظَلًا تَنَاكَ أَمَهْمُ تَهِيْنًا قَرَطِيْ فَرَفَسَلًا وَدَاهِجَلًا  
فِي فَيَّتَدَجَلًا رَامَثْنًا مَلْسَمًا هَفَطْتَقِيْ أَمَّ يَلِيْلًا أَفَاضَمُ  
دِيْدَشَلًا رَحَلًا وَصَرَاقَلًا دَرَبَلًا

رِيغْتَن اسنلإا ءعيبط تناكأ مأ نأ :ل و قلا ءليصحو  
 ماسلإا نإف ، ءنسلأا ءا ءما يء ءعبر لأا لوصفلا ي ف  
 و هماكأ ءعضو ءق ءير شبلأ ءر طفلا ءءعا قىء ءز كتر ما  
 .ءعبر لأا لوصفلا ءر و ءي فن اسنلإا ءعيبط مئلا ءله ميلاعء  
 ءيع نء هاو فلأا ها ءكلا و نسلأا ها ءلقانء امأ و  
 و لسغلا ي ف بءر و ، هءبأ ماسلإا نأ و ، زورونلا  
 ، ل مءلا ءر بى ف س مءلا ل يوحء ءءء ءاعءلا و ءلاصلا  
 .ءقبقءا ن مءر ءم و ءءصلا ن ءر ءء مءلا كو هف

و هضفر لب ، ءقل ءءملا اءه ي ف ماسلإا بءر ي م لف  
 و .ءءبلأا ن مءءءببى موقء ءيلقء ءءبعلا اءهبل ءفءءلإا ر بءءا  
 س يئءن بى لءملا نء بابلا اءه ي ف ءءرا و لا ءءياور لا  
 اءه ي لءى رءءلا ءءءءءلأا و ءءياور لا و ءنسلأا ءقبعض  
 ءلأا س اسأ ي لءءاضبأ ءاعءلا و لسغلا و ل ءونملا  
**بأوءءه ءلب ن م** : ءءياور ءوض ي فن نسلأا ي ف ءءماسءلا  
**مءن إ و ءهءءوا بءوءءلا ءلء س ءمءلا هبى ءأف ءى شءى لء**  
 س اسأ و ه لا و ، مءءلا ءءرشم و ه لاف ، **ءءلب ءمءن ءى**  
 فىلأا ءانءببى ف و ل ءءملا اءه ي ف ءءياور لا ءءءب ءسمءلا

زاوج مدعو و زورونلا ديع لود قلماكو و قلماشد قلاسر  
الله ل و حبل اجملا اذه في فن نسلا في فح ماستلا قلد اباك سمنا  
ميطعلا في لعلا لله ابلا اقولا و لود لا و ، متوقو

و كذلك ورد النهي عن المهرجان و هو (عيد  
مهركان). و اعتبر الشارع أنّ التمسك بالنوروز و  
المهرجان من آداب الجاهليّة. و نأمل أن تظهر حقائق  
أكثر من خلال تأليف هذه الرسالة إن شاء الله تعالى.

ضراً في رخلا كسانملا ملس و هلا و هيلع الله في لصد الله لوسر اءاد  
في نم

تير مقلا تاونسلا و رو هشلان عانتيد في هندا اذه في لا  
في فدر اولاء في سنلا ريسفتن عءعبم لكتن لو ، تيسمشلا و  
في فرو ثاملا فير شلا في و بنا ثيدحا في فو ، تيمير كلا تيلالا  
في تلا في رخلا كسانملا في لا اذه ضرر عتو . ع ادولا تءجد  
ضراً في فمّلس و هلا و هيلع الله في لصد الله لوسر اءاد  
في نم

في لا مّلس و هلا و هيلع الله في لصد الله لوسر اءاد  
نم اءاد قر حنملا

تكرابملا هديبر حذو ،ى نمب هيف بطخي ذلال حملا

هسفنبا هقاسي تلان دبلا عيمج

مّلسو هلا و هيلع الله ى لصد الله لوسر ن اقباسا انلقو

ريما قاسو .تندب ٦٧ و ٦٦ و ٦٤ و ٦٣ هعم قاس

٣٣ و ٣٤ و ٣٦ و ٣٧ ن ميلان م ماسلا هيلعن ينمو ملا

هيلع الله ى لصد الله لوسر هكرشأ و .الله لوسر ى لا تندب

ي في بني س فنكن اكف .هيدو هجد في هعم مّلسو هلا و

كسانملا عيمج

تنام اهددع ناك ي تلان دبلا رحن في فاكرتشا انهل

تندب ٦٣ رحن :ليق و ،لاوا رحناب الله لوسر عرشف

رحنو .تندب همر معن مةنسل كن عر حذنا ،هر معر ادقمب

و .تناملا هامتو ه و ي قابلا ماسلا هيلعن ينمو ملا ريما

ى لع اسراحي مّلسلا ى عاز خلا بدنج ن بةيجان ناك

1. اهلكن دبلا

1 «ي قهيبلان نس» و ؛اضياً ٢٤٩ و ،٢٤٧ ص و ؛٢٥٠ ص ،٤ ج «ي فاكلا عور»

قريسل» و ؛١٨٨ و ١٨٧ ص ،٢ ج «تياهنلا و تيا دبل» و ؛١٣٤ ص ،٥ ج

«اقصلا تصور» و ؛٦٦٦ ص ،٦ ج «راونلا اراحي» و ؛٣٠٢ ص ،٣ ج «تيا بلحا

٤١٠ ص ،ثلاثلا عزجلا ،١ ج «ريسلاب بيح» و ؛ع ادوللا تجدر كذ ،٢ ج

و ،تعضد ريعبدل كنم او ذخاين ا الله لوسر رمأف  
و وه ل كأ لكذ دعب و .اهنو خطيد و ردقلا ي ف اهنو لعجيد  
،ن ي لصملا ت اولص دامهيلع ن ينمو ملا ريمأ ميظعلا ايصو  
.اهقر من م ابرشو و اهمحلن م

و ،اهدولجي تدو ،اهلكن دبلاب الله لوسر ق دصتو  
اهنم رازجلا طعيد م و ،اهقانعأ ي ف قءام و اهلاج  
و ءازجلا ريغ رخآ ءي شن م هرجأ ماطعأ لب ،ائيش  
1.اهبق لعتيام و ءاضعلا

هسأر قلد ،رحنلا نم الله لوسر غرف امل و  
بناجلا ي ل ا راشأ و .الله دبعب ن دب ر م عم هقلد ،فيرشلا  
هقلد هبق ل احلا أدبف ،هسأر ن من ميلا

1. ٦٦٥ ص ، ٦ ج «راونلا ا راحي» و ؛ ٣٠٣ ص ، ٣ ج «تيلحلا قريسله»

نید همسقیل هر عشدي راصنلا ءهط ابأ ى طعأ و

راشأ مذبهنم ناطر عشو أقر عش دحاول كلل صيدو ،سانلا

قلاطه قلحف ،رسيلأ ابناجلا ىلا

ءهط ىبأ ءجوز ميلس ملاماضياً هاطعأ و

نید همسقیل هسفنءهط ىبلا و ،بیركلا و ،ى راصنلا

1. جاجطلا

و افيظنأ اسابل ىدترا ،هسأر قلد نم عرف امل و

قلاص ءادأ و ،فاوطلا ءكم وخذ كرحت و اطيخم

فاوطلا

لبق هلولأسي اوناك ام دنع سانلا نأ ى فخي لا و

الله مجر: لوقين اناك ،ريصقتلان عو أ قلطان عكرحتلا

و ءباحصلا ضعب قلد امل ءنا ءياور ى ف و : "ن يقحملا

"ن يقحملا ز فعا مهلا": لاق ،رخلا اضعبلا رصق

؟ن يرصقما و :اولاق

ن يقحملا ز فعا مهلا: هلوق الله لوسر داعاف

؟ن يرصقما و :اولاق

1. ۱۳۴ ص ۵، ج «ى قهيلا ن س»

أَنْ يَقْلِحُمْ لِرَفْعِ أَمْرِهِمْ هَلَّا: ثلاثا ثم ملا الله لوسر لاقف

؟ نَيْرِصَقْمًا وَ: تعبار لاقف ملا في اول لاق أملا و

<sup>1</sup> نَيْرِصَقْمًا وَ: الله لوسر لاقف

ثم معي في بنيان مراركتلا اذه ناك، ضعبلا لاقو

راو حلا اذه درو أملا نكلو . عادولا تَجِدِي فِي لَأَيَّيْبِيْدُحًا

دعبتسي لاف، أَيَّيْبِيْدُحًا ثم معي لَأَيَّيْبِيْدُحًا عادولا تَجِدِي فِي

رفغتسا دقم أسو هلا و هيلع الله لي صد الله لوسر نوكين أ

تعبار لاقف حر ملا في فن يرصقملو، تازم ثلاثن يقْلِحُمْ لاقف

ن يعضو ملا لاقف في

<sup>1</sup> عادولا تَجِدِي فِي لَأَيَّيْبِيْدُحًا، ج «أقصلا تَضَوْر» و ق باسلا ردصملا

و لَمَّا تَحَرَّكَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ  
 مِنْ مَنَى إِلَى مَكَّةَ، طَلَبَ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ مَاءً، وَ لَمَّا  
 أَرَادَ بَعْضُ الصَّحَابَةِ، وَ مِنْهُمْ عَمَّه الْعَبَّاسُ أَنْ يَأْتُوهُ  
 بِالْمَاءِ مِنْ بَيْوتِهِمْ، قَالَ: «اسْقُونِي مِمَّا يَشْرَبُ النَّاسُ»<sup>1</sup>.  
 بَلَطَّمَا دَبَعِي نَبِيْنَمْنُو عَأَقْسَلَا هَلْ عَزْنَفْ مَزْمَزِي تَأَمَّثْ  
 أَوْلَادِ عَامَلَا عَزْنَبِيْنِ لَوْغَشْمِ أَوْ نَاكِنِ يَذَلَا

هَلْوَانُو وَ وِلْدَلَا فِي هِنَمٍ أَرَادَقْمَجَّ مَثْ، هِنَمَلِ وَانْتَفِ  
 نَأْفَاخَأْ لَأَوْلِبَلِاقُو، تَيْنَاثَرُبَلَا فِي هُوْغْرِفِيْلِنِيْئَأَقْسَلَا  
 عَزْنَفْ مَزْمَزِنُو تَأَيْفِ، كَسَانَمَلَا نَمِ اذْهَنَّا سَانَلَا نَنْظِي  
 عَضَائِي تَدِي، دِيْدِيْ عَامَلَا عَزْنَانَ أْتَبِيْحَلَا، نُوْبَلْغُتُو عَامَلَا  
<sup>2</sup>بِي قَتَاعِي لَعَلْ بَحَلَا

يَلْصُو مَلْسُو هَلَا وَ هِيْلَعَالَلَّهِ لِيْلْصَدَاللَّهِ لَوْسِرْفَاطِ  
 بِهَكْمَبِرِهْظَلَا لِيْلْصَدَلِيْقُو. مَوِيْلَا سَفْنِي فِي نَمِي لَأِعْجَرُو  
 رَاهِنَلَا نَاكَامَهْمَهْذَلَا، دِيْعَبَلِ وَقَلَا اذْهُو، يَنْمَبَلِيْقُو

<sup>1</sup> ١٩٢ ص ٥، ج «تَيَاهِنَلَا وَ تَيَادِبَلَا»

<sup>2</sup> ١٨٥ ص ٥، ج «تَيَاهِنَلَا وَ تَيَادِبَلَا» وَ ١٤٧، ١٤٦ ص ٥، ج «يَقَهِيْبَلَا نَسَبِ»

١٨٢ ص ٢، ج «دَعْسَدِنَا تَأَقْبَطُ» وَ

رحنو ، قُلْحاو و ي مر لانا م ي نمك سانم ء ادا ن ا ف ، لا يوط  
، اهقر من م ع ي ش ب ر شو ، اهخبط و ، ءن د ب ن ي ت س و ث ل ا ث  
و ، س ا ن ل ا ء ل ن س ا ي ل ع ء ب ا ج ل ا و ، ء ل ي و ط ء ب ط خ ء ا ق ل ا و  
ي ف ك س ا ن م ل ا ء ا د ا و ، ن ي خ س ر ف د ع ب ت ي ه و ء ك م ي ل ا م و د ق ل ا  
ر ه ظ ل ا ل ب ق ي ه ت ت ي ن ا د ع ب ت س م ك ل ا ذ ل ك ، م ا ر ح ل ا ل ل ه ت ي د  
و . ر ه ظ ل ا ء ل ا ص د ا ه ي ف ي ل ص ي و ، ي ن م ي ل ا ع ج ر ي و ، ء ع ا س ب  
ي ب ن ا ج د ن ا ١٩١ ص ، ٥ ج « ء ي ا ه ن ل ا و ء ي ا د ب ل ا » ي ف ء ا ج  
ب ل ا ي و ط ن ا ك ر ا ه ن ل ا و ، ف ي ص ل ا ي ف ن ا ك

م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع ل ل ه ي ل ص ء ن ا و ه ب ر ق ل ا ل و ق ل ا ف  
، ء ك م ب ر ه ظ ل ا ي ل ص

ی نم ءاقلت هجّتا مّث

وَأَ، اَعْتَمَت، هَعَوْنُ نَاكَ اَمَهْمَجَّ حَطَانًا مَلْعَدْنًا يَغْبِنِي وَ  
فَاوْطَ: هَلْ لَاقِي: بِاَمَهْدَحًا: بِنِ اَفَاوْطَ هَلْفًا اَدَارْفًا وَ، اَنَارِقَ  
مَرَحْمَلًا هَبْ مَوْقِي فَاوْطَلَّ وَ اَوْ هُوَ، تَضَافِلًا وَ اَوْ رَايَزَلًا  
فَاوْطَكَ تَا فَرَعِي فَوْ قَوْلًا لِبَقَا اَوْ سَ، جَّ حَطًا مَارْحَابِ  
دَعْبُكَ لَذْبِنِ اَمَوْقِي اَمَهْنِافٍ، اَبْغَرِ اِذَا اَمِيْفُ دَرَفْمَلًا وَ نِرَاقْلًا  
يَلْصَدُ اللّٰهُ لَوْ سَرَّ نَأْيَ رَدُو. بَكْمِ يَفْلُ وَ خَدَلًا وَ مَارْحَلًا  
ثِيْدَ مَلَسَلًا هِيْلَعْنَ يَنْمُوْمَلًا رِيْمًا وَ مَلَسُو هَلَّا وَ هِيْلَعُ اللّٰهُ  
دَنْعًا، اَيْدُهُ اَمَهْمَ اَقَاسِدَقْنَ نَاكَ وَ، نَارِقِ جَدِ اَمَهَّجْدْنَ نَاكَ  
لِبَقَا تَهْوَلَّ وَ اِي فَاَضِيًّا اِيْعَسُو، اَفَاطَ، بَكْمَ اَلَاخْدَامِ  
نِيْدِ اِيْعَسُو، اَضِيًّا فَاوْطَلَّا اِذْ هَدَعْبُو. تَا فَرَعِي فَوْ قَوْلًا  
تَوْرَمَلًا وَ اَفْصَلًا

فَاوْطَلَّا اِذْ هَدَعْبُو دَرَفْمَلًا وَ نِرَاقْلًا يَلْعَنُ اِفْعَ بَطْلَابُو  
فَوْ قَوْلًا دَعْبُ اَوْ سَ، تَوْرَمَلًا وَ اَفْصَلًا نِيْدِ اَضِيًّا اِيْعَسِيْنَ ا  
مَلْنِيْذَلًا دَرَفْمَلًا وَ نِرَاقْلًا وَ، عَمَّتَمَلَاكَ تَا فَرَعِي فَوْ  
فَوْ قَوْلًا لِبَقَا اِيْعَسِيْمَلًا وَ اَفُوْطِي

غار فلا دعبدّم تي ذلا ف او طلا و ه: ر خلا ف او طلا و  
فلا خلا و . عاسنلا ف او ط: به ل ا قيو و ، ج حلا كسانم ن م  
به جو في فة نسلا و تعيشلا ن يد

و هل ب ، ج حلا ل امعاً ن م ا عز ج س ي ف او طلا اذ هو  
ولو ج حلا ا ز ج ا ن ع ل صفنم و ، ل ق تسم و ب ج ا و ل م ع  
ن و ك يد ن ا ر م ل ا ا ق ي ا غ . ه ج د ي ف ل ا ك ش ا ل ا ف ، د ح ا ه ب م ق ي م ل  
و هو ه ي ل ع ب ت ر ت ي ذ ل ا م ر ث ا ن ا و ا ب ج ا و ل ا م ع ك ر ت د ق  
م د ع ن ي س ع ا س ن ل ا ه ي ل د

د ق ع ل ا و ع ا س ن ل ا ه ي ل د و ه ع a س ن ل ا ف ا و ط ق ي م س ت ب ب س و  
ت ض ا ف ل ا ف ا و ط ل ب ا ق م ي ف ، د ق ع ل ا ي ل ع د و ه ش ل ا و ، ن ه ي ل ع  
ه ي ل د و ه ه ي ل ع ب ت ر ت ي ا م و ، ج ح ل ا ن م ا ع ز ج ل ث م ي ذ ل ا  
ر ط ع ل ا و ب ي ط ل ا

ر م ل ا ا ق ي ا غ . ا ض ي ا ف ا و ط ل ا ا ذ ه ن و ب ج و ي ه ن س ل ا ل ه ا و  
ه ن و م س ي م ه ن ا

تَیْلِد هیلد بترتید ام نوربتعی و .عادولا فاوط

.هنودبن هتمر حی لء ءاسنلا ی قبتذا ،اضیأ ءاسنلا

مهّنا وه ءاسنلا فاوط هنومسی لا مهّنا ی فببسلا و

و قرایزلا فاوط ی ف بیطلا تَیْلِد نورید لا اعیمج

درجمبل حی بیطلا لامعتسان ا یریم هرثکا و .ةضافلا

نیفاوطلا ن یذهن ییدا ضتلاف ی نی می فریصقتلا و اق لحا

امنن الا .ءاسنلا فاوط :ریخلا فاوطلا نومسیفم هذنع

ءاسنلا تَیْلِد وه -انرکذ امک -فاوطلا اذه ی لء بترتید

ی ف -م هذنع بجاولا عادولا فاوطف باعامجا م هذنع

و ،رثلا سفن وه هرثا و ،فاوطلا اذه وه -ةقیقحلا

ل معلا ةقیقحر ییغت ی عدتسی لا ةیمستلا فلاتخا

-بجاولا فاوطلا اذه ی لئافاضم -ةعیشلان ادیب

ذنع عادولا فاوط ی مسی رخا فاوط بابحتسا یرت

.ةکم نم جورخا

،ثماعلا دنع عادولا وأءاسنلا ف او ط ي في عسيلا و  
ريغ.ه دعب ماقتةبجاو ن يتعكر ةلاصدهيفو .بجاو مهئأ مع  
1.ص قاندهنو دبل معلا و ،بي عسدهيف ةضا ف لإا ف او ط ن أ  
و مّلسو هلاّ و هيلع الله يّ لصد الله لوسر ي رذ انهلف  
،ةضا ف لإا ف او ط دعبايعسدقملا سلا هيلع ن ينمو ملا ريمأ  
اما قي ذلا عادولا وأءاسنلا ف او ط دعبايعسيملا مهئأ ريغ  
ديع مويكسانملا ءادأ و تافر ع ي ف فوقولا دعب هب  
بي حضلاّ

و ،الله لوسر رمأب ةكم ن مّج حلا او مر حأ ن يذلا اّمأ  
ءادأ و فوقولا دعب مهيلعف ،دار ف لإا سّج د مهّج د ناك  
،او عسيو ،ةضا ف لإا ف او ط او فوطين أ ي نم ي فكسانملا  
،عادولا ف او ط وأءاسنلا ف او ط ي عسلا دعب او فوطيّمث

1. ١٤٦ ص ، ٥ ج «ي قهييلا ن نس»: رظنا

هدحو لله دمخلاف

ءادا دعبي حضلأا ديع مويى نمى لئ الله لوسر عجر

سانلا هلاسيناكام دنعو .مارحلا الله تيدي فيكسانملا

ضعبلا لى لى نمب ءصاخلا لكسانملا ضعب ميدقت لود

مدقت ءاوس .جرحد لا :لوقين اكا ،انايسن و الاهجر خلا

مدقتولى تدو ،يمرلا لى لعق لحا و ا ،حبذلا لى لعق لحا

1.جرحد لا :لوقين اكا .يمرلا لى لعق ايزلا ف او ط

ءماعلا و ءعيشلان عترو ءاملات اياورلا مجسنتان هو

و ،ءعيشلان عن يتياور ي لياميفل قندو .مكحلا اذ ه عم

ءماعلان عن يتياور

،هيبان ع ،ميهاربان بى لى ور دقف ،ءعيشلان ءامأ

ابا تلسد :ل ا ق ،ج ار د ن ب ل يمجن ع ،ريمع ي با ن بان ع

ن ا ل بق تيبلا روزيل جرلا ن ع م لاسلا هيلع الله دبع

1.ايسانن و كينن ا لا ا ي عبني لا :ل ا ق ،ق ل حد

ءا تا م لسد و هلا و هيلع الله لى لسد الله لوسر ن :ل ا ق م ء

ت ق ل حد ي ن ا ! الله لوسر ا ي :م هضعب ل ا ق ف ،ر ح ن لا م و ي س ا نا

1. هـ ١٣٥٣ قنسد، رصمة عبط، ٣٠٥ ص، ٣ ج «تفيلحا قريسل»

مَاف، يمز أن ألبق تُتقلد: مُهضَعَبَل آق و، حَبْذَأ ن ألبق  
:ل آقف، هومدَق لَّا هورِ خَوِين أ مُهَل ي عُبْنِين آكَّ ائيش او كُرْتِي  
1. جَرَد لَّا

ن ع، باحصلأ ن م ؤدع اهاور تياور :ةيناثلا و  
تلق:ل اقر صني بأ ن بدّمحم ن بدمحأ ن ع، دايز ن بل هس  
ي مر انباحصأ ن م لأجر نّ ا: ماسلا هيلع رقابلا مامللا  
بحبذين ألبق قلدو، رحنلا موي ةرمجلا  
أمل مّلس و هلا و هيلع الله يّ لصد الله لوسر نّ ا: ل آقف  
، رحنلا موي ن آك

---

1 تعبط «راوندلا راح» و ٥٠٤ ص، سجّحلا باتك، ٤ ج «ي فاكلا عور»  
٦٦٢ ص، ٦ ج، ي نابمك

!الله لوسر اي: اولاقف، نيمسما ن م فئاوط ماتأ  
 م و، حبذن أ لبقن م انقلد و، ي مرذن أ لبقن م انحبذ  
 عي ش لا و. مورخأ لآ! هو مدقين أ مهل ي غبني أمم عي شق بي  
 الله لوسر لاقف، هو مدق لآ! مورخوين أ مهل ي غبني أمم  
 1. جَرَدَ لَا، جَرَدَ لَا: هَلَا و هِيَاءُ اللَّهِ يَلْد

ن ع«لمسم ج يحيص» ي فءاج دقف، ءمءعلا ن ع أمأ و  
 هياء الله ي لء الله لوسر فقو: لاق، ص اعلا ن ب و رمع  
 س انلا هتلاحار ي لء ي نمب ع ادولا ءجد ي ف م لء و [هلا و]  
 بهنولأسي

ل لحتلان أ رعشأ م! الله لوسر اي: لاقف، ل جر ءاجف  
 "جَرَدَ لَا وَ حَبَذَا": لاقف، رحنا ن أ ل بقت قلحف، رحنا ل بق  
 ن أ رعشأ م! الله لوسر اي: لاقف، رخا ل جر هءاجم  
 لآ و مزا: لاقف، ي مرأ ن أ ل بقت رحنف، رحنا ل بق ي مرلا  
 جَرَدَ

1 تعبط«راونلا راح» و ٥٠٤ ص، جحط باتك، ٤ ج«ي فاكلا عور»  
 ٦٦٢ ص، ٦ ج، ي نابمك

نأ لبق تيبلا ىلإ تضافأ يّنأ :لأقف، رخآ هءاج و

"جَرَحَ لَا وَ مَرَا" :لأقف! ي مرأ

لأإ رخآ لا و مّدق عي شذ ن ع الله لوسر لئسء امف :لأقف

<sup>1</sup>"جَرَحَ لَا وَ لَعَفَا" :لأقف

سّير ذعلا سنأ ن برمعن بدمحأ اهاور ةياور :ةيناثلا

ي ف الله لوسر تدهشء :لأقف، كير شذ ن ب ةماسا ن ع هءنسب

وَ كَأَبَا وَ كَأُمَّا" :لوقيد وهو، بطخيد وهو عا دولا ةجء

، موقء عاجف :لأقف "كَأَنْدَأ كَأَنْدَأ" مٓ، كَأَخَا وَ كَتَّخَا

<sup>1</sup> ص و ١٤١، ص ٥، ج «ي قهييلا ن نس» و :٣٠٥، ص ٣، ج «ةييلحا قر يسئل»

١٩٩، ص ٥، ج «ةياهنلا و ةيادبل» و ؛اضياً ١٤٢

!عوبريونباندِّيَقْ، الله لوسر اي: اولاقف

هلاسّمث، رخاى لعس فذي نجت لا: الله لوسر لاقف

هاتامث. جَرَدَ لَا وَمَرَا: بل اقف، رامجلا ي مري ن أ ي سنل جر

لَا وَفُط: بل اقف، ف او طلا تيسن! الله لوسر اي: بل اقف، رخا

.جَرَدَ

.جَرَدَ لَا وَحَبْذَا: بل اقف، حبذين أ ل بقق لد، رخا هاتامث

.جَرَدَ لَا، جَرَدَ لَا: بل اقف لا اي شن عذئمويد هولأسامف

أءر ما ضرتقا لأجر لا إجر حطأ الله ب هذا دقا: بل اقفم

لأءاء الله لزنأ ام: بل اقف و كله و جَرَدَ ي ذلا ك لذف امئسم

!!مرهلا لأءاء اولد مل زنأ

كسانم ي فر يخاتلا و ميدقتلا ل و دث حبلار اد دقل معد

ن يلاجم ي فر خلا اض عبلا ي لع اهضعبى نم

هذه ي فو. ن ايسنلا و ا ميدقتلا موز لبل هجلا دنع: بل ولا

و دءاعلا موزل مدع ي لع تاياورلا عمجتة تلاحلا

عم انهو. ممدقتما ليمج تياور ي فر مامك، راركتلا

دافنسيامك، ك لذ تيطر شو ريخاتلا و ميدقتلا موز لضر ف

قرصنم ٲيطرشلا نأبل وقرنأ بيغبني؁ تاياورلا نم  
ن.ايسنلا و ل هجلا دنع لا؁ مٲلعا و ركذتلا دنع

نم مغرلا يلع ذننيو .ملعا و دمعتلا دنع: بي ناثلا  
عم؁ جرحلا و بندلا و مٲلا موزل في فة دراو لا تاياورلا  
راركتلا موزل مدعب انبا حصاً عطقو؁ جحلا ءحصه ررف  
و ميدقتلا في ءيطرشلا هذهنأ: بل و قلا بيغبني؁ ءءاعلا و  
ءءحو باب نم لا؁ بولطما دءعت باب نم ريخا ثلا  
ولءلا حلا هذهي فو .طرشلا انهب ءطورشما بولطما  
دق بولطما ٲٲٲ نأف؁ ءعيبظلا و ءيهاملا ل صأب دحا ي تا  
تقولا في فة نأ لا؁ راركتلا و ءءاعلا ل اجم لا و؁ ققحت

هسفن

أمم، ريخأتلا و ميدقتلا وه و، رخآ بولطم تاف  
 اضياً جحطان أنم مغللا لى دعو. بنذلا و جرحلا مزلتسي  
 نبيتسي انهو. باماتاً أجد سيلا نكلا و، لماك و جحص  
 رحنلا موي: ديعلا مويى مسيو. مامتلا و لامكلا نيدقرفلا  
 1. ربكلاً أجح حلا مويو، حاضلاً مويو

و، رشع ي نائلا و، رشع ي داخلا مويلا ي مسيو و  
 و سمشلا ناعملا كاذ و، قيرشتلا مأيأ: رشع ثلاثلا  
 ببسب لألتو قرشتي تلا ي حاضلاً موحى دعاهقارشإ  
 باهقست ي تلا ي لايلا لى دع قلطا كاذ و، سمشلا أعشأ  
 موي: رشع ي داخلا مويلا لى دع حلطصيو. قيرشتلا ي لايلا  
 هيف نولكأ جأحطان لاً. باضياً رقللا موي و سوءرلا  
 و. رقللا موي لباقم هيف نورقيو، ابلاغ ي حاضلاً اسوور  
 مويو أ عراكلاً مويو أ عركلاً مويو هر رشع ي نائلا مويلا  
 و لبلا عراكاً هيف نوخطي جأحطان لاً لولاً رقللا  
 نم جأحطان هيف عرفي موي لولاً مرابتعاب و مانغلاً

1: ي. أ جحلا لا مويلا. تفصير بلكلاً أن ملعذنا ي غبنير بلكلاً جحلا مويو رابعي ف  
 ي. حاضلاً ديعو هو جحلا مأيأ نم موي لضافاً و ربكاً

يَمْسُد دَقْف مَهْنَطُوا يَإِوَأ ، تَكْم يَإِن وَبِهْذِيوَأ ، مَهْلَامَعَأ

يِنَاتَارِ قُنَا مُوَيِدِرْ شَعَث لَانَا مَوِيَلَا يَ عَدِيَامَكِرْ فَنَلَا مَوِيِد

1. لَوَلَا رَفَنَلَا مَوِيَاوَر فَنِيْدِم لِن يِذَلَا جَاحَطَا مَيِفِر فَنِيْذَا

فَصْتَم يَتَدِي نَمِي فِي قَبِيْدِنَا جَاحَطَا يَلْعَب جِيو

وَر شَعَثِيْنَانَا وَوَر شَعَثِيْدَا حَطَان يَتَلِيْلَا يِفْكَ لَذ وَوَلِيْلَا

وَدَا بَعْلَاب لَو غَشْمَةٌ كَمِي فَن وَكِيْنَا لَإِ

يَلُوْتِيْ يِنَلَا مَع بَلَطْمَا دَبْعَن بَسَّ بَعْلَانَا كَامَل وَو

اِنْهَلَف ، جَاحَطَا تَيَاْقَس

---

1. ٢٠٣ ص ٥، ج «تياهنلا و تيا دبله»

ي في قبين أ مّلسو هلاّ و هيلع الله يّ لصد الله بنلا ن ذاتسا

1. ي نمى لايله كم

قاعرا مّلسو هلاّ و هيلع الله يّ لصد الله لوسر زاجا و

مويلا ي فاومريلا و ،ديعلا مويدهتارمجاومرين ال بلا

وهو مويلا انهلا ي لاتلا مويلا ي فلهلدب اومريلد ،هيلدي ذلا

2. ليللاب اومرين ااضيا مهلزاجا و لولا ارفنلا موي

الله يّ لصد الله لوسر ن ا تاياورلا ضعب ي فءاجو

،الله تيدرة ايزلا لايله كم ي لا ي تاين اكم مّلسو هلاّ و هيلع

بع جري مّ

ي ف مّلسو هلاّ و هيلع الله يّ لصد الله لوسر ماقا و

ي فنورجاهملا ميقين ا رما و ي نمب فيخلا دجسم

رئاسو ،رسيلا باناجلا ي فراصلنلا و ،نميللا باناجلا

ك لذ دعبس انلا

1. ٢٠٠ ص ٥، ج «تياهنلا و تيايدله»

2. ٤٨١، ص ٤، ج «ي فاكلا عورفو و ١٥١ و ١٥٠ ص ٥، ج «ي قهيلا نسه»

كأظنيء انبى نمبكاى نبنذ لآأ! الله لوسر اى: هل ل يقو

1. قَبَسْنُ مَخَائِمِي نِم: لاقو ، ل بقيدم لف

قر مجا رثءى داخلا مويلا فى الله لوسر لمر و

قر مجى مر اهدعب و ل طسولا قر مجلا لمر مٲٲ ، ل لولا

. ةا صل كع مر بكي ، تا يصء عب سب قر مجل ك ، ءبقعلا

، ل مر لال بقا ءلقلا ل ل ل طسولا و ل لولا ذء فقو

فقيدم لف ءبقعلا قر مجى فامأ . ل مر مٲٲ ل جوز ء الله اءو

2. بع جرو ل مر ل ب ، ء ءيدم ل و ، ءلقلا ل ل ل

باتك ل فى ناسكلا ض يفا مو حرملا مر كذام و

نم «ءاضيبلا ءجمل»

1. ۱۳۹ و ۱۳۸ ص ، ۵ ج «ل قهيبلا نسس» و ۱۹۹ ص ، ۵ ج «ءياهنلا و ءياءبل»

2. ۱۴۸ ص ، ۵ ج «ل قهيبلا نسس» و ۴۸۲ ل ل ۴۸۰ ص ، ۴ ج «ل فاكلا عورف»

. ۳۰۰ ص ، ۵ ج «ءياهنلا و ءياءبل» و

تَبَعْلًا قَرْمَجِي مَر دَدَع تَلْبِقْلًا ي لِإِ فَوْقُولًا بَوَجُو

و دَبِيءَامَك ، وَهَسَد

ي فَمَّ لَسُو هَلَا وَ هَيْلَعِ اللّٰهِي لَصَد اللّٰهِي لَوْ سَر بَطْخُو

بَغْرُو ، تَفْلَاخْمَان مَرَّ ذُو ، أَضِيَاءُ رَشَعِي دَاخِلًا مَوِيذًا

مَعْضُو وَ اِبْرَلًا طَاقْسًا دَعْبَلِاقُو . بِنَسْلًا عَابَتَابِ سَانِلًا

مَدَلَّ كَرَادَهًا وَ ، تَصَاخَسَ اَبْعَا مَعَا بَرِ عَضُو وَ ، تَمَّاع

دَبْعَن بَثْرَا حِلَانِ بَدَعِيْبِر مَدَك لَذَكُو ، تَيْهَاجِلًا ي فُقَيْرًا

، تَيْهَاجِلًا ي فِتْنَاكِي رِخَا تَمْلُظْمَلَّ كَطَاقْسًا وَ ، بَطْمَلًا

تَمْرَحْنِ اَيِيُو ، نِيْمَلْسَمَالِ اَوْ مَأْمَارْتَحَا ي لِإِسَانِلًا قُو عَدُو

ي لَوْلَا هَتْتِيَهَكْنِ اَمَزَلَا هَرَادَتْسَا وَ ، عِي سَنَلَا

بَاقِرٍ مُّكْضَعَبٍ بَرِضِيَّارٍ أَفْكِي دَعْبِ اَوْعَجِرَتِ لَا لَا

أَنْكِلَا وَ نَوُصْمَلًا هَذُبْعَيْنِ أَسْ يَدِ دَقْنِ اَطْيِشَلَانِ لَا اَبْضَعَبِ

1. مُكْنِبِ شِيْرِحْتَلَا ي ف

غَلْبِيْلًا : لَاقَمْتِ اِتْغَلْبَلْ هَ لَا اِتْغَلْبَلْ هَ لَا : لَاقَمْتِ

!! عَمَّاسْنِ مَدَعَسَا غَلْبِمَّ بَرُّ هَنَّا فَبِ اَغْلَا دِهَاتَشَلَا

1 ام و بلاكلا نييد كذا و ، ضعب ي لع مهضعب يرغا : موقلا نييد شرحد

اللَّهُ وَدَقَّ: تَمَلَّكَا هَذَا غَلْبِنِ يَدِنِ سَحَابِ لِقَا: دِيمِحَلِ لِقَا

بِهِ دَعَسَا أَوْ نَاكَ أَمَا وَقَا أَوْ غَلَّبَ

رَصْنَا قَرُوسَةً لَزْنَا مَلِيحًا زَارِبًا رَكْبًا بِأُظْفَاحِ لِقَا

و، هَتَلِحَارِ بَكَرٍ، قِيرِشْتَلَا مَيَّأِي فِي نَمْبِ اللَّهِ لَوْ سَرِي لَع

ن، يَمْلَسْمَانِ مِ اللَّهِ عَاشَامِ هَيْلًا مَعْتَجَافًا، تَبْقَعَلَابِ سَانَلَا فِقُو

مِهَيْفِ بِطَخْفِ

ءَادَا وَ عَاسَنَابِ اِهْيَفِي صَوًّا قَرِيثَكَ تَارِقَفِ دَعْبِ وَ

كَلْذَرِيغُو، تَعْبِرَلَا رَهْشَلَا أَمْرَحِي لَعْدَكَا وَ، تَنَامَلَا

بِهِ تَبَاطُ أَمْ لَّا إِيخَا لَمْ نَمْ عَرْمَلَا لِحَيِّ لَّا ۞ و": لِقَا

بِهِ تَبَاطُ أَمْ لَّا إِيخَا لَمْ نَمْ عَرْمَلَا لِحَيِّ لَّا ۞ و": لِقَا

مُتَدَخَانِ أَمْ مُكَيْفُتُ كَرَتَدَقِي نَا! سَأَنَلَا أَهْيَا": لِقَا مَث

: أَوْلَضَتَّ مَلِيحًا

(و يتّضح من الخطب التي خطبها صلى الله عليه و  
آله و سلّم قبل هذه الخطبة و بعدها، و جاء فيها لفظ: وَ  
عِثْرَتِي أَهْلَ بَيْتِي أَنَّ هذه العبارة كانت موجودة في هذه  
الخطبة و اسقطت منها).

في فمّ لسو هلاّ و هيلع الله لى لصد الله لوسر بطخذقو  
:ببخذس مذ عادولا ةجد

ةمّر كمالا ةكمب ةجحا يذ نم عباسلا في ذى لولا  
موي: ةعبار لا ي حضلاً اديع موي: ةثلاثا .ةفر ع موي: ةيناثا  
موي في ذ: ةسماخلا .ي نمب ،رشع ي داخلا مويلا و هو :رّقا  
لوسر ي قب<sup>3</sup> .ي نمب ،رشع ي ناثا مويلا و هو <sup>2</sup> ،لّ و لأ ارفنا  
ةيناثا ةليللا في فاضياً ي نمب لمّسو هلاّ و هيلع الله لى لصد الله  
-ثلاثا تار مجلا ي مر و ،ةرشع ةثلاثا ةليللا و ةرشع

1. ٢٠٣ ي ل ٢٠١ ص ٥، ج «ةياهنلا و ةيادبلا»

2. ١٥١ ص ٥، ج «ي قهيبلان نس»

3. ٣٠٦ ص ٣، ج «ةييلحلا ةريسلا»

هَجوتو . نيتليللا نيتاهن متليللك حابصدي في-ركذ امك

1. ر شعثلاثلا مويلا رهظي فةكمي لاي

و ، ي ناثلا ر فثلا موي: ر شعثلاثلا مويلا ي ل ع ق لطي و

ن م م غر لاي ل ع ، مويلا لك لذي تحي نمبي قبين ا مام لاي ل ع

ل و ل ا ر فثلا موي ي في نم ن من و ج ر خي ج ا ج ح ل ا ر ث ك ا ن ا

ل ح ر ي ي ذ ل ا و ه ا ت ا ر ح ن ب ا ل ل ه د ب ع ن ب ر م ع م ن ا ك و

ا م ل و . ه ي ل ع ب ك ر ي ل ا م ل س و ه ل ا و ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص د ا ل ل ه ل و س ر ل

! ي خ ر ت س م ل ح ر ل ا ن ا ! ر م ع م ا ي : ل ا ق ف ، [ ب ك ر ي ن ا د ا ر ا

1. ٤٠١ ص ، ثلاثلا عز جلا ، ١ ج «ريسلنا بييم»

تُنك امك هتددش دقأ! بيّما و تنأ بيّأب: رمّعمل لاقف  
الله لوسر ايكنم بيّناكم بيّندسحن مضم عبّن كلا و هّدشأ  
<sup>1</sup>بل عفلأ تنك ام: الله لوسر لاقف! بيّبل دبستنأ دارأ  
الله لوسر س أرق لحن اكي ذلا و ه اذهر رمّعم؛ لجا  
دذعل وقت شيرق تناك و مّلس و هلاّ و هيلع الله يّلد  
لكدي بيّف و اكد بيّف الله لوسر نُذا، رمّعم ايّ: قلحلا  
! بيّسوما

أميظع لأضف الله نم هّدعلاّ بيّنا الله و: رمّعمل لاقف  
<sup>2</sup>بيّلد

نّيدق مّلس و هلاّ و هيلع الله يّلد الله لوسر ناك و  
دودن يّعي و هاه و مارحلا رعشما و تافر ع دودح  
بمّر كمالا ءكم يّلا هّجوتيّمّ، فارطأ تعبرأ نم يّ نم  
نم مّلس و هلاّ و هيلع الله يّلد الله لوسر جر خّمّ  
مسلا اذهب بصحما بيّمس و <sup>3</sup>بّصحما بيّفل زنو، يّ نم

<sup>1</sup> ٢٥١ و ٢٥٠ ص، ٤ ج «بيّفاكلا عورف»

<sup>2</sup> «نفس المصدر السابق».

<sup>3</sup> يّ نم بيّو اهنيد عقتو، ءكم يّ قرش، حطبلاّ بيّفضرأ بصحما

تيلمر لا ضر لأاي هح طبلأان لأ ، ءابصحا دوجو بسب

م عاندا لمر لابة أطمعما و ، ل يسما في فة عقاو لدا

عم شير قهيفت دقاعت في ذلال حما و هب صحما و

، ب لطملا دبع في ندو مشاه في ندي ءعق بيضتلا تنانك في ند

ي تد ، م هوؤيد لا و ، م هو عيايد لا و ، م هو حكايد لا ن أب

هو لتقيل: الله لوسر مهيلدا او ملسي

ضر لأاي: أ ، تنانك في بديخ: ضر لأا هذي مستو

1. ءعساو لدا

هعم و مركلا لوسر لدا ناك ، دقعا لكاذ ءوضي فو

ملاسلا هيلع بلناط في بأ بعش في فنير صاحمن وملسما

بلناط وبأ ناك و بتاوندت ثلاث

1. ٢٠٥ في لدا ٢٠٣ ص ٥ ، ج «تياهنلا و تيايدبل»

مهيمحيد و مهمعدي-ةيناكما و ؤوقن مي توا امّلكب-  
نأ مّعر بذا ذاي بنا زاجعا تبتنأ اي لا، اي عافد و ايلام  
م و اهتلكاف ؤضر لأ ا قرشد مهتدهاعم اي لع طلسد دق الله  
مّهلا لك مساب: قر ابع لا اهنم ق بت

مّلس و هلا و هيلع الله اي لصد الله لوسر ؤيامدي ف بلاط اي با رعش

ن ينمؤملا ريمأ دلاو ماسلا هيلع بلاط و با مظن و  
الله لوسر ؤيامحان يحلا ك لذ اي فت اي بلا هذ ماسلا هيلع  
مّلس و هلا و هيلع الله اي لصد

لوسر اهلزني تلا ضر لأ اي ه هذ ماسلا طبلأ ضرأ و  
لا: لاقو، ؤكم تويدي فل زني م و. ؤكم هلوخد ذع الله  
هنم تجر خ دلبي فل زنا

عم شير ؤدهاعمأ اعضوم ضر لأ هذ ماسلا تاكاملو  
هلا و هيلع الله اي لصد الله لوسر اهيفل زك لذ، ؤنانكي نب  
ل بق ك لذ و. هر اصتنا و ماسلا ؤمظعان لاعلا مّلس و

ام دنعف ق لطنما اذه ن م و . ه دعب و تافر ع ي ف فوقولا  
ل باق!؟ ادغل زنت نيا ؛ ةر شء ةثلاثا ةليللا ي في نمب هولأس  
ي نعي - "ؔنآنك ي نب فيخب الله ءأش ن ا ادغ ن ولز ان ن حنا"

1. بَصَحْمًا

بَصَحْمًا ي فل وزننا دصق ءنا شيدحا ي فءاج و  
اوبتك اما شيرق رآفك هيلء لأامت ناك اما ةمغارم  
ي تد بآطما ي نب و مشاه ي نب ةعطاقم ن م ةفيحصا  
هلا و هيلء الله ي لصد الله لوسر مهيلأ او ملسي

ؔنسلا) ح تفلا ماء بَصَحْمًا ي ف ءلوز نل عءلك لذك و  
ي فل وزننا ف اذه ي لع و . ءكم ح تفام دنع (ؔر جهلا ؔنماتلا  
و ءبوغرم ءئس تافر ع ي ف فوقولا دعب بَصَحْمًا  
ءه و دم

ؔئسلا هذهن أ و ه ءعيشلا تاياور ن م دافئسيام ن كل و  
2. الله لوسرك ي نائلا ر فنلا ي ف ءكم ن ولخدين يذلا

1. اضية 199 ص و ، 200 ص ، 5 ج «ءياهنلا و ءيادبلا»

2. 182 ص ، 2 ج «ءاضيلا ءجمل»



و ت ف ط ف ا ب ك ا ر ت ن ا و س ا ن ل ا ء ا ر و ن م ي ف و ط : ل ا ق ف

و { : أ ر ق ي و ه و ت ي ب ل ا ب ن ج ي ل ا ذ ن ن ي ح ي ل ص ي د ل ل ه ل و س ر

ت ي ب ل ا و ، ر و ش ت م ق ر ي ف ، ر و ط س م ب ا ت ك و ، ر و ط ل ا

<sup>1</sup>. { ع و ف ر م ل ا ف ق س ل ا و ، ر و م م ع م ل ا

ف ق و ت و ، ح ب ص ل ا ة ل ا ص د ع ب م ر ك ل ا ل و س ر ل ا ف ا ط و

(ت ب ع ك ل ا ب ا ب و ، د و س ل ا ر ج ط ا ن ي ب ع ض و م) م ر ت ل م ل ا ي ف

ق ص ت ل ا ث ي ح ب م ر ت ل م ل ا ب م ر د ص و م ه ج و ق ص ل ا م ث ، م ا ع د ف

<sup>2</sup>. ت ب ع ك ل ا ر ا د ج ب ف ي ر ش ل ا ه د س ج

أ م ل ك ن ا ك و . م ز م ز ء ا م ن م ا ن ي ش د ل ل ه ل و س ر ذ خ ا و

رُبْكَأُ اللهُ: ا ث ل ا ث ل و ق ي ة م ع و ا ء ء ج د و ا ء ء و ز غ ن م ع ج ر

ك ي ر ش ل ا ه د ح و ل ل ه ل ا ا ه ل ا ل ا : ل و ق ي ك ل ذ د ع ب و . رُبْكَأُ اللهُ

ر ي د ق ، ع ي ش ل ك ي ل ا ع و ه و ، د م ح ط ا ه ل و ك ل م ل ا ه ل ، ه ل

ل ل ه ق د ص ، ن و د م ا د ا ن ب ر ل ، ن و د ج ا س ، ن و د ب ا ع ، ن و ب د ا

ه د ح و ب ا ز ح ل ا م ز ه و ، ه د ب ع ر ص د و ، ه د ح و

<sup>1</sup> «نفس المصدر السابق».

<sup>2</sup> «نفس المصدر السابق».

مّلسو هلاآ و هيلع الله ى لصد الله لوسر لخد ام دنعو

نماهلخد ، ةكم

1.ءادكلا ءينذنم ،اهلاعا و عند ما خرج منها، فانه

خرج من أسفلها، من ثنية الكدى (بضم الكاف و

القصر).<sup>2</sup>

في اهلهذ<sup>3</sup>:مأيا قرشء ءكم في فءماقا تقرغتسا و

حطبلا في في قبو ،ءجطا يذنم س ماخلا دحلا موي

ةلي في قبو ،تافر عبو صدك رحتمث ،ءاعبر لا مويى تد

وهو ،س يمخا موي تافر عي فن اكو ،ى نم في فس يمخا

،ى نم في فن اك ،ديعا موي وهو ءعمجا مويو .ءفر ع موي

رهظلا ى تد نينثلا و ،دحلا و ،تبسلا موي اهيف ماقا و

،ءاثلاثلا حطبلا في فءءمبن اكو .باهكسانم ءادل جانم

فاوطلا دعبو .حبصلا ن اذا نم ابيرق الله تيبي لء ءاجو

وحذء جوتو ءاثلاثلا موي ءكم نم جرخ ،حبصلا ءلاصو

ءرونملا ءنيدما.

<sup>1</sup>دملا و فاكلا حتفءءادكلا و .اهيلا في هتني ذلا قيرطلا و ،ءبعلا في نعت ءينثلا

<sup>2</sup> و ؛ ٣٠٧ ص ،٣ ج «ءييلحا ءريسلا» و ؛ ٢٠٧ ص ،٥ ج «ءياهنلا و ءيادبلا»

٤١٢ ص ،ثلاثلا عزجلا ،١ ج «ريسلا بيب»

<sup>3</sup> ٦٦٦ ص ،٦ ج «راونلا اراحي» و ؛ ٣٠٧ ص ،٣ ج «ءييلحا ءريسلا»

و تَفْحُجًا هَا جَتَابُهُكُمْ نَمَّ جِيحًا تَلْفَا قَتَجْرُخُو  
نَالَعِلَا هِيْفَمْتِي ذَلَا عَضُومًا وَهَمْ خَرِيدُغُو بِمَّ خَرِيدُغ  
أَمَفٍ بِمَّ لَسَلَا هِيَاءُ نَيْنَمُومًا رِيْمَلًا تَقْلَطْمَا تَقِيْلَاوَلَا نَع  
نَالَعَانَمَّ هِنَا شَعْفِرَا أَمُو! مَقْمَنَمَّ هَمْظَعَا

لِلَّهِ دُمَحَا وَ هِتِيْلَاوِبِنِ يَكْسِمْتَمَّا نَمَّ أَنْلَعَجِي ذَلَا لِلَّهِ دُمَحَا

هُدَحُو